叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000001

2. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000002

3. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000003

4. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000004

5. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000005

6. 滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(squinty The Comical Pig His Many Adventures) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

['skwinti]
SQUINTY
眯眼

眯眼

[ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg]
THE COMICAL PIG
这 滑稽 猪

滑稽猪

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
By
经过

经过

['ritʃəd] ['bɑːrnəm]
Richard Barnum
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔːθər] [ʌv; əv] " - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] , "
Author of " Slicko , the Jumping Squirrel , "
作者 的 " - , 这 跳 松鼠 , "

《跳跃的松鼠斯利科》的作者

" [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , "
" Mappo , the Merry Monkey , "
" 马普 , 这 欢乐 猴 , "

“快乐猴子马波”

" [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , "
" Tum Tum , the Jolly Elephant , "
" 汤 汤 , 这 乔利 大象 , "

“快乐的大象咚咚”

" [dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Don , a Runaway Dog , " etc .
" 大学教师 , 一个 逃跑 狗 , " ETC .

《唐，一只逃跑的狗》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['hɛriːət] [eɪtʃ] . Tooker1915
Harriet H . Tooker1915
哈丽特 H . Tooker1915

哈丽特·H·图克 1915

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌilə'streiʃəns]
illustrations
插图

插图

[aɪ] . ['skwinti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɔːg]
I . **SQUINTY** **AND** **THE** **DOG**
我 . 眯眼 和 这 狗

一、眯眼和狗

[iː] .
II .
二 .

二、

['skwinti] [rʌnz] [ə'weɪ]
SQUINTY **RUNS** **AWAY**
眯眼 跑步 离开

眯眼逃跑了

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['skwinti] [ɪz] [lɔːst]
SQUINTY **IS** **LOST**
眯眼 是 丢失的

眯眼迷路了

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

['skwinti] [gets] [hoʊm]
SQUINTY **GETS** **HOME**
眯眼 获得 家

眯眼回家了

[viː] . ['skwinti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪ]
V . **SQUINTY** **AND** **THE** **BOY**
V . 眯眼 和 这 男生

V. 眯眼和男孩

['vaɪ, 'viː] . ['skwinti] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni]
VI . **SQUINTY** **ON** **A** **JOURNEY**
六年级 . 眯眼 在 一个 旅行

六、眯眼的旅程

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

['skwinti] [ləːnz] [ə; eɪ] [trɪk]
SQUINTY **LEARNS** **A** **TRICK**
眯眼 学习 一个 诡计

眯眼学会了一个小把戏

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

['skwinti] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

SQUINTY	**IN**	**THE**	**WOODS**
眯眼	在	这	树林

眯眼看森林

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

- [bəˈluːn] [raɪd]

SQUINTY'S	**BALLOON**	**RIDE**
-	气球	骑

眯眼的气球之旅

[eks] . ['skwinti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɜːrəl]

X	**.**	**SQUINTY**	**AND**	**THE**	**SQUIRREL**
X	.	眯眼	和	这	松鼠

X. 眯眼和松鼠

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

['skwinti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]

SQUINTY	**AND**	**THE**	**MERRY**	**MONKEY**
眯眼	和	这	欢乐	猴

眯眼猴和快乐猴子

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

['skwinti] [gets] [hoʊm] [əˈgen]

SQUINTY	**GETS**	**HOME**	**AGAIN**
眯眼	获得	家	再次

眯眼回家了

[ˌiləˈstreiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['kɑːntents]

contents
内容

内容

['skwinti] [sɔː] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [dɑːn] , [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg]

Squinty	**saw**	**rushing**	**toward**	**him**	**,**	**Don**	**,**	**the**	**big**	**black**	**and**	**white**	**dog**
眯眼	锯	匆忙	朝向	他	,	大学教师	,	这	大的	黑色的	和	白色的	狗

眯眼看见唐，那只黑白相间的大狗，朝他冲过来。

" [hɑːp][ɑːn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [toʊd] .

"	**Hop**	**on**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**the**	**toad**	**.**
"	跳	在	,	"	他	说	到	这	蟾蜍	.

“上来吧，”他对癞蛤蟆说。

" [aɪ][wəʊnt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] . "

"	I	won't	bother	you	.	"
"	我	惯于	打扰	你	.	"

“我不会打扰你。”

" [oʊ] , ['fɑːðər] !

"	Oh	,	Father	!
"	哦	,	父亲	!

“哦，父亲！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [duː] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [dʒʌst] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [pɪg]

"	exclaimed	the	boy	,	"	do	let	me	have	just	one	little	pig
"	惊呼	这	男生	,	"	做	让	我	有	只是	一	小的	猪

男孩喊道：“请让我拥有一只小猪吧！”

" ['skwinti] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊp] [hiː; hi] [went]

"	Squinty	gave	a	little	spring	,	and	over	the	rope	he	went
"	眯眼	给予	一个	小的	春天	,	和	超过	这	绳索	他	去

“眯眼猛地一跳，就翻过绳子去了。”

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] ['skwinti] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd]

The	next	moment	Squinty	felt	himself	lifted	off	the	ground
这	下一个	片刻	眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面

下一刻，斯昆蒂感觉自己被抬离了地面。

['skwinti] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz]

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物

眯着眼看着那些漂亮的马车，还有那些奇特的动物。

" [waɪ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər]

"	Why	,	I	am	Mappo	,	the	merry	monkey	,	"	was	the	answer
"	为什么	,	我	是	马普	,	这	欢乐	猴	,	"	曾是	这	回答

“我就是快乐猴子马波！”他回答道。

['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg]

SQUINTY	,	THE	COMICAL	PIG
眯眼	,	这	滑稽	猪

滑稽小猪斯昆蒂

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['skwinti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg]

SQUINTY	AND	THE	DOG
眯眼	和	这	狗

眯眼和狗

['skwinti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .

Squinty	was	a	little	pig	.
眯眼	曾是	一个	小的	猪	.

眯眼是只小猪。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɪg] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

You	could	tell	he	was	a	pig	just	as	soon	as	you	looked	at	him	,
你	可以	告诉	他	曾是	一个	猪	只是	作为	很快	作为	你	看起来	在	他	,

你一看就知道他是头猪。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kjuːtɪst] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] [teɪl] ,

because	he	had	the	cutest	little	curly	tail	,
因为	他	有	这	最可爱	小的	卷曲	尾巴	,

因为他有一条非常可爱的小卷尾巴，

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [taɪ] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] ,

as	though	it	wanted	to	tie	itself	into	a	bow	,
作为	尽管	它	通缉	到	领带	本身	进入	一个	弓	,

仿佛想要把自己系成一个蝴蝶结，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr] ['weðər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .

but	was	not	quite	sure	whether	that	was	the	right	thing	to	do	.
但	曾是	不是	相当	当然	无论	那	曾是	这	正确的	事物	到	做	.

但他不太确定这样做是否正确。

[ænd; ənd] ['skwinti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [skɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [pɪŋk] , ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [waɪt] , ['heri] ['bristlz]

And	Squinty	had	a	skin	that	was	as	pink	,	under	his	white	,	hairy	bristles
和	眯眼	有	一个	皮肤	那	曾是	作为	粉色的	,	在下面	他的	白色的	,	毛茸茸	刷毛

,

,

,

而眯眼先生的皮肤是粉红色的，藏在他白色的毛茸茸的鬃毛下面。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪbiːz] [toʊz] .

as	a	baby's	toes	.
作为	一个	婴儿的	脚趾	.

像婴儿的脚趾一样。

['ɔːlsoʊ] ['skwinti] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɑːdɪst] [noʊz] !

Also	Squinty	had	the	oddest	nose	!
还	眯眼	有	这	最奇怪的	鼻子	!

还有，眯眼先生的鼻子也特别奇特!

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] , ['flætnd] [aʊt] ,

It	was	just	like	a	rubber	ball	,	flattened	out	,
它	曾是	只是	喜欢	一个	橡皮	球	,	扁平的	出去	,

它就像一个被压扁的橡胶球。

[ænd; ənd] [wen] ['skwinti] [muːvd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ɔːr] ['saɪdweɪz] ,

and	when	Squinty	moved	his	nose	up	and	down	,	or	sideways	,
和	什么时候	眯眼	已搬	他的	鼻子	向上	和	向下	,	或者	侧身	,

当眯眼先生上下或左右转动鼻子时，

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [wen] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] [naɪs] ['saʊər] [mɪlk] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [fɔːr; fər]

as	he	did	when	he	smelled	the	nice	sour	milk	the	farmer	was	bringing	for
作为	他	做过	什么时候	他	闻起来	这	好的	酸的	牛奶	这	农民	曾是	带来	为了

[ðə; ði] [pɪgz] - ['dɪnər] ,

the	pigs	'	dinner	,
这	猪	-	晚餐	,

就像他闻到农夫带来的、用来喂猪的美味酸奶的味道时那样。

[waɪ] , [wen] ['skwinti] [dɪd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

why	,	when	Squinty	did	that	with	his	nose	,
为什么	,	什么时候	眯眼	做过	那	和	他的	鼻子	,

为什么，当眯眼先生用鼻子做那个动作的时候?

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [meɪd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [læf] [raɪt] [aʊt] [laʊd] .

it	just	made	you	want	to	laugh	right	out	loud	.
它	只是	制成	你	想	到	笑	正确的	出去	大声	.

它简直让人忍不住想大笑出声。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fʌniːəst] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['skwinti] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔːr] , ['ræðər] , [wʌn] [aɪ] .

But	the	funniest	part	of	Squinty	was	his	eyes	,	or	,	rather	,	one	eye	.
但	这	最搞笑	部分	的	眯眼	曾是	他的	眼睛	,	或者	,	相当	,	一	眼睛	.

但眯眼最搞笑的地方是他的眼睛，或者更确切地说，是他的一只眼睛。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [skwɪntid] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [aɪ] ['evər] [skwɪntid] .

And	that	eye	squinted	just	as	well	as	any	eye	ever	squinted	.
和	那	眼睛	眯着眼	只是	作为	出色地	作为	任何	眼睛	曾经	眯着眼	.

那只眼睛眯起来的样子，跟任何一只眼睛眯起来的样子一样好。

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , [aɪ][dəunt][dʒʌst] [noʊ] [waɪ] [ɪg'zæktli] , [ɔːr][aɪ] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] ,

Somehow	or	other	,	I	don't	just	know	why	exactly	,	or	I	would	tell	you	,
不知何故	或者	其他	,	我	不	只是	知道	为什么	确切地	,	或者	我	会	告诉	你	,

不知何故，我也不知道具体原因，否则我会告诉你。

[ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] - [aɪz] [wʌz; wəz]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	lid	of	one	of	Squinty's	eyes	was	heavier	than	the	other	.
这	盖	的	一	的	-	眼睛	曾是	较重	比	这	其他	.

眯眼的一只眼睛的眼皮比另一只重。

[ðæt] [aɪ] ['oʊpənd]['oʊnli][hæf] [wei] , [ænd; ənd] [wen] ['skwinti] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]

That	eye	opened	only	half	way	,	and	when	Squinty	looked	up	at	you	from	the
那	眼睛	打开	仅有的	一半	方式	,	和	什么时候	眯眼	看起来	向上	在	你	从	这

[pen] ,

pen	,
笔	,

那只眼睛只睁开了一半，眯眼从围栏里抬起头看着你时，

[wer] [hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]

where	he	lived	with	his	mother	and	father	and	little	brothers	and	sisters
在哪里	他	居住地	和	他的	母亲	和	父亲	和	小的	兄弟	和	姐妹

,

,

,

他和父母以及弟弟妹妹们住在一起。

[waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [lʊk] [ɑːn] - [feɪs] [ðæt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [læf]

why	there	was	such	a	comical	look	on	Squinty's	face	that	you	wanted	to	laugh
为什么	那里	曾是	这样的	一个	滑稽	看	在	-	脸	那	你	通缉	到	笑

[raɪt] [aʊt] [laʊd] [ə'gen] .

right	out	loud	again	.
正确的	出去	大声	再次	.

为什么眯眼先生脸上那滑稽的表情让你忍不住又想大笑出声来?

[ɪn][fækt] , [lɑːts][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['skwinti][ɪn][hɪz; ɪz]

In	fact	,	lots	of	boys	and	girls	,	when	they	came	to	look	at	Squinty	in	his
在	事实	,	很多	的	男孩们	和	女孩们	,	什么时候	他们	来了	到	看	在	眯眼	在	他的

[pen] ,

pen	,
笔	,

事实上，很多男孩女孩来看斯昆蒂被关在笼子里时，

[kʊd; kəd][nɑːt][help] ['læfɪŋ] [wen] [hiː; hi] [piəd] [ʌp][æt; ət][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ['waɪdli]

could	not	help	laughing	when	he	peered	up	at	them	,	with	one	eye	widely
可以	不是	帮助	笑	什么时候	他	窥视	向上	在	他们	,	和	一	眼睛	广泛

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

当他抬起头，睁大一只眼睛看着他们时，我忍不住笑了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [ʃʌt] .

and	the	other	half	shut	.
和	这	其他	一半	关闭	.

另一半则关上了。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] !

"	Oh	,	what	a	comical	pig	!
"	哦	,	什么	一个	滑稽	猪	!

“哦，多么滑稽的猪啊！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [wʊd] [kraɪ] .

"	the	boys	and	girls	would	cry	.
"	这	男孩们	和	女孩们	会	哭	.

男孩女孩们都会哭。

" [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "

"	What	is	his	name	?	"
"	什么	是	他的	姓名	?	"

他叫什么名字?

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [wiːl] [kɔːl][hɪm; ɪm]['skwinti] , " [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] ; [ænd; ənd][soʊ]['skwinti][wʌz; wəz]

"	Oh	,	I	guess	we'll	call	him	Squinty	,	"	the	farmer	said	;	and	so	Squinty	was
"	哦	,	我	猜测	出色地	称呼	他	眯眼	,	"	这	农民	说	;	和	所以	眯眼	曾是

[neɪmd] .

named	.
命名	.

“哦，我想我们就叫他眯眼吧，”农夫说；于是，眯眼就被取名为眯眼了。

[pər'hæps] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][hæd; həd][hɜːr; hər] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]

Perhaps	if	his	mother	had	had	her	way	about	it	she	would	have	given
也许	如果	他的	母亲	有	有	她	方式	关于	它	她	会	有	给定

['skwinti] [ə'nʌðər] [neɪm] ,

Squinty	another	name	,
眯眼	其他	姓名	,

或许如果他母亲能如愿，她会给眯眼先生取另一个名字。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

as	she	did	his	brothers	and	sisters	.
作为	她	做过	他的	兄弟	和	姐妹	.

她对待他的兄弟姐妹也是如此。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi][dɪd] [neɪm] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] ['skwinti] .

In	fact	she	did	name	all	of	them	except	Squinty	.
在	事实	她	做过	姓名	全部	的	他们	除了	眯眼	.

事实上，除了眯眼之外，她给所有角色都起了名字。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][wʌz; wəz] [neɪmd] [wʊf] - [wʊf] , [ə'nʌðər] ['kɜːrli] [teɪl] , [ə'nʌðər] ['skwiːlə] ,

One	of	the	little	pigs	was	named	Wuff	-	Wuff	,	another	Curly	Tail	,	another	Squealer	,
一	的	这	小的	猪	曾是	命名	沃夫	-	沃夫	,	其他	卷曲	尾巴	,	其他	告密者	,

[ə'nʌðər] [wiː] - [wiː] ,

another	Wee	-	Wee	,
其他	威	-	威	,

其中一只小猪叫沃夫沃夫，另一只叫卷尾巴，另一只叫吱吱叫，还有一只叫小尿尿。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [pʌf] - [bɔːl] .

and	another	Puff	-	Ball	.
和	其他	噗	-	球	.

还有另一只绒球。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][pɪgz][ɪn][ɔːl] , [ænd; ənd]['skwinti][wʌz; wəz][ðə; ði][læst][wʌn] ,

There	were	seven	pigs	in	all	,	and	Squinty	was	the	last	one	,
那里	是	七	猪	在	全部	,	和	眯眼	曾是	这	最后的	一	,

总共有七只猪，眯眼猪是最后一只。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] .

so	you	see	he	came	from	quite	a	large	family	.
所以	你	看	他	来了	从	相当	一个	大的	家庭	.

所以你看，他来自一个大家庭。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [neɪmd] [sɪks][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [pɪgz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['skwinti] .

When	his	mother	had	named	six	of	her	little	pigs	she	came	to	Squinty	.
什么时候	他的	母亲	有	命名	六	的	她	小的	猪	她	来了	到	眯眼	.

当他的母亲给她的六只小猪取好名字后，她就来到了眯眼先生这里。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [grʌntid] ['mɪsɪz] . [pɪg][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ] ,

"	Let	me	see	,	"	grunted	Mrs	.	Pig	in	her	own	way	,
"	让	我	看	,	"	哼哼	太太	.	猪	在	她	自己的	方式	,

“让我想想，”猪太太用她特有的方式咕哝道。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [els]

for	you	know	animals	have	a	language	of	their	own	which	no	one	else
为了	你	知道	动物	有	一个	语言	的	他们的	自己的	哪个	不	一	别的

[kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] .

can	understand	.
能	理解	.

你知道，动物有它们自己的语言，其他动物都听不懂。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , " [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔːl] [juː; jʊ] ?

"	Let	me	see	,	"	said	Mrs	.	Pig	,	"	what	shall	I	call	you	?
"	让	我	看	,	"	说	太太	.	猪	,	"	什么	将	我	称呼	你	?

“让我想想，”猪太太说，“我该怎么称呼你呢？”

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] ['flɑːpi] ,

"	She	was	thinking	of	naming	him	Floppy	,
"	她	曾是	思维	的	命名	他	软盘	,

她当时想给他取名叫弗洛皮，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔːrt][ʌv; əv] [flɔpt] [daʊn] .

because	the	lid	of	one	of	his	eyes	sort	of	flopped	down	.
因为	这	盖	的	一	的	他的	眼睛	种类	的	失败	向下	.

因为他的一只眼睛的眼皮耷拉了下来。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][pɪg] [pen] .

But	just	then	a	lot	of	boys	and	girls	came	running	out	to	the	pig	pen	.
但	只是	然后	一个	很多	的	男孩们	和	女孩们	来了	跑步	出去	到	这	猪	笔	.

就在这时，许多男孩女孩跑向了猪圈。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæd; həd] [kʌm] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [oʊnd] [ðə; ði][pɪgz]

The	boys	and	girls	had	come	on	a	visit	to	the	farmer	who	owned	the	pigs
这	男孩们	和	女孩们	有	来	在	一个	访问	到	这	农民	WHO	拥有	这	猪

,

,

,

这些男孩女孩是来拜访养猪的农夫的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sɔː] [bɪg]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	when	they	looked	in	,	and	saw	big	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	,	and	the
和	什么时候	他们	看起来	在	,	和	锯	大的	先生	.	和	太太	.	猪	,	和	这

['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

little	ones	,
小的	一个	,

当他们往里看，看到大猪先生、大猪太太和小猪们时，

[wʌn] [bɔɪ] [kɔːld] [aʊt] :

one	boy	called	out	:
一	男生	称为	出去	:

一个男孩喊道：

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ['pɑːrtli]['oʊpən] !

"	Oh	,	what	a	queer	little	pig	,	with	one	eye	partly	open	!
"	哦	,	什么	一个	酷儿	小的	猪	,	和	一	眼睛	部分	打开	!

“哦，多么古怪的小猪，一只眼睛半睁着！”

[ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] !

And	how	funny	he	looks	at	you	!
和	如何	有趣的	他	看起来	在	你	!

他看你的眼神真滑稽!

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "

What	is	his	name	?	"
什么	是	他的	姓名	?	"

他叫什么名字?

" [wel] , [aɪ] [ges] [wiːl] [kɔːl][hɪm; ɪm]['skwinti] , " [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] [sed] .

"	Well	,	I	guess	we'll	call	him	Squinty	,	"	the	farmer	had	said	.
"	出色地	,	我	猜测	出色地	称呼	他	眯眼	,	"	这	农民	有	说	.

“好吧，我想我们就叫他眯眼吧，”农夫说道。

[ænd; ənd][soʊ] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , ['skwinti][gɑːt][hɪz; ɪz] [neɪm] .

And	so	,	just	as	I	have	told	you	,	Squinty	got	his	name	.
和	所以	,	只是	作为	我	有	讲述	你	,	眯眼	得到	他的	姓名	.

所以，正如我刚才告诉你们的，眯眼先生的名字就是这样来的。

" [həmf] ! ['skwinti] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] .

"	Humph	!	Squinty	!	"	exclaimed	Mrs	.	Pig	,	as	she	heard	what	the	farmer	said	.
"	哼	!	眯眼	!	"	惊呼	太太	.	猪	,	作为	她	听到	什么	这	农民	说	.

“哼！眯眼！”猪太太听到农夫的话后惊呼道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [æz; əz][aɪ] [laɪk] [ðæt] . "

"	I	don't	know	as	I	like	that	.	"
"	我	不	知道	作为	我	喜欢	那	.	"

“我不知道，因为我喜欢那样。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Oh	,	it	will	do	very	well	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	它	将要	做	非常	出色地	,	"	回答	先生	.	猪	.

“哦，它一定会很受欢迎的，”猪先生回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	It	will	save	you	thinking	up	a	name	for	him	.
"	它	将要	节省	你	思维	向上	一个	姓名	为了	他	.

“这样就省去了你给他想名字的麻烦。”

[ænd; ənd] , ['æftər][ɔːl] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [skwɪnt] .

And	,	after	all	,	you	know	,	he	does	squint	.
和	,	后	全部	,	你	知道	,	他	做	眯	.

而且，你知道，他确实会眯眼。

[nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] ['staɪlɪʃ] , [aɪ] [θɪŋk] .

Not	that	it	amounts	to	anything	,	in	fact	it	is	rather	stylish	,	I	think	.
不是	那	它	金额	到	任何事物	,	在	事实	它	是	相当	时髦的	,	我	思考	.

虽然它并没有什么特别之处，但实际上我觉得它还挺有型的。

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [kɔːld] ['skwinti] . "

Let	him	be	called	Squinty	.	"
让	他	是	称为	眯眼	.	"

就叫他眯眼吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	All	right	,	"	answered	Mrs	.	Pig	.
"	全部	正确的	,	"	回答	太太	.	猪	.

“好的，”猪太太回答道。

[soʊ]['skwinti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

So	Squinty	it	was	.
所以	眯眼	它	曾是	.

所以，只能眯着眼看了。

" [hə'loʊ] , ['skwinti] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][hɪz; ɪz] [nuː] [neɪm] .

"	Hello	,	Squinty	!	"	called	the	boys	and	girls	,	giving	the	little	pig	his	new	name	.
"	你好	,	眯眼	!	"	称为	这	男孩们	和	女孩们	,	给予	这	小的	猪	他的	新的	姓名	.

“你好，眯眼猪！”男孩女孩们喊道，给这只小猪取了个新名字。

" [hə'loʊ] , ['skwinti] ! "

"	Hello	,	Squinty	!	"
"	你好	,	眯眼	!	"

“你好，眯眼！”

" [wʊf] ! [wʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] .

"	Wuff	!	Wuff	!	"	grunted	Squinty	.
"	沃夫	!	沃夫	!	"	哼哼	眯眼	.

“汪！汪！”眯眼咕哝道。

[ðæt] [ment] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] , " [hə'loʊ] !

That	meant	,	in	his	language	,	"	Hello	!
那	意思是	,	在	他的	语言	,	"	你好	!

用他的语言来说，那就是“你好！”

" [juː; jʊ] [siː] .

"	you	see	.
"	你	看	.

“你看。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] ['skwinti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd]

For	though	Squinty	,	and	his	mother	and	father	,	and	brothers	and
为了	尽管	眯眼	,	和	他的	母亲	和	父亲	,	和	兄弟	和

['sɪstər] , [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [mæn] [tɔːk] ,

sisters	,	could	understand	man	talk	,
姐妹	,	可以	理解	男人	讲话	,

虽然眯眼、他的父母、兄弟姐妹都能听懂人类的语言，

[ænd; ənd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [tɔːk] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ðəm'selvz] ,

and	boy	and	girl	talk	,	they	could	not	speak	that	language	themselves	,
和	男生	和	女孩	讲话	,	他们	可以	不是	说话	那	语言	他们自己	,

男孩女孩们交谈着，但他们自己却不会说那种语言。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [tɔːk] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] .

but	had	to	talk	in	their	own	way	.
但	有	到	讲话	在	他们的	自己的	方式	.

但他们只能用自己的方式交流。

['nɪrli] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə]

Nearly	all	animals	understand	our	talk	,	even	though	they	can	not	speak	to
几乎	全部	动物	理解	我们的	讲话	,	甚至	尽管	他们	能	不是	说话	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

几乎所有动物都能理解我们的语言，即使它们不会说话。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][dɔːg] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

Just	look	at	a	dog	,	for	instance	.
只是	看	在	一个	狗	,	为了	实例	.

比如，看看狗就知道了。

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [kʌm] [hɪr] !

When	you	call	to	him	:	"	Come	here	!
什么时候	你	称呼	到	他	:	"	来	这里	!

当你呼唤他：“过来！”

" ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] ?

"	doesn't	he	come	?
"	不	他	来	?

他不来吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [dʌz] .

Of	course	he	does	.
的	课程	他	做	.

他当然会。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] : " [laɪ] [daʊn] , [sɜːr] ! " ['dʌznt] [hiː; hi] [laɪ] [daʊn] ?

And	when	you	say	:	"	Lie	down	,	sir	!	"	doesn't	he	lie	down	?
和	什么时候	你	说	:	"	说谎	向下	,	先生	!	"	不	他	说谎	向下	?

当你说："先生，躺下！"时，他难道不躺下吗?

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , [ænd; ənd] [maɪndz] ?

that	is	if	he	is	a	good	dog	,	and	minds	?
那	是	如果	他	是	一个	好的	狗	,	和	思想	?

前提是他是一只乖狗狗，而且很听话?

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] , ['enihaʊ] .

He	understands	,	anyhow	.
他	明白	,	无论如何	.

他反正都能理解。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['hɔːrsɪz] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [goʊ] [wen] [ðə; ði] ['draɪvər] [sez] " [gɪd] - [dæp] !

And	see	how	horses	understand	how	to	go	when	the	driver	says	"	Gid	-	dap	!
和	看	如何	马匹	理解	如何	到	去	什么时候	这	司机	说道	"	吉德	-	达普	!

看看马是如何理解车夫说"驾！"的指令的。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [stɑːp] [wen] [hiː; hi] [sez] " [woʊ] !

"	and	how	they	stop	when	he	says	"	Whoa	!
"	和	如何	他们	停止	什么时候	他	说道	"	哇	!

"当他喊'哇！'时，他们就停了下来。"

" [soʊ] [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [kaɪnd]

"	So	you	need	not	think	it	strange	that	a	little	pig	could	understand	our	kind
"	所以	你	需要	不是	思考	它	奇怪的	那	一个	小的	猪	可以	理解	我们的	种类

[ʌv; əv] [tɔːk] ,

of	talk	,
的	讲话	,

所以，你不必觉得一只小猪能听懂我们这种说话方式很奇怪。

[ðoʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

though	he	could	not	speak	it	himself	.
尽管	他	可以	不是	说话	它	他自己	.

虽然他自己无法说出口。

[wel] , ['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] ,

Well	,	Squinty	,	the	comical	pig	,
出色地	,	眯眼	,	这	滑稽	猪	,

嗯，就是那只滑稽的小猪眯眼。

[lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz]

lived	with	his	mother	and	father	and	brothers	and	sisters	in	the	farmer's
居住地	和	他的	母亲	和	父亲	和	兄弟	和	姐妹	在	这	农民的

[pen] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

pen	for	some	time	.
笔	为了	一些	时间	.

他曾与父母、兄弟姐妹一起在农夫的圈舍里生活了一段时间。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [ɑːn] ['skwinti] [gruː] ['fætə] [ænd; ənd] ['fætə] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [skɪn] ,

As	the	days	went	on	Squinty	grew	fatter	and	fatter	,	until	his	pink	skin	,
作为	这	天	去	在	眯眼	生长	更胖	和	更胖	,	直到	他的	粉色的	皮肤	,

随着时间推移，眯眼越来越胖，直到他的皮肤变成了粉红色。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['bristlz] , [wʌz; wəz] [sweld] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

under	his	white	bristles	,	was	swelled	out	like	a	balloon	.
在下面	他的	白色的	刷毛	,	曾是	肿胀	出去	喜欢	一个	气球	.

他白色的鬃毛下，像气球一样鼓了起来。

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pen]

"	Hum	!	"	exclaimed	the	farmer	one	day	,	as	he	leaned	over	the	top	of	the	pen
"	哼	!	"	惊呼	这	农民	一	天	,	作为	他	倾斜	超过	这	顶部	的	这	笔

,

,

,

“哼！”有一天，农夫俯身越过畜栏，惊呼道。

[tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [pɪgz] , ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɔːd] [ðer; ðər] ['dɪnər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trɔːf] .

to	look	down	on	the	pigs	,	after	he	had	poured	their	dinner	into	the	trough	.
到	看	向下	在	这	猪	,	后	他	有	倾倒	他们的	晚餐	进入	这	槽	.

他把猪的晚餐倒进猪槽后，居高临下地看着它们。

" [hʌm] !

"	Hum	!
"	哼	!

“哼！

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['skwinti] [aɪ] , [ɪz] ['getɪŋ] ['prɪti] [bɪg] .

That	little	pig	,	with	the	squinty	eye	,	is	getting	pretty	big	.
那	小的	猪	,	和	这	眯眼	眼睛	,	是	获得	漂亮的	大的	.

那只眯着眼睛的小猪长得好大啊。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rʌnt] ,

I	thought	he	was	going	to	be	a	little	runt	,
我	想法	他	曾是	去	到	是	一个	小的	矮子	,

我原以为他会是个小矮子，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['groʊɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] .

but	he	seems	to	be	growing	as	fast	as	the	others	.
但	他	似乎	到	是	生长	作为	快速地	作为	这	其他的	.

但他似乎和其他人一样长得很快。

" ['skwinti] [wʌz; wəz] [glæd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi]

"	Squinty	was	glad	when	he	heard	that	,	for	he	wanted	to	grow	up	to	be
"	眯眼	曾是	高兴的	什么时候	他	听到	那	,	为了	他	通缉	到	生长	向上	到	是

[ə; eɪ] [faɪn] ,

a	fine	,
一个	美好的	,

“斯昆蒂听到这话很高兴，因为他想长大后成为一个优秀的人，

[lɑːrdʒ] [pɪg] .

large	pig	.
大的	猪	.

大猪。

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːrn] [kɑːb] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['kəːnəlz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [hæd; həd]

The	farmer	took	a	corn	cob	,	from	which	all	the	yellow	kernels	of	corn	had
这	农民	采取	一个	玉米	玉米	,	从	哪个	全部	这	黄色的	内核	的	玉米	有

[bɪn] [ʃeld] ,

been	shelled	,
到过	带壳	,

农夫拿起一根玉米棒，里面的黄色玉米粒都已经剥掉了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [skrætʃt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]['skwinti] .

and	with	it	he	scratched	the	back	of	Squinty	.
和	和	它	他	刮痕	这	后退	的	眯眼	.

他用它挠了挠眯眼的背。

[pɪgz] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [bæks] [skrætʃt] ,

Pigs	like	to	have	their	backs	scratched	,
猪	喜欢	到	有	他们的	背部	刮痕	,

猪喜欢别人挠它们的背。

[dʒʌst][æz; əz][kæts] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [rʌb] [ðer; ðər] [smuːð] [fɜːr] , [ɔːr] ['tɪk(ə)l] [ðem; ðəm] ['ʌndər]

just	as	cats	like	to	have	you	rub	their	smooth	fur	,	or	tickle	them	under
只是	作为	猫	喜欢	到	有	你	擦	他们的	光滑的	毛皮	,	或者	痒痒	他们	在下面

[ðə; ði] [ɪrz] .

the	ears	.
这	耳朵	.

就像猫喜欢你抚摸它们光滑的皮毛，或者挠挠它们的耳朵下面一样。

" [ʊx；ɜː] ! [ʊx；ɜː] ! " [grʌntid] ['skwinti] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['fɑːrmər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɑːmɪk(ə)l]

"	Ugh	!	Ugh	!	"	grunted	Squinty	,	looking	up	at	the	farmer	with	his	comical
"	啊	!	啊	!	"	哼哼	眯眼	,	寻找	向上	在	这	农民	和	他的	滑稽

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

“呃！呃！”眯眼咕哝着，用他那滑稽的眼睛抬头看着农夫。

[wʌn] [hæf] [ʃʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪd] ['oʊpən] .

one	half	shut	and	the	other	wide	open	.
一	一半	关闭	和	这	其他	宽的	打开	.

一边半开着，另一边大开着。

" [ʊx；ɜː] ! [ʊx；ɜː] !

"	Ugh	!	Ugh	!
"	啊	!	啊	!

“呃！呃！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɑːd] [aɪz] , [ænd; ənd][wʌn] [ɪr] [kɑːkt] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]

"	And	with	his	odd	eyes	,	and	one	ear	cocked	forward	,	and	the	other
"	和	和	他的	奇怪的	眼睛	,	和	一	耳朵	上膛	向前	,	和	这	其他

['flɔpiŋ] ['oʊvər] ['bækwərd] ,

flopping	over	backward	,
扑腾	超过	落后	,

“他那双怪异的眼睛，一只耳朵向前歪着，另一只耳朵向后耷拉着，

['skwinti] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [aʊt] [laʊd] .

Squinty	looked	so	funny	that	the	farmer	had	to	laugh	out	loud	.
眯眼	看起来	所以	有趣的	那	这	农民	有	到	笑	出去	大声	.

眯眼先生的样子太滑稽了，农夫忍不住大笑起来。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['ruːfəs] ? " [æskt] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [waɪf] , [huː] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]

"	What's	the	matter	,	Rufus	?	"	asked	the	farmer's	wife	,	who	was	gathering	the
"	是什么	这	事情	,	鲁弗斯	?	"	问	这	农民的	妻子	,	WHO	曾是	采集	这

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

“鲁弗斯，你怎么了？”正在捡鸡蛋的农妇问道。

" [oʊ] , [its] [ðɪs] [pɪg] , " [læft] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

"	Oh	,	it's	this	pig	,	"	laughed	the	farmer	.
"	哦	,	它是	这	猪	,	"	笑了	这	农民	.

“哦，原来是这头猪啊，”农夫笑着说。

" [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ！ "

"	He	has	such	a	queer	look	on	his	face	！	"
"	他	有	这样的	一个	酷儿	看	在	他的	脸	！	"

“他脸上的表情好奇怪！”

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] ！ " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz] [waɪf] .

"	Let	me	see	！	"	exclaimed	the	farmer's	wife	.
"	让	我	看	！	"	惊呼	这	农民的	妻子	.

“让我看看！”农妇喊道。

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [lʊkt] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][pen] .

She	,	too	,	looked	down	into	the	pen	.
她	,	也	,	看起来	向下	进入	这	笔	.

她也低头看向了围栏。

" [oʊ] , ['iznt] [hiː; hi]['kɑːmɪk(ə)l] !

"	Oh	,	isn't	he	comical	!
"	哦	,	不是	他	滑稽	!

“哦，他真是太滑稽了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[ðen] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd]['leɪdi] , [ænd; ənd] ['laɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][fɑːrm] ['ænɪmlz] ,

Then	,	being	a	very	kind	lady	,	and	liking	all	the	farm	animals	,
然后	,	存在	一个	非常	种类	女士	,	和	喜欢	全部	这	农场	动物	,

她是一位非常善良的女士，而且喜欢所有的农场动物。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pəˈteɪtoʊ] [pætʃ] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] .

the	farmer's	wife	went	out	in	the	potato	patch	and	pulled	up	some	pig	weed	.
这	农民的	妻子	去	出去	在	这	土豆	修补	和	拉	向上	一些	猪	杂草	.

农妇去了土豆地里，拔了一些猪草。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [griːn] [wiːd] [ðæt] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [noʊ] [gʊd] [ðer; ðər] .

This	is	a	green	weed	that	grows	in	the	garden	,	but	it	does	no	good	there	.
这	是	一个	绿色的	杂草	那	生长	在	这	花园	,	但	它	做	不	好的	那里	.

这是一种生长在花园里的绿色杂草，但它对花园没有任何好处。

[ɪnˈsted] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hɑːrm] , [ænd; ənd] ['fɑːrmɚz] [laɪk] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Instead	it	does	harm	,	and	farmers	like	to	pull	it	up	to	get	rid	of	it	.
反而	它	做	伤害	,	和	农民	喜欢	到	拉	它	向上	到	得到	摆脱	的	它	.

相反，它却会造成危害，农民们喜欢把它拔掉以清除它。

[bʌt; bət] , [ɪf] [pɪg] [wiːd] [ɪz] [noʊ] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][pɪgz] ,

But	,	if	pig	weed	is	no	good	for	the	garden	,	it	is	good	for	pigs	,
但	,	如果	猪	杂草	是	不	好的	为了	这	花园	,	它	是	好的	为了	猪	,

但是，如果说野豌豆对花园不好，那它对猪却有好处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .

and	they	like	to	chew	the	green	leaves	.
和	他们	喜欢	到	嚼	这	绿色的	树叶	.

它们喜欢咀嚼绿叶。

" [hɪr] , ['skwinti] ！ " [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf] , ['tɔːsɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] ,

"	Here	,	Squinty	！	"	called	the	farmer's	wife	,	tossing	some	of	the	juicy	,
"	这里	,	眯眼	！	"	称为	这	农民的	妻子	,	抛掷	一些	的	这	多汁的	,

“来，眯眼！”农妇喊道，一边把一些多汁的……扔了过来。

[griːn] [wiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .

green	weed	to	the	little	pig	.
绿色的	杂草	到	这	小的	猪	.

给小猪吃绿草。

" [iːt] [ðɪs] ! "
" Eat this ! "
" 吃 这 ! "

吃这个!

" [ʊx；ɜː] ! [ʊx；ɜː] ! " [grʌntid] [ˈskwinti] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .
" Ugh ! Ugh ! " grunted Squinty , and he began to chew the green leaves .
" 啊 ! 啊 ! " 哼哼 眯眼 , 和 他 开始 到 嚼 这 绿色的 树叶 .

“呃！呃！”眯眼咕哝着，开始咀嚼绿叶。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] : " [θæŋk] [juː; jʊ] !
I suppose that was his way of saying : " Thank you !
我 认为 那 曾是 他的 方式 的 说 : " 感谢 你 !

我想那是他表达“谢谢！”的方式。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] [pɪg] [wiːd] [ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz]
" As soon as Squinty's brothers and sisters saw the green pig weed the farmer's
" 作为 很快 作为 - 兄弟 和 姐妹 锯 这 绿色的 猪 杂草 这 农民的
[waɪf] [hæd; həd] [tɔːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][pen] ,
wife had tossed into the pen ,
妻子 有 抛掷 进入 这 笔 ,

“当斯昆蒂的兄弟姐妹们看到农妇扔进猪圈里的绿色猪草时，

[ʌp] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [trɔːf] , [ˈgrʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskwiːlɪŋ] , [tuː; tə][get][sʌm; səm] [tuː] .
up they rushed to the trough , grunting and squealing , to get some too .
向上 他们 匆忙 到 这 槽 , 哼哼 和 尖叫 , 到 得到 一些 也 .

它们一边哼哼唧唧，一边尖叫着冲到食槽边，也想分一杯羹。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ˈskræmbld] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [trɔːf] ,
They pushed and scrambled , and even stepped into the trough ,
他们 推动 和 打乱 , 和 甚至 步 进入 这 槽 ,

他们推搡着、争先恐后地往前爬，甚至还踏进了水槽里。

[soʊ] [ˈiːgər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
so eager were they to get something to eat ;
所以 渴望的 是 他们 到 得到 某物 到 吃 ;

他们太渴望吃点东西了;

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fed] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [bɪˈfɔːr] .
even though they had been fed only a little while before .
甚至 尽管 他们 有 到过 美联储 仅有的 一个 小的 尽管 前 .

尽管它们不久前才被喂过东西。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [pɪgz] .
That is one strange thing about pigs .
那 是 一 奇怪的 事物 关于 猪 .

这是猪的一个奇怪之处。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [ˈhʌŋgri] .
They seem to be always hungry .
他们 似乎 到 是 总是 饥饿的 .

他们似乎总是很饿。

[ænd; ənd] - [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [wɜːr; wər][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [pɪgz] .
And Squinty's brothers and sisters were no different from other pigs .
和 - 兄弟 和 姐妹 是 不 不同的 从 其他 猪 .

而斯昆蒂的兄弟姐妹们和其他猪并无不同。

[bʌt; bət] [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
But wait just a moment .
但 等待 只是 一个 片刻 .

但请稍等片刻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['kliːnər] [ðæn; ðən] ['meni] [pɪgz][aɪ]

They	were	a	bit	different	,	for	they	were	much	cleaner	than	many	pigs	I
他们	是	一个	少量	不同的	,	为了	他们	是	很多	清洁工	比	许多	猪	我

[hæv; həv] [siːn] .

have	seen	.
有	已见	.

它们有点不一样，因为它们比我见过的很多猪都要干净得多。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [oʊnd] [ðem; ðəm] [nuː] [ðæt] [pɪgz][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [mʌd] [ænd; ənd]

The	farmer	who	owned	them	knew	that	pigs	do	not	like	to	live	in	mud	and
这	农民	WHO	拥有	他们	知道	那	猪	做	不是	喜欢	到	居住	在	泥	和

[dɜːrt]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][duː] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

dirt	any	more	than	do	cows	and	horses	,
污垢	任何	更多的	比	做	牛	和	马匹	,

饲养这些猪的农场主知道，猪和牛马一样，都不喜欢生活在泥泞中。

[soʊ] [ðɪs] ['fɑːrmər][hæd; həd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɪgz][ə; eɪ][naɪs] [pen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][draɪ] [bɔːrd] [flɔːr] ,

so	this	farmer	had	for	his	pigs	a	nice	pen	,	with	a	dry	board	floor	,
所以	这	农民	有	为了	他的	猪	一个	好的	笔	,	和	一个	干燥	木板	地面	,

所以这位农夫给他的猪建了一个不错的猪圈，里面铺着干燥的木板地面。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][kɔːrn] [hʌsks] [fɔːr; fər][ðer; ðər][bed] .

and	plenty	of	corn	husks	for	their	bed	.
和	很多	的	玉米	谷壳	为了	他们的	床	.

还有大量的玉米皮铺在它们床上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kliːn] ['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][laɪ] [daʊn]

They	had	clean	water	to	drink	,	and	a	shady	place	in	which	to	lie	down
他们	有	干净的	水	到	喝	,	和	一个	阴凉	地方	在	哪个	到	说谎	向下

[ænd; ənd] [sliːp] .

and	sleep	.
和	睡觉	.

他们有干净的水喝，还有阴凉的地方可以躺下睡觉。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌd] [bæθ] [ɪn][ðə; ði][pɪg][pen] , [fɔːr; fər] ,

Of	course	there	was	a	mud	bath	in	the	pig	pen	,	for	,
的	课程	那里	曾是	一个	泥	洗澡	在	这	猪	笔	,	为了	,

当然，猪圈里肯定有一场泥浴，因为.....

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [kliːn] [pɪgz][ɑːr; ər] , [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə][roʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

no	matter	how	clean	pigs	are	,	once	in	a	while	they	like	to	roll	in	the	mud	.
不	事情	如何	干净的	猪	是	,	一次	在	一个	尽管	他们	喜欢	到	卷	在	这	泥	.

不管猪多么爱干净，它们偶尔也喜欢在泥里打滚。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .

And	I'll	tell	you	the	reason	for	that	.
和	患病的	告诉	你	这	原因	为了	那	.

我会告诉你原因。

[juː; jʊ] [siː] [flaɪz][ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pests] [laɪk][tuː; tə][baɪt][pɪgz] .

You	see	flies	and	mosquitoes	and	other	pests	like	to	bite	pigs	.
你	看	苍蝇	和	蚊子	和	其他	害虫	喜欢	到	咬	猪	.

你看，苍蝇、蚊子和其他害虫都喜欢叮咬猪。

[ðə; ði][pɪgz] [noʊ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [roʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

The	pigs	know	this	,	and	they	also	know	that	if	they	roll	in	the	mud	,
这	猪	知道	这	,	和	他们	还	知道	那	如果	他们	卷	在	这	泥	,

猪们知道这一点，它们也知道如果它们在泥里打滚，

[ænd; ənd][get] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	get	covered	with	it	,
和	得到	涵盖	和	它	,

并把它覆盖住，

[ðə; ði] [mʌd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] ['oʊvər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [flaɪz] [ə'weɪ] .

the	mud	will	make	a	coating	over	them	to	keep	the	biting	flies	away	.
这	泥	将要	制作	一个	涂层	超过	他们	到	保持	这	咬	苍蝇	离开	.

泥浆会在它们身上形成一层保护膜，防止叮咬的苍蝇靠近。

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [pɪgz] [laɪk] [tuː; tə][roʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [wʌns] [ɪn] [ə'waɪl] ,

So	that	is	why	pigs	like	to	roll	in	the	mud	once	in	awhile	,
所以	那	是	为什么	猪	喜欢	到	卷	在	这	泥	一次	在	一会儿	,

所以这就是为什么猪偶尔喜欢在泥里打滚的原因。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ['elɪfənt] ['skætər] [dʌst] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] ,

just	as	you	sometimes	see	a	circus	elephant	scatter	dust	over	his	back	,
只是	作为	你	有时	看	一个	马戏团	大象	分散	灰尘	超过	他的	后退	,

就像你有时看到马戏团的大象在背上扬起尘土一样，

[tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [flaɪz] .

to	drive	away	the	flies	.
到	驾驶	离开	这	苍蝇	.

驱赶苍蝇。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] - [skɪnd] ['ænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] [laɪks] [tuː; tə]['plæstər]

And	even	such	a	thick	-	skinned	animal	as	a	rhinoceros	likes	to	plaster
和	甚至	这样的	一个	厚的	-	去皮	动物	作为	一个	犀牛	点赞	到	石膏

[hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɪnsekts] .

himself	with	mud	to	keep	away	the	insects	.
他自己	和	泥	到	保持	离开	这	昆虫	.

即使是像犀牛这样皮厚的动物，也喜欢用泥巴涂满全身来驱赶昆虫。

[bʌt; bət]['æftər] ['skwinti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæd; həd] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

But	after	Squinty	and	his	brothers	and	sisters	had	rolled	in	the	mud	,
但	后	眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	有	滚动	在	这	泥	,

但是，在眯眼和他的兄弟姐妹们在泥巴里打滚之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [glæd] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑːrdn] [hoʊz] [ænd; ənd] [wɑːʃt]

they	were	always	glad	when	the	farmer	came	with	the	garden	hose	and	washed
他们	是	总是	高兴的	什么时候	这	农民	来了	和	这	花园	软管	和	洗过

[ðem; ðəm] [kliːn] [ə'gen] ,

them	clean	again	,
他们	干净的	再次	,

每当农夫带着花园水管来把它们冲洗干净时，它们总是很高兴。

[soʊ][ðer; ðər] [pɪŋk] [skɪnz] [ʃoʊd] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [waɪt] , ['heri] ['bristlz] .

so	their	pink	skins	showed	beneath	their	white	,	hairy	bristles	.
所以	他们的	粉色的	皮肤	显示	下面	他们的	白色的	,	毛茸茸	刷毛	.

所以，它们粉红色的皮肤从白色的毛茸茸的鬃毛下露出来了。

['skwinti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz] [gruː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [naɪs] [saɪz] .

Squinty	and	the	other	pigs	grew	until	they	were	a	nice	size	.
眯眼	和	这	其他	猪	生长	直到	他们	是	一个	好的	尺寸	.

眯眼和其他猪都长到了合适的大小。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wɪl]

They	had	nothing	to	do	but	eat	and	sleep	,	and	of	course	that	will
他们	有	没有什么	到	做	但	吃	和	睡觉	,	和	的	课程	那	将要

[meɪk] ['eniwʌn] [groʊ] .

make	anyone	grow	.
制作	任何人	生长	.

他们除了吃和睡什么也不做，当然，这样任何人都会长高。

[naʊ] ['skwinti] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][pɪg] ['tʃɪldrən] ,

Now	Squinty	,	though	he	was	not	the	largest	of	the	family	of	pig	children	,
现在	眯眼	,	尽管	他	曾是	不是	这	最大	的	这	家庭	的	猪	孩子们	,

虽然眯眼猪并不是猪宝宝家族里个头最大的，

[wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði]['smɑːrtəst] .

was	by	far	the	smartest	.
曾是	经过	远的	这	最聪明的	.

他无疑是最聪明的。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][dɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

He	learned	more	quickly	than	did	his	brothers	and	sisters	,
他	学习	更多的	迅速地	比	做过	他的	兄弟	和	姐妹	,

他比他的兄弟姐妹学得更快。

[haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [trɔːf] [tuː; tə] [iːt] , [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ,

how	to	run	to	the	trough	to	eat	,	when	his	mother	called	him	,
如何	到	跑步	到	这	槽	到	吃	,	什么时候	他的	母亲	称为	他	,

当他母亲呼唤他时，他该如何跑到食槽边去吃东西呢?

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə][stænd][ʌp] [ə'genst] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pen][ænd; ənd][rʌb]

and	he	learned	how	to	stand	up	against	one	side	of	the	pen	and	rub
和	他	学习	如何	到	站立	向上	反对	一	边	的	这	笔	和	擦

[hɪm'self] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz][saɪd] [wen] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [hæd; həd] ['bɪtn]

himself	back	and	forth	to	scratch	his	side	when	a	mosquito	had	bitten
他自己	后退	和	前进	到	划痕	他的	边	什么时候	一个	蚊子	有	被咬

[hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .

him	in	a	place	he	could	not	reach	with	his	foot	.
他	在	一个	地方	他	可以	不是	抵达	和	他的	脚	.

他学会了靠着围栏的一侧站着，来回摩擦身体来挠痒，因为蚊子叮咬的地方他用脚够不到。

[ɪn][fækt]['skwinti][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [smɑːrt] .

In	fact	Squinty	was	a	little	too	smart	.
在	事实	眯眼	曾是	一个	小的	也	聪明的	.

事实上，眯眼先生有点太聪明了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] ['meni] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] .

He	wanted	to	do	many	things	his	brothers	and	sisters	never	thought	of	.
他	通缉	到	做	许多	事物	他的	兄弟	和	姐妹	绝不	想法	的	.

他想做很多他的兄弟姐妹从未想过的事情。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['skwinti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] ['dɪnər] ,

One	day	when	Squinty	and	the	others	had	eaten	their	dinner	,
一	天	什么时候	眯眼	和	这	其他的	有	吃	他们的	晚餐	,

有一天，当眯眼和其他人吃完晚饭后，

['skwinti][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊf] - [wʊf] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ]

Squinty	told	his	brother	Wuff	-	Wuff	that	he	thought	it	would	be	a	nice	thing
眯眼	讲述	他的	兄弟	沃夫	-	沃夫	那	他	想法	它	会	是	一个	好的	事物

[tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] .

to	have	some	fun	.
到	有	一些	乐趣	.

眯眼告诉他的兄弟汪汪，他觉得出去玩玩会是一件不错的事。

[wʊf] - [wʊf] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [dʒʌst] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Wuff	-	Wuff	said	he	thought	so	,	too	,	but	he	didn't	just	know	what	to	do	.
沃夫	-	沃夫	说	他	想法	所以	,	也	,	但	他	没有	只是	知道	什么	到	做	.

沃夫沃夫说他也这么认为，但他不知道该怎么办。

[ɪn][fækt][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [wʌn][kʊd; kəd][duː][ɪn][ə; eɪ][pɪg][pen] .

In	fact	there	was	not	much	one	could	do	in	a	pig	pen	.
在	事实	那里	曾是	不是	很多	一	可以	做	在	一个	猪	笔	.

事实上，在猪圈里也做不了什么事。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] ! " [grʌntid] ['skwinti] ,

"	If	we	could	only	get	out	of	here	!	"	grunted	Squinty	,
"	如果	我们	可以	仅有的	得到	出去	的	这里	!	"	哼哼	眯眼	,

“要是我们能离开这里就好了！”眯眼咕哝道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] ['gɑːrdn] ,

as	he	looked	out	through	a	crack	in	the	boards	and	saw	the	green	garden	,
作为	他	看起来	出去	通过	一个	裂缝	在	这	板	和	锯	这	绿色的	花园	,

当他透过木板缝隙向外望去，看到绿色的花园时，

[wer] [pɪg] [wiːd] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['θɪkli] .

where	pig	weed	was	growing	thickly	.
在哪里	猪	杂草	曾是	生长	浓密	.

那里长满了茂密的野豌豆。

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Yes	,	but	we	can't	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	是的	,	但	我们	不能	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“是的，但是我们不能，”沃夫沃夫说。

['skwinti][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Squinty	was	not	so	sure	about	this	.
眯眼	曾是	不是	所以	当然	关于	这	.

眯眼先生对此并不太确定。

[ɪn][fækt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l][pɪg] - - [ðæt] [ɪz] ,

In	fact	he	was	a	very	inquisitive	little	pig	-	-	that	is	,
在	事实	他	曾是	一个	非常	好奇	小的	猪	-	-	那	是	,

事实上，他是一只非常好奇的小猪——也就是说，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ]

he	always	wanted	to	find	out	about	things	,	and	why	this	and	that	was	so
他	总是	通缉	到	寻找	出去	关于	事物	,	和	为什么	这	和	那	曾是	所以

,

,

,

他总是想弄明白各种事情，想知道为什么会这样那样。

[ænd; ənd] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [wiːlz] [goʊ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ɔːl] [laɪk] [ðæt] .

and	what	made	the	wheels	go	around	,	and	all	like	that	.
和	什么	制成	这	车轮	去	大约	,	和	全部	喜欢	那	.

以及是什么让车轮转动起来，诸如此类的事情。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] [θruː] [ðæt] [pleɪs] , " [sed] ['skwinti][tuː; tə] [hɪm'self] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	I	think	I	can	get	out	through	that	place	,	"	said	Squinty	to	himself	,	a	little
"	我	思考	我	能	得到	出去	通过	那	地方	,	"	说	眯眼	到	他自己	,	一个	小的

['leɪtər] .

later	.
之后	.

“我想我能从那里出去，”过了一会儿，眯眼自言自语道。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðər] [kræk] [bɪ'twiːn] [tuː] ['bɔrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] - - [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kræk] ,

He	had	found	another	crack	between	two	boards	of	the	pen	-	-	a	large	crack	,
他	有	成立	其他	裂缝	之间	二	板	的	这	笔	-	-	一个	大的	裂缝	,

他在围栏的两块木板之间发现了另一条裂缝——一条很大的裂缝。

[ænd; ənd][wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [luːs] .

and	one	edge	of	the	board	was	loose	.
和	一	边缘	的	这	木板	曾是	松动的	.

木板的一边松动了。

['skwinti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['rʌbəri] [noʊz] .

Squinty	began	to	push	with	his	rubbery	nose	.
眯眼	开始	到	推	和	他的	橡胶状的	鼻子	.

眯眼先生开始用他那橡胶般的鼻子推搡。

[ə; eɪ] ['pɪgz] [noʊz] [ɪz] ['prɪti] [strɔːŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] ,

A	**pig's**	**nose**	**is**	**pretty**	**strong**	**,**	**you**	**know**	**,**	**for**	**it**	**is**	**made**	**for**	**digging**	**,**
一个	猪的	鼻子	是	漂亮的	强的	,	你	知道	,	为了	它	是	制成	为了	挖掘	,

你知道，猪的鼻子很结实，因为它是用来挖洞的。

[ɔːr] ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [tuː; tə][tɜːrn] [ʌp] ['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

or	**rooting**	**in**	**the**	**earth**	**,**	**to**	**turn**	**up**	**acorns**	**,**	**and**	**other**	**good**	**things**	**to**	**eat**	**.**
或者	根	在	这	地球	,	到	转动	向上	橡子	,	和	其他	好的	事物	到	吃	.

或者在泥土里拱土，挖出橡子和其他可以吃的好吃的东西。

['skwinti] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [luːs] .

Squinty	**pushed**	**and**	**pushed**	**on**	**the**	**board**	**until**	**he**	**had**	**made**	**it**	**very**	**loose**	**.**
眯眼	推动	和	推动	在	这	木板	直到	他	有	制成	它	非常	松动的	.

眯眼先生不停地用力推木板，直到木板变得非常松动。

[ðə; ði] [kræk] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['waɪdər] .

The	**crack**	**was**	**getting**	**wider**	**.**
这	裂缝	曾是	获得	更广泛	.

裂缝越来越宽。

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] ['ʃʊrli] [get] [aʊt] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**can**	**surely**	**get**	**out**	**!**
"	哦	,	我	能	一定	得到	出去	!

“哦，我肯定能出去！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	**he**	**thought**	**.**
"	他	想法	.

他心想。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] ;

He	**looked**	**around**	**;**
他	看起来	大约	;

他环顾四周；

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz][wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɑːrt]

his	**mother**	**and**	**father**	**and**	**all**	**the**	**little**	**pigs**	**were**	**asleep**	**in**	**the**	**shady**	**part**
他的	母亲	和	父亲	和	全部	这	小的	猪	是	睡着了	在	这	阴凉	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

of	**the**	**pen**	**.**
的	这	笔	.

他的父母和所有的小猪都在猪圈阴凉处睡觉。

" [aɪm]['goʊɪŋ] ! " [sed] ['skwinti][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**I'm**	**going**	**!**	**"**	**said**	**Squinty**	**to**	**himself**	**.**
"	我是	去	!	"	说	眯眼	到	他自己	.

“我要走了！”眯眼自言自语道。

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn]['ekstrə][hɑːrd] [pʊʃ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði][bɪg] [kræk] ,

He	**gave**	**one**	**extra**	**hard**	**push**	**,**	**and**	**there**	**he**	**was**	**through**	**the**	**big**	**crack**	**,**
他	给予	一	额外的	难的	推	,	和	那里	他	曾是	通过	这	大的	裂缝	,

他使出最后一力，就穿过了那道大裂缝。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pen] .

and	**outside**	**the**	**pen**	**.**
和	外部	这	笔	.

以及围栏外。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	**was**	**the**	**first**	**time**	**he**	**had**	**ever**	**been**	**out**	**in**	**his**	**life**	**.**
它	曾是	这	第一的	时间	他	有	曾经	到过	出去	在	他的	生活	.

这是他生平第一次外出。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]

At	first	he	was	a	little	frightened	,	but	when	he	looked	over	into	the
在	第一的	他	曾是	一个	小的	害怕	,	但	什么时候	他	看起来	超过	进入	这

[pə'teɪtoʊ] [pætʃ] ,

potato	patch	,
土豆	修补	,

起初他有点害怕，但当他看向土豆地时，

[ænd; ənd] [sɔː] [pɪg] [wiːd] ['groʊɪŋ] [ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] .

and	saw	pig	weed	growing	there	he	was	happy	.
和	锯	猪	杂草	生长	那里	他	曾是	快乐的	.

他看到那里长着野猪草，就很高兴。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ! " [grʌntid] ['skwinti] .

"	Oh	,	what	a	good	meal	I	shall	have	!	"	grunted	Squinty	.
"	哦	,	什么	一个	好的	一顿饭	我	将	有	!	"	哼哼	眯眼	.

“哦，我今天能吃上一顿美餐啊！”眯眼咕哝道。

[hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] , [griːn] [pɪg] [wiːd] ,

He	ran	toward	a	large	bunch	of	the	juicy	,	green	pig	weed	,
他	跑	朝向	一个	大的	束	的	这	多汁的	,	绿色的	猪	杂草	,

他朝一大丛鲜嫩翠绿的野豌豆跑去，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] .

but	before	he	reached	it	he	heard	a	dreadful	noise	.
但	前	他	达到	它	他	听到	一个	可怕	噪音	.

但他还没走到那里，就听到了一声可怕的巨响。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [went] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [sʌm; səm] [graulz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Bow	wow	!	"	went	some	animal	,	and	then	came	some	growls	,	and	the
弓	哇	!	"	去	一些	动物	,	和	然后	来了	一些	咆哮	,	和	这

[nekst]['moʊmənt]['skwinti] [sɔː] ,

next	moment	Squinty	saw	,
下一个	片刻	眯眼	锯	,

“汪汪！”某种动物叫了一声，接着传来一阵低吼声，下一刻，眯眼先生看到了……

['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [dɑːn] , [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] .

rushing	toward	him	Don	,	the	big	black	and	white	dog	of	the	farmer	.
匆忙	朝向	他	大学教师	,	这	大的	黑色的	和	白色的	狗	的	这	农民	.

农夫那条黑白相间的大狗唐朝他冲了过来。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] : " [get] [bæk] [ɪn][jʊr; jər]

Bow	wow	!	"	barked	Don	,	and	that	meant	,	in	his	language	:	"	Get	back	in	your
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	和	那	意思是	,	在	他的	语言	:	"	得到	后退	在	你的

[pen] , ['skwinti] !

pen	,	Squinty	!
笔	,	眯眼	!

“汪汪！”唐吼道，用他的语言来说，意思是：“回到你的围栏里去，眯眼鬼！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ?

What	do	you	mean	by	coming	out	?
什么	做	你	意思是	经过	未来	出去	?

你说的“出柜”是什么意思?

[get] [bæk] !

Get	back	!
得到	后退	!

回去!

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪!

" ['skwinti] [sɔː] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [dɑːn] , [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg] .

"	Squinty	saw	rushing	toward	him	,	Don	,	the	big	black	and	white	dog	.
"	眯眼	锯	匆忙	朝向	他	,	大学教师	,	这	大的	黑色的	和	白色的	狗	.

“眯眼看见唐，那条黑白相间的大狗，朝他冲过来。”

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[oʊ] [dɪr] ! " [skwiːld] ['skwinti] .

Oh	dear	!	"	squealed	Squinty	.
哦	亲爱的	!	"	尖叫	眯眼	.

“哦，天哪！”眯眼先生尖叫道。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['bɪtn] [ʃʊr] !

"	I	shall	be	bitten	sure	!
"	我	将	是	被咬	当然	!

我肯定会被咬的!

[ðæt] [dɔːg] [wɪl] [baɪt] [ˌem 'iː] !

That	dog	will	bite	me	!
那	狗	将要	咬	我	!

那条狗会咬我的!

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

[waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] ?

Why	didn't	I	stay	in	the	pen	?
为什么	没有	我	停留	在	这	笔	?

我为什么没待在牢房里?

" ['skwinti] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [legz] , [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

"	Squinty	turned	on	his	little	short	legs	,	as	quickly	as	he	could	,
"	眯眼	转向	在	他的	小的	短的	腿	,	作为	迅速地	作为	他	可以	,

“眯眼小子用他那短短的小腿，以最快的速度转过身去，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pen] .

and	started	back	for	the	pen	.
和	开始	后退	为了	这	笔	.

然后往回走去，准备去拿笔。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] [fiːld] , [ænd; ənd] ['skwinti] ,

But	it	was	not	easy	to	run	in	a	potato	field	,	and	Squinty	,
但	它	曾是	不是	简单的	到	跑步	在	一个	土豆	场地	,	和	眯眼	,

但在土豆地里奔跑并不容易，眯眼先生

[nɑːt] ['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [æz; əz] [duː] [sʌm; səm] [pɪgz] ,

not	having	lived	in	the	woods	and	fields	as	do	some	pigs	,
不是	拥有	居住地	在	这	树林	和	字段	作为	做	一些	猪	,

它们不像某些猪那样生活在树林和田野里，

[wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['rʌnər] .

was	not	a	very	good	runner	.
曾是	不是	一个	非常	好的	跑步者	.

他跑步成绩并不好。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , ['rʌnɪŋ] ['æftər] ['skwinti] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	,	running	after	Squinty	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	跑步	后	眯眼	.

“汪汪！”唐一边追着眯眼狗一边叫道。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [dɑːn] ['riːəli] [ment] [tuː; tə] [hɜːrt] [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .

I	do	not	believe	Don	really	meant	to	hurt	the	comical	little	pig	.
我	做	不是	相信	大学教师	真的	意思是	到	伤害	这	滑稽	小的	猪	.

我不认为唐真的想伤害那只滑稽的小猪。

[ɪn] [fækt] [aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] , [fɔːr; fər] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .

In	fact	I	know	he	did	not	,	for	Don	was	very	kind	-	hearted	.
在	事实	我	知道	他	做过	不是	,	为了	大学教师	曾是	非常	种类	-	心地	.

事实上我知道他没有，因为唐心地善良。

[bʌt; bət] [dɑːn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [pɪgz] [wɜːr; wər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [pen] ,

But	Don	knew	that	the	pigs	were	supposed	to	stay	in	their	pen	,
但	大学教师	知道	那	这	猪	是	据称	到	停留	在	他们的	笔	,

但唐知道猪应该待在猪圈里。

[ænd; ənd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ruːt] [ʌp] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

and	not	come	out	to	root	up	the	garden	.
和	不是	来	出去	到	根	向上	这	花园	.

而不是出来把花园连根拔起。

[soʊ] [dɑːn] [bɑːrkt] :

So	Don	barked	:
所以	大学教师	吠叫	:

于是唐吠了起来：

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[get] [bæk] [wer] [juː; jʊ] [bɪˈlɔːŋ] , [ˈskwɪntɪ] .
Get back where you belong , Squinty .
得到 后退 在哪里 你 属于 , 眯眼 .

眯眼，滚回你该待的地方去。

" [ˈskwɪntɪ][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [dɑːn] [ræn]['fæstər] .
" Squinty ran as fast as he could , but Don ran faster .
" 眯眼 跑 作为 快速地 作为 他 可以 , 但 大学教师 跑 快点 .

“眯眼跑得飞快，但唐跑得更快。”

[ˈskwɪntɪ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ]['melən] [vaɪn] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] .
Squinty caught his foot in a melon vine , and down he went .
眯眼 捕捉 他的 脚 在 一个 瓜 藤 , 和 向下 他 去 .

眯眼的脚被瓜藤绊住了，摔倒在地。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] [dɑːn] [wʌz; wəz][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
Before he could get up Don was close to him , and ,
前 他 可以 得到 向上大学教师 曾是 关闭 到 他 , 和 ,

他还没来得及起身，唐就走到他身边了，而且，

[ðə; ðɪ][nekst]['moʊmənt][ˈskwɪntɪ] [felt] [hɪz; ɪz] [ɪr] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [bɪˈtwiːn] ['dɑːnz] [strɔːŋ] , [waɪt] [tiːθ] .
the next moment Squinty felt his ear being taken between Don's strong , white teeth .
这 下一个 片刻 眯眼 毛毡 他的 耳朵 存在 已采取 之间 不要 强的 , 白色的 牙齿 .

下一刻，斯昆蒂感觉自己的耳朵被唐用他那锋利洁白的牙齿咬住了。

" [oʊ] [dɪr] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[oʊ] [dɪr] ! " [skwiːld] [ˈskwɪntɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kwɪr] , [pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .
Oh dear ! " squealed Squinty , in his own queer , pig language .
哦 亲爱的 ! " 尖叫 眯眼 , 在 他的 自己的 酷儿 , 猪 语言 .

“哦，天哪！”眯眼猪用他那古怪的猪语尖叫道。

" [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
" What is going to happen to me ?
" 什么 是 去 到 发生 到 我 ?

“我会怎么样？”

" ['tʃæptər] [iː]
" CHAPTER II
" 章 二

第二章

[ˈskwɪntɪ] [rʌnz] [əˈweɪ]
SQUINTY RUNS AWAY
眯眼 跑步 离开

眯眼逃跑了

[bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [ˈbɑːkɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] , [ðə; ðɪ][dɔːg] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['skwiːlɪŋ] [ʌv; əv][ˈskwɪntɪ] , [ðə; ðɪ]
Between the barking of Don , the dog , and the squealing of Squinty , the
之间 这 叫声 的 大学教师 , 这 狗 , 和 这 尖叫 的 眯眼 , 这
['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] ,
comical pig ,
滑稽 猪 ,

在狗唐的吠叫声和滑稽猪斯昆蒂的尖叫声之间，

[huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [ə'lɔːŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪr] ,

who	**was**	**being**	**led**	**along**	**by**	**his**	**ear**	**,**
WHO	曾是	存在	引领	沿着	经过	他的	耳朵	,

他被人揪着耳朵往前走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,

there	**was**	**so**	**much**	**noise**	**in**	**the**	**farmer's**	**potato**	**patch**	**,**	**for**	**a**	**few**	**moments**	**,**
那里	曾是	所以	很多	噪音	在	这	农民的	土豆	修补	,	为了	一个	很少	时刻	,

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

农夫的土豆地里一阵嘈杂，持续了好一会儿，以至于……

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['wʌndɚd] [wʌt] [wʌz; wəz]

if	**you**	**had**	**been**	**there**	**,**	**I**	**think**	**you**	**would**	**have**	**wondered**	**what**	**was**
如果	你	有	到过	那里	,	我	思考	你	会	有	想知道	什么	曾是

['hæpənɪŋ] .

happening	**.**
发生	.

如果你当时在场，我想你也会好奇发生了什么事。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	**Bow**	**wow**	**!**
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	**wow**	**!**
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] - [ɪr] ,

Bow	**wow**	**!**	**"**	**barked**	**Don**	**,**	**still**	**keeping**	**hold**	**of**	**Squinty's**	**ear**	**,**
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	仍然	保持	抓住	的	-	耳朵	,

“汪汪！”唐一边叫着，一边仍然抓着斯昆蒂的耳朵。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pɪntʃ] ['veri] [hɑːrd] .

though	**he**	**did**	**not**	**pinch**	**very**	**hard**	**.**
尽管	他	做过	不是	捏	非常	难的	.

虽然他捏得并不用力。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	**Bow**	**wow**	**!**
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[get] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][pen] [wer] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] ! "

Get	**back**	**to**	**your**	**pen**	**where**	**you**	**belong**	**!**	**"**
得到	后退	到	你的	笔	在哪里	你	属于	!	"

滚回你的笔筒去！

" [skwiː] !

"	**Squee**	**!**
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	**!**
尖叫	!

啊！

[skwiː] ！ " [jeld] ['skwinti] .
Squee ! " yelled Squinty .
尖叫 ！ " 大喊 眯眼 .

“吱！”眯眼大叫道。

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] !
" Oh , please let me go !
" 哦 , 请 让 我 去 !

“哦，求求你放了我吧！”

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !
I'll be good !
患病的 是 好的 !

我会乖的!

" [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn] , [ðə; ði] [dɔːg] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɑːkiŋ] ['læŋgwɪdʒ] ,
" And so it went on , the dog talking in his barking language ,
" 和 所以 它 去 在 , 这 狗 说 在 他的 叫声 语言 ,

于是，狗继续用它吠叫的语言说话。

[ænd; ənd] ['skwinti] ['skwiːlɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɪg] [tɔːk] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [wʌn] [ə'nʌðər] ,
and Squinty squealing in his pig talk ; but they could easily understand one another ,
和 眯眼 尖叫 在 他的 猪 讲话 ; 但 他们 可以 容易地 理解 一 其他 ,

还有眯眼猪用猪语尖叫；但他们彼此之间却很容易理解。

['iːv(ə)n] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [kʊd; kəd] .
even if no one else could .
甚至 如果 不 一 别的 可以 .

即使其他人做不到。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [pen] ['mɪsɪz] . [pɪg] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [næp] .
Back in the pen Mrs . Pig suddenly awakened from a nap .
后退 在 这 笔 太太 . 猪 突然 觉醒 从 一个 午睡 .

回到猪圈后，猪太太突然从午睡中醒来。

[soʊ] [dɪd] ['mɪstər] . [pɪg] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
So did Mr . Pig , and all the little pigs .
所以 做过 先生 . 猪 , 和 全部 这 小的 猪 .

猪先生和所有的小猪们也都这么做了。

" [dəunt] [juː; jʊ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" Don't you hear something making a noise ? " asked Mrs . Pig of her husband .
" 不 你 听到 某物 制作 一个 噪音 ? " 问 太太 . 猪 的 她 丈夫 .

“你没听到什么声音吗？”猪太太问她丈夫。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [duː] , " [hiː; hi] ['ænsər] ['sloʊli] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːd] [trɔːf] ,
" Why , yes , I think I do , " he answered slowly , as he looked in the feed trough ,
" 为什么 , 是的 , 我 思考 我 做 , " 他 回答 缓慢地 , 作为 他 看起来 在 这 喂养 槽 ,

“嗯，是的，我想我的确有，”他一边看着饲料槽，一边缓缓回答道。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [hæd; həd] [left] ['eni] [mɔːr] ['saʊər] [mɪlk] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɪg] ['fæməli] [tuː; tə] [iːt] .
to see if the farmer had left any more sour milk there for the pig family to eat .
到 看 如果 这 农民 有 左边 任何 更多的 酸的 牛奶 那里 为了 这 猪 家庭 到 吃 .

看看农夫是否还留了一些酸奶给猪一家吃。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .

But	there	was	none	.
但	那里	曾是	没有任何	.

但并没有。

" [aɪ] [hɪr] ['sʌmwʌn] ['skwiːlɪŋ] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [bɔɪ] [pɪg][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

"	I	hear	someone	squealing	,	"	said	Wuff	-	Wuff	,	the	largest	boy	pig	of	them	all	.
"	我	听到	某人	尖叫	,	"	说	沃夫	-	沃夫	,	这	最大	男生	猪	的	他们	全部	.

“我听到有人尖叫，”最大的小猪沃夫沃夫说道。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['skwiːkər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][pɪg] .

"	So	do	I	,	"	said	Squeaker	,	a	little	girl	pig	.
"	所以	做	我	,	"	说	吱吱叫的	,	一个	小的	女孩	猪	.

“我也是，”小猪姑娘吱吱说。

['mɪsɪz] . [pɪg][sæt][ʌp] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][pen] .

Mrs	.	Pig	sat	up	,	and	looked	all	over	the	pen	.
太太	.	猪	卫星	向上	,	和	看起来	全部	超过	这	笔	.

猪太太坐了起来，环顾了整个猪圈。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðer; ðər] .

She	was	counting	her	children	to	see	if	they	were	all	there	.
她	曾是	计数	她	孩子们	到	看	如果	他们	是	全部	那里	.

她正在清点孩子，看看他们是否都在。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] ['skwinti] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

She	did	not	see	Squinty	,	and	at	once	she	became	frightened	.
她	做过	不是	看	眯眼	,	和	在	一次	她	成为	害怕	.

她没看到眯眼，立刻感到害怕。

" ['skwinti][ɪz] [gɔːn] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Squinty	is	gone	!	"	cried	Mrs	.	Pig	.
"	眯眼	是	已消失	!	"	哭	太太	.	猪	.

“眯眼不见了！”猪太太喊道。

" [oʊ] , [wer] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?

"	Oh	,	where	can	he	be	?
"	哦	,	在哪里	能	他	是	?

“哦，他会在哪里呢？”

" [ðə; ði] ['skwiːlɪŋ] [nɔɪz] [bɪ'keɪm] ['laʊdər] .

"	The	squealing	noise	became	louder	.
"	这	尖叫	噪音	成为	更大声	.

尖叫声越来越大。

[soʊ][dɪd][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] .

So	did	the	barking	of	the	dog	.
所以	做过	这	叫声	的	这	狗	.

狗吠声也随之而来。

" [lʊk] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɔːf][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pen] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Look	,	there	is	a	board	off	the	side	of	the	pen	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	看	,	那里	是	一个	木板	离开	这	边	的	这	笔	,	"	说	先生	.	猪	.

“看，猪圈旁边有一块木板，”猪先生说。

" [jes] , ['skwinti] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Yes	,	Squinty	wanted	me	to	come	outside	with	him	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	是的	,	眯眼	通缉	我	到	来	外部	和	他	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“是的，眯眼先生想让我和他一起出去，”沃夫沃夫说道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [goʊ] . "

"	But	I	wouldn't	go	.	"
"	但	我	不会	去	.	"

但我不会去。

" [oʊ] , ['meɪbi] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg][ɪz][ˌaʊt'saɪd] [ðer; ðər] , ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] !

" Oh , maybe my little boy pig is outside there , making all that noise !

" 哦 , 或许 我的 小的 男生 猪 是 外部 那里 , 制作 全部 那 噪音 !

“哦，也许我的小猪男孩在外面，发出那么大的噪音呢！”

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [pɪg][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

" cried Mrs . Pig to her husband .

" 哭 太太 . 猪 到 她 丈夫 .

“猪太太对她丈夫喊道。”

" [wel] , [hiː; hi] ['iznt] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [baɪ] [hɪm'self] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːðər] [pɪg] .

" Well , he isn't making all that noise by himself , " said the father pig .

" 出色地 , 他 不是 制作 全部 那 噪音 经过 他自己 , " 说 这 父亲 猪 .

“嗯，他可不是一个人制造出这么大的噪音的，”猪爸爸说。

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm] [ʃʊr] .

" Someone is helping him make it , I'm sure .

" 某人 是 帮助 他 制作 它 , 我是 当然 .

“我确信有人在帮助他成功。”

" [ðeɪ] [ɔːl] ['lisnd] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

" They all listened , and heard the barking of Don , as well as the

" 他们 全部 听着 , 和 听到 这 叫声 的 大学教师 , 作为 出色地 作为 这

['skwiːlɪŋ] [ʌv; əv]['skwinti] .

squealing of Squinty .

尖叫 的 眯眼 .

“他们都侧耳倾听，听到了唐的吠叫声，以及斯昆蒂的尖叫声。

" [oʊ] , [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [kɔːt] [hɪm; ɪm] !

" Oh , some animal has caught him !

" 哦 , 一些 动物 有 捕捉 他 !

“哦，他被某种动物抓住了！”

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

" cried Mrs . Pig .

" 哭 太太 . 猪 .

“猪太太喊道。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊz] ,

Then she pushed as hard as she could with her nose ,

然后 她 推动 作为 难的 作为 她 可以 和 她 鼻子 ,

然后她用鼻子使劲儿推，

[ə'genst] [ðə; ði] [luːs] [bɔːrd] [nɪr] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [pen] ,

against the loose board near the hole in the pen ,

反对 这 松动的 木板 靠近 这 洞 在 这 笔 ,

靠在围栏孔洞附近的松动木板上，

[θruː] [wɪtʃ] ['skwinti][hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .

through which Squinty had run a little while before .

通过 哪个 眯眼 有 跑步 一个 小的 尽管 前 .

斯昆蒂不久前就从那里跑过。

['mɪsɪz] . [pɪg] [suːn] [nɑːkt] [ɔːf] [ðə; ði] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

Mrs . Pig soon knocked off the board , and then she ran out into the garden ,

太太 . 猪 很快 敲门 离开 这 木板 , 和 然后 她 跑 出去 进入 这 花园 ,

猪太太很快就把木板打翻了，然后跑进了花园。

['mɪstər] . [pɪg][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][ræn]['æftər][hɜːr; hər] .

Mr . Pig and all the little pigs ran after her .

先生 . 猪 和 全部 这 小的 猪 跑 后 她 .

猪先生和所有的小猪都追着她跑。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['mɪsɪz] . [pɪg] [sɔː] [wʌz; wəz][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]

The	first	thing	Mrs	.	Pig	saw	was	her	little	boy	pig	down	on	the	ground	in	the
这	第一的	事物	太太	.	猪	锯	曾是	她	小的	男生	猪	向下	在	这	地面	在	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['melən] [vaɪnz] ,

middle	of	a	row	of	melon	vines	,
中间	的	一个	排	的	瓜	藤蔓	,

猪太太第一眼看到的是她的小猪儿子倒在一排瓜藤中间的地上。

[wɪð; wɪθ] [dɑːn] ['hoʊldɪŋ] - [ɪr] .

with	Don	holding	Squinty's	ear	.
和	大学教师	保持	-	耳朵	.

唐恩捏着斯昆蒂的耳朵。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] .

"	Bow	wow	!	"	barked	Don	.
"	弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	.

“汪汪！”唐叫道。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [kraɪd] ['skwinti] .

"	Squee	!	Squee	!	"	cried	Squinty	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	哭	眯眼	.

“吱吱！吱吱！”眯眼叫道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ! " [grʌntid] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Oh	,	you	poor	little	pig	!	"	grunted	Mrs	.	Pig	.
"	哦	,	你	贫穷的	小的	猪	!	"	哼哼	太太	.	猪	.

“哦，你这只可怜的小猪！”猪太太哼了一声。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	What	has	happened	to	you	?	"
"	什么	有	发生	到	你	?	"

你怎么了?

" [oʊ] , ['mæmə] ! " [skwiːld] ['skwinti] .

"	Oh	,	mamma	!	"	squealed	Squinty	.
"	哦	,	妈妈	!	"	尖叫	眯眼	.

“哦，妈妈！”眯眼尖叫道。

" [aɪ] - - [aɪ][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pen][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk] [ˌaʊt'saɪd] ,

"	I	-	-	I	ran	out	of	the	pen	to	see	what	it	was	like	outside	,
"	我	-	-	我	跑	出去	的	这	笔	到	看	什么	它	曾是	喜欢	外部	,

“我——我跑出围栏，想看看外面是什么样子，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [wen] [ðɪs] [bɪg][dɔːg] [tʃeɪst] ['æftər][ˌem 'iː] . "

and	I	was	just	eating	some	pig	weed	,	when	this	big	dog	chased	after	me	.	"
和	我	曾是	只是	吃	一些	猪	杂草	,	什么时候	这	大的	狗	追逐	后	我	.	"

我当时正在吃猪草，突然一条大狗追着我跑。

" [jes] , [aɪ][dɪd] , " [sed] [dɑːn] , ['graʊlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] .

"	Yes	,	I	did	,	"	said	Don	,	growling	in	his	deep	voice	.
"	是的	,	我	做过	,	"	说	大学教师	,	咆哮	在	他的	深的	嗓音	.

“是的，我做了，”唐用他低沉的声音咆哮道。

" [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][pɪgz] , ['lɪt(ə)l][ɔːr][bɪg] , [ɪz][ɪn][ðer; ðər][pen] .

"	The	place	for	pigs	,	little	or	big	,	is	in	their	pen	.
"	这	地方	为了	猪	,	小的	或者	大的	,	是	在	他们的	笔	.

“无论大小，猪的归宿都应该是猪圈。”

[ðə; ði]['fɑːrmər] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

The	farmer	does	not	want	you	to	come	out	and	spoil	his	garden	.
这	农民	做	不是	想	你	到	来	出去	和	剧透	他的	花园	.

农夫不希望你出来破坏他的花园。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [draɪv] [juː; jʊ] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	tells	me	to	watch	you	,	and	to	drive	you	back	if	you	come	in	it	.
他	讲述	我	到	手表	你	,	和	到	驾驶	你	后退	如果	你	来	在	它	.

他让我看着你，如果你开着它进来，就开车送你回去。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][pɪgz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

"	This	is	the	first	time	I	have	seen	any	of	you	pigs	in	the	garden	,
"	这	是	这	第一的	时间	我	有	已见	任何	的	你	猪	在	这	花园	,

“这是我第一次在花园里见到你们这些猪。”

" [went] [ɑːn] [dɑːn] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] - [ɪr] , " [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] , [pliːz] ,

"	went	on	Don	,	still	keeping	hold	of	Squinty's	ear	,	"	and	I	want	you	,	please	,
"	去	在	大学教师	,	仍然	保持	抓住	的	-	耳朵	,	"	和	我	想	你	,	请	,

“唐继续说道，仍然捏着斯昆蒂的耳朵，“我想要你，求你了。”

[tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn][jʊr; jər][pen] . "

to	go	back	in	your	pen	.	"
到	去	后退	在	你的	笔	.	"

回到你的围栏里去。

" [oʊ] , [aɪl] [goʊ] !

"	Oh	,	I'll	go	!
"	哦	,	患病的	去	!

“哦，我去！”

[aɪl] [goʊ] !

I'll	go	!
患病的	去	!

我去！

" [kraɪd] ['skwinti] .

"	cried	Squinty	.
"	哭	眯眼	.

“眯眼先生喊道。”

" ['oʊnli][let] [luːs] [ʌv; əv][maɪ] [ɪr] , ['mɪstər] . [dɔːg] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ! "

"	Only	let	loose	of	my	ear	,	Mr	.	Dog	,	if	you	please	!	"
"	仅有的	让	松动的	的	我的	耳朵	,	先生	.	狗	,	如果	你	请	!	"

“狗先生，请你放开我的耳朵吧！”

" [wʌt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么！

[hæv; həv][juː; jʊ][hoʊld][ʌv; əv] - [ɪr] ? " [æskt] [wʊf] - [wʊf] .

Have	you	hold	of	Squinty's	ear	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	.
有	你	抓住	的	-	耳朵	?	"	问	沃夫	-	沃夫	.

“你抓住眯眼的耳朵了吗？”汪汪问道。

" [oʊ] , [duː] [pliːz] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ! "

"	Oh	,	do	please	let	him	go	!	"
"	哦	,	做	请	让	他	去	!	"

“哦，求求你们放了他吧！”

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] , " [sed] [dɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ,

"	Yes	,	I	will	,	now	that	you	are	here	,	"	said	Don	,	and	he	took	his	strong	,
"	是的	,	我	将要	,	现在	那	你	是	这里	,	"	说	大学教师	,	和	他	采取	他的	强的	,

“好的，既然你来了，我就去吧，”唐说道，然后他拿起他那结实的.....

[waɪt] [tiːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪgi] ['bɔɪz] [ɪr] .

white	teeth	from	the	piggy	boy's	ear	.
白色的	牙齿	从	这	小猪	男孩们	耳朵	.

从猪男孩的耳朵上取下白色的牙齿。

" [aɪ][dɪd][nɑːt][baɪt][hɪm; ɪm][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] , " [sed] [dɑːn] .

"	I	did	not	bite	him	hard	enough	to	hurt	him	,	"	said	Don	.
"	我	做过	不是	咬	他	难的	足够的	到	伤害	他	,	"	说	大学教师	.

“我咬他的力道不够大，没伤到他，”唐说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['sʌmwer] ,

"	But	I	had	to	catch	hold	of	him	somewhere	,
"	但	我	有	到	抓住	抓住	的	他	某处	,

但我必须想办法抓住他，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪr] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] , [aɪ]

and	taking	him	by	the	ear	was	better	than	taking	him	by	the	tail	,	I
和	采取	他	经过	这	耳朵	曾是	更好的	比	采取	他	经过	这	尾巴	,	我

[θɪŋk] . "

think	.	"
思考	.	"

我认为，揪着他的耳朵比揪着他的尾巴要好。

" [oʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] ! " [ə'griːd] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	indeed	!	"	agreed	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	的确	!	"	同意	先生	.	猪	.

“哦，是的，的确如此！”猪先生赞同道。

" [wʌns] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , [ə; eɪ][dɔːg][bɪt][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][teɪl] ,

"	Once	,	when	I	was	a	little	pig	,	a	dog	bit	me	on	the	tail	,
"	一次	,	什么时候	我	曾是	一个	小的	猪	,	一个	狗	少量	我	在	这	尾巴	,

“我小时候，有一次被狗咬了尾巴。”

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [gɑːt]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	never	got	over	it	.
和	我	绝不	得到	超过	它	.

我始终无法释怀。

[ɪn][fækt][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][maːrks] [jet] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl] ,

In	fact	I	have	the	marks	yet	,	"	and	he	tried	to	look	around	at	his	tail	,
在	事实	我	有	这	标记	然而	,	"	和	他	尝试	到	看	大约	在	他的	尾巴	,

事实上，我身上还没有这些标记，”说着，他转头看了看自己的尾巴。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɪŋk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

which	had	a	kink	in	it	.
哪个	有	一个	纠结	在	它	.

它有一个弯曲的地方。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [pɪg][wʌz; wəz] [tuː] [fæt][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] .

But	Mr	.	Pig	was	too	fat	to	see	his	own	tail	.
但	先生	.	猪	曾是	也	胖的	到	看	他的	自己的	尾巴	.

但是猪先生太胖了，根本看不到自己的尾巴。

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv]['skwinti][baɪ][ðə; ði] [ɪr] , " [went] [ɑːn] [dɑːn] .

"	So	that's	why	I	took	hold	of	Squinty	by	the	ear	,	"	went	on	Don	.
"	所以	那就是	为什么	我	采取	抓住	的	眯眼	经过	这	耳朵	,	"	去	在	大学教师	.

“所以这就是我揪住眯眼的耳朵的原因，”唐继续说道。

" [dɪd][aɪ][hɜːrt][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] ?

"	Did	I	hurt	you	very	much	?
"	做过	我	伤害	你	非常	很多	?

“我伤你很深吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [huː] [hæd; həd][rʌn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

"	he	asked	the	little	pig	who	had	run	out	of	the	pen	.
"	他	问	这	小的	猪	WHO	有	跑步	出去	的	这	笔	.

他问那只从猪圈里跑出来的小猪。

" [oʊ] , [noʊ] ; [nɑːt] [mʌtʃ] , " ['skwinti] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔː] .

" Oh , no ; not much , " Squinty said , as he rubbed his ear with his paw .

" 哦 , 不 ; 不是 很多 , " 眯眼 说 , 作为 他 摩擦 他的 耳朵 和 他的 爪子 .

“哦，不，没什么，”眯眼先生一边说着，一边用爪子揉了揉耳朵。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][pɪg] [wiːd] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['nɪblɪŋ] [ðæt] .

Then , as he saw a bunch of pig weed close to him , he began nibbling that .

然后 , 作为 他 锯 一个 束 的 猪 杂草 关闭 到 他 , 他 开始 轻咬 那 .

然后，当他看到附近有一堆野草时，他就开始啃食起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][duː] [ðɪs] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][pɪg] [wiːd] ['ɔːlsoʊ] .

And his brothers and sisters , seeing him do this , began to eat the pig weed also .

和 他的 兄弟 和 姐妹 , 看到 他 做 这 , 开始 到 吃 这 猪 杂草 还 .

他的兄弟姐妹们看到他这样做，也开始吃猪草。

" [kʌm] !

" Come !

" 来 !

“来！

[ðɪs] [wɪl] ['nevər] [duː] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] .

This will never do ! " barked Don , the dog .

这 将要 绝不 做 ! " 吠叫 大学教师 , 这 狗 .

“这绝对不行！”狗唐吠道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , [bʌt; bət][ɔːl][juː; jʊ][pɪgz][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [pen] .

" I am sorry , but all you pigs must go back in your own pen .

" 我 是 对不起 , 但 全部 你 猪 必须 去 后退 在 你的 自己的 笔 .

“对不起，你们这些猪都必须回到你们自己的猪圈里去。”

[ðə; ði]['fɑːrmər] [wʊd] [nɑːt][laɪk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːrdn] . "

The farmer would not like you to be out in his garden . "

这 农民 会 不是 喜欢 你 到 是 出去 在 他的 花园 . "

农夫不会希望你待在他的花园里。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [wiː; wi][mʌst; məst] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

" Yes , I suppose we must , " said Mrs . Pig , with a sigh .

" 是的 , 我 认为 我们 必须 , " 说 太太 . 猪 , 和 一个 叹 .

“是的，我想我们必须这么做，”猪太太叹了口气说。

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

" Yet it is very nice out in the garden .

" 然而 它 是 非常 好的 出去 在 这 花园 .

“不过，花园里的景色非常宜人。”

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][pen] . "

But we must stay in our pen . "

但 我们 必须 停留 在 我们的 笔 . "

但我们必须待在圈里。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] .

" Come , children , " said Mr . Pig .

" 来 , 孩子们 , " 说 先生 . 猪 .

“孩子们，来吧，”猪先生说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [pleɪs] , [fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi] ['ruːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['gɑːrdn]

"	We	must	stay	in	our	own	place	,	for	if	we	rooted	up	the	farmer's	garden
"	我们	必须	停留	在	我们的	自己的	地方	,	为了	如果	我们	根	向上	这	农民的	花园

,

,

,

“我们必须安分守己，因为如果我们毁了农民的菜园，

[mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ]['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [iːt]

much	as	we	would	like	to	do	it	,	he	would	have	no	vegetables	to	eat
很多	作为	我们	会	喜欢	到	做	它	,	他	会	有	不	蔬菜	到	吃

[ðɪs] ['wɪntər] .

this	winter	.
这	冬天	.

尽管我们很想这样做，但他这个冬天就没蔬菜可吃了。

[ðen] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['æŋgri] [æt; ət][juː 'es] , [ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [juː 'es][noʊ] [mɔːr] ['saʊər] [mɪlk] .

Then	he	might	be	angry	at	us	,	and	would	give	us	no	more	sour	milk	.
然后	他	可能	是	生气的	在	我们	,	和	会	给	我们	不	更多的	酸的	牛奶	.

那样他可能会生我们的气，以后就不再给我们酸奶了。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][pen] . "

So	we	will	go	back	to	our	pen	.	"
所以	我们	将要	去	后退	到	我们的	笔	.	"

所以我们要回到笔杆子里去。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , ['rʌnɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	,	running	here	and	there	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	跑步	这里	和	那里	.

“汪汪！”唐一边吠叫一边四处奔跑。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][pen] , " [hiː; hi] [sed] , ['kaɪndli] .

"	I	will	show	you	the	way	back	to	your	pen	,	"	he	said	,	kindly	.
"	我	将要	展示	你	这	方式	后退	到	你的	笔	,	"	他	说	,	亲切地	.

“我会带你回到你的笔筒，”他和蔼地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['keɪpəd] [ə'baʊt] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

And	he	capered	about	,	here	and	there	,
和	他	跳跃	关于	,	这里	和	那里	,

他到处蹦蹦跳跳，

['draɪvɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['skwinti][hæd; həd] [rʌn] [frʌm; frəm] ,

driving	the	pigs	back	to	the	place	where	Squinty	had	run	from	,
驾驶	这	猪	后退	到	这	地方	在哪里	眯眼	有	跑步	从	,

把猪赶回斯昆蒂逃跑的地方，

[ænd; ənd] [wer] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] , [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd]

and	where	all	the	others	had	come	from	,	to	see	what	had	happened
和	在哪里	全部	这	其他的	有	来	从	,	到	看	什么	有	发生

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

以及其他人从哪里来，看看他发生了什么事。

[ðə; ði]['fɑːrmər] , [huː] [wʌz; wəz] ['həʊɪŋ] [kɔːrn] , [hɜːrd] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔːg] .

The	farmer	,	who	was	hoeing	corn	,	heard	the	barking	of	his	dog	.
这	农民	,	WHO	曾是	锄	玉米	,	听到	这	叫声	的	他的	狗	.

正在锄玉米的农夫听到了他的狗叫声。

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði][hoʊ][ænd; ənd][ræn] .

He	dropped	the	hoe	and	ran	.
他	掉落	这	锄	和	跑	.

他扔下锄头就跑了。

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] !

"	Something	must	have	happened	!
"	某物	必须	有	发生	!

一定出事了!

" [hiː; hi][kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" ['meɪbi] [ðə; ði][bɪg] [bʊl] [hæz; həz] ['gɑːtn] [luːs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːld] ,

"	Maybe	the	big	bull	has	gotten	loose	from	his	field	,
"	或许	这	大的	公牛	有	获得	松动的	从	他的	场地	,

“也许那头大公牛从田里跑出来了。”

[ænd; ənd][ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [dres] .

and	is	chasing	someone	with	a	red	dress	.
和	是	追逐	某人	和	一个	红色的	裙子	.

他正在追赶一个穿红裙子的人。

" ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [hiː; hi][ræn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [dɑːn] ['draɪvɪŋ] ['skwinti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

"	Into	the	garden	he	ran	,	and	then	he	saw	Don	driving	Squinty	,	and	his
"	进入	这	花园	他	跑	,	和	然后	他	锯	大学教师	驾驶	眯眼	,	和	他的

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

brothers	and	sisters	,
兄弟	和	姐妹	,

“他跑进花园，然后看见唐正赶着斯昆蒂，还有他的兄弟姐妹们，

[ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .

and	mother	and	father	,	back	to	the	pen	.
和	母亲	和	父亲	,	后退	到	这	笔	.

父母又回到了牢笼。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[soʊ][ðə; ði][pɪgz][gɑːt] [luːs] !

So	the	pigs	got	loose	!
所以	这	猪	得到	松动的	!

猪跑出来了!

" [ðə; ði]['fɑːrmər][kraɪd] .

"	the	farmer	cried	.
"	这	农民	哭	.

农夫哭了。

" [gʊd] [dɔːg] !

"	Good	dog	!
"	好的	狗	!

“好狗狗！”

[tʃeɪs] - [ɪm] [bæk] ! "

Chase	'	em	back	!	"
追赶	-	呃	后退	!	"

把他们追回去!

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ！ " [bɑːrkt] [dɑːn] .
" Bow wow ！ " barked Don .
" 弓 哇 ！ " 吠叫 大学教师 .

“汪汪！”唐叫道。

" [aɪ] [wɪl] ！
" I will ！
" 我 将要 ！

“我会！

" [bʌt; bət][ðə; ði][pɪgz][dɪd][nɑːt] [niːd] [mʌtʃ] ['draɪvɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] ,
" But the pigs did not need much driving , for they were very good ,
" 但 这 猪 做过 不是 需要 很多 驾驶 , 为了 他们 是 非常 好的 ,

“但是这些猪不需要太多驱赶，因为它们很听话。”

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] [dɑːn] , [ɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər] , ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][help]
and did not want to cause Don , or the farmer , any trouble if they could help
和 做过 不是 想 到 原因 大学教师 , 或者 这 农民 , 任何 麻烦 如果 他们 可以 帮助
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他们不想给唐或那位农夫带来任何麻烦，只要能避免就好。

[suːn] ['skwinti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][pen] [ə'gen] .
Soon Squinty and the others were safely in the pen again .
很快 眯眼 和 这 其他的 是 安全 在 这 笔 再次 .

很快，眯眼和其他动物又安全地回到了围栏里。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kerfəli] .
The farmer looked at them carefully .
这 农民 看起来 在 他们 小心 .

农夫仔细地打量着他们。

" [soʊ] , [juː; jʊ] [θɔːt] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [rʌn] , [dɪd][juː; jʊ] ?
" So , you thought you'd like to get out and have a run , did you ?
" 所以 , 你 想法 你会 喜欢 到 得到 出去 和 有 一个 跑步 , 做过 你 ?

“所以，你想出去跑跑步，是吗？”

" [hiː; hi] [æskt] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][pɪgz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .
" he asked , speaking to pigs just as if they could understand him .
" 他 问 , 请讲 到 猪 只是 作为 如果 他们 可以 理解 他 .

他问道，仿佛在和猪说话，就好像它们能听懂他的话一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [dʒʌst][æz; əz][jʊr; jər][dɔːg] [ˌʌndə'stændz] ,
And they did , just as your dog understands ,
和 他们 做过 , 只是 作为 你的 狗 明白 ,

他们确实做到了，就像你的狗能理解的那样。

[ænd; ənd][maɪndz][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [kɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and minds you when you call to him to come to you .
和 思想 你 什么时候 你 称呼 到 他 到 来 到 你 .

当你呼唤他时，他会听从你的召唤。

" [soʊ][juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [eɪ] ? " [went] [ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmər] .
" So you wanted a run in the garden , eh ? " went on the farmer .
" 所以 你 通缉 一个 跑步 在 这 花园 , 嗯 ? " 去 在 这 农民 .

“所以你想在花园里跑一跑，是吗？”农夫继续说道。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] ,
" Well , I don't blame you ,
" 出色地 , 我 不 责备 你 ,

“嗯，我不怪你。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['iznt] [mʌtʃ] [fʌn][tuː; tə][steɪ] [kuːp] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][pen][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

for	it	isn't	much	fun	to	stay	cooped	up	in	a	pen	all	the	while	.
为了	它	不是	很多	乐趣	到	停留	被困住	向上	在	一个	笔	全部	这	尽管	.

因为一直被关在笼子里可没什么乐趣。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv][juː; jʊ] [aʊt] .

But	still	I	can't	have	you	out	.
但	仍然	我	不能	有	你	出去	.

但我仍然不能让你离开。

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][naɪs][lɑːt][ʌv; əv][pɪg] [wiːd] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

But	I'll	give	you	a	nice	lot	of	pig	weed	,	just	the	same	,
但	患病的	给	你	一个	好的	很多	的	猪	杂草	,	只是	这	相同的	,

但我仍然会给你一大堆猪草。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] .

for	you	must	be	hungry	.
为了	你	必须	是	饥饿的	.

你一定是饿了。

" [ðen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [pʊld] [ʌp][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [stʌf] , [ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː]

"	Then	the	farmer	pulled	up	some	more	of	the	green	stuff	,	and	tossed	it
"	然后	这	农民	拉	向上	一些	更多的	的	这	绿色的	东西	,	和	抛掷	它

['ɪntuː][ðə; ði][pen] .

into	the	pen	.
进入	这	笔	.

“然后，农夫又拔起了一些绿色的东西，扔进了围栏里。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ʌv; əv]['saʊər][mɪlk] , [wɪtʃ] [pɪgz] [laɪk] ['betər] [ðæn; ðən] [swiːt] [mɪlk]

He	also	gave	them	plenty	of	sour	milk	,	which	pigs	like	better	than	sweet	milk
他	还	给予	他们	很多	的	酸的	牛奶	,	哪个	猪	喜欢	更好的	比	甜的	牛奶

.

:

.

他还给它们喂了大量的酸奶，猪更喜欢酸奶而不是甜牛奶。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːpər] .

Besides	,	it	is	cheaper	.
除了	,	它	是	更便宜	.

此外，它也更便宜。

" [wel] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , " [ðə; ði]['fɑːrmər] [went] [ɑːn] ,

"	Well	,	I	guess	you	won't	run	away	again	,	"	the	farmer	went	on	,
"	出色地	,	我	猜测	你	惯于	跑步	离开	再次	,	"	这	农民	去	在	,

“看来你不会再逃跑了，”农夫继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [neɪld] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pen][ðə; ði] [bɔːrd] [wɪtʃ] ['skwinti][hæd; həd] [pʊʃt] [ɔːf] .

as	he	nailed	back	on	the	pen	the	board	which	Squinty	had	pushed	off	.
作为	他	钉子	后退	在	这	笔	这	木板	哪个	眯眼	有	推动	离开	.

他把斯昆蒂推开的木板重新钉回笔杆上。

[pər'hæps][ðə; ði]['fɑːrmər] [θɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][pɪgz] - - [ðə; ði]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [wʌn] - -

Perhaps	the	farmer	thought	one	of	the	big	pigs	-	-	the	papa	or	mamma	one	-	-
也许	这	农民	想法	一	的	这	大的	猪	-	-	这	爸爸	或者	妈妈	一	-	-

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][hoʊl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌðər] [tuː; tə][get] [aʊt] .

had	made	the	hole	for	the	others	to	get	out	.
有	制成	这	洞	为了	这	其他的	到	得到	出去	.

或许农夫认为，是其中一头大猪——猪爸爸或猪妈妈——挖了个洞，让其他猪逃了出来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] ['lɪt(ə)l] ['skwinti] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɑːmɪk(ə)l] [aɪ] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

I	am	sure	he	never	thought	little	Squinty	,	with	his	comical	eye	,	did	it	.
我	是	当然	他	绝不	想法	小的	眯眼	,	和	他的	滑稽	眼睛	,	做过	它	.

我确信他从未想过是眯着眼睛的小家伙干的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] ['skwinti][dɪd] , [dəunt][wiː; wi] ?

But	we	know	Squinty	did	,	don't	we	?
但	我们	知道	眯眼	做过	,	不	我们	?

但我们知道眯眼先生确实做到了，对吧?

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm]['æftər] [ðɪs] ['skwinti][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] - [gʊd] [pɪg] , [ɪn'diːd] .

For	some	time	after	this	Squinty	was	a	very	-	good	pig	,	indeed	.
为了	一些	时间	后	这	眯眼	曾是	一个	非常	-	好的	猪	,	的确	.

此后的一段时间里，眯眼猪确实是一头非常乖的猪。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bæd] [wen] [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] ,

Not	that	I	mean	to	say	he	was	bad	when	he	ran	out	of	the	pen	,
不是	那	我	意思是	到	说	他	曾是	坏的	什么时候	他	跑	出去	的	这	笔	,

我并不是说他逃出围栏后就变坏了，

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

for	he	did	not	know	any	better	.
为了	他	做过	不是	知道	任何	更好的	.

因为他当时并不知道还有更好的办法。

[bʌt; bət] , ['æftər][ðə; ði] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [neɪld] [ɑːn] ['taɪtli] [ə'gen] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .

But	,	after	the	board	was	nailed	on	tightly	again	,	he	did	not	try	to	push	it	off	.
但	,	后	这	木板	曾是	钉子	在	紧紧	再次	,	他	做过	不是	尝试	到	推	它	离开	.

但是，在木板再次被钉牢之后，他并没有试图把它推开。

[pər'hæps][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Perhaps	he	knew	he	could	not	do	it	.
也许	他	知道	他	可以	不是	做	它	.

或许他知道自己做不到。

['skwinti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði][pen] ,

Squinty	and	his	brothers	and	sisters	had	lots	of	fun	in	the	pen	,
眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	有	很多	的	乐趣	在	这	笔	,

眯眼和他的兄弟姐妹们在围栏里玩得很开心。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] [aʊt] .

even	if	they	could	not	go	out	.
甚至	如果	他们	可以	不是	去	出去	.

即使他们无法外出。

[ðeɪ] [pleɪd] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] , ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ,

They	played	games	in	the	straw	,	hiding	away	from	one	another	,
他们	玩	游戏	在	这	稻草	,	隐藏	离开	从	一	其他	,

他们在稻草堆里玩游戏，互相躲藏起来。

[ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

and	squealing	and	grunting	when	they	were	found	.
和	尖叫	和	哼哼	什么时候	他们	是	成立	.

被发现时，它们发出尖叫和哼哼声。

[ðeɪ] ['reɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pen] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [mʌtʃ] [laɪk]['aʊər; ɑːr] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] ,

They	raced	around	the	pen	,	playing	a	game	much	like	our	game	of	tag	,
他们	比赛	大约	这	笔	,	玩耍	一个	游戏	很多	喜欢	我们的	游戏	的	标签	,

它们在围栏里奔跑嬉戏，玩着和我们玩捉迷藏很像的游戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][hænd] - ['kɜːrtʃɪf] ['oʊvər][ðer; ðər]

and	if	they	could	have	had	someone	to	tie	a	hand	-	kerchief	over	their
和	如果	他们	可以	有	有	某人	到	领带	一个	手	-	头巾	超过	他们的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

如果他们能有人帮他们用手帕蒙住眼睛就好了。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [pleɪd] [blaɪnd] - ['mænz] [bʌf] .

they	might	have	played	blind	-	man's	buff	.
他们	可能	有	玩	瞎的	-	男人的	增幅	.

他们可能玩过捉迷藏的游戏。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['riːəli] [duː] [ðɪs] .

But	of	course	they	did	not	really	do	this	.
但	的	课程	他们	做过	不是	真的	做	这	.

但他们当然并没有真的这么做。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['reɪst] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [bæks] ,

However	,	they	raced	about	,	and	jumped	over	each	other's	backs	,
然而	,	他们	比赛	关于	,	和	跳了起来	超过	每个	其他的	背部	,

然而，他们四处奔跑，互相跳过对方的背。

[ænd; ənd] [klaɪmd] [ə'pɑːn][ðə; ði][fæt][saɪdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [waɪl] [ðə; ði][bɪg][pɪgz]

and	climbed	upon	the	fat	sides	of	their	father	and	mother	while	the	big	pigs
和	攀登	之上	这	胖的	侧面	的	他们的	父亲	和	母亲	尽管	这	大的	猪

[leɪ] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

lay	asleep	in	the	shade	.
躺	睡着了	在	这	阴影	.

大猪们在树荫下睡觉时，它们爬到了父母肥硕的身上。

['skwinti][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪg] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .

Squinty	was	a	pig	very	fond	of	playing	tricks	.
眯眼	曾是	一个	猪	非常	喜爱	的	玩耍	技巧	.

眯眼猪是一头非常喜欢恶作剧的猪。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] , ['tendər] [piːs] [ʌv; əv][pɪg] [wiːd] ,

Sometimes	he	would	take	a	choice	,	tender	piece	of	pig	weed	,
有时	他	会	拿	一个	选择	,	投标	片	的	猪	杂草	,

有时他会摘取一小段鲜嫩的猪草，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] [tɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði][pen] ,

which	the	farmer	had	tossed	into	the	pen	,
哪个	这	农民	有	抛掷	进入	这	笔	,

那是农夫扔进围栏里的。

[ænd; ənd][haɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sɔːft][dɜːrt][ɪn][wʌn]['kɔːrnər] .

and	hide	it	in	the	soft	dirt	in	one	corner	.
和	隐藏	它	在	这	柔软的	污垢	在	一	角落	.

把它藏在角落里的松软泥土里。

" [naʊ] [siː] [huː] [kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] !

"	Now	see	who	can	find	it	!
"	现在	看	WHO	能	寻找	它	!

“现在看看谁能找到它！”

" ['skwinti] [wʊd] [kɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hʌnt] [ɔːl]['oʊvər]

"	Squinty	would	call	to	his	brothers	and	sisters	,	and	they	would	hunt	all	over
"	眯眼	会	称呼	到	他的	兄弟	和	姐妹	,	和	他们	会	打猎	全部	超过

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

“眯眼会呼唤他的兄弟姐妹，他们会到处寻找它。”

['ruːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [strɔːŋ] , ['rʌbəri] ['noʊzɪz] .

rooting	up	the	earth	with	their	strong	,	rubbery	noses	.
根	向上	这	地球	和	他们的	强的	,	橡胶状的	鼻子	.

它们用强壮而富有弹性的鼻子拱起泥土。

[dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːrt] [wʌz; wəz] [gʊd] ['præktɪs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd]

Digging	in	the	dirt	was	good	practice	for	them	,	and	their	mother	and
挖掘	在	这	污垢	曾是	好的	实践	为了	他们	,	和	他们的	母亲	和

['fɑːðər] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ,

father	would	watch	them	,
父亲	会	手表	他们	,

在泥土里挖洞对他们来说是很好的练习，他们的父母会在一旁看着。

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

说：

" [ɑː] , [wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [gʊd] ['ruːtɪŋ] [pɪgz] [ɪn'diːd] .

"	Ah	,	when	they	grow	up	they	will	be	very	good	rooting	pigs	indeed	.
"	啊	,	什么时候	他们	生长	向上	他们	将要	是	非常	好的	根	猪	的确	.

“啊，等它们长大后，一定会成为非常优秀的拱土猪。”

[jes] , ['veri] [gʊd] !

Yes	,	very	good	!
是的	,	非常	好的	!

是的，非常好！

" [ðen] ['skwinti] , [ɔːr] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] , [wʊd] [ruːt] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [pɪg] [wiːd] ,

"	Then	Squinty	,	or	his	brothers	or	sisters	,	would	root	up	the	hidden	pig	weed	,
"	然后	眯眼	,	或者	他的	兄弟	或者	姐妹	,	会	根	向上	这	隐	猪	杂草	,

“然后，眯眼，或者他的兄弟姐妹，就会把藏起来的猪草挖出来。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [pɪgz] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs]

and	the	old	pigs	would	go	to	sleep	again	,	for	they	did	not	need	to	practice
和	这	老的	猪	会	去	到	睡觉	再次	,	为了	他们	做过	不是	需要	到	实践

[dɪgɪŋ] ,

digging	,
挖掘	,

老猪们又会睡着，因为它们不需要再练习挖洞了。

['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .

having	done	so	when	they	were	young	.
拥有	完毕	所以	什么时候	他们	是	年轻的	.

他们年轻时就这样做了。

[ə'baʊt] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [haʊ] [tuː; tə]

About	all	they	did	was	to	eat	and	sleep	,	and	tell	the	little	pigs	how	to
关于	全部	他们	做过	曾是	到	吃	和	睡觉	,	和	告诉	这	小的	猪	如何	到

[bɪ'heɪv] .

behave	.
表现	.

他们除了吃和睡，就是告诉小猪们该如何表现。

" ['skwinti] , [haʊ] [ɪz] [jʊr; jər] [ɪr] [ðæt] [dɑːn] , [ðə; ði] [dɔːg] , [bɪt] ?

"	Squinty	,	how	is	your	ear	that	Don	,	the	dog	,	bit	?
"	眯眼	,	如何	是	你的	耳朵	那	大学教师	,	这	狗	,	少量	?

“眯眼，你被狗唐咬的耳朵怎么样了？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪg] [wʌn] [deɪ] .

"	asked	Mrs	.	Pig	of	her	little	boy	pig	one	day	.
"	问	太太	.	猪	的	她	小的	男生	猪	一	天	.

有一天，猪太太问她的小猪儿子：“你觉得怎么样？”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt][ˌem 'iː] , " ['ænsər] ['skwinti] .
" Oh , it doesn't hurt me , " answered Squinty .
" 哦 , 它 不 伤害 我 , " 回答 眯眼 .

“哦，它不疼我，”眯眼回答道。

" [dɑːn] [dɪd][nɑːt][baɪt] ['veri] [hɑːrd] .
" Don did not bite very hard .
" 大学教师 做过 不是 咬 非常 难的 .

“唐并没有咬得很重。”

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] . "
He only wanted to catch me . "
他 仅有的 通缉 到 抓住 我 . "

他只想抓住我。

" [jes] , [dɑːn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Yes , Don is a good dog , " said Mrs . Pig .
" 是的 , 大学教师 是 一个 好的 狗 , " 说 太太 . 猪 .

“是的，唐是一条好狗，”猪太太说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] [dɔːgz] , ['skwinti] . "
" But you must be careful of other dogs , Squinty . "
" 但 你 必须 是 小心 的 其他 狗 , 眯眼 . "

“但是你一定要小心其他狗，眯眼。”

" [waɪ] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl][dɔːgz][ə'laɪk] ?
" Why , are not all dogs alike ?
" 为什么 , 是 不是 全部 狗 同样 ?

为什么所有的狗都不一样呢?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [bɔɪ] [æskt] .
" the little pig boy asked .
" 这 小的 猪 男生 问 .

“小猪男孩问道。”

" [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [pɪg] .
" Oh , no , indeed ! " answered Mrs . Pig .
" 哦 , 不 , 的确 ! " 回答 太太 . 猪 .

“哦，不，确实如此！”猪太太回答道。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['veri] [bæd][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] .
" Some of them are very bad and savage .
" 一些 的 他们 是 非常 坏的 和 野蛮的 .

“他们当中有些人非常邪恶残暴。”

[ðeɪ] [wʊd] [baɪt] [juː; jʊ] ['veri] [hɑːrd] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [tʃæns] .
They would bite you very hard if they got the chance .
他们 会 咬 你 非常 难的 如果 他们 得到 这 机会 .

如果它们有机会，会狠狠地咬你一口。

[soʊ] , [wen'evər] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [dɔːg] , [ɪk'sept] [dɑːn] , ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,
So , whenever you see any dog , except Don , running toward you ,
所以 , 每当 你 看 任何 狗 , 除了 大学教师 , 跑步 朝向 你 ,

所以，每当你看到除了唐以外的任何一只狗朝你跑过来时，

[rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
run away as fast as you can . "
跑步 离开 作为 快速地 作为 你 能 . "

赶紧逃吧。

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['skwinti] .
" I will , " promised Squinty .
" 我 将要 , " 承诺 眯眼 .

“我会的，”眯眼先生承诺道。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [suːn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz]

And	he	did	not	know	how	soon	he	would	be	glad	to	remember	his	mother's
和	他	做过	不是	知道	如何	很快	他	会	是	高兴的	到	记住	他的	母亲的

[gʊd] [əd'vaɪs] .

good	advice	.
好的	建议	.

他当时并不知道自己很快就会庆幸自己记住了母亲的忠告。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][pɪg] [pen] .

For	some	days	nothing	much	happened	in	the	pig	pen	.
为了	一些	天	没有什么	很多	发生	在	这	猪	笔	.

猪圈里好几天都没发生什么事。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] ['skwinti] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔːrd] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] [neɪld] [ɑːn]

Once	or	twice	Squinty	pushed	his	nose	against	the	board	the	farmer	had	nailed	on
一次	或者	两次	眯眼	推动	他的	鼻子	反对	这	木板	这	农民	有	钉子	在

,

,

,

眯眼一两次用鼻子顶了顶农夫钉的木板，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [taɪt] , [hiː; hi] [faʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

but	it	was	very	tight	,	he	found	,	and	he	could	not	push	it	off	.
但	它	曾是	非常	紧的	,	他	成立	,	和	他	可以	不是	推	它	离开	.

但他发现它很紧，他根本推不开。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ə'gen] ? " [æskt] [wʊf] - [wʊf] .

"	Are	you	trying	to	get	out	again	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	.
"	是	你	尝试	到	得到	出去	再次	?	"	问	沃夫	-	沃夫	.

“你又想逃出去吗？”沃夫沃夫问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['skwinti] [wʊd] ['ænsər] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	Squinty	would	answer	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	眯眼	会	回答	.

“哦，我不知道，”眯眼先生回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [kʊd; kəd] ; [dəunt][juː; jʊ] ? "

"	I	think	it	would	be	fun	if	we	all	could	;	don't	you	?	"
"	我	思考	它	会	是	乐趣	如果	我们	全部	可以	;	不	你	?	"

“我觉得如果我们都能做到，那会很有趣；你不觉得吗？”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [kraɪd] [wʊf] - [wʊf] .

"	No	,	indeed	!	"	cried	Wuff	-	Wuff	.
"	不	,	的确	!	"	哭	沃夫	-	沃夫	.

“不，真的不是！”汪汪喊道。

" [sʌm; səm][bɪg][dɔːg] [maɪt] [tʃeɪs] [ˌjuː 'es] .

"	Some	big	dog	might	chase	us	.
"	一些	大的	狗	可能	追赶	我们	.

“可能会有大狗追我们。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] .

I	want	to	stay	in	the	pen	.
我	想	到	停留	在	这	笔	.

我想待在牢房里。

" [bʌt; bət]['skwinti][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] , [boʊld] , ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	But	Squinty	was	a	brave	,	bold	,	mischievous	little	pig	.
"	但	眯眼	曾是	一个	勇敢的	,	大胆的	,	恶作剧	小的	猪	.

“但是眯眼是一只勇敢、大胆、淘气的小猪。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['kɑːntent][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][pen] .

He	was	not	content	to	stay	in	the	pen	.
他	曾是	不是	内容	到	停留	在	这	笔	.

他并不甘心待在牢笼里。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] .

He	wanted	to	have	some	adventures	.
他	通缉	到	有	一些	冒险	.

他想去冒险。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [wɪtʃ] [lʊkt] [soʊ][naɪs][ænd; ənd] [griːn] .

He	wanted	to	get	out	in	the	garden	,	which	looked	so	nice	and	green	.
他	通缉	到	得到	出去	在	这	花园	,	哪个	看起来	所以	好的	和	绿色的	.

他想去花园里走走，那里的景色真美，绿意盎然。

['skwinti] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

Squinty	looked	all	around	the	other	sides	of	the	pen	.
眯眼	看起来	全部	大约	这	其他	侧面	的	这	笔	.

眯着眼睛环顾了围栏的其他四周。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [luːs] [bɔːrd] .

He	wanted	to	see	if	there	was	another	loose	board	.
他	通缉	到	看	如果	那里	曾是	其他	松动的	木板	.

他想看看是否还有其他松动的木板。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪg][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][aʊt] [ə'gen] .

If	there	was	,	he	made	up	his	little	pig	mind	that	he	would	go	out	again	.
如果	那里	曾是	,	他	制成	向上	他的	小的	猪	头脑	那	他	会	去	出去	再次	.

如果真有那样的，他就像只小猪一样下定决心要再出去一次。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] , [ɔːr][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] .

But	he	said	nothing	of	this	to	his	brothers	or	sisters	,	or	to	his	father	or	mother	.
但	他	说	没有什么	的	这	到	他的	兄弟	或者	姐妹	,	或者	到	他的	父亲	或者	母亲	.

但他没有把这件事告诉他的兄弟姐妹，也没有告诉他的父母。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [laɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ə'gen] .

He	felt	that	they	would	not	like	him	to	go	away	again	.
他	毛毡	那	他们	会	不是	喜欢	他	到	去	离开	再次	.

他觉得他们不会希望他再次离开。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [fʌn] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pen] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	But	there	is	not	much	fun	staying	in	the	pen	all	the	while	,	"	thought	Squinty	.
"	但	那里	是	不是	很多	乐趣	入住	在	这	笔	全部	这	尽管	,	"	想法	眯眼	.

“但是一直待在围栏里也没什么乐趣，”眯眼先生心想。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [aʊt] .

"	I	wish	I	could	get	out	.
"	我	希望	我	可以	得到	出去	.

我真希望我能出去。

" ['skwinti] , [juː; jʊ] [siː] , [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

"	Squinty	,	you	see	,	had	made	up	his	mind	to	run	away	.
"	眯眼	,	你	看	,	有	制成	向上	他的	头脑	到	跑步	离开	.

“你看，眯眼先生已经下定决心要逃跑了。”

['ɔːf(ə)n] ['hɔːrsɪz] [rʌn] [ə'weɪ] , [soʊ][aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [pɪgz] [kɑːnt] , ['ɔːlsoʊ] .

Often	horses	run	away	,	so	I	don't	see	why	pigs	can't	,	also	.
经常	马匹	跑步	离开	,	所以	我	不	看	为什么	猪	不能	,	还	.

马经常会逃跑，所以我看不出猪为什么不能逃跑。

['enihaʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['skwinti] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .

Anyhow	,	that	was	what	Squinty	intended	to	do	.
无论如何	,	那	曾是	什么	眯眼	故意的	到	做	.

总之，这就是眯眼先生打算做的。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [əd'ventʃər] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

But	,	for	nearly	a	week	after	his	first	adventure	in	the	garden	,
但	,	为了	几乎	一个	星期	后	他的	第一的	冒险	在	这	花园	,

但是，在他第一次花园探险之后的近一周时间里，

['skwinti][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

Squinty	had	no	chance	to	slip	out	of	the	pen	.
眯眼	有	不	机会	到	滑	出去	的	这	笔	.

眯眼根本没有机会溜出围栏。

[ɔːl][ðə; ði] ['bɔrdz] [siːmd] ['veri] [taɪt] .

All	the	boards	seemed	very	tight	.
全部	这	板	似乎	非常	紧的	.

所有的木板看起来都很紧。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] .

Then	,	one	day	,	it	was	very	hot	.
然后	,	一	天	,	它	曾是	非常	热的	.

有一天，天气非常热。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	sun	shone	brightly	.
这	太阳	闪耀	明亮地	.

阳光灿烂。

" [dɪg] [hoʊlz] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [graʊnd] , [ænd; ənd][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðem; ðəm] , " [sed]

"	Dig	holes	for	yourselves	in	the	cool	ground	,	and	lie	down	in	them	,	"	said
"	挖	孔	为了	你们自己	在	这	凉爽的	地面	,	和	说谎	向下	在	他们	,	"	说

['mɪsɪz] . [pɪg] .

Mrs	.	Pig	.
太太	.	猪	.

“你们在凉爽的泥土里挖几个洞，躺进去吧。”猪太太说。

" [ðæt] [wɪl] [kuːl] [juː; jʊ] [ɔːf] .

"	That	will	cool	you	off	.
"	那	将要	凉爽的	你	离开	.

“这样可以让你凉快下来。”

" [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

"	Each	little	pig	dug	a	hole	for	himself	,
"	每个	小的	猪	挖	一个	洞	为了	他自己	,

每只小猪都为自己挖了一个洞，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][hen] [dʌz] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [dʌst] [bæθ] .

just	as	a	hen	does	when	she	wants	to	take	a	dust	bath	.
只是	作为	一个	母鸡	做	什么时候	她	想要	到	拿	一个	灰尘	洗澡	.

就像母鸡想进行沙浴时那样。

['skwinti] [dʌg] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] , [ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][pen]

Squinty	dug	his	hole	near	the	lower	edge	of	the	boards	,	on	one	side	of	the	pen
眯眼	挖	他的	洞	靠近	这	降低	边缘	的	这	板	,	在	一	边	的	这	笔

.

:

.

眯眼在围栏一侧木板的下边缘附近挖了个洞。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hoʊl] , " [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I'll	make	a	big	hole	,	"	he	thought	to	himself	.
"	患病的	制作	一个	大的	洞	,	"	他	想法	到	他自己	.

“我要挖个大洞，”他心想。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['skwinti] [dʌg] [daʊn] , [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bɑːtəm]

And	,	as	Squinty	dug	down	,	he	noticed	that	he	could	see	under	the	bottom
和	,	作为	眯眼	挖	向下	,	他	注意到	那	他	可以	看	在下面	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] .

of	the	boards	.
的	这	板	.

眯眼往下挖的时候，他发现他可以看到木板底部下面的东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːrdn] .

He	could	look	right	out	into	the	garden	.
他	可以	看	正确的	出去	进入	这	花园	.

他可以直接看到花园。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [kwɪr] , " [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [bɔɪ] .

"	That	is	very	queer	,	"	thought	the	little	pig	boy	.
"	那	是	非常	酷儿	,	"	想法	这	小的	猪	男生	.

“这真奇怪，”小猪男孩心想。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pen][baɪ] ['krɔːlɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bɔːrd] ,

"	I	believe	I	can	get	out	of	the	pen	by	crawling	under	a	board	,
"	我	相信	我	能	得到	出去	的	这	笔	经过	爬行	在下面	一个	木板	,

“我相信我可以爬过一块木板从围栏里出去。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['pʊʃɪŋ] [wʌn] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

as	well	as	by	pushing	one	loose	from	the	side	.
作为	出色地	作为	经过	推动	一	松动的	从	这	边	.

也可以从侧面将一个推开。

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	try	it	.
患病的	尝试	它	.

我试试。

" ['skwinti][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [siː] .

"	Squinty	was	learning	things	,	you	see	.
"	眯眼	曾是	学习	事物	,	你	看	.

你看，“眯眼”正在学习东西。

[soʊ][hiː; hi][dʌg][ðə; ði][hoʊl] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ,

So	he	dug	the	hole	deeper	and	deeper	,
所以	他	挖	这	洞	更深	和	更深	,

于是他越挖越深，

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][slɪp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [bɔːrd] .

and	soon	it	was	large	enough	for	him	to	slip	under	the	bottom	board	.
和	很快	它	曾是	大的	足够的	为了	他	到	滑	在下面	这	底部	木板	.

很快，它就大到足以让他钻到底板下面去了。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən][rʌn] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [grʌntid] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Now	I	can	run	away	,	"	he	grunted	softly	to	himself	.
"	现在	我	能	跑步	离开	,	"	他	哼哼	轻轻	到	他自己	.

“现在我可以逃走了，”他低声自语道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pen] .

He	looked	all	around	the	pen	.
他	看起来	全部	大约	这	笔	.

他环顾了整个围栏。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['mʌðər] , ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][fæst] [ə'sliːp] [ɪn][ðer; ðər] [kuːl] [hoʊlz]

His	father	,	mother	,	sisters	and	brothers	were	fast	asleep	in	their	cool	holes
他的	父亲	,	母亲	,	姐妹	和	兄弟	是	快速地	睡着了	在	他们的	凉爽的	孔

[ʌv; əv] [ɜːrθ] .

of	earth	.
的	地球	.

他的父亲、母亲、姐妹和兄弟都在凉爽的土洞里睡得很香。

" [aɪm]['goʊɪŋ] ! " [sed] ['skwinti] ,

"	I'm	going	!	"	said	Squinty	,
"	我是	去	!	"	说	眯眼	,

“我要走了！”眯眼说道。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][nekst]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] ['ʌndər][ðə; ðiː][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðiː][pen] ,

and	the	next	moment	he	had	slipped	under	the	side	of	the	pen	,
和	这	下一个	片刻	他	有	滑倒了	在下面	这	边	的	这	笔	,

下一刻，他就从围栏边滑了下去。

[θruː] [ðə; ðiː][hoʊl][hiː; hi][hæd; həd][dʌg] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ðiː] ['gɑːrdn] .

through	the	hole	he	had	dug	,	and	once	more	he	was	out	in	the	garden	.
通过	这	洞	他	有	挖	,	和	一次	更多的	他	曾是	出去	在	这	花园	.

他挖了个洞，又一次来到了花园里。

" [naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [əd'ventʃəz] ! " [sed] ['skwinti] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒɑːli] ['wɪspər] - - [ə; eɪ]['pɪgz] ['wɪspər]

"	Now	for	some	adventures	!	"	said	Squinty	,	in	a	jolly	whisper	-	-	a	pig's	whisper
"	现在	为了	一些	冒险	!	"	说	眯眼	,	在	一个	快乐的	耳语	-	-	一个	猪的	耳语

, [juː; jʊ] [noʊ] .

,	you	know	.
,	你	知道	.

“现在开始冒险吧！”眯眼用一种欢快的低语说道——你知道，那是猪叫声。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['skwinti] [ɪz] [lɔːst]

SQUINTY	IS	LOST
眯眼	是	丢失的

眯眼迷路了

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðiː] ['sekənd] [taɪm] ['skwinti][hæd; həd] [rʌn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðiː][pen][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðiː]

This	was	the	second	time	Squinty	had	run	out	of	the	pen	and	into	the
这	曾是	这	第二	时间	眯眼	有	跑步	出去	的	这	笔	和	进入	这

['fɑːrmɝz] ['gɑːrdn] .

farmer's	garden	.
农民的	花园	.

这是斯昆蒂第二次跑出围栏，跑进农夫的花园里。

[ðə; ðiː][fɜːrst][taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [baɪ] [dɑːn] , [ðə; ðiː][dɔːg] .

The	first	time	he	had	been	caught	and	brought	back	by	Don	,	the	dog	.
这	第一的	时间	他	有	到过	捕捉	和	带来	后退	经过	大学教师	,	这	狗	.

他第一次被唐（那条狗）抓住并带回来。

[ðɪs] [taɪm] ['skwinti][dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][get] [kɔːt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][help][ˌaɪ 'tiː] .

This	time	Squinty	did	not	intend	to	get	caught	,	if	he	could	help	it	.
这	时间	眯眼	做过	不是	打算	到	得到	捕捉	,	如果	他	可以	帮助	它	.

这一次，眯眼先生可不想被抓住，只要他能做到。

[soʊ] , ['æftər] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] [pen] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

So	,	after	crawling	out	through	the	hole	under	the	pen	,	the	little	pig	came	to	a
所以	,	后	爬行	出去	通过	这	洞	在下面	这	笔	,	这	小的	猪	来了	到	一个

[stɑːp] ,

stop	,
停止	,

于是，小猪从猪圈下面的洞里爬出来后，停了下来。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['kerfəli] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

and	looked	carefully	on	all	sides	of	him	.
和	看起来	小心	在	全部	侧面	的	他	.

他仔细地环顾四周。

[hɪz; ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['skwinti] [aɪ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊpən] ,

His	one	little	squinty	eye	was	opened	as	wide	as	it	would	open	,
他的	一	小的	眯眼	眼睛	曾是	打开	作为	宽的	作为	它	会	打开	,

他那只眯缝着的小眼睛睁得大大的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [stɪl] ['waɪdər] .

and	the	other	eye	was	opened	still	wider	.
和	这	其他	眼睛	曾是	打开	仍然	更广泛	.

另一只眼睛睁得更大了。

['skwinti] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Squinty	wanted	to	see	all	there	was	to	be	seen	.
眯眼	通缉	到	看	全部	那里	曾是	到	是	已见	.

眯眼想把所有能看的东西都看完。

[hiː; hi] [kɑːkt] [wʌn] [ɪr] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

He	cocked	one	ear	up	in	front	of	him	,
他	上膛	一	耳朵	向上	在	正面	的	他	,

他竖起一只耳朵，朝前伸去。

[tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [saʊndz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

to	listen	to	any	sounds	that	might	come	from	that	direction	,
到	听	到	任何	声音	那	可能	来	从	那	方向	,

仔细聆听那个方向可能传来的任何声音，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪr] [hiː; hi] [druːpt] ['oʊvər] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

and	the	other	ear	he	drooped	over	toward	his	back	,
和	这	其他	耳朵	他	下垂	超过	朝向	他的	后退	,

另一只耳朵耷拉向后背。

[tuː; tə] [hɪr] ['eni] ['nɔɪzɪz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

to	hear	any	noises	that	might	come	from	behind	him	.
到	听到	任何	噪音	那	可能	来	从	在后面	他	.

倾听身后可能传来的任何声音。

[wʌt] ['skwinti] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] , [ðə; ði] [dɔːg]

What	Squinty	was	especially	listening	for	was	the	barking	of	Don	,	the	dog
什么	眯眼	曾是	尤其	聆听	为了	曾是	这	叫声	的	大学教师	,	这	狗

.

:
.

Squinty 特别留意的是那条名叫 Don 的狗的吠叫声。

" [fɔːr; fər] , " [θɔːt] ['skwinti] , " [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [dɑːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [meɪk]

"	For	,	"	thought	Squinty	,	"	I	don't	want	Don	to	catch	me	again	,	and	make
"	为了	,	"	想法	眯眼	,	"	我	不	想	大学教师	到	抓住	我	再次	,	和	制作

[ˌem 'iː] [goʊ] [bæk] ,

me	go	back	,
我	去	后退	,

“因为，”眯眼心想，“我不想再被唐抓住，让我回去。”

[bɪˈfɔːr] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ˈeni] [fʌn] .

before	I	have	had	any	fun	.
前	我	有	有	任何	乐趣	.

在我还没享受到任何乐趣之前。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɑːrk] .

It	will	be	time	enough	to	go	back	to	the	pen	when	it	is	dark	.
它	将要	是	时间	足够的	到	去	后退	到	这	笔	什么时候	它	是	黑暗的	.

天黑的时候，时间就足够回到围栏了。

[jes] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪˈnʌf] ,

Yes	,	that	will	be	time	enough	,
是的	,	那	将要	是	时间	足够的	,

是的，时间足够了。

" [fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['skwinti][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [aʊt]['æftər][ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [gɔːn]

"	for	of	course	Squinty	did	not	think	of	staying	out	after	the	sun	had	gone
"	为了	的	课程	眯眼	做过	不是	思考	的	入住	出去	后	这	太阳	有	已消失

[daʊn] .

down	.
向下	.

“当然，眯眼先生并没有想到太阳落山后还要待在外面。”

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪˈmædʒɪn][hiː; hi] [wʊd] .

Or	,	at	least	,	he	did	not	imagine	he	would	.
或者	,	在	至少	,	他	做过	不是	想象	他	会	.

或者说，至少他没想到自己会这样。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .

But	you	just	wait	and	see	what	happens	.
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.

你只能拭目以待了。

['skwinti] [lʊkt] ['kerfəli] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .

Squinty	looked	carefully	about	him	.
眯眼	看起来	小心	关于	他	.

眯着眼仔细地环顾四周。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [aɪ] [dɪd] [druːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ['veri] [wel] ,

Even	if	one	eye	did	droop	a	little	,	he	could	still	see	out	of	it	very	well	,
甚至	如果	一	眼睛	做过	下垂	一个	小的	,	他	可以	仍然	看	出去	的	它	非常	出色地	,

即使他的一只眼睛有点下垂，他的视力仍然很好。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [dɑːn] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] .

and	he	saw	no	signs	of	Don	,	the	big	dog	.
和	他	锯	不	标志	的	大学教师	,	这	大的	狗	.

他没有看到大狗唐的踪影。

[nɔːr][kʊd; kəd] ['skwinti] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

Nor	could	Squinty	hear	him	.
也不	可以	眯眼	听到	他	.

眯眼也听不见他说话。

[dɑːn] [mʌst; məst][biː; bi][fɑːr] [əˈweɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [θɔːt] , [fɑːr] [əˈweɪ] ,

Don	must	be	far	away	,	the	little	pig	thought	,	far	away	,
大学教师	必须	是	远的	离开	,	这	小的	猪	想法	,	远的	离开	,

小猪心想，唐一定离得很远，很远。

[pərˈhæps] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] ,

perhaps	taking	a	swim	in	the	brook	,
也许	采取	一个	游泳	在	这	溪	,

或许可以在小溪里游个泳，

[wer] [ðə; ðɪ][dɔːg]['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] [ɪn][hɑːt] ['weðər] .

where	the	dog	often	went	to	cool	off	in	hot	weather	.
在哪里	这	狗	经常	去	到	凉爽的	离开	在	热的	天气	.

天气炎热时，狗狗经常去那里乘凉。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [swɪm] [maɪ'self] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	I	think	I'll	go	and	have	a	swim	myself	,	"	thought	Squinty	.
"	我	思考	患病的	去	和	有	一个	游泳	我	,	"	想法	眯眼	.

“我想我也去游个泳吧，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brʊk] ['sʌmwer] [ɑːn][ðə; ðɪ][fɑːrm] ,

He	knew	there	was	a	brook	somewhere	on	the	farm	,
他	知道	那里	曾是	一个	溪	某处	在	这	农场	,

他知道农场里某处有一条小溪，

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ðɪ]['tɪŋk(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][pɪg] [pen] .

for	he	could	hear	the	tinkle	and	fall	of	the	water	even	in	the	pig	pen	.
为了	他	可以	听到	这	小便	和	落下	的	这	水	甚至	在	这	猪	笔	.

因为他甚至在猪圈里都能听到水的叮当声和落水声。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ðɪ] [brʊk] [wʌz; wəz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] .

But	where	the	brook	was	he	did	not	know	exactly	.
但	在哪里	这	溪	曾是	他	做过	不是	知道	确切地	.

但他并不清楚小溪的具体位置。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əd'ventʃər] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " ['skwinti] [θɔːt] .

"	But	it	will	be	an	adventure	to	hunt	for	it	,	"	Squinty	thought	.
"	但	它	将要	是	一个	冒险	到	打猎	为了	它	,	"	眯眼	想法	.

“但寻找它将是一场冒险，”眯眼心想。

" [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	guess	I	can	easily	find	it	.
"	我	猜测	我	能	容易地	寻找	它	.

我想我很容易就能找到它。

[hɪr] [aɪ][goʊ] !

Here	I	go	!
这里	我	去	!

我来了！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [pə'tetoz] .

"	and	with	that	he	started	to	walk	between	the	rows	of	potatoes	.
"	和	和	那	他	开始	到	走	之间	这	行	的	土豆	.

“说完，他便开始在土豆田间行走。”

['skwinti] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .

Squinty	made	up	his	little	mind	that	he	was	going	to	be	very	careful	.
眯眼	制成	向上	他的	小的	头脑	那	他	曾是	去	到	是	非常	小心	.

眯眼小子下定决心要非常小心。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪfli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pen] [ə'gen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt]

Now	that	he	was	safely	out	of	the	pen	again	he	did	not	want	to	be	caught
现在	那	他	曾是	安全	出去	的	这	笔	再次	他	做过	不是	想	到	是	捕捉

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [taɪm] .

the	second	time	.
这	第二	时间	.

现在他已经安全地离开了围栏，他不想再被抓住第二次。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] [dɑːn] , [ɔːr][ðə; ðɪ]['fɑːrmər] , [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [soʊ][hiː; hi] [krɔːld] [ə'lɔːŋ] ,

He	did	not	want	Don	,	or	the	farmer	,	to	see	him	,	so	he	crawled	along	,
他	做过	不是	想	大学教师	,	或者	这	农民	,	到	看	他	,	所以	他	爬行	沿着	,

他不想让唐或者农夫看到他，所以就爬着往前走。

['kiːpɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

keeping	as	much	out	of	sight	as	he	could	.
保持	作为	很多	出去	的	视线	作为	他	可以	.

他尽可能地将一切都藏起来。

" [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðərz] , [wʊf] - [wʊf] [ɔːr] ['skwiːlə] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['skwinti] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	I	wish	my	brothers	,	Wuff	-	Wuff	or	Squealer	were	with	me	,	"	said	Squinty	softly	to	himself	,
"	我	希望	我的	兄弟	,	沃夫	-	沃夫	或者	告密者	是	和	我	,	"	说	眯眼	轻轻	到	他自己	,

“我真希望我的兄弟沃夫沃夫或者斯奎拉能和我在一起，”眯眼轻声自语道。

[ɪn] [pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .

in	pig	language	.
在	猪	语言	.

用猪的语言。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,

"	But	if	I	had	awakened	them	,	and	asked	them	to	run	away	with	me	,
"	但	如果	我	有	觉醒	他们	,	和	问	他们	到	跑步	离开	和	我	,

“但如果我唤醒了他们，并请求他们与我一起逃走，

['mæmə] [ɔːr] ['pɑːpə] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [ˌjuː 'es] .

mamma	or	papa	might	have	heard	,	and	stopped	us	.
妈妈	或者	爸爸	可能	有	听到	,	和	停止	我们	.

爸爸妈妈可能听到了，阻止了我们。

" ['skwinti] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] [æt; ət] [ɔːl] ['sɑːri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

"	Squinty	did	not	feel	at	all	sorry	about	running	away	and	leaving	his	father	and	mother	,
"	眯眼	做过	不是	感觉	在	全部	对不起	关于	跑步	离开	和	离开	他的	父亲	和	母亲	,

“眯眼先生对离家出走、抛下父母一点也不后悔。”

[ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

and	brothers	and	sisters	.
和	兄弟	和	姐妹	.

还有兄弟姐妹。

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,

You	see	he	thought	he	would	be	back	with	them	again	in	a	few	hours	,
你	看	他	想法	他	会	是	后退	和	他们	再次	在	一个	很少	小时	,

你看，他以为几个小时后就能和他们团聚了。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pen] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

for	he	did	not	intend	to	stay	away	from	the	pen	longer	than	that	.
为了	他	做过	不是	打算	到	停留	离开	从	这	笔	更长	比	那	.

因为他并不打算离开笔杆更久。

[bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] [kæn; kən] ['hæpən] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

But	many	things	can	happen	in	a	few	hours	,	as	you	shall	see	.
但	许多	事物	能	发生	在	一个	很少	小时	,	作为	你	将	看	.

但正如你将看到的，几个小时内会发生很多事情。

" [aɪ] [wəʊnt] [iːt] ['eni] [pɪg] [wiːd] [dʒʌst] [jet] , " [θɔːt] ['skwinti] ,

"	I	won't	eat	any	pig	weed	just	yet	,	"	thought	Squinty	,
"	我	惯于	吃	任何	猪	杂草	只是	然而	,	"	想法	眯眼	,

“我还不打算吃猪草，”眯眼心想。

[æz; əz][hiː; hi] [went] ['sɔːftli] [ɑːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pə'teɪtoʊ] [vaɪnz] .

as	he	went	softly	on	between	the	rows	of	potato	vines	.
作为	他	去	轻轻	在	之间	这	行	的	土豆	藤蔓	.

他轻手轻脚地穿过一排排土豆藤蔓。

" [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪg(ə)l] .

"	To	pull	up	any	of	it	,	and	eat	it	now	,	would	make	it	wiggle	.
"	到	拉	向上	任何	的	它	,	和	吃	它	现在	,	会	制作	它	扭动	.

“现在把它挖出来吃掉，它就会扭动。”

[ðen] [dɑːn] [ɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər] [maɪt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪglɪŋ] ,

Then	Don	or	the	farmer	might	see	it	wiggling	,
然后	大学教师或者		这	农民	可能	看	它	扭动	,

这时，唐或者农场主可能会看到它在蠕动。

[ænd; ənd] [rʌn] ['oʊvər][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

and	run	over	to	find	out	what	it	was	all	about	.
和	跑步	超过	到	寻找	出去	什么	它	曾是	全部	关于	.

然后跑过去看看究竟发生了什么事。

[ðen] [aɪ'd][biː; bi] [kɔːt] .

Then	I'd	be	caught	.
然后	ID	是	捕捉	.

那样我就被抓住了。

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] .

I'll	wait	a	bit	.
患病的	等待	一个	少量	.

我再等一会儿。

" [soʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] ,

"	So	,	though	he	was	very	hungry	,
"	所以	,	尽管	他	曾是	非常	饥饿的	,

所以，尽管他很饿，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] [wiːd] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði][pen] .

he	would	not	eat	a	bit	of	the	pig	weed	that	grew	near	the	pen	.
他	会	不是	吃	一个	少量	的	这	猪	杂草	那	生长	靠近	这	笔	.

他一口也不吃猪圈附近长出来的猪草。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nevər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [driːmd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [pə'tetoz] .

And	he	never	so	much	as	dreamed	of	taking	any	of	the	farmer's	potatoes	.
和	他	绝不	所以	很多	作为	梦见	的	采取	任何	的	这	农民的	土豆	.

他做梦也没想到会拿走农夫的土豆。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [jet] [noʊ] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	did	not	yet	know	the	taste	of	them	.
他	做过	不是	然而	知道	这	品尝	的	他们	.

他还不知道它们的味道。

[bʌt; bət] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [pɪgz] [huː] [hæv; həv] ['iːtn] [pə'tetoz] ,

But	,	let	me	tell	you	,	pigs	who	have	eaten	potatoes	,
但	,	让	我	告诉	你	,	猪	WHO	有	吃	土豆	,

但是，让我告诉你，吃过土豆的猪，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðə; ði]['fɑːrmər] ['kænɑːt] [sel] , [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

even	the	little	ones	the	farmer	cannot	sell	,	are	very	fond	of	them	.
甚至	这	小的	一个	这	农民	不能	卖	,	是	非常	喜爱	的	他们	.

就连农民卖不出去的小家伙们，也都很喜欢它们。

[bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr] , ['skwinti][hæd; həd] ['nevər] ['iːtn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pə'teɪtoʊ] .

But	,	so	far	,	Squinty	had	never	eaten	even	a	little	potato	.
但	,	所以	远的	,	眯眼	有	绝不	吃	甚至	一个	小的	土豆	.

但是，到目前为止，眯眼先生连一小块土豆都没吃过。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ,

On	and	on	went	the	little	pig	,
在	和	在	去	这	小的	猪	,

小猪继续往前走去，

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːrd] [ðə; ði][pen][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz]

looking	back	now	and	then	toward	the	pen	to	see	if	any	of	the	other	pigs
寻找	后退	现在	和	然后	朝向	这	笔	到	看	如果	任何	的	这	其他	猪

[wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

were	coming	after	him	.
是	未来	后	他	.

他时不时回头看向猪圈，看看有没有其他猪追着他过来。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜːr; wər] .

But	none	were	.
但	没有任何	是	.

但事实并非如此。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] [dɑːn] , [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [dɔːg] , [nɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər] , ['iːðər] .

And	there	was	no	sign	of	Don	,	the	barking	dog	,	nor	the	farmer	,	either	.
和	那里	曾是	不	符号	的	大学教师	,	这	叫声	狗	,	也不	这	农民	,	任何一个	.

既没有看到吠叫的狗唐，也没有看到农夫。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][stɑːp]['skwinti][frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

There	was	nothing	to	stop	Squinty	from	running	away	.
那里	曾是	没有什么	到	停止	眯眼	从	跑步	离开	.

没有什么能阻止眯眼逃跑。

[suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen] ,

Soon	he	was	some	distance	from	the	pen	,
很快	他	曾是	一些	距离	从	这	笔	,

很快他就离围栏有一段距离了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][pɪg] [wiːd] .

and	then	he	thought	it	would	be	safe	to	nibble	at	a	bit	of	pig	weed	.
和	然后	他	想法	它	会	是	安全的	到	蚕食	在	一个	少量	的	猪	杂草	.

然后他觉得吃一点猪草应该没问题。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['maʊθfʊl] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tɔːl] , [griːn] [plænt] .

He	took	a	large	mouthful	from	a	tall	,	green	plant	.
他	采取	一个	大的	一口气	从	一个	高的	,	绿色的	植物	.

他从一株高高的绿色植物上摘了一大口。

" [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] [teɪsts] !

"	Oh	,	how	good	that	tastes	!
"	哦	,	如何	好的	那	口味	!

“哦，味道真好！”

" [θɔːt] ['skwinti] .

"	thought	Squinty	.
"	想法	眯眼	.

“眯眼心想。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd] ['freʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði][kaɪnd][ðə; ði]['fɑːrmər] [θroʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][pen]

"	It	is	much	better	and	fresher	than	the	kind	the	farmer	throws	into	the	pen
"	它	是	很多	更好的	和	更清新	比	这	种类	这	农民	投掷	进入	这	笔

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

“这比农民扔进围栏里给我们的那种要好得多，也新鲜得多。”

" [pər'hæps] [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] ,
" Perhaps this was true ,
" 也许 这 曾是 真的 ,

"或许这是真的，

[bʌt; bət][aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['riːz(ə)n][ðə; ði][pɪg] [wiːd] ['teɪstɪd][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
but I imagine the reason the pig weed tasted so much better was because
但 我 想象 这 原因 这 猪 杂草 尝过 所以 很多 更好的 曾是 因为
['skwinti][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
Squinty was running away .
眯眼 曾是 跑步 离开 .

但我认为猪草味道更好的原因是因为眯眼逃跑了。

[pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːr'self] .
Perhaps you know how it is yourself .
也许 你 知道 如何 它 是 你自己 .

或许你自己也深有体会。

[dɪd][juː; jʊ]['evər][goʊ][aʊt][ðə; ði][bæk] [weɪ] , [wen] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
Did you ever go out the back way , when mamma was washing the dishes ,
做过 你 曾经 去 出去 这 后退 方式 , 什么时候 妈妈 曾是 洗涤 这 菜肴 ,

你有没有趁妈妈洗碗的时候从后门出去过?

[ænd; ənd] [rʌn] ['oʊvər][tuː; tə][jʊr; jər]['ænts, 'ɔnts][ɔːr][jʊr; jər]['grænd,mɑːz] [haʊs] ,
and run over to your aunt's or your grandma's house ,
和 跑步 超过 到 你的 姑姑的 或者 你的 奶奶的 房子 ,

然后跑到你姑姑或奶奶家去，

[ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ?
and get a piece of bread and jam ?
和 得到 一个 片 的 面包 和 果酱 ?

再来一块面包和果酱?

[ɪf] [juː; jʊ]['evər][dɪd] ,
If you ever did ,
如果 你 曾经 做过 ,

如果你曾经这样做过，

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [θɔːt] [ðæt] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['naɪsər][ðæn; ðən][ðə; ði][kaɪnd]
you probably thought that bread and jam was much nicer than the kind
你 大概 想法 那 面包 和 果酱 曾是 很多 更漂亮 比 这 种类
[juː; jʊ][kʊd; kəd][get][æt; ət][hoʊm] ,
you could get at home ,
你 可以 得到 在 家 ,

你可能觉得这种面包和果酱比你在家买的要好吃得多。

[ðoʊ] ['riːəli] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['betər] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][ðæn; ðən] ['mʌðər] [meɪks] .
though really there isn't any better bread and jam than mother makes .
尽管 真的 那里 不是 任何 更好的 面包 和 果酱 比 母亲 制作 .

不过说真的，没有比妈妈做的面包和果酱更好的了。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , [ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [teɪsts] ['dɪfrəntli] ,
But , somehow or other , the kind you get away from home tastes differently ,
但 , 不知何故 或者 其他 , 这 种类 你 得到 离开 从 家 口味 不同 ,
['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
doesn't it ?
不 它 ?

但是，不知何故，在外地吃到的那种味道就是不一样，不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wei] [wɪð; wɪθ] ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] .
It was that way with Squinty , the comical pig .
它 曾是 那 方式 和 眯眼 , 这 滑稽 猪 .

那只滑稽的小猪斯昆蒂就是这样。

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði][pɪg] [wiːd] ,

He	ate	and	ate	the	pig	weed	,
他	吃	和	吃	这	猪	杂草	,

他不停地吃着猪草，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

until	he	had	eaten	about	as	much	as	was	good	for	him	.
直到	他	有	吃	关于	作为	很多	作为	曾是	好的	为了	他	.

直到他吃饱为止。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [wʌn] ['lɪt(ə)l][pə'teɪtoʊ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

And	then	,	as	he	saw	one	little	potato	on	the	ground	,
和	然后	,	作为	他	锯	一	小的	土豆	在	这	地面	,

然后，当他看到地上有一颗小土豆时，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

where	it	had	rolled	out	of	the	hill	in	which	it	grew	with	the	others	,
在哪里	它	有	滚动	出去	的	这	爬坡道	在	哪个	它	生长	和	这	其他的	,

它从与其他动物一起生长的小山丘里滚落出来的地方，

['skwinti] [eɪt] [ðæt] .

Squinty	ate	that	.
眯眼	吃	那	.

眯眼吃了那个。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wʊd] [ker] .

He	did	not	think	the	farmer	would	care	.
他	做过	不是	思考	这	农民	会	关心	.

他觉得农夫不会在意。

" [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	Oh	,	how	good	it	is	!
"	哦	,	如何	好的	它	是	!

“哦，真是太好了！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [soʊ] [mʌtʃ] [pɪg] [wiːd] ,

"	I	wish	I	had	not	eaten	so	much	pig	weed	,
"	我	希望	我	有	不是	吃	所以	很多	猪	杂草	,

“我真希望我没吃那么多猪草。”

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fʌni] , [raʊnd] [θɪŋz] [ðə; ði]['fɑːrmər] [kɔːlz] [pə'tetoz] .

then	I	could	eat	more	of	those	funny	,	round	things	the	farmer	calls	potatoes	.
然后	我	可以	吃	更多的	的	那些	有趣的	,	圆形的	事物	这	农民	呼叫	土豆	.

那样我就可以多吃些农民称之为土豆的那种奇奇怪怪的圆东西了。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

Now	I	will	have	to	wait	until	I	am	hungry	again	.
现在	我	将要	有	到	等待	直到	我	是	饥饿的	再次	.

现在我得等到再次感到饥饿才能吃了。

" ['skwinti] [nuː] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['veri] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][pɪgz] [get] ['hʌŋgri] ['meni] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]

"	Squinty	knew	that	would	not	be	very	long	,	for	pigs	get	hungry	many	times	a	day
"	眯眼	知道	那	会	不是	是	非常	长的	,	为了	猪	得到	饥饿的	许多	时代	一个	天

.

:
.

“眯眼知道那不会持续太久，因为猪一天会饿很多次。”

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm] [groʊ] [fæt][soʊ][fæst] - - [ðeɪ] [iːt] [soʊ]['ɔːf(ə)n] .

That	is	what	makes	them	grow	fat	so	fast	-	-	they	eat	so	often	.
那	是	什么	制作	他们	生长	胖的	所以	快速地	-	-	他们	吃	所以	经常	.

这就是它们长得这么快肥胖的原因——它们吃得太频繁了。

[bʌt; bət] ['iːtɪŋ] ['ɔːf(ə)n][ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

But	eating	often	is	not	good	for	boys	and	girls	.
但	吃	经常	是	不是	好的	为了	男孩们	和	女孩们	.

但是，频繁进食对男孩和女孩都不好。

['skwinti][hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd]

Squinty	had	now	come	some	distance	away	from	the	pen	,	where	he	lived
眯眼	有	现在	来	一些	距离	离开	从	这	笔	,	在哪里	他	居住地

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

with	his	mother	,
和	他的	母亲	,

眯眼先生现在已经走远了，他和母亲就住在那里。

['fɑːðər] , ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .

father	,	sisters	and	brothers	.
父亲	,	姐妹	和	兄弟	.

父亲、姐妹和兄弟。

[hiː; hi] ['wʌndɜːd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [jet] ,

He	wondered	if	they	had	awakened	yet	,
他	想知道	如果	他们	有	觉醒	然而	,

他想知道他们是否已经醒来。

[ɔːr][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][hoʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [krɔːld] ,

or	had	seen	the	hole	out	of	which	he	had	crawled	,
或者	有	已见	这	洞	出去	的	哪个	他	有	爬行	,

或者看到了他爬出来的那个洞，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] .

and	if	they	were	puzzled	as	to	where	he	had	gone	.
和	如果	他们	是	困惑	作为	到	在哪里	他	有	已消失	.

如果他们感到困惑，不知道他去了哪里。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt][faɪnd][ˌem 'iː] ! " [sed] ['skwinti] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ]

"	But	they	can't	find	me	!	"	said	Squinty	,	with	something	that	sounded	like	a
"	但	他们	不能	寻找	我	!	"	说	眯眼	,	和	某物	那	听起来	喜欢	一个

[læf] .

laugh	.
笑	.

“可是他们找不到我！”眯眼说道，听起来像是在笑。

[aɪ] [sə'poʊz] [pɪgz][kæn; kən] [læf] - - [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] .

I	suppose	pigs	can	laugh	-	-	in	their	own	way	,	at	any	rate	.
我	认为	猪	能	笑	-	-	在	他们的	自己的	方式	,	在	任何	速度	.

我想猪也会笑——至少它们笑的方式很特别。

" [noʊ] , [ðeɪ] [kɑːnt][faɪnd][ˌem 'iː] , " [θɔːt] ['skwinti] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

"	No	,	they	can't	find	me	,	"	thought	Squinty	,	looking	all	around	.
"	不	,	他们	不能	寻找	我	,	"	想法	眯眼	,	寻找	全部	大约	.

“不，他们找不到我，”眯眼先生心想，环顾四周。

[ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [wɜːr; wər][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pə'teɪtoʊ] [vaɪnz] , [ænd; ənd] , ['fɑːðər] [ɔːf] , [ə; eɪ] [fiːld]

All	he	saw	were	the	rows	of	potato	vines	,	and	,	farther	off	,	a	field
全部	他	锯	是	这	行	的	土豆	藤蔓	,	和	,	更远	离开	,	一个	场地

[ʌv; əv] [tɔːl] ,

of	tall	,
的	高的	,

他看到的只有一排排的土豆藤，更远处是一片高高的田野，

[griːn] [kɔːrn] .
green corn .
绿色的 玉米 .

青玉米。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [tuː; tə][maɪ'self] ! " [θɔːt] ['skwinti] .
" Well , I have the whole day to myself ! " thought Squinty .
" 出色地 , 我 有 这 所有的 天 到 我 ! " 想法 眯眼 .

“太好了，我今天一整天都属于自己！”眯眼先生心想。

" [aɪ][kæn; kən][duː][æz; əz][aɪ] [pliːz] , [ænd; ənd][nɑːt][goʊ] [bæk] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
" I can do as I please , and not go back until night .
" 我 能 做 作为 我 请 , 和 不是 去 后退 直到 夜晚 .

“我可以随心所欲，直到晚上再回去。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][fɜːrst] ?
Let me see , what shall I do first ?
让 我 看 , 什么 将 我 做 第一的 ?

让我想想，我应该先做什么?

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
I guess I will go to sleep in the shade .
我 猜测 我 将要 去 到 睡觉 在 这 阴影 .

我想我还是睡在阴凉处吧。

" [soʊ][hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][pə'teɪtoʊ] [vaɪn] , [ænd; ənd] ,
" So he stretched out in the shade of a big potato vine , and ,
" 所以 他 拉伸 出去 在 这 阴影 的 一个 大的 土豆 藤 , 和 ,

于是他躺在一棵大土豆藤的阴凉处，然后

['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [bɔːl] , [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
curling up in a little pink ball , he closed his eyes ,
冰壶 向上 在 一个 小的 粉色的 球 , 他 关闭 他的 眼睛 ,

他蜷成一团粉红色的小球，闭上了眼睛。

[ðə; ði]['skwinti] [wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [wʌn] .
the squinty one as well as the good one .
这 眯眼 一 作为 出色地 作为 这 好的 一 .

眯缝眼的那个，还有视力好的那个。

[bʌt; bət][fɜːrst]['skwinti] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] , [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .
But first Squinty looked all around to make sure Don , the dog , was not in sight .
但 第一的 眯眼 看起来 全部 大约 到 制作 当然 大学教师 , 这 狗 , 曾是 不是 在 视线 .

但首先，眯眼环顾四周，确保唐（那条狗）不在视线范围内。

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He saw nothing of him .
他 锯 没有什么 的 他 .

他什么也没看见他。

[wen] ['skwinti] [ə'weɪkənd] [hiː; hi] [felt] ['hʌŋgri] , [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd]['æftər][ə; eɪ] [sliːp] .
When Squinty awakened he felt hungry , as he always did after a sleep .
什么时候 眯眼 觉醒 他 毛毡 饥饿的 , 作为 他 总是 做过 后 一个 睡觉 .

眯眼醒来后感到饥饿，就像他每次睡醒后都会有的感觉一样。

" [naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [naɪs] [pə'tetoz] !
" Now for some more of those nice potatoes !
" 现在 为了 一些 更多的 的 那些 好的 土豆 !

“现在再来点美味的土豆吧！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] , [raɪt] ['æftər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [teɪst] .

He	liked	them	,	right	after	his	first	taste	.
他	喜欢	他们	,	正确的	后	他的	第一的	品尝	.

他第一次尝过之后就喜欢上了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	did	not	look	around	for	the	little	ones	that	might	have	fallen	out	of	the
他	做过	不是	看	大约	为了	这	小的	一个	那	可能	有	倒下	出去	的	这

[hɪlz] [ðəm'selvz] .

hills	themselves	.
丘陵	他们自己	.

他没有四处寻找那些可能从山上掉下来的小家伙们。

[noʊ] , [ɪn'sted] , ['skwinti] [bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ,

No	,	instead	,	Squinty	began	rooting	them	out	of	the	earth	with	his	strong	,
不	,	反而	,	眯眼	开始	根	他们	出去	的	这	地球	和	他的	强的	,

['rʌbəri] [noʊz] ,

rubbery	nose	,
橡胶状的	鼻子	,

不，相反，眯眼先生用他那强壮而富有弹性的鼻子开始把它们从土里挖出来。

[meɪd] [dʒʌst][fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] .

made	just	for	digging	.
制成	只是	为了	挖掘	.

专为挖掘而设计。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['seɪɪŋ] ['skwinti] [dɪd] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] .

I	am	not	saying	Squinty	did	right	in	this	.
我	是	不是	说	眯眼	做过	正确的	在	这	.

我并不是说Squinty在这件事上做得对。

[ɪn][fækt][hiː; hi][dɪd] [rɔːŋ] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [noʊ]

In	fact	he	did	wrong	,	but	then	he	was	a	little	pig	,	and	he	knew	no
在	事实	他	做过	错误的	,	但	然后	他	曾是	一个	小的	猪	,	和	他	知道	不

['betər] .

better	.
更好的	.

事实上他做错了，但他当时还是个小猪，不懂事。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [rʌn] [ə'weɪ] [soʊ][fɑːr] ,

In	fact	it	was	the	first	time	he	had	really	run	away	so	far	,
在	事实	它	曾是	这	第一的	时间	他	有	真的	跑步	离开	所以	远的	,

事实上，这是他第一次真正跑得这么远。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hʌŋgri] .

and	he	was	quite	hungry	.
和	他	曾是	相当	饥饿的	.

他当时很饿。

[ænd; ənd] [pə'tetoz] [wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən][pɪg] [wiːd] .

And	potatoes	were	better	than	pig	weed	.
和	土豆	是	更好的	比	猪	杂草	.

土豆比野草好多了。

['skwinti] [eɪt] [æz; əz] ['meni] [pə'tetoz] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Squinty	ate	as	many	potatoes	as	he	wanted	,	and	then	he	said	to	himself	,
眯眼	吃	作为	许多	土豆	作为	他	通缉	,	和	然后	他	说	到	他自己	,

眯眼吃了很多土豆，然后他自言自语道：

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [pɪgz][hæv; həv] :
in a way pigs have :
在 一个 方式 猪 有 :

从某种意义上说，猪有：

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
" Well , I guess I'll go on to the brook , and cool off in the water .
" 出色地 , 我 猜测 患病的 去 在 到 这 溪 , 和 凉爽的 离开 在 这 水 .

“好吧，我想我还是去小溪边，在水里凉快凉快吧。”

[ðæt] [wɪl] [duː][ˌem ˈiː] [gʊd] .
That will do me good .
那 将要 做 我 好的 .

那对我有好处。

['æftər] [ðæt] [aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
After that I'll look around and see what will happen next .
后 那 患病的 看 大约 和 看 什么 将要 发生 下一个 .

之后我会四处看看，看看接下来会发生什么。

" ['skwinti][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [noʊz][fɔːr; fər] [smelɪŋ] , [æz; əz][moʊst] ['ænɪmlz] [hæv; həv] , [ænd; ənd] ,
" Squinty had a good nose for smelling , as most animals have , and ,
" 眯眼 有 一个 好的 鼻子 为了 闻起来 , 作为 最多 动物 有 , 和 ,

“像大多数动物一样，眯眼先生的鼻子很灵敏，而且，

['tɪltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , ['skwinti] [snɪft] [ænd; ənd] [snʌft] .
tilting it up in the air , Squinty sniffed and snuffed .
倾斜 它 向上 在 这 空气 , 眯眼 嗅了嗅 和 熄灭 .

眯眼先生把它举到空中，嗅了嗅。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði]['wɔːtər] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði]
He wanted to smell the water , so as to take the shortest path to the
他 通缉 到 闻 这 水 , 所以 作为 到 拿 这 最短 小路 到 这
[brʊk] .
brook .
溪 .

他想闻闻水的味道，以便选择到小溪边的最短路径。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[its] [raɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] !
It's right over there !
它是 正确的 超过 那里 !

就在那边！

" [ɪk'skleɪmd] ['skwinti][tuː; tə] [hɪm'self] .
" exclaimed Squinty to himself .
" 惊呼 眯眼 到 他自己 .

“眯眼小子自言自语道。”

" [aɪ][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
" I can easily find the water to take a bath .
" 我 能 容易地 寻找 这 水 到 拿 一个 洗澡 .

“我很容易就能找到水来洗澡。”

" [ə'krɔːs] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [fiːld] [hiː; hi] [went] ,
" Across the potato field he went ,
" 穿过 这 土豆 场地 他 去 ,

他穿过土豆地，

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [kiːp] [wel] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [griːn] [vaɪnz] ,

taking	care	to	keep	well	down	between	the	rows	of	green	vines	,
采取	关心	到	保持	出色地	向下	之间	这	行	的	绿色的	藤蔓	,

注意不要踩进绿色藤蔓的缝隙里，

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði][dɔːg] , [ɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər] .

for	he	did	not	want	to	be	seen	by	the	dog	,	or	the	farmer	.
为了	他	做过	不是	想	到	是	已见	经过	这	狗	,	或者	这	农民	.

因为他不想被狗或农夫看见。

[wʌns] , [æz; əz]['skwinti][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Once	,	as	Squinty	was	walking	along	,
一次	,	作为	眯眼	曾是	步行	沿着	,

有一次，当眯眼先生走着的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pə'teɪtoʊ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

he	saw	what	he	thought	was	another	potato	on	the	ground	in	front	of	him	.
他	锯	什么	他	想法	曾是	其他	土豆	在	这	地面	在	正面	的	他	.

他看到面前地上好像还有个土豆。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	put	his	nose	out	toward	it	,	intending	to	eat	it	,
他	放	他的	鼻子	出去	朝向	它	,	意图	到	吃	它	,

他把鼻子凑过去，打算把它吃掉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp] , [ænd; ənd] [hɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

but	the	thing	gave	a	big	jump	,	and	hopped	out	of	the	way	.
但	这	事物	给予	一个	大的	跳	,	和	跳跃	出去	的	这	方式	.

但它猛地一跃，跳到了一边。

" [hɑː] ! [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːp] [təʊdz] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] ['mʌðər] [tel] [ə'baʊt] ,

"	Ha	!	That	must	be	one	of	the	hop	toads	I	heard	my	mother	tell	about	,
"	哈	!	那	必须	是	一	的	这	跳	蟾蜍	我	听到	我的	母亲	告诉	关于	,

“哈！那一定是妈妈跟我讲过的跳蛙之一。”

" [θɔːt] ['skwinti] .

"	thought	Squinty	.
"	想法	眯眼	.

“眯眼心想。”

" [aɪ][mʌst; məst][nɑːt][hɜːrt][ðem; ðəm] ,

"	I	must	not	hurt	them	,
"	我	必须	不是	伤害	他们	,

我不能伤害他们，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [flaɪz] [ðæt] ['tɪk(ə)l] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [sliːp] .

for	they	are	good	to	catch	the	flies	that	tickle	me	when	I	try	to	sleep	.
为了	他们	是	好的	到	抓住	这	苍蝇	那	痒痒	我	什么时候	我	尝试	到	睡觉	.

因为它们很适合捉住那些在我睡觉时挠我痒痒的苍蝇。

[hɑːp][ɑːn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][toʊd] .

Hop	on	,	"	he	said	to	the	toad	.
跳	在	,	"	他	说	到	这	蟾蜍	.

“上来吧，”他对癞蛤蟆说。

" [aɪ][wəʊnt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .

"	I	won't	bother	you	.
"	我	惯于	打扰	你	.

我不会打扰你。

" - [hɑːp][ɑːn] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][toʊd] , - [aɪ][wəʊnt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] . -

"	'	Hop	on	,	'	he	said	to	the	toad	,	'	I	won't	bother	you	.	'
"	-	跳	在	,	-	他	说	到	这	蟾蜍	,	-	我	惯于	打扰	你	.	-

“‘上来吧，’他对癞蛤蟆说，‘我不会打扰你的。’”

[ðə; ði] [toʊd] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

The	toad	did	not	stop	to	say	anything	.
这	蟾蜍	做过	不是	停止	到	说	任何事物	.

癞蛤蟆没有停下来说话。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [hɑːpt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [hɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bɪg] [stoʊn] .

She	just	hopped	on	,	and	hid	under	a	big	stone	.
她	只是	跳跃	在	,	和	隐藏	在下面	一个	大的	石头	.

她跳上去，躲到一块大石头底下。

['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['skwinti] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [hɜːrt] [hɜːr; hər] .

Maybe	she	was	afraid	of	Squinty	,	but	he	would	not	have	hurt	her	.
或许	她	曾是	害怕的	的	眯眼	,	但	他	会	不是	有	伤害	她	.

也许她害怕眯眼，但他不会伤害她。

[suːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [ʌv; əv] [kuːl] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,

Soon	the	little	pig	came	to	the	brook	of	cool	water	,	and	after	looking	about	,
很快	这	小的	猪	来了	到	这	溪	的	凉爽的	水	,	和	后	寻找	关于	,

很快，小猪来到了清凉的小溪边，环顾四周后，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['deɪndʒər] [nɪr] , ['skwinti] [weidid] [ɪn] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

to	see	that	there	was	no	danger	near	,	Squinty	waded	in	,	and	took	a	long
到	看	那	那里	曾是	不	危险	靠近	,	眯眼	涉水	在	,	和	采取	一个	长的

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

为了确认附近没有危险，眯眼小子趟进水里，痛饮了一大口水。

[ðen] [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɑːʃɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dɜːrt] ,

Then	he	rolled	over	and	over	again	in	it	,	washing	off	all	the	mud	and	dirt	,
然后	他	滚动	超过	和	超过	再次	在	它	,	洗涤	离开	全部	这	泥	和	污垢	,

然后他在水里翻滚了好几圈，把身上的泥土都洗掉了。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd] [æz; əz] [pɪŋk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] .

and	coming	out	as	clean	and	as	pink	as	a	little	baby	.
和	未来	出去	作为	干净的	和	作为	粉色的	作为	一个	小的	婴儿	.

出来的时候干净又粉嫩，像个小婴儿一样。

['skwinti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəl] [naɪs] [pɪg] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

Squinty	was	a	real	nice	pig	,	even	if	he	had	run	away	.
眯眼	曾是	一个	真实的	好的	猪	,	甚至	如果	他	有	跑步	离开	.

眯眼猪其实是一头很可爱的猪，即使它逃跑了。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['æftər] [hɪz; ɪz] [bæθ] .

"	Let	me	see	,	"	he	said	to	himself	,	after	his	bath	.
"	让	我	看	,	"	他	说	到	他自己	,	后	他的	洗澡	.

“让我看看，”他洗完澡后自言自语道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] [naʊ] ?

"	What	shall	I	do	now	?
"	什么	将	我	做	现在	?

我现在该怎么办?

[wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [goʊ] ?

Which	way	shall	I	go	?
哪个	方式	将	我	去	?

我该走哪条路?

" [wel] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌŋgri] ['æftər] [hɪz; ɪz] [swɪm] .

"	Well	,	he	happened	to	be	hungry	after	his	swim	.
"	出色地	,	他	发生	到	是	饥饿的	后	他的	游泳	.

“嗯，他游泳后正好饿了。”

[ɪn][fækt][ˈskwɪntɪ][wʌz; wəz][ˈverɪ][ˈɔːf(ə)n][ˈhʌŋgrɪ] ,

In	fact	Squinty	was	very	often	hungry	,
在	事实	眯眼	曾是	非常	经常	饥饿的	,

事实上，眯眼先生经常感到饥饿。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [iːt] .

so	he	thought	he	would	see	if	he	could	find	anything	more	to	eat	.
所以	他	想法	他	会	看	如果	他	可以	寻找	任何事物	更多的	到	吃	.

所以他想看看能不能再找到点吃的。

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [pəˈtetoz] [ænd; ənd][pɪg] [wiːd] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wʊd]

"	I	have	had	potatoes	and	pig	weed	,	"	he	thought	,	"	and	now	I	would
"	我	有	有	土豆	和	猪	杂草	,	"	他	想法	,	"	和	现在	我	会

[laɪk] [sʌm; səm] [ˈæplz] .

like	some	apples	.
喜欢	一些	苹果	.

“我已经吃过土豆和野草了，”他想，“现在我想吃些苹果。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈenɪ] [ˈæp(ə)l] [triːz] [əˈraʊnd] [hɪr] ?

I	wonder	if	there	are	any	apple	trees	around	here	?
我	想知道	如果	那里	是	任何	苹果	树木	大约	这里	?

我想知道这附近有没有苹果树?

" [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] , [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][ˈæp(ə)l]

"	He	looked	and	,	across	the	field	of	corn	,	he	thought	he	saw	an	apple
"	他	看起来	和	,	穿过	这	场地	的	玉米	,	他	想法	他	锯	一个	苹果

[triː] .

tree	.
树	.

“他环顾四周，在玉米地对面，他似乎看到了一棵苹果树。”

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

He	made	up	his	mind	to	go	there	.
他	制成	向上	他的	头脑	到	去	那里	.

他下定决心要去那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wer] [ˈskwɪntɪ] [meɪd] [əˈnʌðər] [mɪsˈteɪk] .

And	that	is	where	Squinty	made	another	mistake	.
和	那	是	在哪里	眯眼	制成	其他	错误	.

而眯眼先生又犯了一个错误。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [wen] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pen] ,

He	made	one	when	he	ran	away	from	the	pen	,
他	制成	一	什么时候	他	跑	离开	从	这	笔	,

他从围栏里逃跑时犯了一个错误。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [wʌn] [wen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ðɪ][kɔːrn] [fiːld] .

and	another	one	when	he	started	to	go	through	the	corn	field	.
和	其他	一	什么时候	他	开始	到	去	通过	这	玉米	场地	.

当他开始穿过玉米地时，又发生了一次。

[kɔːrn] , [juː; jʊ] [noʊ] , [grəuz] [kwaɪt] [haɪ] , [ænd; ənd][pɪgz] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Corn	,	you	know	,	grows	quite	high	,	and	pigs	,	even	the	largest	of	them	,
玉米	,	你	知道	,	生长	相当	高的	,	和	猪	,	甚至	这	最大	的	他们	,

[ɑːr; ər][nɑːt] [ˈverɪ] [tɔːl] .

are	not	very	tall	.
是	不是	非常	高的	.

你知道，玉米长得很高，而猪，即使是最大的猪，个头也不高。

[æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [stænd][ɑːn][ðer; ðər][haɪnd] [legz] .

At	least	not	until	they	stand	on	their	hind	legs	.
在	至少	不是	直到	他们	站立	在	他们的	后	腿	.

至少在它们能用后腿站立之前是这样。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] ['skwinti][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] .

That	was	a	trick	Squinty	had	not	yet	learned	.
那	曾是	一个	诡计	眯眼	有	不是	然而	学习	.

那是眯眼还没学会的绝招。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [fɔːr] [legz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [loʊ] [daʊn] .

So	he	had	to	go	along	on	four	legs	,	and	this	made	him	low	down	.
所以	他	有	到	去	沿着	在	四	腿	,	和	这	制成	他	低的	向下	.

所以他只能用四条腿走路，这使他身形矮小。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [vaɪnz] ,

Now	he	had	been	able	to	look	over	the	tops	of	the	potato	vines	,
现在	他	有	到过	有能力的	到	看	超过	这	最高额	的	这	土豆	藤蔓	,

现在他已经能够越过土豆藤蔓的顶端往下看。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [haɪ] ,

as	they	were	not	very	high	,
作为	他们	是	不是	非常	高的	,

因为它们的高度并不高。

[bʌt; bət] ['skwinti][kʊd; kəd][nɑːt] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] [stɔːks] .

but	Squinty	could	not	look	over	the	top	of	the	corn	stalks	.
但	眯眼	可以	不是	看	超过	这	顶部	的	这	玉米	茎	.

但眯眼先生看不到玉米秆顶上的东西。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi] ['gɑːtn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

No	sooner	had	he	gotten	into	the	field	,	and	started	to	walk	along	the
不	很快	有	他	获得	进入	这	场地	,	和	开始	到	走	沿着	这

[kɔːrn]['roʊz; 'raʊz] ,

corn	rows	,
玉米	行	,

他刚走进田里，开始沿着玉米垄走动，

[ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

than	he	could	not	see	where	he	was	going	.
比	他	可以	不是	看	在哪里	他	曾是	去	.

他当时根本看不清自己要去哪里。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .

He	could	not	even	see	the	apple	tree	in	the	middle	of	the	field	.
他	可以	不是	甚至	看	这	苹果	树	在	这	中间	的	这	场地	.

他甚至看不到田野中央的那棵苹果树。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] [kwɪr] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	Well	,	this	is	queer	,	"	thought	Squinty	.
"	出色地	,	这	是	酷儿	,	"	想法	眯眼	.

“嗯，这真奇怪，”眯眼心想。

" [aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] .

"	I	guess	I	had	better	go	back	.
"	我	猜测	我	有	更好的	去	后退	.

我想我最好还是回去吧。

[noʊ] , [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ɑːn] .

No	,	I	will	keep	on	.
不	,	我	将要	保持	在	.

不，我会继续。

[aɪ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [suːn] .

I	may	come	to	the	apple	tree	soon	.
我	可能	来	到	这	苹果	树	很快	.

我可能很快就会来到苹果树下。

" [hiː; hi] ['hɜːrid] [ɑːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kɔːrn]['roʊz; 'raʊz] .

"	He	hurried	on	between	the	corn	rows	.
"	他	慌忙	在	之间	这	玉米	行	.

他匆匆穿过玉米地。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [hiː; hi] [went] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] .

But	,	though	he	went	a	long	distance	,	he	did	not	come	to	the	apple	tree	.
但	,	尽管	他	去	一个	长的	距离	,	他	做过	不是	来	到	这	苹果	树	.

但是，尽管他走了很远的路，却没有来到苹果树下。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [wer] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [bæθ] ,

"	I	guess	I	will	go	back	to	the	brook	,	where	I	had	my	bath	,
"	我	猜测	我	将要	去	后退	到	这	溪	,	在哪里	我	有	我的	洗澡	,

“我想我还是回到我洗澡的小溪边去吧。”

[ænd; ənd][stɑːrt]['oʊvər] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , " [θɔːt] ['skwinti] .

and	start	over	again	from	there	,	"	thought	Squinty	.
和	开始	超过	再次	从	那里	,	"	想法	眯眼	.

“然后从那里重新开始，”眯眼先生心想。

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][traɪ][tuː; tə][get] ['eni] ['æplz] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	I	will	not	try	to	get	any	apples	to	-	day	.
"	我	将要	不是	尝试	到	得到	任何	苹果	到	-	天	.

“我今天不会去摘苹果了。”

[aɪ] [wɪl] [iːt] ['oʊnli] [pə'tetoz] [ænd; ənd][pɪg] [wiːd] .

I	will	eat	only	potatoes	and	pig	weed	.
我	将要	吃	仅有的	土豆	和	猪	杂草	.

我只吃土豆和野草。

[jes] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] .

Yes	,	I	will	go	back	.
是的	,	我	将要	去	后退	.

是的，我会回去。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] .

"	But	that	was	not	so	easy	to	do	as	he	had	thought	.
"	但	那	曾是	不是	所以	简单的	到	做	作为	他	有	想法	.

但事情并没有他想象的那么容易。

['skwinti] [went] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [θruː] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] ,

Squinty	went	this	way	and	that	,	through	the	rows	of	corn	,
眯眼	去	这	方式	和	那	,	通过	这	行	的	玉米	,

眯着眼在玉米地里来回踱步，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] .

but	he	could	not	find	the	brook	.
但	他	可以	不是	寻找	这	溪	.

但他找不到那条小溪。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] , [nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd][ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] .

He	could	not	find	his	way	back	,	nor	could	he	find	the	apple	tree	.
他	可以	不是	寻找	他的	方式	后退	,	也不	可以	他	寻找	这	苹果	树	.

他找不到回去的路，也找不到那棵苹果树。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [tɔːl] [kɔːrn] .

On	all	sides	of	him	was	the	tall	corn	.
在	全部	侧面	的	他	曾是	这	高的	玉米	.

他周围全是高高的玉米。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [pʊr] ['skwinti][kʊd; kəd] [siː] .

That	was	all	poor	Squinty	could	see	.
那	曾是	全部	贫穷的	眯眼	可以	看	.

可怜的眯眼先生只能看到这些。

['faɪnəli] , [ɔːl]['taɪərd][aʊt] , [ænd; ənd] ['dʌsti] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [said] :

Finally	**,**	**all**	**tired**	**out**	**,**	**and**	**dusty**	**,**	**the**	**little**	**pig**	**stopped**	**,**	**and**	**sighed**	**:**
最后	,	全部	疲劳的	出去	,	和	尘土飞扬	,	这	小的	猪	停止	,	和	叹了口气	:

最后，筋疲力尽、浑身灰尘的小猪停了下来，叹了口气：

" [oʊ] [dɪr] !

"	**Oh**	**dear**	**!**
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] !

I	**guess**	**I**	**am**	**lost**	**!**
我	猜测	我	是	丢失的	!

我好像迷路了！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

"	**CHAPTER**	**IV**
"	章	第四

第四章

['skwinti] [gets] [hoʊm]

SQUINTY	**GETS**	**HOME**
眯眼	获得	家

眯眼回家了

[ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wer] ['skwinti][ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg][wʌz; wəz][lɔːst] ,

The	**rows**	**of**	**corn**	**,**	**in**	**the**	**field**	**where**	**Squinty**	**the**	**comical**	**pig**	**was**	**lost**	**,**
这	行	的	玉米	,	在	这	场地	在哪里	眯眼	这	滑稽	猪	曾是	丢失的	,

玉米地里，就是滑稽的小猪斯昆蒂迷路的那片田地，一排排的玉米地

[wɜːr; wər][laɪk][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti] .

were	**like**	**the**	**streets**	**of**	**a**	**city**	**.**
是	喜欢	这	街道	的	一个	城市	.

就像一座城市的街道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [striːt] [wer] [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz] ,

They	**were**	**very**	**straight**	**and**	**even**	**,**	**just**	**like**	**the**	**street**	**where**	**your**	**house**	**is**	**,**
他们	是	非常	直的	和	甚至	,	只是	喜欢	这	街道	在哪里	你的	房子	是	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

它们笔直平整，就像你家所在的那条街一样，而且，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪkt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [ðæt] [iːtʃ] [hɪl] [ʌv; əv][kɔːrn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] .

if	**you**	**liked**	**,**	**you**	**could**	**pretend**	**that**	**each**	**hill**	**of**	**corn**	**was**	**a**	**house**	**.**
如果	你	喜欢	,	你	可以	假装	那	每个	爬坡道	的	玉米	曾是	一个	房子	.

如果你愿意，你可以假装每一座玉米丘都是一座房子。

[pər'hæps]['skwinti] [prɪ'tendɪd] [ðɪs] , [ɪf] [pɪgz]['evər][duː] [prɪ'tend] .

Perhaps	**Squinty**	**pretended**	**this**	**,**	**if**	**pigs**	**ever**	**do**	**pretend**	**.**
也许	眯眼	假装	这	,	如果	猪	曾经	做	假装	.

也许眯眼猪是假装的，如果猪也会假装的话。

[æt; ət]['eni] [reɪt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɔːst][pɪg] ['wɔndəd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] ,

At	**any**	**rate**	**the**	**little**	**lost**	**pig**	**wandered**	**up**	**and**	**down**	**in**	**the**	**rows**	**of**	**corn**	**,**
在	任何	速度	这	小的	丢失的	猪	漫步	向上	和	向下	在	这	行	的	玉米	,

总之，那只迷路的小猪在玉米地里来回徘徊。

['pɪrɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [tu:; tə] [si:] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][goʊ][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][get] [hoʊm]

peering	this	way	and	that	,	to	see	which	way	to	go	so	he	could	get	home
窥视	这	方式	和	那	,	到	看	哪个	方式	到	去	所以	他	可以	得到	家

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他四处张望，想看看该往哪个方向走才能回家。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]

He	began	to	think	that	running	away	was	not	so	much	fun	as	he	had
他	开始	到	思考	那	跑步	离开	曾是	不是	所以	很多	乐趣	作为	他	有

[æt; ət][fɜ:rst] [θɔ:t] .

at	first	thought	.
在	第一的	想法	.

他开始觉得逃跑并没有他最初想象的那么有趣。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

" ['skwinti] [grʌntid] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['skwi:lɪŋ] [vɔɪs] .

"	Squinty	grunted	,	in	his	funny	,	squealing	voice	.
"	眯眼	哼哼	,	在	他的	有趣的	,	尖叫	嗓音	.

“眯眼咕哝了一声，用他那滑稽的、尖细的声音。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪl] ['evər] [si:] [maɪ] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑ:pə] [ə'gen] ?

"	I	wonder	if	I'll	ever	see	my	mamma	and	papa	again	?
"	我	想知道	如果	患病的	曾经	看	我的	妈妈	和	爸爸	再次	?

“我不知道我是否还能再见到我的爸爸妈妈？”

" ['skwinti][ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔ:rn] ,

"	Squinty	ran	this	way	and	that	up	and	down	the	rows	of	corn	,
"	眯眼	跑	这	方式	和	那	向上	和	向下	这	行	的	玉米	,

“眯眼小子在玉米地里跑来跑去，一会儿左跑右跑，一会儿右跑左跑，一会儿又跑上跑下。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [ɪ'mædʒɪn] [wʌt] ['hæpənd] .

and	you	can	easily	imagine	what	happened	.
和	你	能	容易地	想象	什么	发生	.

你很容易就能想象出发生了什么。

[hi:; hi] [su:n] [bɪ'keɪm] ['veri] ['taɪərd] .

He	soon	became	very	tired	.
他	很快	成为	非常	疲劳的	.

他很快就感到非常疲惫。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] , " [θɔ:t] ['skwinti] , ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

"	I	think	I	will	take	a	rest	,	"	thought	Squinty	,	talking	to	himself	,
"	我	思考	我	将要	拿	一个	休息	,	"	想法	眯眼	,	说	到	他自己	,

“我想我该休息一下了，”眯眼自言自语道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][kʊd; kəd] [spi:k] .

because	there	was	no	one	else	to	whom	he	could	speak	.
因为	那里	曾是	不	一	别的	到	谁	他	可以	说话	.

因为他没有其他人可以倾诉。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [glæd] , [dʒʌst] [ðen] , [tu:; tə] [spi:k] ['i:v(ə)n][tu:; tə]

I	think	the	little	pig	would	have	been	very	glad	,	just	then	,	to	speak	even	to
我	思考	这	小的	猪	会	有	到过	非常	高兴的	,	只是	然后	,	到	说话	甚至	到

[dɑ:n] ,

Don	,
大学教师	,

我想，那时小猪一定会非常高兴，哪怕是和唐说话。

[ðə; ði][dɔːg] .

the	**dog**	**.**
这	狗	.

那条狗。

[bʌt; bət] [dɑːn] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

But	**Don**	**was**	**not**	**there**	**.**
但	大学教师	曾是	不是	那里	.

但唐当时不在场。

['skwinti] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['lɪt(ə)l][pɪgz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][lɔːst] ,

Squinty	**,**	**wondering**	**what**	**happened**	**to**	**little**	**pigs**	**when**	**they**	**were**	**lost**	**,**
眯眼	,	好奇	什么	发生	到	小的	猪	什么时候	他们	是	丢失的	,

眯着眼睛，想知道那些走失的小猪们后来怎么样了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['evər][gɑːt][hoʊm] [ə'gen] , [stretʃt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][dɜːrt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz]

and	**if**	**they**	**ever**	**got**	**home**	**again**	**,**	**stretched**	**out**	**on**	**the**	**dirt**	**between**	**two**	**rows**
和	如果	他们	曾经	得到	家	再次	,	拉伸	出去	在	这	污垢	之间	二	行

[ʌv; əv][kɔːrn] .

of	**corn**	**.**
的	玉米	.

如果他们还能回到家，就会躺在两排玉米之间的泥地上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeɪdi] [ðer; ðər] , [bʌt; bət]['oʊvər] - [hed] [ðə; ði][hɑːt] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

It	**was**	**shady**	**there**	**,**	**but**	**over**	**-**	**head**	**the**	**hot**	**sun**	**was**	**shining**	**.**
它	曾是	阴凉	那里	,	但	超过	-	头	这	热的	太阳	曾是	灼灼	.

那里虽然阴凉，但头顶上却是烈日当空。

- [breθ] [keɪm] ['veri] [fæst] , [dʒʌst][æz; əz] [wen] [ə; eɪ][dɔːg] [rʌnz] [fɑːr][ɑːn][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] .

Squinty's	**breath**	**came**	**very**	**fast**	**,**	**just**	**as**	**when**	**a**	**dog**	**runs**	**far**	**on**	**a**	**warm**	**day**	**.**
-	气息	来了	非常	快速地	,	只是	作为	什么时候	一个	狗	跑步	远的	在	一个	温暖的	天	.

斯昆蒂的呼吸急促起来，就像一只狗在温暖的日子里跑很远的路一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [kuːl] , [ænd; ənd] ['skwinti] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**the**	**earth**	**was**	**rather**	**cool**	**,**	**and**	**Squinty**	**liked**	**it**	**.**
但	这	地球	曾是	相当	凉爽的	,	和	眯眼	喜欢	它	.

但地球气候凉爽，眯眼先生很喜欢。

[hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [hæv; həv] [bɪn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kuːl] [brʊk] ,

He	**would**	**much**	**rather**	**have**	**been**	**down**	**by**	**the**	**cool**	**brook**	**,**
他	会	很多	相当	有	到过	向下	经过	这	凉爽的	溪	,

他宁愿待在凉爽的小溪边。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**he**	**knew**	**he**	**could**	**not**	**have**	**a**	**swim**	**in**	**it**	**until**	**he**	**found**	**it**	**.**
但	他	知道	他	可以	不是	有	一个	游泳	在	它	直到	他	成立	它	.

但他知道，在找到它之前，他不能在里面游泳。

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

And	**,**	**just**	**now**	**,**	**he**	**seemed**	**a**	**good**	**way**	**off**	**from**	**it**	**.**
和	,	只是	现在	,	他	似乎	一个	好的	方式	离开	从	它	.

而就在刚才，他似乎离那一步还很远。

[pʊr] ['skwinti] !

Poor	**Squinty**	**!**
贫穷的	眯眼	!

可怜的眯眼！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['taɪərd][ænd; ənd][wɔːrm] , [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][lɔːst][wʌz; wəz]

It	was	bad	enough	to	be	tired	and	warm	,	but	to	be	lost	was
它	曾是	坏的	足够的	到	是	疲劳的	和	温暖的	,	但	到	是	丢失的	曾是

[wɜːrs] ,

worse	,
更糟	,

疲惫和炎热已经够糟糕了，迷路更是雪上加霜。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ɔːl] - - [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .

and	to	be	hungry	was	worse	than	all	-	-	especially	to	a	little	pig	.
和	到	是	饥饿的	曾是	更糟	比	全部	-	-	尤其	到	一个	小的	猪	.

饥饿比什么都可怕——尤其是对一只小猪来说。

[ænd; ənd] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

And	,	more	than	this	,	there	was	nothing	to	eat	.
和	,	更多的	比	这	,	那里	曾是	没有什么	到	吃	.

更糟糕的是，什么吃的都没有。

['skwinti][hæd; həd][traɪd][tuː; tə]['nɪb(ə)l][æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [kɔːrn] [stɔːks] ,

Squinty	had	tried	to	nibble	at	some	of	the	green	corn	stalks	,
眯眼	有	尝试	到	蚕食	在	一些	的	这	绿色的	玉米	茎	,

眯眼先生试着啃了一些绿色的玉米秆，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	did	not	like	the	taste	of	them	.
但	他	做过	不是	喜欢	这	品尝	的	他们	.

但他不喜欢它们的味道。

[pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][laɪk][ðem; ðəm] ,

Perhaps	he	had	not	yet	learned	to	like	them	,
也许	他	有	不是	然而	学习	到	喜欢	他们	,

或许他还没学会喜欢他们。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['oʊldər][pɪgz] [iːt] [kɔːrn] [stɔːks] .

for	I	have	seen	older	pigs	eat	corn	stalks	.
为了	我	有	已见	老	猪	吃	玉米	茎	.

因为我见过年纪较大的猪吃玉米秆。

[ænd; ənd][pɪgz][ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [kɔːrn][ɪt'self] .

And	pigs	are	very	fond	of	the	yellow	corn	itself	.
和	猪	是	非常	喜爱	的	这	黄色的	玉米	本身	.

猪非常喜欢黄玉米。

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [nɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði][kɑːb] , [ænd; ənd] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [tʃuː]

They	love	to	gnaw	it	off	the	cob	,	and	chew	it	,	just	as	you	chew
他们	爱	到	啃	它	离开	这	玉米	,	和	嚼	它	,	只是	作为	你	嚼

['pɑːpkɔːrn] .

popcorn	.
爆米花	.

它们喜欢啃玉米棒子，像嚼爆米花一样嚼着吃。

[bʌt; bət][ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [raɪp] , [ænd; ənd]['skwinti][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] ['iːtn]

But	the	corn	was	not	yet	ripe	,	and	Squinty	was	too	little	to	have	eaten
但	这	玉米	曾是	不是	然而	成熟	,	和	眯眼	曾是	也	小的	到	有	吃

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但是玉米还没成熟，眯眼太小了，吃不了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [raɪp] .

if	it	had	been	ripe	.
如果	它	有	到过	成熟	.

如果它已经成熟了。

['leɪtər] [ɑːn][hiː; hi] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

Later	on	he	would	learn	to	do	this	.
之后	在	他	会	学习	到	做	这	.

后来他学会了这样做。

[dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi] [kɛəd] [mɔːr] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] ,

Just	now	he	cared	more	about	finding	his	way	home	,
只是	现在	他	关心	更多的	关于	寻找	他的	方式	家	,

此刻，他更关心的是如何找到回家的路。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] .

and	also	finding	something	that	he	could	eat	.
和	还	寻找	某物	那	他	可以	吃	.

而且还得找到他能吃的东西。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [pɪg] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kuːl] [ɜːrθ] ,

For	some	time	the	little	lost	pig	rested	on	the	cool	earth	,
为了	一些	时间	这	小的	丢失的	猪	休息	在	这	凉爽的	地球	,

这只迷路的小猪在凉爽的泥土上休息了一会儿。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] .

in	the	shade	of	the	rows	of	corn	.
在	这	阴影	的	这	行	的	玉米	.

在玉米地的阴凉处。

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwiːl] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Then	he	got	up	with	a	grunt	and	a	squeal	,	and	began	rooting	in	the
然后	他	得到	向上	和	一个	咕哝	和	一个	尖叫	,	和	开始	根	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

然后他哼了一声，尖叫着站了起来，开始刨土。

" [pər'hæps][aɪ] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [pə'tetoz] , [ɔːr][sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [hɪr] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	Perhaps	I	may	find	some	potatoes	,	or	some	pig	weed	,	here	,	"	thought	Squinty	.
"	也许	我	可能	寻找	一些	土豆	,	或者	一些	猪	杂草	,	这里	,	"	想法	眯眼	.

“也许我能在这里找到一些土豆，或者一些野草，”眯眼先生心想。

" [huː] [noʊz] ?

"	Who	knows	?
"	WHO	知道	?

谁知道呢?

" [bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [ruːt] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] , ['rʌbəri] [noʊz] , [wʌz; wəz][sʌm; səm]

"	But	all	he	could	root	up	,	with	his	queer	,	rubbery	nose	,	was	some
"	但	全部	他	可以	根	向上	,	和	他的	酷儿	,	橡胶状的	鼻子	,	曾是	一些

[raʊnd] [stoʊnz] .

round	stones	.
圆形的	石头	.

“但他用他那奇特的、橡胶般的鼻子，只能挖出一些圆石头。”

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [braʊn] , [ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pə'tetoz] ,

Some	of	these	were	brown	,	and	looked	so	much	like	the	little	potatoes	,
一些	的	这些	是	棕色的	,	和	看起来	所以	很多	喜欢	这	小的	土豆	,

有些是棕色的，看起来很像小土豆。

[ðæt] ['skwinti] [traɪd] [tuː; tə] [tʃuː] [wʌn] .

that	Squinty	tried	to	chew	one	.
那	眯眼	尝试	到	嚼	一	.

眯眼先生试图嚼一个。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [hɑːrd] [stoʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [tiːθ] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .

But	when	he	felt	the	hard	stone	on	his	little	white	teeth	he	cried	out	in	pain	.
但	什么时候	他	毛毡	这	难的	石头	在	他的	小的	白色的	牙齿	他	哭	出去	在	疼痛	.

但当他感到坚硬的石头硌到他洁白的小牙齿时，他疼得叫了起来。

" [aʊtʃ] ! " [skwiːld] ['skwinti] .

"	Ouch	!	"	squealed	Squinty	.
"	哎哟	!	"	尖叫	眯眼	.

“哎哟！”眯眼先生尖叫道。

" [ðæt] [hɜːrt] !

"	That	hurt	!
"	那	伤害	!

“好疼！”

[ðoʊz] [ɑːr; ər] ['fʌni] [pə'tetoz] !

Those	are	funny	potatoes	!
那些	是	有趣的	土豆	!

这些土豆真有趣！

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] [hɑːrd] .

I	never	knew	they	could	be	so	hard	.
我	绝不	知道	他们	可以	是	所以	难的	.

我以前从不知道它们会这么难搞。

" ['leɪtər] [ɑːn] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [wɜːr; wər] [pə'tetoz] [wɜːr; wər] ['oʊnli]

"	Later	on	he	learned	that	what	he	supposed	were	potatoes	were	only
"	之后	在	他	学习	那	什么	他	据称	是	土豆	是	仅有的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

“后来他才知道，他以为是土豆的东西其实只是石头。”

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə]

You	see	it	takes	a	little	pig	some	time	to	learn	all	the	things	he	needs	to
你	看	它	需要	一个	小的	猪	一些	时间	到	学习	全部	这	事物	他	需求	到

[noʊ] .

know	.
知道	.

你看，小猪需要一些时间才能学会它需要知道的所有事情。

['skwinti] [let] [ðə; ði] [stoʊn] [roʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Squinty	let	the	stone	roll	out	of	his	mouth	,
眯眼	让	这	石头	卷	出去	的	他的	嘴	,

眯眼先生让石头从嘴里滚了出来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑːd] [lʊk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

and	he	looked	at	it	with	such	an	odd	look	on	his	face	,
和	他	看起来	在	它	和	这样的	一个	奇怪的	看	在	他的	脸	,

他看着它，脸上带着一种很奇怪的表情。

['pɪrɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['skwinti] [aɪ] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɪr] [kɑːkt] [ʌp] [sɔːrt] [ʌv; əv]

peering	at	it	with	his	squinty	eye	,	and	with	one	ear	cocked	up	sort	of
窥视	在	它	和	他的	眯眼	眼睛	,	和	和	一	耳朵	上膛	向上	种类	的

['saɪdweɪz] ,

sideways	,
侧身	,

他眯着眼睛盯着它，一只耳朵歪向一边。

[ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [helpt] ['læfɪŋ] .

that	,	if	you	had	seen	him	,	you	could	not	have	helped	laughing	.
那	,	如果	你	有	已见	他	,	你	可以	不是	有	帮助	笑	.

如果你见过他，一定会忍不住笑出来。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['skwinti] [ðen] ,

No	**one**	**could**	**,**	**if**	**they**	**had**	**seen**	**Squinty**	**then**	**,**
不	一	可以	,	如果	他们	有	已见	眯眼	然后	,

如果当时有人见过眯眼先生，他们肯定不会这么想。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

but	**there**	**was**	**no**	**one**	**in**	**the**	**field**	**to**	**watch**	**him**	**.**
但	那里	曾是	不	一	在	这	场地	到	手表	他	.

但当时场上没有人看着他。

" [wel] , " [θɔːt] ['skwinti] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] , " [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [duː] .

"	**Well**	**,**	**"**	**thought**	**Squinty**	**,**	**after**	**a**	**bit**	**,**	**"**	**this**	**will**	**never**	**do**	**.**
"	出色地	,	"	想法	眯眼	,	后	一个	少量	,	"	这	将要	绝不	做	.

“唉，”眯眼先生过了一会儿心想，“这绝对不行。”

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] .

I	**can't**	**stay**	**here**	**.**
我	不能	停留	这里	.

我不能留在这里。

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] [weɪ] [bæk] [hoʊm] .

I	**must**	**try**	**to**	**find**	**my**	**way**	**back**	**home**	**.**
我	必须	尝试	到	寻找	我的	方式	后退	家	.

我必须想办法找到回家的路。

[let] [ˌem 'iː] [siː] ; [wʌt] [hæd; həd][aɪ] ['betər] [duː] ?

Let	**me**	**see**	**;**	**what**	**had**	**I**	**better**	**do**	**?**
让	我	看	;	什么	有	我	更好的	做	?

让我想想，我最好怎么做?

[aɪ] [ges] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [fiːld] [ʌv; əv] ['riːəl] [pə'tetoz] ,

I	**guess**	**the**	**first**	**thing**	**is**	**to**	**find**	**that**	**field**	**of**	**real**	**potatoes**	**,**
我	猜测	这	第一的	事物	是	到	寻找	那	场地	的	真实的	土豆	,

我想首要任务是找到那片真正的土豆地。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌnz] [laɪk] [ðɪs] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [stoʊn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz] .

and	**not**	**the**	**make**	**-**	**believe**	**ones**	**like**	**this**	**,**	**"**	**and**	**he**	**pushed**	**the**	**stone**	**away**	**with**	**his**	**nose**	**.**
和	不是	这	制作	-	相信	一个	喜欢	这	,	"	和	他	推动	这	石头	离开	和	他的	鼻子	.

“而不是像这样的虚构的石头，”说着，他用鼻子把石头推开了。

" [wen] [aɪ][faɪnd][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [fiːld] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	**When**	**I**	**find**	**the**	**potato**	**field**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**still**	**talking**	**to**	**himself**	**,**
"	什么时候	我	寻找	这	土豆	场地	,	"	他	去	在	,	仍然	说	到	他自己	,

“等我找到土豆地，”他继续自言自语道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] [wer] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [swɪm] .

"	**I**	**am**	**sure**	**I**	**can**	**find**	**the**	**brook**	**where**	**I**	**had**	**a**	**swim**	**.**
"	我	是	当然	我	能	寻找	这	溪	在哪里	我	有	一个	游泳	.

“我肯定能找到我游泳的小溪。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][faɪnd][ðə; ði] [brʊk] [aɪ] [wɪl] [noʊ] [maɪ] [weɪ] [hoʊm] ,

And	**when**	**I**	**find**	**the**	**brook**	**I**	**will**	**know**	**my**	**way**	**home**	**,**
和	什么时候	我	寻找	这	溪	我	将要	知道	我的	方式	家	,

当我找到那条小溪时，我就知道回家的路了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [pæθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][pen] .

for	**there**	**is**	**a**	**straight**	**path**	**from**	**there**	**to**	**our**	**pen**	**.**
为了	那里	是	一个	直的	小路	从	那里	到	我们的	笔	.

因为从那里到我们的笔尖有一条笔直的路。

" [soʊ] ['skwinti] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] .

"	So	Squinty	started	off	once	more	to	walk	through	the	rows	of	corn	.
"	所以	眯眼	开始	离开	一次	更多的	到	走	通过	这	行	的	玉米	.

于是，眯眼先生又一次开始穿过玉米地。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [legz] [hiː; hi] [grʌntid] ,

As	he	walked	along	on	his	little	short	legs	he	grunted	,
作为	他	步行	沿着	在	他的	小的	短的	腿	他	哼哼	,

他迈着短短的小短腿走着，一边哼哼唧唧。

[ænd; ənd] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz] .

and	rooted	in	the	earth	with	his	nose	.
和	根	在	这	地球	和	他的	鼻子	.

他的鼻子扎根在泥土里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] , [ɔːr][ə; eɪ][klɑːd][ʌv; əv][dɜːrt] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .

Sometimes	he	stumbled	over	a	big	stone	,	or	a	clod	of	dirt	,	and	fell	down	.
有时	他	踉跄	超过	一个	大的	石头	,	或者	一个	泥块	的	污垢	,	和	跌倒	向下	.

有时他会绊倒在大石头或泥块上，摔倒在地。

" [oʊ] [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [pʊr] ['skwinti] , [wen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp]['æftər] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ə'baʊt][sɪks]

"	Oh	dear	!	"	exclaimed	poor	Squinty	,	when	he	got	up	after	falling	down	about	six
"	哦	亲爱的	!	"	惊呼	贫穷的	眯眼	,	什么时候	他	得到	向上	后	坠落	向下	关于	六

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

“哎呀！”可怜的眯眼先生摔倒了大约六次后爬起来，惊呼道。

" [oʊ] [dɪr] !

"	Oh	dear	!
"	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [fʌn] .

This	is	no	fun	.
这	是	不	乐趣	.

这真没意思。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][pen] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

I	wish	I	had	stayed	in	the	pen	with	my	brothers	and	sisters	.
我	希望	我	有	入住	在	这	笔	和	我的	兄弟	和	姐妹	.

我真希望当初能和兄弟姐妹们一起待在围栏里。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [naʊ] ?

I	wonder	what	they	are	doing	now	?
我	想知道	什么	他们	是	正在做	现在	?

我想知道他们现在在做什么?

" [dʒʌst] [ðen] ['skwinti] [felt] [mɔːr] ['hʌŋgri] [ðæn; ðən] ['evər] ,

"	Just	then	Squinty	felt	more	hungry	than	ever	,
"	只是	然后	眯眼	毛毡	更多的	饥饿的	比	曾经	,

就在这时，眯眼先生感到比以往任何时候都更加饥饿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['fiːdɪŋ] - [taɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen] .

and	he	thought	it	must	be	feeding	-	time	back	in	the	pen	.
和	他	想法	它	必须	是	喂养	-	时间	后退	在	这	笔	.

他心想，一定是猪圈里的喂食时间到了。

" [oʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs]['saʊər] [mɪlk] [dʒʌst] [naʊ] ! " [θɔːt] ['skwinti] .

"	Oh	,	they	must	be	having	some	nice	sour	milk	just	now	!	"	thought	Squinty	.
"	哦	,	他们	必须	是	拥有	一些	好的	酸的	牛奶	只是	现在	!	"	想法	眯眼	.

“哦，他们现在一定在喝美味的酸奶呢！”眯眼先生心想。

" [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] !
" How I wish I were back with them !
" 如何 我 希望 我 是 后退 和 他们 !

我多么希望我能回到他们身边!

" [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['fænsɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][naɪs]['saʊər][mɪlk] ,
" And then , as he fancied he could smell the nice sour milk ,
" 和 然后 , 作为 他 幻想 他 可以 闻 这 好的 酸的 牛奶 ,

“然后，他仿佛闻到了美味的酸奶味儿，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər][ɔːr][hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːtɪŋ] [trɔːf] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] ,
which the farmer or his wife was pouring into the eating trough of the pen ,
哪个 这 农民 或者 他的 妻子 曾是 浇注 进入 这 吃 槽 的 这 笔 ,

农夫或他的妻子正往畜栏的食槽里倒水，

['skwinti][dʒʌst] [hauld] [ænd; ənd] [skwiːld] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] .
Squinty just howled and squealed with hunger .
眯眼 只是 嚎叫 和 尖叫 和 饥饿 .

眯眼饿得嚎叫尖叫起来。

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] !
Oh , what a noise he made !
哦 , 什么 一个 噪音 他 制成 !

他发出的声音真大!

[ðen] [ðɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'diːə] .
Then this gave him an idea .
然后 这 给予 他 一个 主意 .

这让他萌生了一个想法。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [pɪgz] [hæv; həv] , " [waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt]
" he exclaimed to himself , in a way pigs have , " why didn't I think of that
" 他 惊呼 到 他自己 , 在 一个 方式 猪 有 , " 为什么 没有 我 思考 的 那
[bɪ'fɔːr] ?
before ?
前 ?

他像猪一样自言自语道：“我怎么以前没想到呢？”

[aɪ][mʌst; məst] [skwiːl] [fɔːr; fər] [help] .
I must squeal for help .
我 必须 尖叫 为了 帮助 .

我必须大声呼救。

[maɪ] ['mæmə] , [ɔːr]['pɑːpə] , [meɪ] [hɪr] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My mamma , or papa , may hear me and come for me .
我的 妈妈 , 或者 爸爸 , 可能 听到 我 和 来 为了 我 .

我的爸爸妈妈可能会听到我的呼救声，然后来接我。

" [ðen] ['skwinti] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][hoʊl] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt]
" Then Squinty happened to think that the hole , by which he had gotten out
" 然后 眯眼 发生 到 思考 那 这 洞 , 经过 哪个 他 有 获得 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][pen] ,
of the pen ,
的 这 笔 ,

“然后，眯眼先生突然想到，他从围栏里逃出来的那个洞，

[wʌz; wəz][nɑːt][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fæt]['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] .

was	not	large	enough	for	his	fat	papa	or	mamma	to	crawl	through	.
曾是	不是	大的	足够的	为了	他的	胖的	爸爸	或者	妈妈	到	爬行	通过	.

太小了，他肥胖的爸爸妈妈都爬不过去。

" [noʊ] , [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [aʊt] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " ['skwinti] [θɔːt] .

"	No	,	they	can't	get	out	to	come	for	me	,	"	Squinty	thought	.
"	不	,	他们	不能	得到	出去	到	来	为了	我	,	"	眯眼	想法	.

“不，他们出不来救我，”眯眼心想。

" [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə][send] [wʊf] - [wʊf] , [ɔːr] ['skwiːlə] .

"	They'll	have	to	send	Wuff	-	Wuff	,	or	Squealer	.
"	他们会	有	到	发送	沃夫	-	沃夫	,	或者	告密者	.

“他们得派沃夫沃夫或者斯奎拉去。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪl] [get] [lɔːst] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ][dɪd] .

And	maybe	they'll	get	lost	,	the	same	as	I	did	.
和	或许	他们会	得到	丢失的	,	这	相同的	作为	我	做过	.

也许他们会像我一样迷路。

[oʊ] [dɪr] , [aɪ] [ges] [aɪ][wəʊnt] [skwiːl] ['eni] [mɔːr] .

Oh	dear	,	I	guess	I	won't	squeal	any	more	.
哦	亲爱的	,	我	猜测	我	惯于	尖叫	任何	更多的	.

哦，天哪，看来我不能再尖叫了。

[its] [bæd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər]

It's	bad	enough	for	me	to	be	lost	,	without	any	of	my	brothers	or	sisters
它是	坏的	足够的	为了	我	到	是	丢失的	,	没有	任何	的	我的	兄弟	或者	姐妹

['getɪŋ] [lɔːst] ,

getting	lost	,
获得	丢失的	,

我迷路就已经够糟糕的了，更别提我的兄弟姐妹们也迷路了。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

" [soʊ] ['skwinti] [stɑːpt] ['skwiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz]

"	So	Squinty	stopped	squealing	,	and	walked	on	and	on	between	the	rows
"	所以	眯眼	停止	尖叫	,	和	步行	在	和	在	之间	这	行

[ʌv; əv][kɔːrn] ,

of	corn	,
的	玉米	,

于是，眯眼怪停止了尖叫，继续在玉米地里走来走去。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði][pen] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

trying	to	find	his	way	home	to	the	pen	all	by	himself	.
尝试	到	寻找	他的	方式	家	到	这	笔	全部	经过	他自己	.

他试图独自找到回监狱的路。

['skwinti][wʌz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [ə; eɪ] [breɪv] [pɪg] , ['wɔznt] [hiː; hi] ?

Squinty	was	really	quite	a	brave	pig	,	wasn't	he	?
眯眼	曾是	真的	相当	一个	勇敢的	猪	,	不是	他	?

眯眼猪真是一只非常勇敢的猪，不是吗?

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [bɪ'liːv] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [ɪn][ðə; ði][pen] ,

By	this	time	,	as	you	can	well	believe	,	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	,	in	the	pen	,
经过	这	时间	,	作为	你	能	出色地	相信	,	先生	.	和	太太	.	猪	,	在	这	笔	,

这时，正如你所料，猪先生和猪太太已经在猪圈里了。

[hæd; həd] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˌæftər'nuːn] [sliːp] .

had	awakened	from	their	afternoon	sleep	.
有	觉醒	从	他们的	下午	睡觉	.

他们从午睡中醒来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][pɪgz][hæd; həd] [ə'weɪkənd] [tuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl]

And	all	the	little	pigs	had	awakened	too	,	for	they	were	beginning	to	feel
和	全部	这	小的	猪	有	觉醒	也	,	为了	他们	是	开始	到	感觉

['hʌŋgri] [ə'gen] .

hungry	again	.
饥饿的	再次	.

所有的小猪也都醒了，因为它们又开始感到饥饿了。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [taɪm] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['saʊər] [mɪlk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ?

"	Isn't	it	about	time	the	farmer	came	with	some	sour	milk	for	us	?
"	不是	它	关于	时间	这	农民	来了	和	一些	酸的	牛奶	为了	我们	?

“农夫是不是该给我们送点酸奶来了？”

" [æskt] ['mɪstər] . [pɪg][ʌv; əv]['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	asked	Mr	.	Pig	of	Mrs	.	Pig	.
"	问	先生	.	猪	的	太太	.	猪	.

“猪先生问猪太太。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] [sʌn] ,

"	I	think	it	is	,	"	she	said	,	looking	up	at	the	sun	,
"	我	思考	它	是	,	"	她	说	,	寻找	向上	在	这	太阳	,

“我想是的，”她说着，抬头望着太阳。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli] [klɑːk] [ðæt] [pɪgz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [hæv; həv] .

for	the	sun	is	the	only	clock	that	pigs	,	and	other	animals	,	have	.
为了	这	太阳	是	这	仅有的	钟	那	猪	,	和	其他	动物	,	有	.

因为太阳是猪和其他动物唯一拥有的时钟。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] , [loʊ] [daʊn] , [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɔːrnɪŋ] .

When	they	see	the	sun	in	the	east	,	low	down	,	they	know	it	is	morning	.
什么时候	他们	看	这	太阳	在	这	东方	,	低的	向下	,	他们	知道	它	是	早晨	.

当他们看到东方的太阳低垂时，他们就知道天亮了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] , [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] , [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

When	it	shines	directly	over	their	heads	,	high	in	the	sky	,	they	know	it	is
什么时候	它	闪耀	直接地	超过	他们的	头部	,	高的	在	这	天空	,	他们	知道	它	是

[nuːn] .

noon	.
中午	.

当太阳高悬于头顶正午时，他们就知道是正午了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [sɪŋks] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ðə; ðɪ] [pɪgz] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [tɔːrd]

And	when	the	sun	sinks	down	in	the	west	the	pigs	know	it	is	getting	toward
和	什么时候	这	太阳	水槽	向下	在	这	西方	这	猪	知道	它	是	获得	朝向

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

当太阳西沉时，猪就知道天快黑了。

[ænd; ənd] ['sʌpər] [taɪm] .

and	supper	time	.
和	晚餐	时间	.

还有晚餐时间。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [naʊ] ,

The	sun	was	low	down	in	the	west	now	,
这	太阳	曾是	低的	向下	在	这	西方	现在	,

太阳已经西沉，

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['nɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	knew	it	must	be	nearly	time	for	their
和	先生	.	和	太太	.	猪	知道	它	必须	是	几乎	时间	为了	他们的

['iːvnɪŋ] [miːl] .

evening	meal	.
晚上	一顿饭	.

猪先生和猪太太知道，他们的晚饭时间一定快到了。

" [kʌm] , [wʊf] - [wʊf] .

"	Come	,	Wuff	-	Wuff	.
"	来	,	沃夫	-	沃夫	.

“来吧，汪汪。”

[kʌm] , ['skwiːlə] .

Come	,	Squealer	.
来	,	告密者	.

来吧，告密者。

[kʌm] , ['skwinti] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː; jʊ] !

Come	,	Squinty	,	and	all	the	rest	of	you	!
来	,	眯眼	,	和	全部	这	休息	的	你	!

来吧，眯眼，还有你们其他人！

" [kɔːld] ['mɪsɪz] . [pɪg][ɪn][hɜːr; hər] ['grʌntɪŋ] [vɔɪs] .

"	called	Mrs	.	Pig	in	her	grunting	voice	.
"	称为	太太	.	猪	在	她	哼哼	嗓音	.

“猪太太用她那咕哝的声音喊道。”

" [kʌm] , [get] ['redi] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

"	Come	,	get	ready	for	supper	.
"	来	,	得到	准备好	为了	晚餐	.

来，准备吃晚饭吧。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['fɑːrmər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][naɪs]['saʊər][mɪlk] ! "

I	think	I	hear	the	farmer	coming	with	the	nice	sour	milk	!	"
我	思考	我	听到	这	农民	未来	和	这	好的	酸的	牛奶	!	"

我好像听到农夫端着美味的酸奶来了！

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[skwiː] ! " [skwiːld] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hʌŋgri] [ɪn'diːd] .

Squee	!	"	squealed	all	the	little	pigs	,	for	they	were	very	hungry	indeed	.
尖叫	!	"	尖叫	全部	这	小的	猪	,	为了	他们	是	非常	饥饿的	的确	.

“吱！”所有的小猪都尖叫起来，因为它们真的非常饿。

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊!

" [ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [trɔːf] [fɜːrst] .
" They all made a rush to see who would get to the eating trough first .
" 他们 全部 制成 一个 匆忙 到 看 WHO 会 得到 到 这 吃 槽 第一的 .

“他们都争先恐后地冲向食槽。”

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['æŋkʃəs] .
Some of them even put their feet in , they were so anxious .
一些 的 他们 甚至 放 他们的 脚 在 , 他们 是 所以 焦虑的 .

他们中有些人甚至把脚伸了进去，可见他们有多么焦虑。

[pɪgz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [wei] .
Pigs are always that way .
猪 是 总是 那 方式 .

猪总是这样。

[ðeɪ] [noʊ] [noʊ] ['betər] , [soʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪk'skjuːs] [ðem; ðəm] .
They know no better , so we must excuse them .
他们 知道 不 更好的 , 所以 我们 必须 原谅 他们 .

他们对此一无所知，所以我们必须原谅他们。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
If they had been taught not to do that , and then did it ,
如果 他们 有 到过 教授 不是 到 做 那 , 和 然后 做过 它 ,

如果他们被教导过不要那样做，却还是做了，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'skjuːs] [ðem; ðəm] .
we would not excuse them .
我们 会 不是 原谅 他们 .

我们不会原谅他们。

" [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['saʊər] [mɪlk] , " [grʌntid] ['mɪstər] . [pɪg] .
" Here comes the farmer with the sour milk , " grunted Mr . Pig .
" 这里 来 这 农民 和 这 酸的 牛奶 , " 哼哼 先生 . 猪 .

“农夫带着酸奶来了，”猪先生咕哝道。

" [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [smelz] !
" Oh , how good it smells !
" 哦 , 如何 好的 它 气味 !

“哦，闻起来真香！”

" [dʒʌst] [ðen] ['skwiːlə] [kraɪd] :
" Just then Squealer cried :
" 只是 然后 告密者 哭 :

就在这时，斯奎拉喊道:

" [waɪ] , ['wɛrz, 'hwɛrz] ['skwinti] ?
" Why , where's Squinty ?
" 为什么 , 在哪里? 眯眼 ?

“怎么，眯眼先生去哪儿了？”

" [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
" His brothers and sisters looked around .
" 他的 兄弟 和 姐妹 看起来 大约 .

他的兄弟姐妹们环顾四周。

['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Squinty , the comical pig , was not to be seen .
眯眼 , 这 滑稽 猪 , 曾是 不是 到 是 已见 .

那只滑稽的小猪“眯眼”不见了踪影。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

But	we	know	where	he	was	,
但	我们	知道	在哪里	他	曾是	,

但我们知道他当时在哪里。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [dɪd][nɑːt] .

even	if	his	mamma	and	papa	and	brothers	and	sisters	did	not	.
甚至	如果	他的	妈妈	和	爸爸	和	兄弟	和	姐妹	做过	不是	.

即使他的父母、兄弟姐妹都不在。

['skwinti][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .

Squinty	was	in	the	cornfield	,	trying	to	find	his	way	back	to	the	pen	.
眯眼	曾是	在	这	玉米地	,	尝试	到	寻找	他的	方式	后退	到	这	笔	.

眯眼在玉米地里，正努力寻找回猪圈的路。

" [waɪ] , [wer] [kæn; kən]['skwinti][biː; bi] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Why	,	where	can	Squinty	be	?	"	asked	Mrs	.	Pig	.
"	为什么	,	在哪里	能	眯眼	是	?	"	问	太太	.	猪	.

“怎么，眯眼先生会去哪儿呢？”猪太太问道。

" ['skwinti] ! ['skwinti] !

"	Squinty	!	Squinty	!
"	眯眼	!	眯眼	!

“眯眼！眯眼！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

"	she	called	,	grunting	and	squealing	as	she	always	did	.
"	她	称为	,	哼哼	和	尖叫	作为	她	总是	做过	.

她一边哼哼唧唧地叫着，一边像往常一样尖叫。

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [trɔːf] !

"	Come	to	the	trough	!
"	来	到	这	槽	!

过来吃槽里的东西吧！

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .

"	she	went	on	.
"	她	去	在	.

她继续说道。

" ['sʌpər] [ɪz] ['redi] !

"	Supper	is	ready	!
"	晚餐	是	准备好	!

晚餐准备好了！

" [bʌt; bət]['skwinti][dɪd][nɑːt] [kʌm] .

"	But	Squinty	did	not	come	.
"	但	眯眼	做过	不是	来	.

但是眯眼先生没有来。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [pɔːd] [ðə; ði]['saʊər][mɪlk] [daʊn] [ðə; ði][slaɪd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [trɔːf] ,

The	farmer	poured	the	sour	milk	down	the	slide	,	where	it	ran	into	the	trough	,
这	农民	倾倒	这	酸的	牛奶	向下	这	滑动	,	在哪里	它	跑	进入	这	槽	,

农夫把酸奶倒进滑梯，酸奶顺着滑梯流进了水槽里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

and	the	little	pigs	began	to	eat	.
和	这	小的	猪	开始	到	吃	.

于是小猪们开始吃东西。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['skwinti] .

But	Mr	.	and	Mrs	.	Pig	began	looking	for	Squinty	.
但	先生	.	和	太太	.	猪	开始	寻找	为了	眯眼	.

但是猪先生和猪太太开始寻找眯眼猪。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ʌp][ðə; ði] [strɔː] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'sliːp] ['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .

They	turned	up	the	straw	,	thinking	he	might	be	asleep	under	it	.
他们	转向	向上	这	稻草	,	思维	他	可能	是	睡着了	在下面	它	.

他们掀开稻草，心想他可能睡在下面。

[noʊ]['skwinti][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

No	Squinty	was	to	be	seen	.
不	眯眼	曾是	到	是	已见	.

不见眯眼先生的身影。

[ðen] ['mɪstər] . [pɪg] [sɔː] [ðə; ði][hoʊl] ['ʌndər][ðə; ði][saɪd] ['bɔrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

Then	Mr	.	Pig	saw	the	hole	under	the	side	boards	of	the	pen	.
然后	先生	.	猪	锯	这	洞	在下面	这	边	板	的	这	笔	.

然后，猪先生看到了猪圈侧板下面的洞。

" [hɑː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [pɪg] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [pɪg] , " [aɪ] [θɪŋk] [pər'hæps] ['skwinti] [went] [aʊt][ðer; ðər] . "

"	Ha	!	"	exclaimed	Mr	.	Pig	,	speaking	to	Mrs	.	Pig	,	"	I	think	perhaps	Squinty	went	out	there	.	"
"	哈	!	"	惊呼	先生	.	猪	,	请讲	到	太太	.	猪	,	"	我	思考	也许	眯眼	去	出去	那里	.	"

“哈！”猪先生对猪太太说，“我想眯眼可能出去了。”

" [oʊ] , [soʊ][hiː; hi][dɪd] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Oh	,	so	he	did	!	"	said	Mrs	.	Pig	.
"	哦	,	所以	他	做过	!	"	说	太太	.	猪	.

“哦，原来如此！”猪太太说。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

"	What	shall	we	do	?
"	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [lʊkt] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][pen][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fæt][ðə; ði][pɪgz][wɜːr; wər] ['getɪŋ] .

"	Just	then	the	farmer	looked	over	in	the	pen	to	see	how	fat	the	pigs	were	getting	.
"	只是	然后	这	农民	看起来	超过	在	这	笔	到	看	如何	胖的	这	猪	是	获得	.

就在这时，农夫往猪圈里看了一眼，想看看猪长得有多肥。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] .

He	counted	the	little	pigs	.
他	计数	这	小的	猪	.

他数了数小猪。

[ðen] [ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [keɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	a	queer	look	came	over	his	face	.
然后	一个	酷儿	看	来了	超过	他的	脸	.

然后，他脸上露出了奇怪的表情。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" ['oʊnli][sɪks] [hɪr] !
" Only six here !
" 仅有的 六 这里 !

“这里只有六个人！”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pɪgz] [hæz; həz] ['gɑːtn] [aʊt] .
One of those pigs has gotten out .
一 的 那些 猪 有 获得 出去 .

其中一头猪跑出来了。

[aɪ] [mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] !
I must look into this !
我 必须 看 进入 这 !

我必须调查此事！

" ['kwɪkli] [hiː; hi] [glɑːnst] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pen] .
" Quickly he glanced all about the pen .
" 迅速地 他 瞥了一眼 全部 关于 这 笔 .

他迅速环顾了一下笔筒周围。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['skwinti] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .
He saw the hole out of which Squinty had run away .
他 锯 这 洞 出去 的 哪个 眯眼 有 跑步 离开 .

他看到了眯眼逃跑时逃出的那个洞。

" [aɪ] [θɔːt] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .
" I thought so ! " exclaimed the farmer .
" 我 想法 所以 ! " 惊呼 这 农民 .

“我就知道！”农夫惊呼道。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪgz] [hæz; həz] ['ruːtɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] .
" One of the pigs has rooted his way out .
" 一 的 这 猪 有 根 他的 方式 出去 .

“其中一头猪拱出了一条路。”

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
I'll have to go after him .
患病的 有 到 去 后 他 .

我得去追他。

[hɪr] , [dɑːn] !
Here , Don !
这里 , 大学教师 !

唐，给你！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːg] .
" he called to his dog .
" 他 称为 到 他的 狗 .

他呼唤着他的狗。

" [ə; eɪ] [pɪg] [ɪz] [luːs] !
" A pig is loose !
" 一个 猪 是 松动的 !

“一头猪跑出来了！”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !
We must catch him !
我们 必须 抓住 他 !

我们必须抓住他！

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hwisld] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg] , [huː] [ræn][ʌp] , ['bɑːkiŋ]

"	and	he	whistled	for	the	big	black	and	white	dog	,	who	ran	up	,	barking
"	和	他	吹口哨	为了	这	大的	黑色的	和	白色的	狗	,	WHO	跑	向上	,	叫声

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] .

and	leaping	about	.
和	跳跃	关于	.

“然后他吹了声口哨，叫来了那只黑白相间的大狗，那狗跑了过来，又吠又跳。”

[æt; ət][fɜːrst] - ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

At	first	Squinty's	brothers	and	sisters	were	paying	so	much	attention	to
在	第一的	-	兄弟	和	姐妹	是	付费	所以	很多	注意力	到

['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər]['saʊər] [mɪlk] ,

drinking	their	sour	milk	,
喝	他们的	酸的	牛奶	,

起初，眯眼的兄弟姐妹们都专心致志地喝着酸奶。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [wʌt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [mɪst] ['skwinti][æt; ət]

that	they	did	not	notice	what	the	farmer	said	,	even	though	they	missed	Squinty	at
那	他们	做过	不是	注意	什么	这	农民	说	,	甚至	尽管	他们	错过	眯眼	在

[ðə; ði] [trɔːf] .

the	trough	.
这	槽	.

他们没有注意到农夫说了什么，尽管他们错过了在食槽边吃草的眯眼。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][dɔːg] ['bɑːkiŋ] , [ðeɪ] ['wʌndɚd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

But	when	they	heard	the	dog	barking	,	they	wondered	what	had	happened	.
但	什么时候	他们	听到	这	狗	叫声	,	他们	想知道	什么	有	发生	.

但当他们听到狗叫声时，他们想知道发生了什么事。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə] ['lʊkɪŋ] ['æŋkʃəs] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] [ɪn]

Then	they	saw	their	mamma	and	papa	looking	anxious	,	and	talking	together	in
然后	他们	锯	他们的	妈妈	和	爸爸	寻找	焦虑的	,	和	说	一起	在

[ðer; ðər] ['grʌntɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] ,

their	grunting	language	,
他们的	哼哼	语言	,

然后他们看到爸爸妈妈一脸焦虑，用咕哝声交流着。

[ænd; ənd] [wʊf] - [wʊf] [æskt] :

and	Wuff	-	Wuff	asked	:
和	沃夫	-	沃夫	问	:

Wuff-Wuff问道：

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ? "

"	Has	anything	happened	?	"
"	有	任何事物	发生	?	"

“发生什么事了吗？”

" ['skwinti][ɪz][lɔːst] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər][noʊz] [ʌp] [ə'genst] [ðæt] [ʌv; əv] ['kɜːrli] [teɪl] ,

"	Squinty	is	lost	!	"	said	Mrs	.	Pig	,	rubbing	her	nose	up	against	that	of	Curly	Tail	,
"	眯眼	是	丢失的	!	"	说	太太	.	猪	,	擦	她	鼻子	向上	反对	那	的	卷曲	尾巴	,

“眯眼迷路了！”猪太太说着，用鼻子蹭了蹭卷尾巴的鼻子。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl][pɪg][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

the	littlest	girl	pig	of	them	all	.
这	最小的	女孩	猪	的	他们	全部	.

所有小猪里最小的那只。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][rʌn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pen] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'sliːp] . "

"	He	must	have	run	out	of	the	pen	when	we	were	asleep	.	"
"	他	必须	有	跑步	出去	的	这	笔	什么时候	我们	是	睡着了	.	"

“他一定是趁我们睡觉的时候从围栏里跑出来的。”

" [oʊ] [dɪr] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['veri] ['bædli] .

"	Oh	dear	!	"	cried	all	the	little	pigs	,	and	they	felt	very	badly	.
"	哦	亲爱的	！	"	哭	全部	这	小的	猪	,	和	他们	毛毡	非常	糟糕	.

“哎呀！”所有的小猪都哭了起来，它们感到非常难过。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] , " [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [kɔːl] [dɑːn] , [ðə; ði] [dɔːg] ,

"	Never	mind	,	"	said	Mr	.	Pig	,	"	I	heard	the	farmer	call	Don	,	the	dog	,
"	绝不	头脑	,	"	说	先生	.	猪	,	"	我	听到	这	农民	称呼	大学教师	,	这	狗	,

“没关系，”猪先生说，“我听到农夫叫狗唐，

[tuː; tə] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [faɪnd] ['skwinti] .

to	go	off	and	find	Squinty	.
到	去	离开	和	寻找	眯眼	.

去找眯眼先生。

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "

I	think	he'll	bring	him	back	.	"
我	思考	地狱	带来	他	后退	.	"

我认为他会把他带回来。

" [oʊ] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [dɑːn] [wɪl] [baɪt] ['skwinti] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Oh	,	but	maybe	Don	will	bite	Squinty	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	哦	,	但	或许	大学教师	将要	咬	眯眼	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“哦，但唐可能会咬眯眼，”沃夫沃夫说。

" [aɪ] [ges] [nɑːt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	I	guess	not	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	我	猜测	不是	,	"	回答	先生	.	猪	.

“我想不是吧。”猪先生回答道。

" [dɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [dɔːg] .

"	Don	is	a	gentle	dog	.
"	大学教师	是	一个	温和的	狗	.

“唐是一只性情温顺的狗。”

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [wiː; wi] [wɑːnt] ['skwinti] [bæk] ,

But	,	anyhow	,	we	want	Squinty	back	,
但	,	无论如何	,	我们	想	眯眼	后退	,

总之，我们想要眯眼回来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [hɪm; ɪm] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

and	the	only	way	we	can	get	him	is	to	have	the	farmer	and	his
和	这	仅有的	方式	我们	能	得到	他	是	到	有	这	农民	和	他的

[dɔːg] [goʊ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

dog	go	after	him	.
狗	去	后	他	.

我们唯一能抓住他的办法就是让农夫和他的狗去追他。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['sʌpər] [ʌv; əv] ['saʊər] [mɪlk] ,

"	The	other	little	pigs	finished	their	supper	of	sour	milk	,
"	这	其他	小的	猪	完成的	他们的	晚餐	的	酸的	牛奶	,

其他的小猪们吃完了酸奶晚餐。

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [smɔːl] [pə'tetoz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːrmɜ-z] [waɪf] [θruː] [ɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

with	some	small	potatoes	which	the	farmer's	wife	threw	in	to	them	.
和	一些	小的	土豆	哪个	这	农民的	妻子	扔	在	到	他们	.

还有一些农妇扔进去的小土豆。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [pɪg] [eɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fɑːrmər] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Pig	ate	a	little	,	and	then	the	farmer	,
先生	.	和	太太	.	猪	吃	一个	小的	,	和	然后	这	农民	,

猪先生和猪太太吃了一点，然后农夫.....

['æftər] ['stɑ:pɪŋ] [ʌp][ðə; ði][hoʊl] [wer] ['skwinti][gɑ:t][aʊt] ,

after	stopping	up	the	hole	where	Squinty	got	out	,
后	停止	向上	这	洞	在哪里	眯眼	得到	出去	,

堵住眯眼溜出来的洞之后，

[soʊ][noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪgz][kʊd; kəd][rʌn] [ə'weɪ] , ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f]['oʊvər][ðə; ði] [fi:ldz] ,

so	no	more	of	the	pigs	could	run	away	,	started	off	over	the	fields	,
所以	不	更多的	的	这	猪	可以	跑步	离开	,	开始	离开	超过	这	字段	,

为了防止更多的猪逃跑，他们开始穿过田野。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɔ:g] .

calling	to	his	dog	.
呼叫	到	他的	狗	.

呼唤他的狗。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑ:rkt] [dɑ:n] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	.

“汪汪！”唐吠道。

[ðæt] [ment] , [ɪn][dɔ:g]['læŋgwɪdʒ] , " [aɪl] [faɪnd]['skwinti][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .

That	meant	,	in	dog	language	,	"	I'll	find	Squinty	and	bring	him	back	.
那	意思是	,	在	狗	语言	,	"	患病的	寻找	眯眼	和	带来	他	后退	.

用狗的语言来说，这意味着“我会找到眯眼，把他带回来。”

" ['mi:nwaɪl] ['skwinti][hæd; həd][traɪd][hɪz; ɪz][best][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld] .

"	Meanwhile	Squinty	had	tried	his	best	to	find	a	way	out	of	the	cornfield	.
"	同时	眯眼	有	尝试	他的	最好的	到	寻找	一个	方式	出去	的	这	玉米地	.

与此同时，眯眼先生竭尽全力想找到一条走出玉米地的路。

[bʌt; bət][ɔ:l][hi:; hi][dɪd][wʌz; wəz][tu:; tə] [wɔ:k] [ʌp] [wʌn] [roʊ] , [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] .

But	all	he	did	was	to	walk	up	one	row	,	and	down	another	.
但	全部	他	做过	曾是	到	走	向上	一	排	,	和	向下	其他	.

但他所做的只是走上一排，再走下一排。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][stænd][ʌp][ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði]

If	he	had	been	tall	enough	to	stand	up	and	look	over	the	tops	of	the
如果	他	有	到过	高的	足够的	到	站立	向上	和	看	超过	这	最高额	的	这

[kɔ:rn] [stɔ:ks] ,

corn	stalks	,
玉米	茎	,

如果他个子够高，能够站起来越过玉米秆的顶端，

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [si:n] [wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][goʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf]

he	might	have	seen	which	way	to	go	,	but	he	was	not	yet	large	enough
他	可能	有	已见	哪个	方式	到	去	,	但	他	曾是	不是	然而	大的	足够的

[fɔ:r; fər] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

他或许已经知道该往哪个方向走，但他还不够强壮。

['prɪti] [suːn] ['skwinti] [lʊkt] [ʌp] ,
Pretty soon Squinty looked up ,
漂亮的 很快 眯眼 看起来 向上 ,

没过多久，眯眼先生抬起了头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] .
and he saw that the sun was not as bright as it had been .
和 他 锯 那 这 太阳 曾是 不是 作为 明亮的 作为 它 有 到过 .

他发现太阳不如以前那么明亮了。

['skwinti] [nuː] [wʌt] [ðɪs] [ment] .
Squinty knew what this meant .
眯眼 知道 什么 这 意思是 .

眯眼先生明白这意味着什么。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [naɪt] .
The sun was going down , and it would soon be night .
这 太阳 曾是 去 向下 , 和 它 会 很快 是 夜晚 .

太阳正在落山，夜幕很快就要降临了。

" [oʊ] [dɪr] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] [naɪt] ,
I wonder if I shall have to stay out all alone in the dark night ,
我 想知道 如果 我 将 有 到 停留 出去 全部 独自的 在 这 黑暗的 夜晚 ,

我不知道我是否要独自一人在漆黑的夜晚待在外面。

" [θɔːt] [pʊr] ['skwinti] .
" thought poor Squinty .
" 想法 贫穷的 眯眼 .

可怜的眯眼先生心想。

" [oʊ] , [aɪl] ['nevər] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] ; ['nevər] !
" Oh , I'll never run away again ; never !
" 哦 , 患病的 绝不 跑步 离开 再次 ; 绝不 !

“哦，我再也不会逃跑了；永远不会！”

" [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] , [ɔːf] [θruː] [ðə; ðɪ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] , [ə; eɪ][dɔːg] ['bɑːkiŋ] .
" Just then he heard , off through the rows of corn , a dog barking .
" 只是 然后 他 听到 , 离开 通过 这 行 的 玉米 , 一个 狗 叫声 .

就在这时，他听到从玉米地里传来狗吠声。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !
" Bow wow !
" 弓 哇 !

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !
Bow wow !
弓 哇 !

汪汪！

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [went] [ðə; ðɪ][dɔːg] .
Bow wow ! " went the dog .
弓 哇 ! " 去 这 狗 .

“汪汪！”狗狗叫道。

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
" Oh , what shall I do ?
" 哦 , 什么 将 我 做 ?

“哦，我该怎么办？”

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][haɪd] ? " [θɔːt] ['skwinti] .

Where	shall	I	hide	?	"	thought	Squinty	.
在哪里	将	我	隐藏	?	"	想法	眯眼	.

“我该躲到哪里去呢？”眯眼先生心想。

" [ə; eɪ][bæd][dɔːg][ɪz]['æftər][ˌem 'iː] .

"	A	bad	dog	is	after	me	.
"	一个	坏的	狗	是	后	我	.

“有条恶犬在追我。”

" [hiː; hi][ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .

"	He	ran	this	way	and	that	,	stumbling	and	falling	down	.
"	他	跑	这	方式	和	那	,	踉跄	和	坠落	向下	.

他四处乱跑，跌跌撞撞，摔倒在地。

[ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] ['saʊndɪd] ['nɪrər] .

The	barking	of	the	dog	sounded	nearer	.
这	叫声	的	这	狗	听起来	更近	.

狗吠声听起来越来越近了。

[ðen] ['skwinti] [hɜːrd] [ə; eɪ]['mænz] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :

Then	Squinty	heard	a	man's	voice	saying	:
然后	眯眼	听到	一个	男人的	嗓音	说	:

然后，眯眼听到一个男人的声音说：

" [get]['æftər][hɪm; ɪm] , [dɑːn] !

"	Get	after	him	,	Don	!
"	得到	后	他	,	大学教师	!

“追上去，唐！”

[faɪnd][hɪm; ɪm] !

Find	him	!
寻找	他	!

找到他！

[faɪnd] [ðæt] [pɪg] ! "

Find	that	pig	!	"
寻找	那	猪	!	"

找到那头猪！

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] ['ænsər] .

"	Bow	wow	!	"	was	the	barking	answer	.
"	弓	哇	!	"	曾是	这	叫声	回答	.

“汪汪！”是狗吠声的回答。

" [hɑː] ! " [θɔːt] ['skwinti] .

"	Ha	!	"	thought	Squinty	.
"	哈	!	"	想法	眯眼	.

“哈！”眯眼心想。

" [dɑːn] !

"	Don	!
"	大学教师	!

“大学教师！

[ðæts] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [dɔːg][ɑːn]['aʊər; ɑːr][fɑːrm] !

That's	the	name	of	the	good	dog	on	our	farm	!
那就是	这	姓名	的	这	好的	狗	在	我们的	农场	!

那是我们农场里那只好狗的名字！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ˌem 'iː] ?

I	wonder	if	he	is	coming	after	me	?
我	想知道	如果	他	是	未来	后	我	?

我不知道他是不是要来找我?

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['fɑːrmər] ,
" Just then the farmer ,
" 只是 然后 这 农民 ,

就在这时，农夫

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [træks] [left] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [graʊnd] [baɪ] - [fiːt] ,
who had been following the tracks left in the soft ground by Squinty's feet ,
WHO 有 到过 下列的 这 轨道 左边 在 这 柔软的 地面 经过 - 脚 ,

他一直循着斯昆蒂在松软的地面上留下的脚印前进，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .
came to the cornfield .
来了 到 这 玉米地 .

来到玉米地。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [sɔː] [wer] [ðə; ði][pɪg][hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [griːn] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]
The farmer saw where the pig had been walking between the green rows of
这 农民 锯 在哪里 这 猪 有 到过 步行 之间 这 绿色的 行 的
[kɔːrn] .
corn .
玉米 .

农夫看到猪在绿油油的玉米地里走过。

" ['hiːz] [hɪr] , ['sʌmwer] , [dɑːn] , " [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] .
" He's here , somewhere , Don , " the farmer said .
" 他是 这里 , 某处 , 大学教师 , " 这 农民 说 .

“他就在这附近，唐，”农夫说。

" [faɪnd][hɪm; ɪm] ! "
" Find him ! "
" 寻找 他 ! "

“找到他！”

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] .
" Bow wow ! " barked Don .
" 弓 哇 ! " 吠叫 大学教师 .

“汪汪！”唐叫道。

" [aɪ] [wɪl] !
" I will !
" 我 将要 !

“我会！

" [dʒʌst] [ðen] ['skwinti] ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ][bɪg] [stoʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['grʌntɪŋ] .
" Just then Squinty stumbled over a big stone , and he could not help grunting .
" 只是 然后 眯眼 踉跄 超过 一个 大的 石头 , 和 他 可以 不是 帮助 哼哼 .

“就在这时，眯眼先生被一块大石头绊倒了，他忍不住哼了一声。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwiːl] .
He also gave a little squeal .
他 还 给予 一个 小的 尖叫 .

他还发出了一声小小的尖叫。

" [hɪr] [hiː; hi][ɪz] , [dɑːn] ! " [kɔːld] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
" Here he is , Don ! " called the farmer .
" 这里 他 是 , 大学教师 ! " 称为 这 农民 .

“唐，他来了！”农夫喊道。

" [teɪk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪr] , [ænd; ənd] [liːd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pen] .
" Take him by the ear , and lead him back to the pen .
" 拿 他 经过 这 耳朵 , 和 带领 他 后退 到 这 笔 .

“揪住他的耳朵，把他牵回围栏去。”

['iːzi] , [naʊ] !
Easy , now !
简单的 , 现在 !

简单点!

" ['skwinti] [stʊd] [stɪl] .
" Squinty stood still .
" 眯眼 站立 仍然 .

“眯眼站着不动了。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [dɑːn] .
He did not want to run away from Don .
他 做过 不是 想 到 跑步 离开 从 大学教师 .

他不想逃离唐。

['skwinti][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd]['teɪkən] [hoʊm] .
Squinty was only too anxious to be found , and taken home .
眯眼 曾是 仅有的 也 焦虑的 到 是 成立 , 和 已采取 家 .

眯眼先生非常渴望被找到，然后被带回家。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] , [θruː] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn] , [keɪm] ['baʊndɪŋ] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] .
The next minute , through the rows of corn , came bounding Don , the dog .
这 下一个 分钟 , 通过 这 行 的 玉米 , 来了 边界 大学教师 , 这 狗 .

下一分钟，小狗唐蹦蹦跳跳地穿过玉米地跑了过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmər] .
He was followed by the farmer .
他 曾是 随后 经过 这 农民 .

农夫跟在他后面。

" [ɑː] , [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] !
" Ah , there he is !
" 啊 , 那里 他 是 !

“啊，他在那儿！”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['fɑːrmər][mæn][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][pɪg] .
The little runaway ! " cried the farmer man as he saw the pig .
这 小的 逃跑 ! " 哭 这 农民 男人 作为 他 锯 这 猪 .

“那只小逃跑的猪！”农夫看到猪时喊道。

" ['æftər][hɪm; ɪm] , [dɑːn] !
" After him , Don !
" 后 他 , 大学教师 !

“唐，你先行！”

[bʌt; bət][dəunt][hɜːrt][hɪm; ɪm] !
But don't hurt him !
但 不 伤害 他 !

但不要伤害他!

" [dɑːn] ['reɪst] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['skwinti] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm]['dʒentli][baɪ][ðə; ði] [ɪr] .
" Don raced up beside Squinty , and took him gently by the ear .
" 大学教师 比赛 向上 旁 眯眼 , 和 采取 他 轻轻地 经过 这 耳朵 .

唐跑到眯眼先生身边，轻轻地揪住他的耳朵。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] : " [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
" Bow wow ! " barked the dog , and that meant : " Come along with me , if you please .
" 弓 哇 ! " 吠叫 这 狗 , 和 那 意思是 : " 来 沿着 和 我 , 如果 你 请 .

“汪汪！”狗叫了一声，意思是：“请跟我来。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər][pen] [kwaɪt] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] .

You	have	been	away	from	your	pen	quite	long	enough	.
你	有	到过	离开	从	你的	笔	相当	长的	足够的	.

你已经很久没有拿起笔了。

" [ˈskwɪntɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] [wen] [dɑːn] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪr] ,

"	Squinty	gave	a	loud	squeal	when	Don	took	him	by	the	ear	,
"	眯眼	给予	一个	大声	尖叫	什么时候	大学教师	采取	他	经过	这	耳朵	,

“唐揪住斯昆蒂的耳朵时，斯昆蒂发出了一声尖叫。”

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪg] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] ,

but	when	the	little	pig	found	that	the	dog	did	not	mean	to	hurt	him	,
但	什么时候	这	小的	猪	成立	那	这	狗	做过	不是	意思是	到	伤害	他	,

但是当小猪发现狗并不是故意要伤害它时，

[hiː; hi] [gruː] [ˈkwaɪət] , [ænd; ənd] [went] [əˈlɔːŋ] [ˈwɪlɪŋli] [ɪˈnʌf] .

he	grew	quiet	,	and	went	along	willingly	enough	.
他	生长	安静的	,	和	去	沿着	心甘情愿	足够的	.

他变得沉默寡言，并且心甘情愿地顺从了。

" [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ðæt] [pɪg][pen][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [taɪtər] ,

"	I	must	make	that	pig	pen	a	great	deal	tighter	,
"	我	必须	制作	那	猪	笔	一个	伟大的	交易	更紧	,

我必须把那个猪圈加固得更严实一些。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt][ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] [ˈevri] [deɪ] ,

if	they	are	going	to	get	out	and	run	away	every	day	,
如果	他们	是	去	到	得到	出去	和	跑步	离开	每一个	天	,

如果他们每天都要逃跑，

" [sed] [ðə; ði][ˈfɑːrmər][tuː; tə] [hɪmˈself] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [bɪˈhaɪnd] [dɑːn] [ænd; ənd] [ˈskwɪntɪ] .

"	said	the	farmer	to	himself	,	as	he	walked	along	behind	Don	and	Squinty	.
"	说	这	农民	到	他自己	,	作为	他	步行	沿着	在后面	大学教师	和	眯眼	.

“农夫一边跟在唐和斯昆蒂身后走着，一边自言自语道。”

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][pɪg][pen] , [ænd; ənd] [oʊ] !

Soon	they	were	at	the	pig	pen	,	and	Oh	!
很快	他们	是	在	这	猪	笔	,	和	哦	!

很快他们就到了猪圈，哦！

[haʊ] [glæd] [ˈskwɪntɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

how	glad	Squinty	was	to	see	it	again	.
如何	高兴的	眯眼	曾是	到	看	它	再次	.

Squinty 再次见到它时是多么高兴啊。

[ðə; ði][ˈfɑːrmər] [pɪkt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [ˈfeloʊ] , [naʊ] [ɔːl][ˈtaɪərd][aʊt][ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] ,

The	farmer	picked	the	little	pink	fellow	,	now	all	tired	out	and	covered	with	dirt	,
这	农民	挑选	这	小的	粉色的	同伴	,	现在	全部	疲劳的	出去	和	涵盖	和	污垢	,

农夫捡起了那只粉红的小家伙，它现在又累又累，浑身都是泥土。

[ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][pen][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [pɪgz] .

up	in	his	arms	and	dropped	him	down	inside	the	pen	with	the	other	pigs	.
向上	在	他的	武器	和	掉落	他	向下	里面	这	笔	和	这	其他	猪	.

他把猪抱起来，然后扔进猪圈里，和其他猪待在一起。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd] [ðə; ði][ˈfɑːrmər] .

"	There	!	"	cried	the	farmer	.
"	那里	!	"	哭	这	农民	.

“找到了！”农夫喊道。

" [aɪ] [ges] [juːl] [steɪ] [ɪn][ˈæftər] [ðɪs] . "

"	I	guess	you'll	stay	in	after	this	.	"
"	我	猜测	你会	停留	在	后	这	.	"

“看来你之后会一直待在家里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn]

"	Bow	wow	!	"	barked	Don	,	jumping	about	,	for	he	thought	it	was	fun
"	弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	跳	关于	,	为了	他	想法	它	曾是	乐趣

[tuː; tə] [tʃeɪs] ['rʌnəweɪ] [pɪgz] .

to	chase	runaway	pigs	.
到	追赶	逃跑	猪	.

“汪汪！”唐一边吠叫一边跳来跳去，因为他觉得追赶逃跑的猪很有趣。

[ænd; ənd][soʊ]['skwinti][gɑːt] ['seɪfli] [bæk] [hoʊm] .

And	so	Squinty	got	safely	back	home	.
和	所以	眯眼	得到	安全	后退	家	.

于是，眯眼先生安全回家了。

[bʌt; bət] ['veri] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [mɔːr] [əd'ventʃəz] .

But	very	soon	he	was	to	have	some	more	adventures	.
但	非常	很快	他	曾是	到	有	一些	更多的	冒险	.

但很快，他又将经历一些冒险。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['skwinti] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [bɔɪ]

SQUINTY	AND	THE	BOY
眯眼	和	这	男生

眯眼和男孩

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ɔːr] ['sɪstər] [huː] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Did	you	ever	have	a	little	brother	or	sister	who	ran	away	from	home	,
做过	你	曾经	有	一个	小的	兄弟	或者	姐姐	WHO	跑	离开	从	家	,

你有没有过离家出走的弟弟妹妹?

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [rʌn] [bæk] , [ɔːr][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ə'gen] , [baɪ][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,

and	was	very	glad	to	run	back	,	or	be	brought	back	again	,	by	a	policeman	,
和	曾是	非常	高兴的	到	跑步	后退	,	或者	是	带来	后退	再次	,	经过	一个	警察	,

[pər'hæps] ?

perhaps	?
也许	?

他很高兴能跑回去，或者被警察带回去?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ɔːr]['sɪstər] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Of	course	your	little	brother	or	sister	may	not	have	intended	to	run	away	,
的	课程	你的	小的	兄弟	或者	姐姐	可能	不是	有	故意的	到	跑步	离开	,

当然，你的弟弟妹妹可能并非有意离家出走。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] ['wɔndəd] [ɔːf] , [ə'raʊnd] [ðə; ðiː]['kɔːrnər] , [tɔːrd] [ðə; ðiː]

it	may	have	been	that	they	only	wandered	off	,	around	the	corner	,	toward	the
它	可能	有	到过	那	他们	仅有的	漫步	离开	,	大约	这	角落	,	朝向	这

['kændi] [stɔːr] ,

candy	store	,
糖果	店铺	,

或许他们只是随意地绕过街角，朝糖果店的方向走去而已。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] [bæk] [ə'gen] .

and	could	not	find	their	way	back	again	.
和	可以	不是	寻找	他们的	方式	后退	再次	.

他们找不到回去的路了。

[bʌt; bət] , [wen] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][dɪd] [get] [hoʊm] - - [haʊ] [glæd][juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] !

But	,	when	he	or	she	did	get	home	-	-	how	glad	you	were	to	see	them	!
但	,	什么时候	他	或者	她	做过	得到	家	-	-	如何	高兴的	你	是	到	看	他们	!

但是，当他或她回到家时——你见到他们是多么高兴啊!

[wəːnt, weənt][juː; jʊ] ?

Weren't	you	?
不是	你	?

难道不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ][pen] [wer] ['skwinti] , [ðə; ðɪ]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , [lɪvd] .

It	was	just	like	that	at	the	pen	where	Squinty	,	the	comical	pig	,	lived	.
它	曾是	只是	喜欢	那	在	这	笔	在哪里	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	居住地	.

在滑稽的小猪斯昆蒂居住的猪圈里，情况也正是如此。

[wen] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz]

When	the	farmer	picked	him	up	,	and	dropped	him	down	among	his	brothers
什么时候	这	农民	挑选	他	向上	,	和	掉落	他	向下	之中	他的	兄弟

[ænd; ənd] ['sɪstər] ,

and	sisters	,
和	姐妹	,

农夫把他抱起来，放到他的兄弟姐妹中间时，

[ɪn][ðə; ðɪ] [kliːn] [strɔː] , [wʊf] - [wʊf] , ['skwiːlə] , [ænd; ənd] ['kɜːrli] [teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

in	the	clean	straw	,	Wuff	-	Wuff	,	Squealer	,	and	Curly	Tail	,	and	the	others	,
在	这	干净的	稻草	,	沃夫	-	沃夫	,	告密者	,	和	卷曲	尾巴	,	和	这	其他的	,

在干净的稻草堆里，有沃夫沃夫、斯奎勒、卷尾巴和其他的猫。

[wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] ['skwinti] [ðæt] [ðeɪ] [grʌntɪd] , [ænd; ənd] [skwiːld] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːl]

were	so	glad	to	see	Squinty	that	they	grunted	,	and	squealed	and	walked	all
是	所以	高兴的	到	看	眯眼	那	他们	哼哼	,	和	尖叫	和	步行	全部

['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] ,

over	one	another	,
超过	一	其他	,

他们见到眯眼太高兴了，又是哼哼又是尖叫，互相踩来踩去。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə][get] [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	be	the	first	to	get	close	to	him	.
到	是	这	第一的	到	得到	关闭	到	他	.

成为第一个接近他的人。

" [oʊ] , ['skwinti] , [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ? "

"	Oh	,	Squinty	,	where	were	you	?	"
"	哦	,	眯眼	,	在哪里	是	你	?	"

“哦，眯眼，你跑哪儿去了？”

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ? "

"	Where	did	you	go	?	"
"	在哪里	做过	你	去	?	"

“你去哪儿？”

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ? "

"	What	did	you	do	?	"
"	什么	做过	你	做	?	"

你做了什么?

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ['ɔːfli] [skerd] ? "
" **Weren't you awfully scared ? "**
" 不是 你 非常 害怕的 ? "

你当时不害怕吗?

" [wer] [dɪd][ðə; ði][dɔːg][faɪnd][juː; jʊ] ? "
" **Where did the dog find you ? "**
" 在哪里 做过 这 狗 寻找 你 ? "

“狗狗是在哪里找到你的？”

" [dɪd][hiː; hi][baɪt][juː; jʊ] ['veri] [hɑːrd] ?
" **Did he bite you very hard ?**
" 做过 他 咬 你 非常 难的 ?

他咬你很狠吗?

" [ðiːz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] - ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [æskt] [ʌv; əv]
" **These were some of the questions Squinty's brothers and sisters asked of**
" 这些 是 一些 的 这 问题 - 兄弟 和 姐妹 问 的
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌnəweɪ] [pɪg] .
the little runaway pig .
这 小的 逃跑 猪 .

“这些是眯眼的兄弟姐妹们问那只逃跑的小猪的一些问题。”

[ðeɪ] [prest] [kloʊz] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] ['fʌni] , ['wɪglɪŋ] , ['rʌbər] - [laɪk]['noʊzɪz]
They pressed close up to him , rubbing their funny , wiggling , rubber - like noses
他们 按下 关闭 向上 到 他 , 擦 他们的 有趣的 , 扭动 , 橡皮 - 喜欢 鼻子
[ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
against him ,
反对 他 ,

它们紧紧贴着他，用滑稽的、扭来扭去的、像橡胶一样的鼻子蹭着他。

[ænd; ənd] ['snʌgəlɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [laɪkt] ['skwinti] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
and snuggling up against him , for they liked Squinty very much indeed .
和 依偎 向上 反对 他 , 为了 他们 喜欢 眯眼 非常 很多 的确 .

他们依偎在他身边，因为他们真的很喜欢眯眼先生。

[ðen] , ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [pɪgz][hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər][tɜːrn] , ['mɪstər] . [pɪg][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg]
Then , after the young pigs had had their turn , Mr . Pig and Mrs . Pig
然后 , 后 这 年轻的 猪 有 有 他们的 转动 , 先生 . 猪 和 太太 . 猪
[bɪ'gæn] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .
began asking questions .
开始 问 问题 .

然后，在小猪们发言完毕后，猪先生和猪太太开始提问。

" [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [æskt] - ['pɑːpə] .
" **What made you run away ? " asked Squinty's papa .**
" 什么 制成 你 跑步 离开 ? " 问 - 爸爸 .

“是什么让你离家出走呢？”眯眼的爸爸问道。

" [oʊ] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃər] , " [sed] ['skwinti] .
" **Oh , I wanted to have an adventure , " said Squinty .**
" 哦 , 我 通缉 到 有 一个 冒险 , " 说 眯眼 .

“哦，我想去冒险，”眯眼先生说。

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .
" **Well , did you have one ? " asked his mamma .**
" 出色地 , 做过 你 有 一 ? " 问 他的 妈妈 .

“那你有没有过？”他妈妈问。

" [oʊ] , [jes] , [lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" **Oh , yes , lots of them , " answered the little pig .**
" 哦 , 是的 , 很多 的 他们 , " 回答 这 小的 猪 .

“哦，是的，有很多，”小猪回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] .

"	But	I	didn't	find	very	much	to	eat	.
"	但	我	没有	寻找	非常	很多	到	吃	.

但我没找到多少吃的。

" ['skwinti] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [naʊ] .

"	Squinty	was	very	hungry	now	.
"	眯眼	曾是	非常	饥饿的	现在	.

“眯眼现在非常饿。”

" [oʊ] [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Oh	dear	!	"	exclaimed	Mrs	.	Pig	.
"	哦	亲爱的	!	"	惊呼	太太	.	猪	.

“哦，天哪！”猪太太惊呼道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

"	You	are	just	too	late	for	supper	.
"	你	是	只是	也	晚的	为了	晚餐	.

你来晚了，晚饭已经吃不上了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['iːtn] [ʌp] .

It	is	all	eaten	up	.
它	是	全部	吃	向上	.

都被吃光了。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] .

We	did	not	see	that	you	were	not	here	until	too	late	.
我们	做过	不是	看	那	你	是	不是	这里	直到	也	晚的	.

直到为时已晚，我们才发现你不在这里。

[its] [tuː] [bæd] !

It's	too	bad	!
它是	也	坏的	!

太可惜了！

" ['skwinti] [θɔːt] [soʊ] [hɪm'self] ,

"	Squinty	thought	so	himself	,
"	眯眼	想法	所以	他自己	,

“眯眼先生自己也这么想的。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði]['saʊər] [mɪlk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [trɔːf] [meɪd]

for	the	smell	of	the	sour	milk	that	had	been	in	the	feeding	trough	made
为了	这	闻	的	这	酸的	牛奶	那	有	到过	在	这	喂养	槽	制成

[hɪm; ɪm] [mɔːr] ['hʌŋgri] [ðæn; ðən]['evər] .

him	more	hungry	than	ever	.
他	更多的	饥饿的	比	曾经	.

饲料槽里残留的酸奶味让他比以往任何时候都更加饥饿。

['skwinti] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

Squinty	walked	over	and	tried	to	find	a	few	drops	in	the	bottom	of	the
眯眼	步行	超过	和	尝试	到	寻找	一个	很少	滴	在	这	底部	的	这

['wʊd(ə)n] [trɔːf] .

wooden	trough	.
木制的	槽	.

眯着眼走过去，试图在木槽底部找到几滴水。

[ðiːz] [hiː; hi] [laɪkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] .

These	he	licked	up	with	his	red	tongue	.
这些	他	舔过	向上	和	他的	红色的	舌头	.

他用他那鲜红的舌头把它们舔了起来。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] ['nɪrli] [ɪ'nʌf] .

But	there	was	not	nearly	enough	.
但	那里	曾是	不是	几乎	足够的	.

但数量远远不够。

" [hɑː] ! [aɪ] [ges] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] ,

"	Ha	!	I	guess	that	little	pig	must	be	hungry	,
"	哈	!	我	猜测	那	小的	猪	必须	是	饥饿的	,

“哈！看来这只小猪一定饿了。”

" [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][pen] ,

"	said	the	farmer	looking	down	in	the	pen	,
"	说	这	农民	寻找	向下	在	这	笔	,

“农夫低头看着围栏说道，”

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][sʌm; səm] [mɔːr] [stoʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔːrd] ['oʊvər][ðə; ði][hoʊl] [wer]

after	he	had	put	some	more	stones	and	a	board	over	the	hole	where
后	他	有	放	一些	更多的	石头	和	一个	木板	超过	这	洞	在哪里

['skwinti][hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] .

Squinty	had	gotten	out	.
眯眼	有	获得	出去	.

他又在斯昆蒂逃出来的洞上放了一些石头和一块木板。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] ['sʌpər]

"	I	guess	I'll	have	to	feed	him	,	for	the	others	have	had	their	supper
"	我	猜测	患病的	有	到	喂养	他	,	为了	这	其他的	有	有	他们的	晚餐

.

.
.

“看来我得喂他了，因为其他人都吃过晚饭了。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [glæd]['skwinti][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['bærəl] ,

"	And	how	glad	Squinty	was	when	the	farmer	went	over	to	the	barrel	,
"	和	如何	高兴的	眯眼	曾是	什么时候	这	农民	去	超过	到	这	桶	,

“当农夫走到桶边时，眯眼先生多么高兴啊！”

[wer] [ðə; ði][pɪgz] - [fiːd] [wʌz; wəz] [kept] ,

where	the	pigs	'	feed	was	kept	,
在哪里	这	猪	-	喂养	曾是	保留	,

猪饲料存放处，

[ænd; ənd] [mɪkst] [ə; eɪ] [naɪs] ['peɪlfʊl] [ʌv; əv]['saʊər] [mɪlk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kɔːrn] [miːl] ,

and	mixed	a	nice	pailful	of	sour	milk	with	some	corn	meal	,
和	混合	一个	好的	一桶	的	酸的	牛奶	和	一些	玉米	一顿饭	,

然后把一大桶酸奶和一些玉米粉混合在一起，

[ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [trɔːf] .

and	poured	it	into	the	trough	.
和	倾倒	它	进入	这	槽	.

然后把它倒进了槽里。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [kraɪd] ['skwinti][æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] ['oʊvər][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['sʌpər] .

"	Squee	!	Squee	!	"	cried	Squinty	as	he	made	a	rush	over	to	get	his	supper	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	哭	眯眼	作为	他	制成	一个	匆忙	超过	到	得到	他的	晚餐	.

“吱！吱！”眯眼先生一边喊着，一边冲过去吃晚饭。

" [skwiː] ! [skwiː] !

"	Squee	!	Squee	!
"	尖叫	!	尖叫	!

“吱！吱！”

" [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [æz; əz] [ðeɪ] , [tuː] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [tuː; tə] [iːt]
" cried all the other little pigs , as they , too , made a rush to get more to eat
" 哭 全部 这 其他 小的 猪 , 作为 他们 , 也 , 制成 一个 匆忙 到 得到 更多的 到 吃
.
:
.

“其他小猪也都叫了起来，它们也争先恐后地去抢吃的。”

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

“这里！

[hoʊld] [ɑːn] !
Hold on !
抓住 在 !

坚持，稍等！

[kʌm] [bæk] !
Come back !
来 后退 !

回来！

" [kraɪd] ['mɪstər] . [pɪg] .
" cried Mr . Pig .
" 哭 先生 . 猪 .

“猪先生喊道。”

" [ðæt] [ɪz] - ['sʌpər] .
" That is Squinty's supper .
" 那 是 - 晚餐 .

“那是眯眼的晚餐。”

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
You must not touch it .
你 必须 不是 触碰 它 .

你绝对不能碰它。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [hæd; həd] [jɔːrz] !
You have had yours !
你 有 有 你的 !

你已经经历过了！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [pɪg] [wʊd] [nɑːt] [let] - ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ʃʌv]
" and he and Mrs . Pig would not let Squinty's brothers and sisters shove
" 和 他 和 太太 . 猪 会 不是 让 - 兄弟 和 姐妹 推
[hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [trɔːf] .
him away from the trough .
他 离开 从 这 槽 .

“他和猪太太不让眯眼的兄弟姐妹把他从食槽边推开。”

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [pɪgz] [ɑːr; ər] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] .
For sometimes pigs are so hungry that they do this , you know .
为了 有时 猪 是 所以 饥饿的 那 他们 做 这 , 你 知道 .

你知道，有时候猪饿得实在太厉害，就会这样做。

['biːɪŋ] [pɪgz] [ðeɪ] [noʊ] [noʊ] ['betər] .
Being pigs they know no better .
存在 猪 他们 知道 不 更好的 .

它们就像猪一样，不懂事。

[soʊ][ˈskwɪntɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈsʌpər] , [ˈæftər][ɔːl] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][rʌn] [əˈweɪ] .

So	Squinty	had	his	supper	,	after	all	,	though	he	did	run	away	.
所以	眯眼	有	他的	晚餐	,	后	全部	,	尽管	他	做过	跑步	离开	.

所以，眯眼先生最终还是吃上了晚饭，尽管他跑掉了。

[pərˈhæps][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [sent][tuː; tə][bed] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [hæd; həd]

Perhaps	he	should	have	been	punished	by	being	sent	to	bed	without	having	had
也许	他	应该	有	到过	受到惩罚	经过	存在	发送	到	床	没有	拥有	有

[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

anything	to	eat	,
任何事物	到	吃	,

或许应该惩罚他，让他饿着肚子上床睡觉。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][ˈfɑːrmər][ˈwɑːntɪd][hɪz; ɪz][pɪgz][tuː; tə][biː; bi][fæt][ænd; ənd] [ˈhelθi] ,

but	you	see	the	farmer	wanted	his	pigs	to	be	fat	and	healthy	,
但	你	看	这	农民	通缉	他的	猪	到	是	胖的	和	健康	,

但你知道，这位农夫希望他的猪又肥又健康。

[soʊ][hiː; hi] [fed] [ðem; ðəm] [wel] .

so	he	fed	them	well	.
所以	他	美联储	他们	出色地	.

所以他把他们都喂得很好。

[ˈskwɪntɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [glæd][ʌv; əv] [ðæt] .

Squinty	was	very	glad	of	that	.
眯眼	曾是	非常	高兴的	的	那	.

眯眼先生对此非常高兴。

" [naʊ] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [pɪg] ,

"	Now	all	of	you	go	to	sleep	,	"	said	Mrs	.	Pig	,
"	现在	全部	的	你	去	到	睡觉	,	"	说	太太	.	猪	,

“现在你们都去睡觉吧，”猪太太说。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ˈdɑːrkər][ænd; ənd][ˈdɑːrkər][ɪn][ðə; ði][pen] .

when	it	grew	darker	and	darker	in	the	pen	.
什么时候	它	生长	较暗	和	较暗	在	这	笔	.

围栏里越来越黑。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ˈkʌdl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] ,

So	she	made	them	all	cuddle	down	in	the	straw	,
所以	她	制成	他们	全部	偎	向下	在	这	稻草	,

于是她让他们都挤在稻草堆里。

[ˈpʊlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊz][ænd; ənd] [pɔːz] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] , [tuː; tə] [kiːp]

pulling	it	over	them	with	her	nose	and	paws	,	like	a	blanket	,	to	keep
拉	它	超过	他们	和	她	鼻子	和	爪子	,	喜欢	一个	毯子	,	到	保持

[ðem; ðəm][wɔːrm] .

them	warm	.
他们	温暖的	.

她用鼻子和爪子把毯子盖在它们身上，就像盖毯子一样，给它们保暖。

[fɔːr; fər][ˈoʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pen][hæd; həd][ə; eɪ] [ruːf] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]

For	only	part	of	the	pen	had	a	roof	over	it	,	and	though	it	was
为了	仅有的	部分	的	这	笔	有	一个	屋顶	超过	它	,	和	尽管	它	曾是

[ˈsʌmər] ,

summer	,
夏天	,

因为只有一部分围栏有顶棚，而且虽然是夏天，

[stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kuːl] [æt; ət] [naɪt] .

still	it	was	cool	at	night	.
仍然	它	曾是	凉爽的	在	夜晚	.

夜晚依然凉爽。

[bʌt; bət] - ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæd; həd][noʊ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [soʊ]

But	Squinty's	brothers	and	sisters	had	no	notion	of	going	to	sleep	so
但	-	兄弟	和	姐妹	有	不	概念	的	去	到	睡觉	所以

[suːn] .

soon	.
很快	.

但眯眼的兄弟姐妹们可没有这么快就睡觉的想法。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

They	wanted	to	hear	all	about	what	had	happened	to	him	when	he	had
他们	通缉	到	听到	全部	关于	什么	有	发生	到	他	什么时候	他	有

[rʌn] [ə'weɪ] ,

run	away	,
跑步	离开	,

他们想知道他逃跑后都发生了什么事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .

and	they	wanted	him	to	tell	them	of	his	adventures	.
和	他们	通缉	他	到	告诉	他们	的	他的	冒险	.

他们想让他讲述他的冒险经历。

[soʊ] [ðeɪ] [grʌntid] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

So	they	grunted	and	whispered	among	themselves	.
所以	他们	哼哼	和	低声说道	之中	他们自己	.

于是他们哼哼唧唧地低声交谈起来。

" [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['skwinti] ? " [æskt] [wʊf] - [wʊf] .

"	What	happened	to	you	,	Squinty	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	.
"	什么	发生	到	你	,	眯眼	?	"	问	沃夫	-	沃夫	.

“眯眼，你怎么了？”汪汪问道。

" [oʊ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] , " [sed] ['skwinti] .

"	Oh	,	I	had	a	fine	swim	in	a	brook	,	"	said	Squinty	.
"	哦	,	我	有	一个	美好的	游泳	在	一个	溪	,	"	说	眯眼	.

“哦，我在小溪里游了个泳，感觉真棒！”眯眼说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	I	wish	that	had	happened	to	me	,	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	我	希望	那	有	发生	到	我	,	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“我希望这种事发生在我身上，”沃夫沃夫说道。

" [wʌt] [els] ? "

"	What	else	?	"
"	什么	别的	?	"

还有什么?

" [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [fiːld] [ʌv; əv][kɔːrn] , " [went] [ɑːn] ['skwinti] ,

"	I	found	a	nice	field	of	corn	,	"	went	on	Squinty	,
"	我	成立	一个	好的	场地	的	玉米	,	"	去	在	眯眼	,

“我发现了一片长势不错的玉米地，”眯眼先生继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ðɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	but	I	did	not	like	the	taste	of	it	.
"	但	我	做过	不是	喜欢	这	品尝	的	它	.

但我并不喜欢它的味道。

[aɪ][gɑːt][lɔːst][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔːrnfiːld] . "

I	got	lost	in	the	cornfield	.	"
我	得到	丢失的	在	这	玉米地	.	"

我在玉米地里迷路了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .
" That's too bad , " said Wuff - Wuff .
" 那就是 也 坏的 , " 说 沃夫 - 沃夫 .

“那太可惜了，”沃夫沃夫说道。

" [dɪd] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpən] ? "
" Did anything else happen ? "
" 做过 任何事物 别的 发生 ? "

还有其他事情发生吗?

" [jes] , [aɪ] [faʊnd] [sʌm; səm][pɪg] [wiːd] , [ænd; ənd] [eɪt] [ðæt] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [pə'tetoz] . "
" Yes , I found some pig weed , and ate that , and some little potatoes . "
" 是的 , 我 成立 一些 猪 杂草 , 和 吃 那 , 和 一些 小的 土豆 . "

“是的，我找到了一些猪草，吃了那些猪草和一些小土豆。”

" [oʊ] , [haʊ] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['twɪsti] [teɪl] .
" Oh , how nice ! " exclaimed Twisty Tail .
" 哦 , 如何 好的 ! " 惊呼 扭曲的 尾巴 .

“哦，真好！”扭尾巴惊叹道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I wish that had happened to me .
" 我 希望 那 有 发生 到 我 .

“我真希望这样的事发生在我身上。”

[dɪd] [juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] [els] , ['skwinti] ? "
Did you do anything else , Squinty ? "
做过 你 做 任何事物 别的 , 眯眼 ? "

你还做了别的事吗，眯眼?

" [jes] , " [sed] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] .
" Yes , " said the comical little pig .
" 是的 , " 说 这 滑稽 小的 猪 .

“是的，”那只滑稽的小猪说道。

" [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
" I saw something I thought was a potato , and it jumped away from
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“我看到一个东西，我以为是土豆，结果它跳走了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːpˌtoʊd] . "
It was a hoptoad . "
它 曾是 一个 黾 . "

那是一只跳蟾蜍。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['fʌni] , " [sed] ['skwiːlə] .
" That was funny , " said Squealer .
" 那 曾是 有趣的 , " 说 告密者 .

“真好笑，”斯奎拉说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
" I wish I had seen it .
" 我 希望 我 有 已见 它 .

“真希望我当时也看到了。”

[dɪd] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpən] ? "
Did anything else happen ? "
做过 任何事物 别的 发生 ? "

还发生了什么其他事吗?

" [jes] , " [sed] ['skwinti] .
" Yes , " said Squinty .
" 是的 , " 说 眯眼 .

“是的，”眯眼先生说。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [pə'teɪtoʊ] ,
" I thought I saw another potato ,
" 我 想法 我 锯 其他 土豆 ,

我好像看到了另一个土豆，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][bɪt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [stoʊn] ,
but when I bit on it I found it was only a stone ,
但 什么时候 我 少量 在 它 我 成立 它 曾是 仅有的 一个 石头 ,

但当我咬下去之后才发现，它只是一块石头。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][maɪ] [tiːθ] . "
and it hurt my teeth . "
和 它 伤害 我的 牙齿 . "

而且它弄疼了我的牙齿。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [wʊf] - [wʊf] .
" That's too bad , " said Wuff - Wuff .
" 那就是 也 坏的 , " 说 沃夫 - 沃夫 .

“那太可惜了，”沃夫沃夫说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I am glad that did not happen to me .
" 我 是 高兴的 那 做过 不是 发生 到 我 .

“我很庆幸这种事没有发生在我身上。”

[tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [els] [juː; jʊ] [sɔː] .
Tell us what else you saw .
告诉 我们 什么 别的 你 锯 .

请告诉我们你还看到了什么。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . [pɪg] [grʌntid] [aʊt] :
" But just then Mrs . Pig grunted out :
" 但 只是 然后 太太 . 猪 哼哼 出去 :

就在这时，猪太太哼了一声：

" [kʌm] , [naʊ] !
" Come , now !
" 来 , 现在 !

“快来吧！”

[ɔːl] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [mʌst; məst] [kiːp] ['kwaɪət][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
All you little pigs must keep quiet and go to sleep .
全部 你 小的 猪 必须 保持 安静的 和 去 到 睡觉 .

你们这些小猪都给我安静点，赶紧睡觉！

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [wʌns] !
Go to sleep at once !
去 到 睡觉 在 一次 !

立刻睡觉！

" [soʊ]['skwinti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌdld] ['kloʊzər] [tə'geðər] , ['snʌgəld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][sɔːft]
" So Squinty and the others cuddled closer together , snuggled down in the soft
" 所以 眯眼 和 这 其他的 依偎 更近 一起 , 依偎着 向下 在 这 柔软的
[strɔː] ,
straw ,
稻草 ,

于是，眯眼和其他人依偎在一起，蜷缩在柔软的稻草堆里。

[ænd; ənd] [suːn] [wɜːr; wər][fæst] [ə'sliːp] .

and	soon	were	fast	asleep	.
和	很快	是	快速地	睡着了	.

很快他们就睡着了。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɜːrd] , [ɔːr] [grʌntid] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

Now	and	then	they	stirred	,	or	grunted	during	the	night	,
现在	和	然后	他们	搅拌	,	或者	哼哼	期间	这	夜晚	,

它们偶尔会在夜里动弹，或者发出咕噜声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [weɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

but	they	did	not	wake	up	until	morning	.
但	他们	做过	不是	唤醒	向上	直到	早晨	.

但他们直到早上才醒来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pen] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] , ['skwiːlɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ]

They	were	running	around	the	pen	before	breakfast	,	squealing	as	loudly	as	they
他们	是	跑步	大约	这	笔	前	早餐	,	尖叫	作为	高声	作为	他们

[kʊd; kəd] ,

could	,
可以	,

早餐前，它们在围栏里跑来跑去，发出震耳欲聋的尖叫声。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] .

for	the	farmer	to	come	and	feed	them	.
为了	这	农民	到	来	和	喂养	他们	.

让农夫来喂它们。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [fiːd] , [æz; əz]

But	the	farmer	had	his	cows	and	horses	and	chickens	to	feed	,	as
但	这	农民	有	他的	牛	和	马匹	和	鸡	到	喂养	,	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði][pɪgz] ,

well	as	the	pigs	,
出色地	作为	这	猪	,

但是，这位农夫还要喂养他的牛、马、鸡，以及猪。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][tuː; tə][ðə; ði][pen] [ʌn'tɪl] [læst] .

and	he	did	not	get	to	the	pen	until	last	.
和	他	做过	不是	得到	到	这	笔	直到	最后的	.

他直到最后一个才到达围栏。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] , [ɔːl][ðə; ði][pɪgz][wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] , ['iːv(ə)n]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg]

And	when	he	did	,	all	the	pigs	were	so	hungry	,	even	Mr	.	and	Mrs	.	Pig
和	什么时候	他	做过	,	全部	这	猪	是	所以	饥饿的	,	甚至	先生	.	和	太太	.	猪

,

,

,

当他这么做的时候，所有的猪都非常饿，就连猪先生和猪太太也是如此。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skwiːlɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

that	they	were	squealing	as	hard	as	they	could	.
那	他们	是	尖叫	作为	难的	作为	他们	可以	.

他们拼命地尖叫着。

" [jes] , [jes] ! " [kraɪd][ðə; ði]['fɑːrmər] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɪgz] .

"	Yes	,	yes	!	"	cried	the	farmer	,	as	though	he	were	talking	to	the	pigs	.
"	是的	,	是的	!	"	哭	这	农民	,	作为	尽管	他	是	说	到	这	猪	.

“是啊，是啊！”农夫喊道，仿佛在对猪说话一样。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

"	I'm	coming	as	fast	as	I	can	.
"	我是	未来	作为	快速地	作为	我	能	.

“我正在以最快的速度赶来。”

" [suːn] [ðə; ði]['fɑːrmər] [pɔːd] [sʌm; səm]['saʊər] [mɪlk] [ænd; ənd][kɔːrn] [miːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɔːf] ,

"	Soon	the	farmer	poured	some	sour	milk	and	corn	meal	down	into	the	trough	,
"	很快	这	农民	倾倒	一些	酸的	牛奶	和	玉米	一顿饭	向下	进入	这	槽	,

“很快，农夫往槽里倒了一些酸奶和玉米粉，

[ænd; ənd] [haʊ] ['iːgərli] ['skwinti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !

and	how	eagerly	Squinty	and	the	others	did	eat	it	!
和	如何	急切地	眯眼	和	这	其他的	做过	吃	它	!

眯眼和其他人吃得多么津津有味啊！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [pɪgz]['iːv(ə)n] [pʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] ,

Some	of	the	smaller	pigs	even	put	two	feet	in	the	trough	,
一些	的	这	较小的	猪	甚至	放	二	脚	在	这	槽	,

有些体型较小的猪甚至把两只脚都伸进食槽里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [ʃer] .

they	were	so	anxious	to	get	their	share	.
他们	是	所以	焦虑的	到	得到	他们的	分享	.

他们都非常渴望得到自己应得的那一份。

['skwinti][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [gʊd] ['æpɪtaɪt] , [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

Squinty	had	an	especially	good	appetite	,	from	having	run	away	,
眯眼	有	一个	尤其	好的	食欲	,	从	拥有	跑步	离开	,

因为离家出走，眯眼先生胃口特别好。

[soʊ][pər'hæps][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

so	perhaps	he	got	a	little	more	than	the	others	.
所以	也许	他	得到	一个	小的	更多的	比	这	其他的	.

所以他可能比其他人多得到了一些。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['brekfəst] [wʌz; wəz][ɔːl] [gɔːn] ,

But	finally	the	breakfast	was	all	gone	,
但	最后	这	早餐	曾是	全部	已消失	,

但最终早餐还是被吃光了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪgz][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː] [ʌn'tɪl] ['dɪnər] [taɪm] - - [ðæt] [ɪz] ,

and	the	pigs	had	nothing	more	to	do	until	dinner	time	-	-	that	is	,
和	这	猪	有	没有什么	更多的	到	做	直到	晚餐	时间	-	-	那	是	,

猪们直到晚餐时间都无事可做——也就是说，

[ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] ,

all	they	had	to	do	was	to	lie	down	and	rest	,
全部	他们	有	到	做	曾是	到	说谎	向下	和	休息	,

他们只需要躺下休息就行了。

[ɔːr] [get] [ʌp] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [skrætʃ] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] , [ɔːr][ə; eɪ][flaɪ] [baɪt] .

or	get	up	now	and	then	to	scratch	a	mosquito	,	or	a	fly	bite	.
或者	得到	向上	现在	和	然后	到	划痕	一个	蚊子	,	或者	一个	飞	咬	.

或者时不时起来挠挠蚊子叮咬或苍蝇叮咬。

" [wel] , [aɪ] [ges] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [get] [aʊt] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

"	Well	,	I	guess	none	of	you	will	get	out	again	,	"	said	the	farmer	,	after	a	while	,
"	出色地	,	我	猜测	没有任何	的	你	将要	得到	出去	再次	,	"	说	这	农民	,	后	一个	尽管	,

“看来你们谁也出不去了，”过了一会儿，农夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [neɪld] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bɔːrd] ['oʊvər][ðə; ði][hoʊl][baɪ] [wɪtʃ] ['skwinti][hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] .

as	he	nailed	a	bigger	board	over	the	hole	by	which	Squinty	had	gotten	out	.
作为	他	钉子	一个	大	木板	超过	这	洞	经过	哪个	眯眼	有	获得	出去	.

他把一块更大的木板钉在了斯昆蒂逃出来的洞上。

" [dɑːn] , [wɑːtʃ] [ðiːz] [pɪgz] , " [ðə; ði]['fɑːrmər] [went] [ɑːn] .

"	Don	,	watch	these	pigs	,	"	the	farmer	went	on	.
"	大学教师	,	手表	这些	猪	,	"	这	农民	去	在	.

“唐，看着这些猪，”农夫继续说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [get] [aʊt] , [græb][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ɪr] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "

"	If	they	get	out	,	grab	them	by	the	ear	,	and	bring	them	back	.	"
"	如果	他们	得到	出去	,	抓住	他们	经过	这	耳朵	,	和	带来	他们	后退	.	"

“如果他们逃跑了，揪住他们的耳朵，把他们带回来。”

" [baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [duː][æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər]

"	Bow	wow	!	"	barked	Don	,	and	that	meant	he	would	do	as	his	master
"	弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	,	和	那	意思是	他	会	做	作为	他的	掌握

[hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

had	told	him	.
有	讲述	他	.

“汪汪！”唐吠了一声，这意味着他会听从主人的吩咐。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][pɪgz] - [pen] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

For	several	days	after	this	nothing	happened	in	the	pigs	'	pen	except	that	they	were
为了	一些	天	后	这	没有什么	发生	在	这	猪	-	笔	除了	那	他们	是

[wɑːʃt] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

washed	off	with	the	hose	now	and	then	,
洗过	离开	和	这	软管	现在	和	然后	,

此后几天，猪圈里什么事也没发生，只是偶尔有人用水管冲洗一下猪圈。

[tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [kuːl] .

to	clean	them	of	mud	and	make	them	cool	.
到	干净的	他们	的	泥	和	制作	他们	凉爽的	.

清除泥土，让它们凉快凉快。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][kɔːrn][kɑːb][ænd; ənd] [skrætʃ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

Once	in	a	while	the	farmer	would	take	a	corn	cob	and	scratch	the	back	of
一次	在	一个	尽管	这	农民	会	拿	一个	玉米	玉米	和	划痕	这	后退	的

['mɪstər] . [ɔːr]['mɪsɪz] . [pɪg] ,

Mr	.	or	Mrs	.	Pig	,
先生	.	或者	太太	.	猪	,

农夫偶尔会拿一根玉米棒子给猪先生或猪太太挠挠背。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] .

and	they	liked	this	very	much	.
和	他们	喜欢	这	非常	很多	.

他们非常喜欢这个。

[ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] [riːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp]

The	other	pigs	were	almost	too	little	for	the	farmer	to	reach	over	the	top
这	其他	猪	是	几乎	也	小的	为了	这	农民	到	抵达	超过	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

of	the	pen	.
的	这	笔	.

其他的猪太小了，农夫几乎够不着猪圈顶上去。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][pɪgz] [hɜːrd] ['meri] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['læftər] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .

One	day	the	pigs	heard	merry	shouts	and	laughter	up	at	the	farmhouse	.
一	天	这	猪	听到	欢乐	喊叫	和	笑声	向上	在	这	农家	.

有一天，猪们听到农舍那边传来欢快的喊叫声和笑声。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [bɔɪz] - [ænd; ənd]['gɝːlz] - ['vɔɪsɪz] .

There	were	the	sounds	of	boys	'	and	girls	'	voices	.
那里	是	这	声音	的	男孩们	-	和	女孩们	-	声音	.

那里传来男孩女孩的说话声。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['pætər] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] .

Then	came	the	patter	of	many	feet	.
然后	来了	这	语调	的	许多	脚	.

接着传来一阵急促的脚步声。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɪgz] !
" **Oh** , **look** **at** **the** **pigs** !
" 哦 , 看 在 这 猪 !

“哦，看看这些猪！”

" ['sʌmwʌn] [kraɪd] , [ænd; ənd]['skwinti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
" **someone** **cried** , **and** **Squinty** , **and** **his** **brothers** **and** **sisters** , **looking** **up** ,
某人 哭 , 和 眯眼 , 和 他的 兄弟 和 姐妹 , 寻找 向上 ,
[sɔ:] ,
saw ,
锯 ,

“有人哭了，眯眼和他的兄弟姐妹们抬头一看，发现……”

['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] , [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
over **the** **edge** **of** **the** **pen** , **some** **boys** **and** **girls** **looking** **down** **on** **them** .
超过 这 边缘 的 这 笔 , 一些 男孩们 和 女孩们 寻找 向下 在 他们 .

围栏边上，一些男孩女孩正俯视着他们。

" [oʊ] , [ɑ:nt] [ðeɪ] [kju:t] !
" **Oh** , **aren't** **they** **cute** !
" 哦 , 不是 他们 可爱的 !

“哦，它们真可爱！”

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ][gɜ:rl] .
" **exclaimed** **a** **girl** .
" 惊呼 一个 女孩 .

“一个女孩惊呼道。”

" [dʒʌst] ['lʌvli] ! " [sed] [ə'nʌðər] [gɜ:rl] .
" **Just** **lovely** ! " **said** **another** **girl** .
" 只是 迷人的 ! " 说 其他 女孩 .

“真漂亮！”另一个女孩说道。

" [pɪgz][ɑ:r; ər][soʊ][naɪs] ! "
" **Pigs** **are** **so** **nice** ! "
" 猪 是 所以 好的 ! "

“猪真可爱！”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][du:] ['eni] [trɪks] ?
" **I** **wonder** **if** **any** **of** **them** **can** **do** **any** **tricks** ?
" 我 想知道 如果 任何 的 他们 能 做 任何 技巧 ?

我想知道他们当中有没有人会变魔术?

" [æskt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][pen] .
" **asked** **a** **boy** **who** **stood** **looking** **down** **into** **the** **pen** .
" 问 一个 男生 WHO 站立 寻找 向下 进入 这 笔 .

“一个男孩站在那里，低头看着围栏，问道。”

" [ði:z] [ɑ:nt] [treɪnd] ['sɜ:rkəs][pɪgz] , " [spoʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜ:lz] .
" **These** **aren't** **trained** **circus** **pigs** , " **spoke** **one** **of** **the** **girls** .
" 这些 不是 受过训练 马戏团 猪 , " 辐 一 的 这 女孩们 .

“这些可不是训练过的马戏团猪，”其中一个女孩说道。

" [ðeɪ] [kɑ:nt][du:] [trɪks] .
" **They** **can't** **do** **tricks** .
" 他们 不能 做 技巧 .

“他们不会变戏法。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ:lz] [steɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] .
" **The** **boy** **and** **the** **girls** **stayed** **for** **a** **little** **while** , **watching** **the** **pigs** .
" 这 男生 和 这 女孩们 入住 为了 一个 小的 尽管 , 观看 这 猪 .

男孩和女孩们待了一会儿，看着猪。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

Then	the	boy	said	:
然后	这	男生	说	:

然后男孩说：

" [lets] [pʊl] [sʌm; səm] [wiːdz] [ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] . "

"	Let's	pull	some	weeds	and	feed	them	.	"
"	我们来吧	拉	一些	杂草	和	喂养	他们	.	"

“咱们拔拔杂草，再给它们施肥吧。”

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['gɝːlz] .

"	Oh	,	yes	,	let's	!	"	cried	the	girls	.
"	哦	,	是的	,	我们来吧	!	"	哭	这	女孩们	.

“哦，好啊，我们走吧！”女孩们喊道。

[ðə; ði] [pɪgz] [wɜːr; wər] [glæd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	pigs	were	glad	when	they	heard	this	,
这	猪	是	高兴的	什么时候	他们	听到	这	,

猪们听到这话很高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [glæd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [θruː] [pɪg] [wiːd] ,

and	they	were	more	glad	when	the	boy	and	the	girls	threw	pig	weed	,
和	他们	是	更多的	高兴的	什么时候	这	男生	和	这	女孩们	扔	猪	杂草	,

当男孩女孩们扔掉猪草时，他们更加高兴了。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [griːn] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [pen] .

and	other	green	things	from	the	garden	,	into	the	pen	.
和	其他	绿色的	事物	从	这	花园	,	进入	这	笔	.

以及花园里的其他绿色植物，都放进围栏里。

[ðə; ði] [pɪgz] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [mɔːr] .

The	pigs	ate	them	all	up	,	and	wanted	more	.
这	猪	吃	他们	全部	向上	,	和	通缉	更多的	.

猪把它们全吃光了，还想要更多。

['æftər] [ðæt] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	that	,	for	several	days	,
后	那	,	为了	一些	天	,

此后数日，

['skwinti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz]

Squinty	and	his	brothers	and	sisters	could	hear	the	boy	and	the	girls
眯眼	和	他的	兄弟	和	姐妹	可以	听到	这	男生	和	这	女孩们

['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

running	about	the	garden	,
跑步	关于	这	花园	,

眯眼和他的兄弟姐妹们能听到男孩女孩们在花园里跑来跑去的声音。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['bɔrdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɪg] [pen] [wɜːr; wər]

but	they	could	not	see	them	because	the	boards	around	the	pig	pen	were
但	他们	可以	不是	看	他们	因为	这	板	大约	这	猪	笔	是

[tuː] [haɪ] .

too	high	.
也	高的	.

但他们看不到它们，因为猪圈周围的木板太高了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .

The	boy	and	the	girls	seemed	to	be	having	a	fine	time	.
这	男生	和	这	女孩们	似乎	到	是	拥有	一个	美好的	时间	.

男孩和女孩们看起来玩得很开心。

['skwinti][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði][henz] - [egz] , [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði]

Squinty	could	hear	them	talking	about	hunting	the	hens	'	eggs	,	and	feeding	the
眯眼	可以	听到	他们	说	关于	打猎	这	母鸡	-	鸡蛋	,	和	喂养	这

['lɪt(ə)l] [kævz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

little	calves	and	sheep	,
小的	小牛	和	羊	,

眯着眼能听到他们在谈论如何去捡母鸡下的蛋，以及如何喂养小牛犊和小羊。

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] .

and	riding	on	the	backs	of	horses	.
和	骑术	在	这	背部	的	马匹	.

以及骑马出行。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] ['skwinti] [lʊkt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pen] , [ænd; ənd] ,

Then	,	one	day	Squinty	looked	up	out	of	the	pen	,	and	,
然后	,	一	天	眯眼	看起来	向上	出去	的	这	笔	,	和	,

有一天，眯眼从围栏里抬起头来，

['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp] [bɔːrd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['fɑːrmər] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn] .

leaning	over	the	top	board	he	saw	the	farmer	,	the	boy	and	another	man	.
倾斜	超过	这	顶部	木板	他	锯	这	农民	,	这	男生	和	其他	男人	.

他俯身越过顶板，看到了农夫、男孩和另一个男人。

" [oʊ] , ['fɑːðər] !

"	Oh	,	Father	!
"	哦	,	父亲	!

“哦，父亲！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , " [duː][let][ˌem 'iː][hæv; həv][dʒʌst][wʌn]['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	exclaimed	the	boy	,	"	do	let	me	have	just	one	little	pig	.
"	惊呼	这	男生	,	"	做	让	我	有	只是	一	小的	猪	.

男孩喊道：“请让我养一只小猪吧！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][naɪs] !

They	are	so	nice	!
他们	是	所以	好的	!

他们人真好！

" - [oʊ] , ['fɑːðər] ! -

"	'	Oh	,	Father	!	'
"	-	哦	,	父亲	!	-

“哦，父亲！”

[ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , - [duː][let][ˌem 'iː][hæv; həv][dʒʌst][wʌn]['lɪt(ə)l][pɪg] . -

exclaimed	the	boy	,	'	do	let	me	have	just	one	little	pig	.	'
惊呼	这	男生	,	-	做	让	我	有	只是	一	小的	猪	.	-

男孩喊道：“请让我养一只小猪吧！”

" [ə; eɪ][pɪg] ! " [kraɪd] ['fɑːðər] .

"	A	pig	!	"	cried	Father	.
"	一个	猪	!	"	哭	父亲	.

“一头猪！”父亲喊道。

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪg][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] ?

"	What	would	you	do	with	a	pig	in	our	town	?
"	什么	会	你	做	和	一个	猪	在	我们的	镇	?

“在我们镇上，你会怎么对待一头猪？”

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

We	are	not	in	the	country	.
我们	是	不是	在	这	国家	.

我们不在国内。

[wer] [wʊd] [juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ][pɪg] ? "

Where	**would**	**you**	**keep**	**a**	**pig**	**?**	**"**
在哪里	会	你	保持	一个	猪	?	"

你会把猪养在哪里?

" [oʊ] , [aɪ][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pen] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn]['aʊər; ɑːr][jɑːrd] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**could**	**build**	**a**	**little**	**pen**	**for**	**him**	**in**	**our**	**yard**	**.**
"	哦	,	我	可以	建造	一个	小的	笔	为了	他	在	我们的	院子	.

“哦，我可以在院子里给他建个小围栏。”

[lʊk] , [let] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ðæt] [wʌn] , [hiː; hi][ɪz][soʊ] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['prɪti] [ænd; ənd] [kliːn] . "

Look	**,**	**let**	**me**	**have**	**that**	**one**	**,**	**he**	**is**	**so**	**pink**	**and**	**pretty**	**and**	**clean**	**.**	**"**
看	,	让	我	有	那	一	,	他	是	所以	粉色的	和	漂亮的	和	干净的	.	"

你看，就让我抱走它吧，它粉嫩嫩的，漂亮又干净。”

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈!

[soʊ][juː; jʊ][wɑːnt] [ðæt] [pɪg] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

So	**you**	**want**	**that**	**pig**	**,**	**do**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**farmer**	**.**
所以	你	想	那	猪	,	做	你	?	"	问	这	农民	.

“所以你想要那头猪，是吗？”农夫问道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] .

The	**boy**	**and**	**his**	**father**	**and**	**sisters**	**were**	**paying**	**a**	**visit**	**to**	**the**	**farm**	**.**
这	男生	和	他的	父亲	和	姐妹	是	付费	一个	访问	到	这	农场	.

男孩和他的父亲、姐妹们一起去农场参观。

" [jes] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][pɪg] ['veri] [mʌtʃ] !

"	**Yes**	**,**	**I**	**want**	**a**	**pig**	**very**	**much**	**!**
"	是的	,	我	想	一个	猪	非常	很多	!

“是的，我非常想要一头猪！”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	**the**	**boy**	**said**	**.**
"	这	男生	说	.

男孩说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] [laɪk] [ðæt] [wʌn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [æt; ət] ['skwinti] .

"	**And**	**I**	**think**	**I'd**	**like**	**that**	**one**	**,**	**"**	**and**	**he**	**pointed**	**straight**	**at**	**Squinty**	**.**
"	和	我	思考	ID	喜欢	那	一	,	"	和	他	尖	直的	在	眯眼	.

“我想我会喜欢那个，”他直指着眯眼先生。

[pʊr] ['skwinti] [ræn][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔː] ,

Poor	**Squinty**	**ran**	**and**	**tried**	**to**	**hide**	**under**	**the**	**straw**	**,**
贫穷的	眯眼	跑	和	尝试	到	隐藏	在下面	这	稻草	,

可怜的眯眼跑开了，试图躲到稻草下面。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

for	**he**	**knew**	**the**	**boy**	**was**	**talking**	**about**	**him**	**.**
为了	他	知道	这	男生	曾是	说	关于	他	.

因为他知道那男孩是在说他。

" [oʊ] , [siː] [hɪm; ɪm] [rʌn] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	**Oh**	**,**	**see**	**him**	**run**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**boy**	**.**
"	哦	,	看	他	跑步	!	"	哭	这	男生	.

“哦，看他跑！”男孩喊道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst][pɪg][ɪn][ðə; ði][lɑːt] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**think**	**he**	**is**	**the**	**nicest**	**pig**	**in**	**the**	**lot**	**.**
"	是的	,	我	思考	他	是	这	最友善的	猪	在	这	很多	.

“是的，我认为他是这群猪里最可爱的。”

[aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm] .

I	want	him	.
我	想	他	.

我想要他。

[hæz; həz][hiː; hi]['eni] [neɪm] ? "

Has	he	any	name	?	"
有	他	任何	姓名	?	"

他有名字吗?

" [wel] , [wiː; wi][kɔːl][hɪm; ɪm]['skwinti] , " [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] .

"	Well	,	we	call	him	Squinty	,	"	the	farmer	said	.
"	出色地	,	我们	称呼	他	眯眼	,	"	这	农民	说	.

“我们都叫他眯眼,”农夫说。

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] . "

"	He	has	a	funny	,	squinting	eye	.	"
"	他	有	一个	有趣的	,	眯眼	眼睛	.	"

“他有一只很奇怪的斜眼。”

" [ðen] [aɪl] [kɔːl][hɪm; ɪm]['skwinti] , [tuː] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɑːn] .

"	Then	I'll	call	him	Squinty	,	too	,	"	the	boy	went	on	.
"	然后	患病的	称呼	他	眯眼	,	也	,	"	这	男生	去	在	.

“那我也叫他眯眼,”男孩继续说道。

" [pliːz] , ['fɑːðər] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ? "

"	Please	,	Father	,	may	I	have	that	little	pig	?	"
"	请	,	父亲	,	可能	我	有	那	小的	猪	?	"

“父亲，求求您，我可以要那只小猪吗？”

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['sloʊli] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Well	,	I	don't	know	,	"	said	his	father	slowly	,	scratching	his	head	.
"	出色地	,	我	不	知道	,	"	说	他的	父亲	缓慢地	,	抓挠	他的	头	.

“嗯，我不知道,”他父亲一边挠着头一边缓缓说道。

" [ə; eɪ][pɪg][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [pet] .

"	A	pig	is	a	queer	pet	.
"	一个	猪	是	一个	酷儿	宠物	.

“猪是一种古怪的宠物。”

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][hɪm; ɪm] , [ðoʊ] .

I	suppose	you	might	have	him	,	though	.
我	认为	你	可能	有	他	,	尽管	.

我想你可能已经把他弄到手了。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .

You	could	keep	him	in	the	back	yard	.
你	可以	保持	他	在	这	后退	院子	.

你可以把他养在后院。

[jes] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪm; ɪm] , [ɪf] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] [wɪl] [sel] [hɪm; ɪm] ,

Yes	,	I	guess	you	could	have	him	,	if	Mr	.	Jones	will	sell	him	,
是的	,	我	猜测	你	可以	有	他	,	如果	先生	.	琼斯	将要	卖	他	,

是的，我想你可以把他买下来，如果琼斯先生愿意卖的话。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][pɪg] [wɪl] [bɪ'heɪv] .

and	if	the	pig	will	behave	.
和	如果	这	猪	将要	表现	.

以及这头猪是否会听话。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] , ['mɪstər] . [dʒəʊnz] ?

Do	you	think	that	little	pig	will	be	good	,	Mr	.	Jones	?
做	你	思考	那	小的	猪	将要	是	好的	,	先生	.	琼斯	?

琼斯先生，您认为那只小猪会乖吗?

" [æskt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][mæn] .

"	asked	the	father	of	the	farmer	man	.
"	问	这	父亲	的	这	农民	男人	.

“农夫的父亲问道。”

" [wel] , [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

"	Well	,	yes	,	I	guess	so	,	"	answered	the	farmer	.
"	出色地	,	是的	,	我	猜测	所以	,	"	回答	这	农民	.

“嗯，是的，我想是的，”农夫回答道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [rʌn] [əˈweɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

"	He	has	run	away	out	of	the	pen	a	couple	of	times	,
"	他	有	跑步	离开	出去	的	这	笔	一个	夫妻	的	时代	,

“他曾几次从围栏里逃出来，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔːrd] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] , [aɪ] [ges] [hiː; hi] [wəʊnt] [get] [aʊt] . "

but	if	you	board	up	a	place	good	and	tight	,	I	guess	he	won't	get	out	.	"
但	如果	你	木板	向上	一个	地方	好的	和	紧的	,	我	猜测	他	惯于	得到	出去	.	"

但如果你把地方封得严严实实，我想他就出不来了。

" [oʊ] , [aɪ] [duː] [hoʊp] ['hiːl] [biː; bi] [gʊd] !

"	Oh	,	I	do	hope	he'll	be	good	!
"	哦	,	我	做	希望	地狱	是	好的	!

“哦，我真希望他会是个好孩子！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	exclaimed	the	boy	.
"	惊呼	这	男生	.

“男孩惊呼道。”

" [aɪ] [duː] [soʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pet] [pɪg] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] !

"	I	do	so	want	a	little	pet	pig	,	and	I'll	be	so	kind	to	him	!
"	我	做	所以	想	一个	小的	宠物	猪	,	和	患病的	是	所以	种类	到	他	!

“我真的很想要一只小宠物猪，我会对它很好！”

" [wen] ['skwinti] [hɜːrd] [ðæt] , [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] ,

"	When	Squinty	heard	that	,	he	made	up	his	mind	,	if	the	boy	took	him	,
"	什么时候	眯眼	听到	那	,	他	制成	向上	他的	头脑	,	如果	这	男生	采取	他	,

“当眯眼听到这话时，他立刻下定决心，如果那男孩带走他……”

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] .

that	he	would	be	as	good	as	he	knew	how	.
那	他	会	是	作为	好的	作为	他	知道	如何	.

他会尽自己所能做到最好。

" [wen] [kæn; kən] [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	When	can	I	have	my	little	pig	?	"	asked	the	boy	,	of	his	father	.
"	什么时候	能	我	有	我的	小的	猪	?	"	问	这	男生	,	的	他的	父亲	.

“我什么时候才能拥有我的小猪呢？”男孩问他的父亲。

" [oʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] [kæn; kən] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] , [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən]

"	Oh	,	as	soon	as	Mr	.	Jones	can	put	him	in	a	box	,	so	we	can
"	哦	,	作为	很快	作为	先生	.	琼斯	能	放	他	在	一个	盒子	,	所以	我们	能

['kæri] [hɪm; ɪm] ,

carry	him	,
携带	他	,

“哦，等琼斯先生把他装进箱子里，我们就可以把他抬走了。”

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	was	the	answer	.
"	曾是	这	回答	.

答案是……

" [wiː; wi] [kɑːnt] ['veri] [wel] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ɑːrmz] ; [hiː; hi] [wʊd] [slɪp] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ]

"	We	can't	very	well	take	him	in	our	arms	;	he	would	slip	out	and	run	away
"	我们	不能	非常	出色地	拿	他	在	我们的	武器	;	他	会	滑	出去	和	跑步	离开

. "

. "

. "

“我们总不能把他抱在怀里吧；他会溜走的。”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , [tuː] , " [læft] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	I	guess	so	,	too	,	"	laughed	the	boy	.
"	我	猜测	所以	,	也	,	"	笑了	这	男生	.

“我也这么觉得，”男孩笑着说。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['skwinti] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni]

SQUINTY	ON	A	JOURNEY
眯眼	在	一个	旅行

眯眼的旅程

" ['mæmə] , [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['skwinti] ? " [æskt] [wʊf] - [wʊf] ,

"	Mamma	,	did	you	hear	what	they	were	saying	about	Squinty	?	"	asked	Wuff	-	Wuff	,
"	妈妈	,	做过	你	听到	什么	他们	是	说	关于	眯眼	?	"	问	沃夫	-	沃夫	,

“妈妈，你听到他们在说眯眼什么事了吗？”沃夫沃夫问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɪg] [pen] .

as	the	boy	and	the	two	men	walked	away	from	the	pig	pen	.
作为	这	男生	和	这	二	男人	步行	离开	从	这	猪	笔	.

男孩和两个男人一起离开了猪圈。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [hɜːrd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	I	heard	,	"	said	Mrs	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	我	听到	,	"	说	太太	.	猪	.

“哦，是的，我听说了，”猪太太说。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə] [luːz] ['skwinti] ,

"	I	shall	be	sorry	to	lose	Squinty	,
"	我	将	是	对不起	到	失去	眯眼	,

“我会很遗憾失去眯眼先生。”

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [pɪgz] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

but	then	we	pigs	have	to	go	out	and	take	our	places	in	this	world	.
但	然后	我们	猪	有	到	去	出去	和	拿	我们的	地方	在	这	世界	.

但是，我们猪还是要出去，在这个世界上找到属于自己的位置。

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [pen] . "

We	cannot	always	stay	at	home	in	the	pen	.	"
我们	不能	总是	停留	在	家	在	这	笔	.	"

我们不能总是待在家里，待在围栏里。

" [jes] , [ðæt] [ɪz] [soʊ] , " [spoʊk] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Yes	,	that	is	so	,	"	spoke	Mr	.	Pig	.
"	是的	,	那	是	所以	,	"	辐	先生	.	猪	.

“是的，的确如此，”猪先生说道。

" [bʌt; bət] ['skwinti] [ɪz] ['ræðər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [tuː; tə] [stɑːrt] [aʊt] .

"	But	Squinty	is	rather	young	and	small	to	start	out	.
"	但	眯眼	是	相当	年轻的	和	小的	到	开始	出去	.

“但是 Squinty 还很年轻，个头也比较小。”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] .

However	,	it	may	all	be	for	the	best	.
然而	,	它	可能	全部	是	为了	这	最好的	.

然而，这一切或许都是最好的结果。

[naʊ] , ['skwinti] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [kiːp] [jɔːr'self] [naɪs] [ænd; ənd] [kliːn] ,

Now	,	Squinty	,	you	had	better	keep	yourself	nice	and	clean	,
现在	,	眯眼	,	你	有	更好的	保持	你自己	好的	和	干净的	,

眯眼，你最好保持自己干净整洁。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] . "

so	as	to	be	ready	to	go	on	a	journey	.	"
所以	作为	到	是	准备好	到	去	在	一个	旅行	.	"

以便做好启程的准备。

" [wɒts] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] , ['skwɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði]

"	What's	a	journey	?	"	asked	the	comical	little	pig	,	squinting	his	eye	up	at	the
"	是什么	一个	旅行	?	"	问	这	滑稽	小的	猪	,	眯眼	他的	眼睛	向上	在	这

['pɑːpə] [pɪg] .

papa	pig	.
爸爸	猪	.

“什么是旅程？”滑稽的小猪眯着眼睛望着猪爸爸问道。

" [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	A	journey	is	going	away	from	home	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	一个	旅行	是	去	离开	从	家	,	"	回答	先生	.	猪	.

“旅行就是离开家，”猪先生回答说。

" [ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ['hævɪŋ] [əd'ventʃəz] ? " [æskt] ['skwinti] , ['flɔpiŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz]

"	And	does	it	mean	having	adventures	?	"	asked	Squinty	,	flopping	his	ears
"	和	做	它	意思是	拥有	冒险	?	"	问	眯眼	,	扑腾	他的	耳朵

['bækwərd] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd] .

backward	and	forward	.
落后	和	向前	.

“那是不是意味着要经历冒险呢？”眯眼问道，耳朵前后摆动着。

" [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [əd'ventʃəz] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Yes	,	you	may	have	some	adventures	,	"	replied	his	mother	.
"	是的	,	你	可能	有	一些	冒险	,	"	回复	他的	母亲	.

“是的，你可能会经历一些冒险，”他的母亲回答道。

" [oʊ] [dɪr] , ['skwinti] !

"	Oh	dear	,	Squinty	!
"	哦	亲爱的	,	眯眼	!

“哦，天哪，眯眼！

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es] .

I	wish	you	didn't	have	to	go	and	leave	us	.
我	希望	你	没有	有	到	去	和	离开	我们	.

我真希望你不必离开我们。

[bʌt; bət] [stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [gʊd] . "

But	still	,	it	may	be	all	for	your	good	.	"
但	仍然	,	它	可能	是	全部	为了	你的	好的	.	"

但或许这一切都是为了你好。

" [wiː; wi] [maɪt] [haɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔː] , " [sə'dʒestɪd] [wʊf] - [wʊf] .

"	We	might	hide	him	under	the	straw	,	"	suggested	Wuff	-	Wuff	.
"	我们	可能	隐藏	他	在下面	这	稻草	,	"	建议	沃夫	-	沃夫	.

“我们可以把他藏在稻草下面，”沃夫沃夫建议道。

" [ðen] [ðæt] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,

"	Then	that	boy	could	not	find	him	when	he	comes	to	put	him	in	a	box	,
"	然后	那	男生	可以	不是	寻找	他	什么时候	他	来	到	放	他	在	一个	盒子	,

“然后，当那个男孩来把他放进箱子里时，却找不到他了。”

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "

and	take	him	away	.	"
和	拿	他	离开	.	"

把他带走。

" [noʊ] , [ðæt] [wʊd] ['nevər] [duː] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	No	,	that	would	never	do	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	不	,	那	会	绝不	做	,	"	说	先生	.	猪	.

“不行，那绝对不行，”猪先生说。

" [ðə; ði]['fɑːrmər][ɪz] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [smɑːrtər] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .

"	The	farmer	is	stronger	and	smarter	than	we	are	.
"	这	农民	是	更强	和	更聪明	比	我们	是	.

“农民比我们更强壮、更聪明。”

[hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ['skwinti] , [noʊ] ['mætər] [wer] [wiː; wi][hɪd][hɪm; ɪm] .

He	would	find	Squinty	,	no	matter	where	we	hid	him	.
他	会	寻找	眯眼	,	不	事情	在哪里	我们	隐藏	他	.

无论我们把眯眼藏在哪里，他都能找到他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] , [ænd; ənd] [teɪk] ['skwinti] [ə'weɪ] ,

It	is	better	to	let	him	do	as	he	pleases	,	and	take	Squinty	away	,
它	是	更好的	到	让	他	做	作为	他	请	,	和	拿	眯眼	离开	,

最好让他随心所欲，把眯眼带走。

[ðoʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl] [mɪs] [hɪm; ɪm] . "

though	we	shall	all	miss	him	.	"
尽管	我们	将	全部	错过	他	.	"

虽然我们都会想念他。

" [oʊ] [dɪr] ! " [kraɪd] ['kɜːrli] [teɪl] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Oh	dear	!	"	cried	Curly	Tail	,	for	she	liked	her	little	brother	very	much	,
"	哦	亲爱的	!	"	哭	卷曲	尾巴	,	为了	她	喜欢	她	小的	兄弟	非常	很多	,

“哦，天哪！”卷尾巴叫道，因为她非常喜欢她的弟弟。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] .

and	she	loved	to	see	him	look	at	her	with	his	funny	,	squinting	eye	.
和	她	喜爱	到	看	他	看	在	她	和	他的	有趣的	,	眯眼	眼睛	.

她喜欢看他用那双滑稽的、眯着的眼睛看着她。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , ['skwinti] ? "

"	Do	you	want	to	go	,	Squinty	?	"
"	做	你	想	到	去	,	眯眼	?	"

“你想去吗，眯眼？”

" [wel] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ɔːl] , " ['ænsər] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] ,

"	Well	,	I	don't	want	to	leave	you	all	,	"	answered	the	comical	little	pig	,
"	出色地	,	我	不	想	到	离开	你	全部	,	"	回答	这	滑稽	小的	猪	,

“嗯，我不想离开你们大家，”滑稽的小猪回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd][hæv; həv] [əd'ventʃəz] .

"	but	I	shall	be	glad	to	go	on	a	journey	,	and	have	adventures	.
"	但	我	将	是	高兴的	到	去	在	一个	旅行	,	和	有	冒险	.

但我很高兴能去旅行，去冒险。

[aɪ][hoʊp][aɪ][dəunt][get] [lɔːst] [ə'gen] , [ðoʊ] . "

I	hope	I	don't	get	lost	again	,	though	.	"
我	希望	我	不	得到	丢失的	再次	,	尽管	.	"

但我希望我不会再迷路了。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [get] [lɔːst] , " [spoʊk] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	I	guess	the	boy	won't	let	you	get	lost	,	"	spoke	Mr	.	Pig	.
"	我	猜测	这	男生	惯于	让	你	得到	丢失的	,	"	辐	先生	.	猪	.

“我想这孩子不会让你迷路的，”猪先生说道。

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kaɪnd] [ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

"	He	looks	as	though	he	would	be	kind	and	good	to	you	.
"	他	看起来	作为	尽管	他	会	是	种类	和	好的	到	你	.

“他看上去好像会对你很友善很好。”

" [ðə; ði] [pɪg] ['fæməli] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wen] ['skwinti] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

"	The	pig	family	did	not	know	when	Squinty	would	be	taken	away	from	them	,
"	这	猪	家庭	做过	不是	知道	什么时候	眯眼	会	是	已采取	离开	从	他们	,

“猪一家人不知道斯昆蒂什么时候会被带走。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [weɪt] .

and	all	they	could	do	was	to	wait	.
和	全部	他们	可以	做	曾是	到	等待	.

他们所能做的只有等待。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [slept] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

While	they	were	doing	this	they	ate	and	slept	as	they	always	did	.
尽管	他们	是	正在做	这	他们	吃	和	睡着了	作为	他们	总是	做过	.

在做这些事情的同时，他们像往常一样吃饭睡觉。

['skwinti] , ['sevrəl] [taɪmz] , [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] [pen] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]

Squinty	,	several	times	,	looked	at	the	hole	under	the	pen	,	by	which	he	had
眯眼	,	一些	时代	,	看起来	在	这	洞	在下面	这	笔	,	经过	哪个	他	有

[wʌns] ['gɑːtn] [aʊt] .

once	gotten	out	.
一次	获得	出去	.

眯着眼睛，好几次看向围栏下面的洞，他曾经就是从那里逃出来的。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'gen] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] , [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

He	felt	sure	he	could	again	push	his	way	through	,	and	run	away	.
他	毛毡	当然	他	可以	再次	推	他的	方式	通过	,	和	跑步	离开	.

他确信自己可以再次强行闯过，然后逃走。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	did	not	do	it	.
但	他	做过	不是	做	它	.

但他并没有这样做。

" [noʊ] , [aɪ] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [bɔɪ] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	No	,	I	will	wait	and	let	the	boy	take	me	away	,	"	thought	Squinty	.
"	不	,	我	将要	等待	和	让	这	男生	拿	我	离开	,	"	想法	眯眼	.

“不，我要等着，让那个男孩带我走，”眯眼心想。

['sevrəl] [taɪmz] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪg]

Several	times	after	this	the	boy	and	his	sisters	came	to	look	down	into	the	pig
一些	时代	后	这	这	男生	和	他的	姐妹	来了	到	看	向下	进入	这	猪

[pen] .

pen	.
笔	.

此后，男孩和他的姐妹们几次来到猪圈往下看。

[ðə; ði] [pɪgz] [kʊd; kəd] [tel] , [baɪ] [ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['brʌðər] [ænd; ənd]

The	pigs	could	tell	,	by	the	talk	of	the	children	,	that	they	were	brother	and
这	猪	可以	告诉	,	经过	这	讲话	的	这	孩子们	,	那	他们	是	兄弟	和

['sɪstər] .

sisters	.
姐妹	.

猪们从孩子们的谈话中听出他们是兄妹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][tuː; tə] [spend] [ðer; ðər] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [wen]

And	they	had	come	to	the	farm	to	spend	their	summer	vacation	,	when
和	他们	有	来	到	这	农场	到	花费	他们的	夏天	假期	,	什么时候

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skuːl] .

there	was	no	school	.
那里	曾是	不	学校	.

他们来到农场是为了度过暑假，因为学校放假了。

" [ðæts] [ðə; ði][pɪg][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

"	That's	the	pig	I	am	going	to	take	home	with	me	,
"	那就是	这	猪	我	是	去	到	拿	家	和	我	,

“这就是我要带回家的猪。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]['skwinti] .

"	the	boy	would	say	to	his	sisters	,	pointing	to	Squinty	.
"	这	男生	会	说	到	他的	姐妹	,	指向	到	眯眼	.

男孩会指着眯眼对他的姐妹们说。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [jɔːrz] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .

"	How	can	you	tell	which	one	is	yours	?	"	asked	one	of	the	little	girls	.
"	如何	能	你	告诉	哪个	一	是	你的	?	"	问	一	的	这	小的	女孩们	.

“你怎么知道哪个是你的呢？”一个小女孩问道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fʌni] [skwɪnt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] ['ænsər] .

"	I	can	tell	by	his	funny	squint	,	"	the	boy	would	answer	.
"	我	能	告诉	经过	他的	有趣的	眯	,	"	这	男生	会	回答	.

“我从他那滑稽的眯眼就能看出来，”男孩回答道。

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː][wɑːnt][tuː; tə] [læf] . "

"	He	always	makes	me	want	to	laugh	.	"
"	他	总是	制作	我	想	到	笑	.	"

“他总是能逗我笑。”

" [wel] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][sʌm; səm][juːz][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , " [θɔːt] ['skwinti] ,

"	Well	,	I	am	glad	I	am	of	some	use	in	this	world	,	"	thought	Squinty	,
"	出色地	,	我	是	高兴的	我	是	的	一些	使用	在	这	世界	,	"	想法	眯眼	,

“嗯，我很高兴我在这世上还是有点用处的，”眯眼先生心想。

[huː] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['nɪrli] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [sed] .

who	could	understand	nearly	all	that	the	boy	and	his	sisters	said	.
WHO	可以	理解	几乎	全部	那	这	男生	和	他的	姐妹	说	.

他几乎能听懂男孩和他姐妹们说的所有话。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]['dʒɑːli] . "

"	It	is	something	just	to	be	jolly	.	"
"	它	是	某物	只是	到	是	快乐的	.	"

“这只是为了开心一下。”

" [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][ə; eɪ][pɪg] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɜːrl] .

"	I	wouldn't	want	a	pig	,	"	said	the	other	girl	.
"	我	不会	想	一个	猪	,	"	说	这	其他	女孩	.

“我才不要猪呢，”另一个女孩说。

" [ðeɪ] [grʌnt] [ænd; ənd] [skwiːl] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [kliːn] .

"	They	grunt	and	squeal	and	are	not	clean	.
"	他们	咕哝	和	尖叫	和	是	不是	干净的	.

它们会发出咕噜声和尖叫声，而且不干净。

[aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] . "

I'd	rather	have	a	rabbit	.	"
ID	相当	有	一个	兔子	.	"

我宁愿养只兔子。

" [pɪgz][ɑːr; ər][soʊ] [kliːn] ！ " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Pigs	are	so	clean	!	"	cried	the	boy	.
"	猪	是	所以	干净的	！	"	哭	这	男生	.

“猪真干净！”男孩喊道。

" ['skwinti][ɪz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['ræbɪt] ！

"	Squinty	is	as	clean	as	a	rabbit	!
"	眯眼	是	作为	干净的	作为	一个	兔子	！

“眯眼先生像兔子一样干净！”

" ['oʊnli] [ðæt] [deɪ] ['skwinti][hæd; həd] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

"	Only	that	day	Squinty	had	rolled	over	and	over	in	the	mud	,
"	仅有的	那	天	眯眼	有	滚动	超过	和	超过	在	这	泥	,

“就在那一天，眯眼在泥里滚来滚去，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [bæθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊz] , [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [kliːn] [naʊ] .

but	he	had	had	a	bath	from	the	hose	,	so	he	was	clean	now	.
但	他	有	有	一个	洗澡	从	这	软管	,	所以	他	曾是	干净的	现在	.

但他已经用软管洗过澡了，所以现在很干净。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [ə'gen]

And	he	made	up	his	mind	that	if	the	boy	took	him	he	would	never	again
和	他	制成	向上	他的	头脑	那	如果	这	男生	采取	他	他	会	绝不	再次

[get][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

get	in	the	mud	and	become	covered	with	dirt	.
得到	在	这	泥	和	变得	涵盖	和	污垢	.

他下定决心，如果那个男孩带他走，他以后再也不会掉进泥潭里，弄得浑身脏兮兮的了。

" [aɪ] [wɪl] [kiːp] [maɪ'self] [kliːn] [ænd; ənd]['dʒɑːli] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	I	will	keep	myself	clean	and	jolly	,	"	thought	Squinty	.
"	我	将要	保持	我	干净的	和	快乐的	,	"	想法	眯眼	.

“我要保持干净快乐，”眯眼先生心想。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['skwinti] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːɪŋ] [wʊd]

A	few	days	after	this	Squinty	heard	the	noise	of	hammering	and	sawing	wood
一个	很少	天	后	这	眯眼	听到	这	噪音	的	锤击	和	锯切	木头

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɪg][pen] .

outside	the	pig	pen	.
外部	这	猪	笔	.

几天后，眯眼听到猪圈外传来敲打和锯木头的声音。

" [ðə; ði]['fɑːrmər][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] [bɑːrn] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] ,

"	The	farmer	must	be	building	another	barn	,	"	said	Mr	.	Pig	,
"	这	农民	必须	是	建筑	其他	谷仓	,	"	说	先生	.	猪	,

“那位农夫肯定是在盖另一座谷仓，”猪先生说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pen] .

for	he	and	his	family	could	not	see	outside	the	pen	.
为了	他	和	他的	家庭	可以	不是	看	外部	这	笔	.

因为他和他的家人都看不到围栏外面的世界。

" [jes] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] [bɑːrn] ,

"	Yes	,	he	must	be	building	another	barn	,
"	是的	,	他	必须	是	建筑	其他	谷仓	,

“是的，他肯定是在建另一个谷仓。”

[fɔːr; fər][wʌns] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['hæmərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːɪŋ] ,

for	once	before	we	heard	the	sounds	of	hammering	and	sawing	,
为了	一次	前	我们	听到	这	声音	的	锤击	和	锯切	,

在我们听到锤击和锯切的声音之前，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [nuː] [bɑːrn][wʌz; wəz] [bɪlt] .

and	then	a	new	barn	was	built	.
和	然后	一个	新的	谷仓	曾是	建造	.

然后又建了一座新谷仓。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [taɪm] .

"	But	that	was	not	what	it	was	this	time	.
"	但	那	曾是	不是	什么	它	曾是	这	时间	.

但这次的情况并非如此。

[suːn] [ðə; ðɪ] [saʊndz] [stɑːpt] ,

Soon	the	sounds	stopped	,
很快	这	声音	停止	,

声音很快停止了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɪg][pen] .

and	the	farmer	and	the	boy	came	and	looked	down	into	the	pig	pen	.
和	这	农民	和	这	男生	来了	和	看起来	向下	进入	这	猪	笔	.

农夫和男孩走了过来，向下望去，看到了猪圈。

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [juː; jʊ][wɑːnt] [ðæt] ['skwinti] [wʌn] ?

"	Now	you	are	sure	you	want	that	squinty	one	?
"	现在	你	是	当然	你	想	那	眯眼	一	?

“现在你确定你想要那个眯着眼睛的吗？”

" [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [æskt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

"	the	farmer	asked	the	boy	.
"	这	农民	问	这	男生	.

“农夫问男孩。”

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['betər] . "

"	Some	of	the	others	are	bigger	and	better	.	"
"	一些	的	这	其他的	是	大	和	更好的	.	"

“其他一些产品更大更好。”

" [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][ðə; ðɪ]['skwinti] [wʌn] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] .

"	No	,	I	want	the	squinty	one	,	"	the	boy	said	.
"	不	,	我	想	这	眯眼	一	,	"	这	男生	说	.

“不，我要眯着眼睛的那个，”男孩说。

" [hiː; hi][ɪz][soʊ]['kɑːmɪk(ə)l] , [hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː] [læf] . "

"	He	is	so	comical	,	he	makes	me	laugh	.	"
"	他	是	所以	滑稽	,	他	制作	我	笑	.	"

“他太滑稽了，逗得我哈哈大笑。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] .

"	All	right	,	"	answered	the	farmer	.
"	全部	正确的	,	"	回答	这	农民	.

“好的，”农夫回答道。

" [aɪl] [get] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	I'll	get	him	for	you	,
"	患病的	得到	他	为了	你	,

“我会把他弄到手的。”

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [kreɪt] [ɔːl] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ɪn][ɑːn][ðə; ðɪ][kɑːrz] .

now	that	you	have	the	crate	all	made	to	carry	him	home	in	on	the	cars	.
现在	那	你	有	这	箱	全部	制成	到	携带	他	家	在	在	这	汽车	.

现在你已经把装他回家的箱子做好了。

" ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɪg][pen] [dʒʌmpt] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] .

"	Over	into	the	pig	pen	jumped	the	farmer	.
"	超过	进入	这	猪	笔	跳了起来	这	农民	.

农夫跳进了猪圈。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər]['skwinti][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

He	made	a	grab	for	Squinty	and	caught	him	.
他	制成	一个	抓住	为了	眯眼	和	捕捉	他	.

他一把抓住了眯眼，把他抓住了。

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[skwiː] ! " [skwiːld] ['skwinti] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [skwiːzd] [soʊ] ['taɪtli] [bɪ'fɔːr] .

Squee	!	"	squealed	Squinty	,	for	he	had	never	been	squeezed	so	tightly	before	.
尖叫	!	"	尖叫	眯眼	,	为了	他	有	绝不	到过	挤压	所以	紧紧	前	.

“吱！”眯眼先生尖叫道，因为他以前从未被挤压得这么紧过。

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] , ['kaɪndli] .

"	Oh	,	I'm	not	going	to	hurt	you	,	"	said	the	farmer	,	kindly	.
"	哦	,	我是	不是	去	到	伤害	你	,	"	说	这	农民	,	亲切地	.

“哦，我不会伤害你的，”农夫和蔼地说。

" ['skwinti] , [biː; bi]['kwaɪət] , " ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] , [ɪn][ðə; ði][pɪg] ['læŋgwɪdʒ] .

"	Squinty	,	be	quiet	,	"	ordered	his	papa	,	in	the	pig	language	.
"	眯眼	,	是	安静的	,	"	订购	他的	爸爸	,	在	这	猪	语言	.

“眯眼，安静点，”他爸爸用猪语命令道。

" [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] .

"	Behave	yourself	.
"	表现	你自己	.

注意你的言行。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

You	are	going	on	a	journey	,	and	will	be	all	right	.
你	是	去	在	一个	旅行	,	和	将要	是	全部	正确的	.

你即将踏上一段旅程，一切都会好起来的。

" [ðen] ['skwinti] [stɑːpt] ['skwiːlɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmər] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pen][wɪð; wɪθ]

"	Then	Squinty	stopped	squealing	,	as	the	farmer	climbed	out	of	the	pen	with
"	然后	眯眼	停止	尖叫	,	作为	这	农民	攀登	出去	的	这	笔	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“然后，当农夫带着斯昆蒂爬出围栏时，斯昆蒂停止了尖叫。”

" [æt; ət][læst][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['meni] [əd'ventʃəz] ,

"	At	last	I	am	going	on	a	journey	,	and	I	may	have	many	adventures	,
"	在	最后的	我	是	去	在	一个	旅行	,	和	我	可能	有	许多	冒险	,

“我终于要踏上旅程了，我可能会经历许多冒险。”

" [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	thought	the	little	pig	.
"	想法	这	小的	猪	.

小猪心想。

" [gʊd] - [baɪ] !

"	Good	-	by	!
"	好的	-	经过	!

再见！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [left]
" he called to his papa and mamma and brothers and sisters , left
" 他 称为 到 他的 爸爸 和 妈妈 和 兄弟 和 姐妹 , 左边
[bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði][pen] .
behind in the pen .
在后面 在 这 笔 .

“他呼唤着留在圈里的爸爸妈妈、兄弟姐妹们。

" [gʊd] - [baɪ] ! "
" Good - by ! "
" 好的 - 经过 ! "

再见!

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - by !
" 好的 - 经过 !

再见!

" [ðeɪ] [ɔːl] [grʌntid] [ænd; ənd] [skwiːld] .
" they all grunted and squealed .
" 他们 全部 哼哼 和 尖叫 .

他们都发出哼哼声和尖叫声。

" [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pɪg] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .
" Be a good pig , " said his mamma .
" 是 一个 好的 猪 , " 说 他的 妈妈 .

“做一头乖猪吧,”他妈妈说。

" [biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] [pɪg] , " [sed] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] .
" Be a brave pig , " said his papa .
" 是 一个 勇敢的 猪 , " 说 他的 爸爸 .

“做一头勇敢的小猪吧,”他爸爸说。

" [ænd; ənd] - - [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] , ['sʌmtaɪm] , " ['snɪfəld] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrli] [teɪl] ,
" And - - and come back and see us , sometime , " sniffled little Curly Tail ,
" 和 - - 和 来 后退 和 看 我们 , 有时 , " 抽泣 小的 卷曲 尾巴 ,

“还有……还有，有空一定要回来看看我们,”小卷尾巴抽泣着说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['skwinti] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
for she loved Squinty very much indeed .
为了 她 喜爱 眯眼 非常 很多 的确 .

因为她真的很爱眯眼。

" [aɪl] [kʌm] [bæk] ! " [sed] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" I'll come back ! " said the comical little pig .
" 患病的 来 后退 ! " 说 这 滑稽 小的 猪 .

“我会回来的！”这只滑稽的小猪说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][pen] [ə'gen]
But he did not know how much was to happen before he saw his pen again
.
:
.

但他并不知道，在他再次见到钢笔之前，还会发生多少事情。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][goʊ] - - ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['fɑːrmər] ,
" There you go - - into the box with you ! " cried the farmer ,
" 那里 你 去 - - 进入 这 盒子 和 你 ! " 哭 这 农民 ,

“好了——你跟我一起进箱子里吧！”农夫喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [drɑːpt] ['skwinti]['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pet]

as	he	dropped	Squinty	into	a	wooden	box	the	boy	had	made	for	his	pet
作为	他	掉落	眯眼	进入	一个	木制的	盒子	这	男生	有	制成	为了	他的	宠物

,

,

,

他把斯昆蒂放进男孩为他的宠物做的木盒子里时

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] , [sɔː] [ænd; ənd] [neɪlz] .

with	a	hammer	,	saw	and	nails	.
和	一个	锤	,	锯	和	指甲	.

用锤子、锯子和钉子。

['skwinti] [faʊnd] [hɪm'self] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [kliːn] [strɔː] .

Squinty	found	himself	dropped	down	on	a	bed	of	clean	straw	.
眯眼	成立	他自己	掉落	向下	在	一个	床	的	干净的	稻草	.

眯眼发现自己掉到了一张干净的稻草床上。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

In	front	of	him	,	behind	him	,
在	正面	的	他	,	在后面	他	,

在他前面，在他后面，

[ænd; ənd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] ['wʊd(ə)n] [slæts] - - [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

and	on	either	side	of	him	were	wooden	slats	-	-	the	sides	of	the	box	.
和	在	任何一个	边	的	他	是	木制的	板条	-	-	这	侧面	的	这	盒子	.

他两侧是木板条——箱子的侧壁。

['skwinti][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði][slæts][wɜːr; wər][æz; əz][kloʊz] [tə'geðər] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ,

Squinty	could	look	out	,	but	the	slats	were	as	close	together	as	those	in	a	chicken	coop	,
眯眼	可以	看	出去	,	但	这	板条	是	作为	关闭	一起	作为	那些	在	一个	鸡	合作社	,

眯着眼能往外看，但床板之间的距离就像鸡舍里的床板一样近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

and	the	little	pig	could	not	get	out	.
和	这	小的	猪	可以	不是	得到	出去	.

小猪出不去了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] , [haʊ'evər] ,

He	did	not	want	to	,	however	,
他	做过	不是	想	到	,	然而	,

但他并不想这样做。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pɪg] ,

for	he	had	made	up	his	mind	that	he	was	going	to	be	a	good	pig	,
为了	他	有	制成	向上	他的	头脑	那	他	曾是	去	到	是	一个	好的	猪	,

因为他已经下定决心要做一头好猪。

[ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][pet][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	go	with	the	boy	who	had	bought	him	for	a	pet	from	the
和	去	和	这	男生	WHO	有	买	他	为了	一个	宠物	从	这

['fɑːrmər] .

farmer	.
农民	.

然后跟着从农夫那里买下他当宠物的男孩一起走。

['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] [neɪld] [ə; eɪ] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Over	the	top	of	the	box	was	nailed	a	cover	with	a	handle	to	it	,
超过	这	顶部	的	这	盒子	曾是	钉子	一个	覆盖	和	一个	处理	到	它	,

箱子顶部钉着一个带把手的盖子。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['hænd(ə)l][ðə; ði][pɪg][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][keɪdʒ][kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] .

and	by	this	handle	the	pig	in	the	little	cage	could	be	easily	carried	.
和	经过	这	处理	这	猪	在	这	小的	笼	可以	是	容易地	携带	.

通过这个把手，可以轻松地把小笼子里的猪搬出来。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

"	There	you	are	!	"	exclaimed	the	farmer	.
"	那里	你	是	!	"	惊呼	这	农民	.

“你在这儿啊！”农夫喊道。

" [naʊ] ['hiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][get][hɪm; ɪm] [hoʊm] . "

"	Now	he'll	be	all	right	until	you	get	him	home	.	"
"	现在	地狱	是	全部	正确的	直到	你	得到	他	家	.	"

“现在他暂时没事了，等你把他接回家就好了。”

" [ænd; ənd] , [wen] [aɪ][duː] , [aɪl] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][naɪs][bɪg][pen] , [ænd; ənd] [fiːd] [hɪm; ɪm] [wel] ,

"	And	,	when	I	do	,	I'll	put	him	in	a	nice	big	pen	,	and	feed	him	well	,
"	和	,	什么时候	我	做	,	患病的	放	他	在	一个	好的	大的	笔	,	和	喂养	他	出色地	,

“等我把他弄到手后，我会把他安置在一个宽敞舒适的围栏里，好好喂养他。”

" [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	said	the	boy	.
"	说	这	男生	.

“男孩说道。”

['skwinti] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps][æt; ət] [ðæt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ['iːv(ə)n] [naʊ] .

Squinty	smacked	his	lips	at	that	,	for	he	was	hungry	even	now	.
眯眼	猛击	他的	嘴唇	在	那	,	为了	他	曾是	饥饿的	甚至	现在	.

眯眼咂了咂嘴，因为他现在就已经饿了。

" [oʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ][keɪdʒd][hɪm; ɪm][ʌp] ?

"	Oh	,	have	you	caged	him	up	?
"	哦	,	有	你	笼中	他	向上	?

“哦，你把他关起来了吗？”

['iznt] [hiː; hi] [kjuːt] !

Isn't	he	cute	!
不是	他	可爱的	!

他是不是很可爱！

" [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] ['sɪstər] .

"	exclaimed	one	of	the	boy's	sisters	.
"	惊呼	一	的	这	男孩们	姐妹	.

“男孩的妹妹惊呼道。”

" [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv][maɪ]['æp(ə)l] ,

"	I'll	give	him	the	core	of	my	apple	,
"	患病的	给	他	这	核	的	我的	苹果	,

“我会把苹果核给他。”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [θruː] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

"	and	she	thrust	it	in	through	the	slats	of	the	box	.
"	和	她	推力	它	在	通过	这	板条	的	这	盒子	.

她把它从箱子的缝隙里塞了进去。

['skwinti][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə][get][ðə; ði]['æp(ə)l] [kɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Squinty	was	very	glad	,	indeed	,	to	get	the	apple	core	,	and	he	soon	ate	it	up	.
眯眼	曾是	非常	高兴的	,	的确	,	到	得到	这	苹果	核	,	和	他	很快	吃	它	向上	.

眯眼先生非常高兴能得到苹果核，他很快就把它吃掉了。

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['fɑːðər] .
" cried the boy's father .
" 哭 这 男孩们 父亲 .

“男孩的父亲喊道。”

" [ɪz] [ðə; ði] [pɪg] [neɪld] [ʌp] ?
" Is the pig nailed up ?
" 是 这 猪 钉子 向上 ?

“猪被钉起来了吗？”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [treɪn] ! "
We must go for the train ! "
我们 必须 去 为了 这 火车 ! "

我们必须去赶火车!

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] , " [θɔːt] ['skwinti] .
" I wonder what the train is , " thought Squinty .
" 我 想知道 什么 这 火车 是 , " 想法 眯眼 .

“我很好奇这列火车是什么类型的，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [noʊ] .
He was soon to know .
他 曾是 很快 到 知道 .

他很快就会知道了。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [keɪdʒ] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
The boy lifted him up , cage and all ,
这 男生 抬起 他 向上 , 笼 和 全部 ,

男孩把他连同笼子一起抱了起来。

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wægən] [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːpoʊ] .
and put him into the wagon that was to go to the depot .
和 放 他 进入 这 车皮 那 曾是 到 去 到 这 仓库 .

然后把他放进开往车站的马车里。

['skwinti] [nuː] [wʌt] [ə; eɪ] ['wægən] [wʌz; wəz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm]
Squinty knew what a wagon was and horses , for he had seen them
眯眼 知道 什么 一个 车皮 曾是 和 马匹 , 为了 他 有 已见 他们
['meni] [taɪmz] .
many times .
许多 时代 .

眯眼知道什么是马车和马，因为他见过很多次了。

[ðen] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .
Then away they started .
然后 离开 他们 开始 .

然后他们就出发了。

['skwinti] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [læst] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz] [ɪn]
Squinty gave a loud squeal , which was his last good - by to the other pigs in
眯眼 给予 一个 大声 尖叫 , 哪个 曾是 他的 最后的 好的 - 经过 到 这 其他 猪 在
[ðə; ði] [pen] ,
the pen ,
这 笔 ,

眯眼猪发出了一声响亮的尖叫，这是它向猪圈里的其他猪告别的最后方式。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['wægən] ['rætld] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

and	then	the	wagon	rattled	away	along	the	road	.
和	然后	这	车皮	摇晃	离开	沿着	这	路	.

然后，马车沿着道路嘎嘎作响地开走了。

['skwinti][hæd; həd]['stɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Squinty	had	started	on	his	journey	.
眯眼	有	开始	在	他的	旅行	.

眯眼先生开始了旅程。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['skwinti] [ləːnz] [ə; eɪ] [trɪk]

SQUINTY	LEARNS	A	TRICK
眯眼	学习	一个	诡计

眯眼学会了一个小把戏

['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , [traɪd][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][slæts][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

Squinty	,	the	comical	pig	,	tried	to	look	out	through	the	slats	of	the	box	,
眯眼	,	这	滑稽	猪	,	尝试	到	看	出去	通过	这	板条	的	这	盒子	,

滑稽的小猪眯眼试图透过箱子的缝隙向外看。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [tuː; tə] [siː] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][wʌz; wəz]

in	which	he	was	being	taken	away	,	to	see	in	which	direction	he	was
在	哪个	他	曾是	存在	已采取	离开	,	到	看	在	哪个	方向	他	曾是

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

他被带走，是为了看看他要去往哪个方向。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [saɪts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

He	also	wanted	to	watch	the	different	sights	along	the	road	.
他	还	通缉	到	手表	这	不同的	景点	沿着	这	路	.

他还想欣赏沿途的各种风景。

[bʌt; bət][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm]['wægən][wɜːr; wər][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][kʊd; kəd] [siː]

But	the	sides	of	the	farm	wagon	were	so	high	that	the	little	pig	could	see
但	这	侧面	的	这	农场	车皮	是	所以	高的	那	这	小的	猪	可以	看

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

但是农用马车的车厢壁太高了，小猪什么也看不见。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][fæt] [nek] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [goʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][noʊ] [gʊd]

He	stretched	his	fat	neck	as	far	as	it	would	go	,	but	that	did	no	good
他	拉伸	他的	胖的	脖子	作为	远的	作为	它	会	去	,	但	那	做过	不	好的

['iːðər] .

either	.
任何一个	.

他把肥胖的脖子伸到极限，但这也没什么用。

['skwinti] [wɪʃt] [hiː; hi][wɜːr; wər][æz; əz][bɪg][æz; əz][hɪz; ɪz]['pɑːpə][ɔːr][hɪz; ɪz] ['mæmə] .

Squinty	wished	he	were	as	big	as	his	papa	or	his	mamma	.
眯眼	希望	他	是	作为	大的	作为	他的	爸爸	或者	他的	妈妈	.

眯眼希望自己能像爸爸妈妈一样高大。

" [ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Then	I	could	see	what	is	going	on	,	"	he	thought	.
"	然后	我	可以	看	什么	是	去	在	,	"	他	想法	.

“然后我就能明白发生了什么事了，”他心想。

[bʌt; bət][dʒʌst] ['wɪʃɪŋ] ['nevər] [meɪd] ['eniwʌn] ['lɑːrdʒər][ɔːr]['tɔːlər] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][pɪg] ,

But	just	wishing	never	made	anyone	larger	or	taller	,	not	even	a	pig	,
但	只是	祝	绝不	制成	任何人	更大的	或者	更高	,	不是	甚至	一个	猪	,

但光靠许愿是不会让任何人变大变高，哪怕是猪也不行。

[ænd; ənd]['skwinti] [steɪd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	Squinty	stayed	the	same	size	.
和	眯眼	入住	这	相同的	尺寸	.

而眯眼先生的体型保持不变。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['tɔːkɪŋ] .

He	could	hear	the	farmer	and	the	children	talking	.
他	可以	听到	这	农民	和	这	孩子们	说	.

他能听到农夫和孩子们在说话。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] ['skwinti] , [ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ]

Now	and	then	the	boy	who	had	bought	Squinty	,	and	who	was	taking
现在	和	然后	这	男生	WHO	有	买	眯眼	,	和	WHO	曾是	采取

[hɪm; ɪm] [hoʊm] ,

him	home	,
他	家	,

时不时地，那个买了斯昆蒂，正带他回家的男孩，

[wʊd] [lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pet][ɪn][ðə; ði] ['slætɪd] [bɑːks] .

would	look	around	at	his	pet	in	the	slatted	box	.
会	看	大约	在	他的	宠物	在	这	板条	盒子	.

他会环顾四周，看看笼子里的宠物。

" [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] ? " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [wʊd] [æsk] .

"	Is	he	all	right	?	"	one	of	the	girls	would	ask	.
"	是	他	全部	正确的	?	"	一	的	这	女孩们	会	问	.

“他没事吧？”其中一个女孩问道。

" [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] .

"	He	seems	to	be	,	"	the	boy	would	say	.
"	他	似乎	到	是	,	"	这	男生	会	说	.

“他看起来好像是，”男孩会说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm] . "

"	I	am	glad	I	got	him	.	"
"	我	是	高兴的	我	得到	他	.	"

“我很高兴能得到他。”

" [wel] , [hiː; hi][ækts]['riːəl] [kjuːt] , " [sed] [ə'nʌðər] [gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['sæli] ,

"	Well	,	he	acts	real	cute	,	"	said	another	girl	,	who	was	called	Sallie	,
"	出色地	,	他	行为	真实的	可爱的	,	"	说	其他	女孩	,	WHO	曾是	称为	萨莉	,

“嗯，他看起来真可爱，”另一个名叫萨莉的女孩说。

" [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][pɪg][fɔːr; fər][ə; eɪ][pet] [bɪ'fɔːr] . "

"	but	I	never	heard	of	having	a	pig	for	a	pet	before	.	"
"	但	我	绝不	听到	的	拥有	一个	猪	为了	一个	宠物	前	.	"

“但我以前从没听说过有人把猪当宠物养。”

" [juː; jʊ][dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [trɪks] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]

"	You	just	wait	until	I	teach	him	some	tricks	,	"	said	the	boy	,	whose	name	was
"	你	只是	等待	直到	我	教	他	一些	技巧	,	"	说	这	男生	,	谁	姓名	曾是

[bɑːb] .

Bob	.
鲍勃	.

“等着瞧，我这就教他一些绝招，”名叫鲍勃的男孩说道。

" [ðen] [juːl] [θɪŋk] ['hiːz] [faɪn] ! "
" **Then** **you'll** **think** **he's** **fine** **!** **"**
" 然后 你会 思考 他是 美好的 ! "

“那你就会觉得他没事了！”

" [hɑː] !
" **Ha** **!**
" 哈 !

“哈！

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [lɜːrn] [trɪks] , " [θɔːt] ['skwinti] [ɪn][hɪz; ɪz][bɑːks] .
So **I** **am** **to** **learn** **tricks** **,** **"** **thought** **Squinty** **in** **his** **box** **.**
所以 我 是 到 学习 技巧 , " 想法 眯眼 在 他的 盒子 .

“所以我要学些小把戏，”眯眼先生在他的盒子里想。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [trɪks] [ɑːr; ər] , ['enihaʊ] ?
" **I** **wonder** **what** **tricks** **are** **,** **anyhow** **?**
" 我 想知道 什么 技巧 是 , 无论如何 ?

“我很好奇到底什么是诡计？”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ?
Does **it** **mean** **I** **am** **to** **have** **good** **things** **to** **eat** **?**
做 它 意思是 我 是 到 有 好的 事物 到 吃 ?

这是否意味着我可以吃到好吃的?

[aɪ] [hoʊp] [soʊ] .
I **hope** **so** **.**
我 希望 所以 .

我希望如此。

" [juː; jʊ] [siː] ['skwinti] , [laɪk] [moʊst]['lɪt(ə)l] [pɪgz] , [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən]
" **You** **see** **Squinty** **,** **like** **most** **little** **pigs** **,** **thought** **more** **of** **something** **to** **eat** **than**
" 你 看 眯眼 , 喜欢 最多 小的 猪 , 想法 更多的 的 某物 到 吃 比
[ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
of **anything** **else** **.**
的 任何事物 别的 .

“你看，眯眼猪和大多数小猪一样，满脑子想的都是吃的东西，而不是其他任何东西。”

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] , [sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] [ˌaɪ 'tiː] .
But **we** **must** **not** **blame** **him** **for** **that** **,** **since** **he** **could** **not** **help** **it** **.**
但 我们 必须 不是 责备 他 为了 那 , 自从 他 可以 不是 帮助 它 .

但我们不能因此责怪他，因为他也是身不由己。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði]['wægən] ['rætld] ['oʊvər][sʌm; səm] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .
Pretty **soon** **the** **wagon** **rattled** **over** **some** **stones** **,** **and** **then** **came** **to** **a** **stop** **.**
漂亮的 很快 这 车皮 摇晃 超过 一些 石头 , 和 然后 来了 到 一个 停止 .

很快，马车哐哐当地碾过一些石头，然后停了下来。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .
" **Here** **we** **are** **!** **"** **called** **the** **children's** **father** **.**
" 这里 我们 是 ! " 称为 这 孩子们的 父亲 .

“我们到了！”孩子们的父亲喊道。

" [brɪŋ] [ə'lɔːŋ] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [pɪg] , [bɑːb] .
" **Bring** **along** **your** **little** **pig** **,** **Bob** **.**
" 带来 沿着 你的 小的 猪 , 鲍勃 .

“鲍勃，带上你的小猪吧。”

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [treɪn] . "
Here **comes** **the** **train** **.** **"**
这里 来 这 火车 . "

火车来了。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [treɪn] , " [θɔːt] ['skwinti] .
It seems I am to go on a train , " thought Squinty .
它 似乎 我 是 到 去 在 一个 火车 , " 想法 眯眼 .

“看来我要坐火车了，”眯眼先生心想。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ə; eɪ] [treɪn] [ɪz] ?
" I wonder what a train is ?
" 我 想知道 什么 一个 火车 是 ?

我想知道火车是什么?

" ['skwinti] [hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɜːrn] , ['dɪdnt] [hiː; hi] ?
" Squinty had many things to learn , didn't he ?
" 眯眼 有 许多 事物 到 学习 , 没有 他 ?

“眯眼先生还有很多东西要学，不是吗？”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg][ɪn][ðə; ði][bɑːks] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .
The little pig in the box felt himself being lifted out of the wagon .
这 小的 猪 在 这 盒子 毛毡 他自己 存在 抬起 出去 的 这 车皮 .

箱子里的小猪感觉自己被人从车厢里抱了出来。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Then he could look about him .
然后 他 可以 看 关于 他 .

然后他就可以环顾四周了。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] , ['slendər] [strɪps] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [stiːl] .
He saw a large building , in front of which were long , slender strips of shining steel .
他 锯 一个 大的 建筑 , 在 正面 的 哪个 是 长的 , 苗条 条状物 的 灼灼 钢 .

他看到一座大型建筑物，建筑物前面是长长的、细长的闪亮钢条。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] , [bʌt; bət] ['skwinti] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .
These were the railroad tracks , but Squinty did not know that .
这些 是 这 铁路 轨道 , 但 眯眼 做过 不是 知道 那 .

这些是铁轨，但眯眼先生并不知道。

[ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] , ['skwinti] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [wɪtʃ] [went] [laɪk] [ðɪs] :
Then all at once , Squinty heard a loud noise , which went like this :
然后 全部 在 一次 , 眯眼 听到 一个 大声 噪音 , 哪个 去 喜欢 这 :

突然，眯眼听到一声巨响，声音是这样的：

" [wiː] ! [wiː] !
" Whee ! Whee !
" 轮子 ! 轮子 !

“哇！哇！”

[wiː] - [wiː] ! "
Whee - whee ! "
轮子 - 轮子 ! "

哇哇！

" [oʊ] [maɪ] !
" Oh my !
" 哦 我的 !

“哦，我的天哪！”

[wʌt] [ə; eɪ] [laʊd] [skwiːl] [ðæt] [pɪg] [hæz; həz] !

what	a	loud	squeal	that	pig	has	!
什么	一个	大声	尖叫	那	猪	有	!

这头猪的叫声真大!

" [ɪk'skleɪmd] ['skwinti] .

"	exclaimed	Squinty	.
"	惊呼	眯眼	.

“眯眼先生惊呼道。”

" [hiː; hi] [kæn; kən] [skwiːl] [mʌtʃ] ['laʊdər] [ðæn; ðən] [aɪ] [kæn; kən] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	He	can	squeal	much	louder	than	I	can	,	I	think	.
"	他	能	尖叫	很多	更大声	比	我	能	,	我	思考	.

“我觉得他能发出比我大得多的尖叫声。”

[let] [ˌem 'iː] [traɪ] .

Let	me	try	.
让	我	尝试	.

我来试试。

" [soʊ] ['skwinti] [went] :

"	So	Squinty	went	:
"	所以	眯眼	去	:

于是，眯眼先生就那样走了:

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊!

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊!

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɪg] [nɔɪz] ['saʊndɪd] [ə'gen] , ['laʊdər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] :

"	And	then	the	big	noise	sounded	again	,	louder	than	before	:
"	和	然后	这	大的	噪音	听起来	再次	,	更大声	比	前	:

“然后，巨大的噪音再次响起，比之前更加响亮:

" [wiː] ! [wiː] !

"	Whee	!	Whee	!
"	轮子	!	轮子	!

“哇！哇！”

[tuːt] ! [tuːt] ! "

Toot	!	Toot	!	"
嘟	!	嘟	!	"

嘟嘟！嘟嘟!

" [oʊ] [maɪ] ! " [sed] ['skwinti] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['snʌgəlɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [strɔː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɑːks] .

"	Oh	my	!	"	said	Squinty	to	himself	,	snuggling	down	in	the	straw	of	his	box	.
"	哦	我的	!	"	说	眯眼	到	他自己	,	依偎	向下	在	这	稻草	的	他的	盒子	.

“哦，我的天哪！”眯眼自言自语道，然后蜷缩在箱子里的稻草中。

" [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [skwiːl] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðæt] .

"	I	never	can	squeal	as	loud	as	that	.
"	我	绝不	能	尖叫	作为	大声	作为	那	.

“我永远也发不出那么大的尖叫声。”

['nevər] !
Never !
绝不 !

绝不!

" [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [θɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
" He looked out and saw a big black thing rushing toward him ,
" 他 看起来 出去 和 锯 一个 大的 黑色的 事物 匆忙 朝向 他 ,

他向外望去，看到一个巨大的黑色物体正朝他冲过来。

[wɪð; wɪθ] [smoʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [θɪŋ] [kraɪd] [aʊt]
with smoke coming out of the top , and then the big black thing cried out
和 抽烟 未来 出去 的 这 顶部 , 和 然后 这 大的 黑色的 事物 哭 出去
[ə'gen] :
again :
再次 :

顶部冒出浓烟，然后那个巨大的黑色物体再次发出叫声:

" [wiː] ! [wiː] !
" Whee ! Whee !
" 轮子 ! 轮子 !

“哇！哇！”

[tuːt] ! [tuːt] ! "
Toot ! Toot ! "
嘟 ! 嘟 ! "

嘟嘟！嘟嘟！

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [bɪg] [blæk] [pɪg] ! " [θɔːt] ['skwinti] .
" Oh , what a terrible , big black pig ! " thought Squinty .
" 哦 , 什么 一个 糟糕的 , 大的 黑色的 猪 ! " 想法 眯眼 .

“哦，多么可怕的大黑猪啊！”眯眼先生心想。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .
And he was a bit frightened .
和 他 曾是 一个 少量 害怕 .

他有点害怕。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪg] [blæk] [pɪg] [æt; ət] [ɔːl] .
But it was not a big black pig at all .
但 它 曾是 不是 一个 大的 黑色的 猪 在 全部 .

但它根本不是一头大黑猪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [kɑːrz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk]
It was only the engine drawing the train of cars up to the station to take
它 曾是 仅有的 这 引擎 绘画 这 火车 的 汽车 向上 到 这 车站 到 拿
[ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ə'weɪ] .
the passengers away .
这 乘客 离开 .

当时只有火车头牵引着一列火车驶入车站，准备接载乘客离开。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['skwinti] , ['ɔːlsoʊ] .
And it was going to take Squinty , also .
和 它 曾是 去 到 拿 眯眼 , 还 .

而且还得带上眯眼先生。

['skwinti] [θɔːt] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪgz] [skwiːl] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] , [ʌv; əv]
Squinty thought the engine whistle was a pig's squeal , but it wasn't , of
眯眼 想法 这 引擎 哨 曾是 一个 猪的 尖叫 , 但 它 不是 , 的
[kɔːrs] .
course .
课程 .

眯眼先生以为引擎的汽笛声是猪叫，但当然，那并不是猪叫声。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːpt] .

Pretty	soon	the	train	stopped	.
漂亮的	很快	这	火车	停止	.

火车很快就停了下来。

[ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrz] .

The	passengers	made	a	rush	to	get	in	the	cars	.
这	乘客	制成	一个	匆忙	到	得到	在	这	汽车	.

乘客们争先恐后地挤进车里。

[bɑːb] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] - [bɑːks] , [ænd; ənd] , ['æftər] [sʌm; səm]

Bob	,	the	boy	,	caught	up	the	handle	of	Squinty's	box	,	and	,	after	some
鲍勃	,	这	男生	,	捕捉	向上	这	处理	的	-	盒子	,	和	,	后	一些

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɪltɪŋ] ['saɪdweɪz] ,

bumping	and	tilting	sideways	,
碰撞	和	倾斜	侧身	,

男孩鲍勃抓住了斯昆蒂的盒子把手，经过一番碰撞和侧倾后，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [hɪm'self] [set] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræðər] [dɑːrk] [pleɪs] ,

the	little	pig	found	himself	set	down	in	a	rather	dark	place	,
这	小的	猪	成立	他自己	放	向下	在	一个	相当	黑暗的	地方	,

小猪发现自己被放在了一个相当阴暗的地方。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [bɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [baɪ] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

for	the	boy	had	put	the	box	on	the	floor	of	the	car	by	his	seat	,
为了	这	男生	有	放	这	盒子	在	这	地面	的	这	车	经过	他的	座位	,

因为男孩把盒子放在了车厢地板上，就在他座位旁边。

[nɪr] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

near	his	feet	.
靠近	他的	脚	.

在他脚边。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['skwinti] [roʊd] , ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] ['meni] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] , [ʌn'tɪl] ,

And	there	Squinty	rode	,	seeing	nothing	,	but	hearing	many	strange	noises	,	until	,
和	那里	眯眼	骑	,	看到	没有什么	,	但	听力	许多	奇怪的	噪音	,	直到	,

['æftər] ['meni] ['stɑːps] ,

after	many	stops	,
后	许多	停止	,

于是，眯眼先生骑着马，什么也没看见，却听到许多奇怪的声音，直到多次停车之后，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'gen] .

he	was	lifted	up	again	.
他	曾是	抬起	向上	再次	.

他又被抬了起来。

" [hɪr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] !

"	Here	we	are	!
"	这里	我们	是	!

我们到了！

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['pɑːpə] [seɪ] .

"	the	little	pig	heard	the	children's	papa	say	.
"	这	小的	猪	听到	这	孩子们的	爸爸	说	.

“小猪听到孩子们的爸爸这么说。”

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] ?

"	Have	you	everything	?
"	有	你	一切	?

你都带齐了吗?

[dəunt] [fər'get] [jʊr; jər] [pɪg] , [bɑːb] . "

Don't	forget	your	pig	,	Bob	.	"
不	忘记	你的	猪	,	鲍勃	.	"

鲍勃，别忘了你的猪。

" [aɪ] [wəʊnt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [læf] .

"	I	won't	,	"	answered	the	boy	,	with	a	jolly	laugh	.
"	我	惯于	,	"	回答	这	男生	,	和	一个	快乐的	笑	.

“我不会，”男孩笑着回答道。

" [wel] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ? " [θɔːt] ['skwinti] ,

"	Well	,	I	wonder	what	will	happen	next	?	"	thought	Squinty	,
"	出色地	,	我	想知道	什么	将要	发生	下一个	?	"	想法	眯眼	,

“嗯，我很好奇接下来会发生什么？”眯眼先生心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [ə'gen] .

as	he	felt	himself	being	carried	along	again	.
作为	他	毛毡	他自己	存在	携带	沿着	再次	.

他感觉自己又被一股力量裹挟着向前走去。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['kærid]

He	could	see	nothing	but	a	crowd	of	persons	all	about	the	boy	who	carried
他	可以	看	没有什么	但	一个	人群	的	人	全部	关于	这	男生	WHO	携带

[ðə; ði] [bɑːks] .

the	box	.
这	盒子	.

他什么也看不到，只看到一群人围着那个扛着箱子的男孩。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [laɪk] [ðɪs] [ɔːr] [nɑːt] - - [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn]

"	I	don't	know	whether	I	am	going	to	like	this	or	not	-	-	this	coming	to	live	in
"	我	不	知道	无论	我	是	去	到	喜欢	这	或者	不是	-	-	这	未来	到	居住	在

[taʊn] ,

town	,
镇	,

“我不知道自己是否会喜欢这种生活——搬到镇上来生活，”

" [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .

"	thought	the	little	pig	.
"	想法	这	小的	猪	.

小猪心想。

" [stɪl] , [aɪ] ['kænɑːt] [help] [maɪ'self] , [aɪ] [sə'poʊz] .

"	Still	,	I	cannot	help	myself	,	I	suppose	.
"	仍然	,	我	不能	帮助	我	,	我	认为	.

“不过，我想我还是控制不住自己。”

[bʌt; bət] [aɪ] [duː] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

But	I	do	wish	I	had	something	to	eat	.
但	我	做	希望	我	有	某物	到	吃	.

但我确实希望我能吃点东西。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊn] ['skwinti] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [fɔːr; fər] ,

"	I	guess	the	boy	must	have	known	Squinty	was	hungry	,	for	,
"	我	猜测	这	男生	必须	有	已知	眯眼	曾是	饥饿的	,	为了	,

“我猜那男孩一定知道眯眼先生饿了，因为……”

[wen] [hiː; hi] [nekst] [set] [daʊn] [ðə; ði] [bɑːks] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,

when	he	next	set	down	the	box	,	this	time	in	a	carriage	,
什么时候	他	下一个	放	向下	这	盒子	,	这	时间	在	一个	运输	,

他下次放下箱子时，这次是在马车上。

[ðə; ði] [bɔɪ] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ə; eɪ] [hoʊl] ['æp(ə)l][tu:; tə] [i:t] .

the	boy	gave	the	little	pig	a	whole	apple	to	eat	.
这	男生	给予	这	小的	猪	一个	所有的	苹果	到	吃	.

男孩给了小猪一个完整的苹果吃。

[ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:][dɪd] [teɪst] [tu:; tə]['skwinti] !

And	how	good	it	did	taste	to	Squinty	!
和	如何	好的	它	做过	品尝	到	眯眼	!

对眯眼来说，这味道真是太棒了!

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pen][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] ['sɪstər]

"	Are	you	going	to	make	a	pen	for	him	?	"	asked	one	of	the	boy's	sisters
"	是	你	去	到	制作	一个	笔	为了	他	?	"	问	一	的	这	男孩们	姐妹

,

,

,

“你要给他做一支笔吗？”男孩的一个姐姐问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [droʊv] [ɔ:f] .

as	the	carriage	drove	off	.
作为	这	运输	驾驶	离开	.

马车驶离了。

" [jes] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][get][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Yes	,	as	soon	as	we	get	to	the	house	,	"	said	the	boy	.
"	是的	,	作为	很快	作为	我们	得到	到	这	房子	,	"	说	这	男生	.

“是的，我们一到家就……”男孩说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['skwinti][wʌz; wəz] ['θɜ:rsti] .

By	this	time	Squinty	was	thirsty	.
经过	这	时间	眯眼	曾是	渴	.

这时，眯眼先生已经口渴了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [bʌt; bət] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [θru:]

There	was	no	water	in	his	cage	,	but	,	a	little	later	,	when	he	saw	through
那里	曾是	不	水	在	他的	笼	,	但	,	一个	小的	之后	,	什么时候	他	锯	通过

[ðə; ði][slæts] ,

the	slats	,
这	板条	,

他的笼子里没有水，但过了一会儿，当他透过笼子的缝隙看到……

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [tɔ:rd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [waɪt] [haʊs] ,

that	he	was	being	carried	toward	a	large	,	white	house	,
那	他	曾是	存在	携带	朝向	一个	大的	,	白色的	房子	,

他被抬向一栋白色的大房子，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][tɪn][ʌv; əv]['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] .

he	was	given	a	tin	of	water	to	drink	.
他	曾是	给定	一个	锡	的	水	到	喝	.

他被递了一罐水喝。

" [aɪl] [dʒʌst] [li:v] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [bɑ:ks] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][wʌn][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

"	I'll	just	leave	him	in	that	box	until	I	can	fix	a	larger	one	for	him	,
"	患病的	只是	离开	他	在	那	盒子	直到	我	能	使固定	一个	更大的	一	为了	他	,

“我会先把他放在那个箱子里，直到我能给他找个更大的箱子为止。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['skwinti][wʌz; wəz] [left] [ɔ:l][tu:; tə] [hɪm'self] .

"	the	boy	said	,	and	then	,	for	a	while	,	Squinty	was	left	all	to	himself	.
"	这	男生	说	,	和	然后	,	为了	一个	尽管	,	眯眼	曾是	左边	全部	到	他自己	.

“男孩说道，然后，斯昆蒂独自待了一会儿。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] ,

But	he	was	still	in	the	box	,
但	他	曾是	仍然	在	这	盒子	,

但他仍然被关在箱子里。

[ðoʊ] [ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][set][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] .

though	the	box	was	set	in	a	shady	place	on	the	back	porch	.
尽管	这	盒子	曾是	放	在	一个	阴凉	地方	在	这	后退	门廊	.

虽然盒子放在后廊阴凉处。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['mɪstər] . [pɪg][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪg] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər]

All	this	while	Mr	.	Pig	and	Mrs	.	Pig	,	as	well	as	the	brother	and	sister
全部	这	尽管	先生	.	猪	和	太太	.	猪	,	作为	出色地	作为	这	兄弟	和	姐姐

[pɪgz] ,

pigs	,
猪	,

与此同时，猪先生、猪太太以及猪兄妹俩……

[ɪn][ðə; ði][pen][æt; ət][hoʊm] , [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]['skwinti] .

in	the	pen	at	home	,	were	wondering	what	had	happened	to	Squinty	.
在	这	笔	在	家	,	是	好奇	什么	有	发生	到	眯眼	.

在家里的围栏里，大家都在想眯眼发生了什么事。

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] , ['mæmə] ? " [wʊf] - [wʊf] [wʊd] [æsk] .

"	Where	do	you	think	he	is	now	,	Mamma	?	"	Wuff	-	Wuff	would	ask	.
"	在哪里	做	你	思考	他	是	现在	,	妈妈	?	"	沃夫	-	沃夫	会	问	.

“妈妈，你觉得他现在在哪里呢？”沃夫沃夫会问。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['mɪsɪz] . [pɪg] ['ænsər] .

"	Oh	,	I	don't	know	,	"	Mrs	.	Pig	answered	.
"	哦	,	我	不	知道	,	"	太太	.	猪	回答	.

“哦，我不知道，”猪太太回答道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [hiː; hi]['evər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː 'es] ? " [æskt] ['twɪsti] [teɪl] .

"	And	will	he	ever	come	back	to	us	?	"	asked	Twisty	Tail	.
"	和	将要	他	曾经	来	后退	到	我们	?	"	问	扭曲的	尾巴	.

“他还会回到我们身边吗？”扭尾巴问道。

" [pər'hæps] , [sʌm; səm] [deɪ] .

"	Perhaps	,	some	day	.
"	也许	,	一些	天	.

“或许有一天吧。”

[aɪ][hoʊp][soʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pɪg] , [sɔːrt][ʌv; əv] ['saɪɪŋ] .

I	hope	so	,	"	said	Mrs	.	Pig	,	sort	of	sighing	.
我	希望	所以	,	"	说	太太	.	猪	,	种类	的	叹息	.

“但愿如此，”猪太太叹了口气说道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] , " [sed] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	I	think	he	will	,	"	said	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	我	思考	他	将要	,	"	说	先生	.	猪	.

“哦，是的，我想他会的，”猪先生说。

" [wen] [hiː; hi] [gets] [kwaɪt] [lɑːrdʒ][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [get]['taɪərd][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][pet] ,

"	When	he	gets	quite	large	the	boy	will	get	tired	of	having	him	for	a	pet	,
"	什么时候	他	获得	相当	大的	这	男生	将要	得到	疲劳的	的	拥有	他	为了	一个	宠物	,

“等它长得很大的时候，男孩就会厌倦把它当宠物养了。”

[ænd; ənd][pər'hæps] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "

and	perhaps	bring	him	back	.	"
和	也许	带来	他	后退	.	"

或许还能把他带回来。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ]['evər] ['kærid] [ɔːf] [ðæt] [wei] , ['pɑːpə] ? " [æskt] ['grʌntər] , [æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz]

"	Were	you	ever	carried	off	that	way	,	Papa	?	"	asked	Grunter	,	as	he	rubbed	his
"	是	你	曾经	携带	离开	那	方式	,	爸爸	?	"	问	鼬	,	作为	他	摩擦	他的

[bæk] ,

back	,
后退	,

“爸爸，您以前也被这样带走过吗？”格伦特一边问，一边揉着他的背。

[wer] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] , [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .

where	a	mosquito	had	bitten	him	,	against	the	side	of	the	pen	.
在哪里	一个	蚊子	有	被咬	他	,	反对	这	边	的	这	笔	.

蚊子叮咬的地方，就在猪圈边上。

" [oʊ] , [jes] , [wʌns] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	Oh	,	yes	,	once	,	"	answered	Mr	.	Pig	.
"	哦	,	是的	,	一次	,	"	回答	先生	.	猪	.

“哦，是的，有一次，”猪先生回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ][pen] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [lɑːrdʒ] ,

"	I	was	taken	away	from	my	pen	,	when	I	was	pretty	large	,
"	我	曾是	已采取	离开	从	我的	笔	,	什么时候	我	曾是	漂亮的	大的	,

“我长得挺大的时候就被从围栏里带走了”，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][fɔːr; fər][ə; eɪ][pet] .

and	given	to	a	little	girl	for	a	pet	.
和	给定	到	一个	小的	女孩	为了	一个	宠物	.

送给一个小女孩当宠物。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [kiːp] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] .

But	she	did	not	keep	me	long	.
但	她	做过	不是	保持	我	长的	.

但她并没有让我久留。

[aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][hæd; həd][hɜːr; hər]['dɑːlz] ,

I	guess	she	would	rather	have	had	her	dolls	,
我	猜测	她	会	相当	有	有	她	娃娃	,

我想她更想要她的娃娃。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [suːn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][maɪ][pen] .

so	I	was	soon	brought	back	to	my	pen	.
所以	我	曾是	很快	带来	后退	到	我的	笔	.

于是我很快就被带回了我的笔圈。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

And	I	was	glad	of	it	.	"
和	我	曾是	高兴的	的	它	.	"

我为此感到高兴。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] ['skwinti] [bæk] , " [wʊf] - [wʊf] [sed] .

"	Well	,	I	hope	they	will	soon	bring	Squinty	back	,	"	Wuff	-	Wuff	said	.
"	出色地	,	我	希望	他们	将要	很快	带来	眯眼	后退	,	"	沃夫	-	沃夫	说	.

“我希望他们能尽快让眯眼回来，”沃夫沃夫说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['loʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

"	It	is	lonesome	without	him	.
"	它	是	寂寞	没有	他	.

没有他，我感到很孤独。

" [bʌt; bət] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [pɪgz] [faʊnd] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ,

"	But	,	after	a	while	,	the	other	pigs	found	so	many	things	to	do	,
"	但	,	后	一个	尽管	,	这	其他	猪	成立	所以	许多	事物	到	做	,

但是过了一段时间，其他的猪发现有很多事情可做，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [soʊ] ['bɪzi] , ['iːtɪŋ] ['saʊər] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [fæt] ,

and	they	were	kept	so	busy	,	eating	sour	milk	,	and	getting	fat	,
和	他们	是	保留	所以	忙碌的	,	吃	酸的	牛奶	,	和	获得	胖的	,

他们忙着吃酸奶，结果变得又胖又胖。

[ðæt] [ðeɪ] ['nɪrli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['skwinti] .

that	they	nearly	forgot	about	Squinty	.
那	他们	几乎	忘了	关于	眯眼	.

他们差点忘了眯眼先生。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] .

But	,	all	this	time	,	something	was	happening	to	the	comical	little	pig	.
但	,	全部	这	时间	,	某物	曾是	发生	到	这	滑稽	小的	猪	.

但是，在这段时间里，这只滑稽的小猪身上却发生着一些事情。

[tɔːrd] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ðæt] ['skwinti] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['lɪt(ə)l][keɪdʒ] ,

Toward	evening	of	the	first	day	that	Squinty	had	been	put	in	the	new	little	cage	,
朝向	晚上	的	这	第一的	天	那	眯眼	有	到过	放	在	这	新的	小的	笼	,

在斯昆蒂被放进新小笼子的第一天傍晚时分，

[ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [nɪr] [hɪm; ɪm][ɪn][sʌm; səm] [taɪm] ,

the	boy	,	who	had	not	been	near	him	in	some	time	,
这	男生	,	WHO	有	不是	到过	靠近	他	在	一些	时间	,

男孩已经有一段时间没和他在一起了，

[keɪm] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pet] .

came	back	to	look	at	his	pet	.
来了	后退	到	看	在	他的	宠物	.

他回来查看他的宠物。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

"	Now	I	have	a	larger	place	for	you	,	"	the	boy	said	,
"	现在	我	有	一个	更大的	地方	为了	你	,	"	这	男生	说	,

“现在我给你安排了一个更大的地方，”男孩说。

['spiːkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] ['skwinti][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .

speaking	just	as	though	Squinty	could	understand	him	.
请讲	只是	作为	尽管	眯眼	可以	理解	他	.

说话的语气就像眯眼先生能听懂他的话一样。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , ['skwinti] [dɪd] [noʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

And	,	in	fact	,	Squinty	did	know	much	of	what	was	said	to	him	,
和	,	在	事实	,	眯眼	做过	知道	很多	的	什么	曾是	说	到	他	,

事实上，眯眼先生确实听懂了别人跟他说的大部分内容。

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tɔːk] [bæk] [ɪn] [bɔɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

though	he	could	not	talk	back	in	boy	language	,
尽管	他	可以	不是	讲话	后退	在	男生	语言	,

虽然他不会用男孩的语言回话，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ['oʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪg] [tɔːk] .

being	able	to	speak	only	his	own	pig	talk	.
存在	有能力的	到	说话	仅有的	他的	自己的	猪	讲话	.

他只会说猪语。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , [tuː] , [ænd; ənd][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [ðə; ði] [bɔɪ]

"	And	I	guess	you	are	hungry	,	too	,	and	want	something	to	eat	,	"	the	boy
"	和	我	猜测	你	是	饥饿的	,	也	,	和	想	某物	到	吃	,	"	这	男生

[went] [ɑːn] .

went	on	.
去	在	.

“我想你也饿了，想吃点东西吧？”男孩继续说道。

" [aɪ] [wɪl] [fiːd] [juː; jʊ] ! "
" I will feed you ! "
" 我 将要 喂养 你 ! "

“我会喂饱你！”

" [skwiː] !
" Squee !
" 尖叫 !

“尖叫！”

[skwiː] !
Squee !
尖叫 !

啊！

[skwiː] ! " [skwiːld] ['skwinti] .
Squee ! " squealed Squinty .
尖叫 ! " 尖叫 眯眼 .

“吱！”眯眼尖叫道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][wɜːrd][ɪn][mæn] - [tɔːk] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['veri] [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] "
If **there** **was** **one** **word** **in** **man** **-** **talk** **that** **he** **understood** **very** **well** **,** **it** **was** **"**
如果 那里 曾是 一 单词 在 男人 - 讲话 那 他 理解 非常 出色地 , 它 曾是 "
[fiːd] .
feed **.**
喂养 .

如果说男人的语言中有一个词他听得特别清楚，那就是“喂养”。

" [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðə; ði]['fɑːrmər] [seɪ] :
" **He** **had** **often** **heard** **the** **farmer** **say** **:**
" 他 有 经常 听到 这 农民 说 :

他经常听到农夫说：

" [wel] , [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [fiːd] [ðə; ði][pɪgz] .
" **Well** **,** **now** **I** **must** **feed** **the** **pigs** **.**
" 出色地 , 现在 我 必须 喂养 这 猪 .

“好了，现在我得去喂猪了。”

" [ænd; ənd] [raɪt] ['æftər] [ðæt] ,
" **And** **right** **after** **that** **,**
" 和 正确的 后 那 ,

“紧接着，

[sʌm; səm] [naɪs] ['saʊər] [mɪlk] [wʊd] [kʌm] ['splæʃɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trɔːf] [ʌv; əv][ðə; ði][pen] .
some **nice** **sour** **milk** **would** **come** **splashing** **down** **into** **the** **trough** **of** **the** **pen** **.**
一些 好的 酸的 牛奶 会 来 溅起水花 向下 进入 这 槽 的 这 笔 .

一些美味的酸奶会溅入畜栏的食槽里。

[soʊ] [wen] ['skwinti] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrd] " [fiːd] " [ə'gen] , [hiː; hi] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]
So **when** **Squinty** **heard** **the** **word** **"** **feed** **"** **again** **,** **he** **guessed** **what** **was** **going** **to**
所以 什么时候 眯眼 听到 这 单词 " 喂养 " 再次 , 他 猜对了 什么 曾是 去 到
['hæpən] .
happen **.**
发生 .

所以当眯眼再次听到“喂食”这个词时，他猜到了接下来会发生什么。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [raɪt] , [tuː] .
And **he** **guessed** **right** **,** **too** **.**
和 他 猜对了 正确的 , 也 .

他的猜测也完全正确。

[ðə; ði] [bɔɪ] [pɪkt] ['skwinti] [ʌp] , [bɑːks][ænd; ənd][ɔːl] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd]
The **boy** **picked** **Squinty** **up** **,** **box** **and** **all** **,** **and** **carried** **him** **to** **the** **back** **yard**
这 男生 挑选 眯眼 向上 , 盒子 和 全部 , 和 携带 他 到 这 后退 院子
.
:
.

男孩把斯昆蒂连同箱子一起抱起来，带到了后院。

" [naʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ruːm] [tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] ,
" **Now** **I'll** **give** **you** **more** **room** **to** **run** **about** **,**
" 现在 患病的 给 你 更多的 房间 到 跑步 关于 ,

现在我会给你更多活动空间，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] ['sʌpər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [ðə; ðiː] [bɔɪ] [sed] ,

and	then	I'll	have	a	nice	supper	for	you	,	"	the	boy	said	,
和	然后	患病的	有	一个	好的	晚餐	为了	你	,	"	这	男生	说	,

“然后我会为你准备一顿丰盛的晚餐，”男孩说。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪg][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [tuː; tə][jʊr; jər][dɔːg] , [ɔːr] ['kɪti] .

talking	to	his	little	pig	just	as	you	would	to	your	dog	,	or	kittie	.
说	到	他的	小的	猪	只是	作为	你	会	到	你的	狗	,	或者	小猫	.

就像跟你的狗或猫说话一样，跟他的小猪说话。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [nɑːkt] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː][slæts][ʌv; əv][ðə; ðiː] [smɔːl] [bɑːks][ɪn]

With	a	hammer	the	boy	knocked	off	some	of	the	slats	of	the	small	box	in
和	一个	锤	这	男生	敲门	离开	一些	的	这	板条	的	这	小的	盒子	在

[wɪtʃ] ['skwɪntɪ][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrnɪ] .

which	Squinty	had	made	his	journey	.
哪个	眯眼	有	制成	他的	旅行	.

男孩用锤子敲掉了斯昆蒂一路旅行时乘坐的小箱子的一些木板。

[ðen] [ðə; ðiː] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [aʊt][ðə; ðiː]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd]['skwɪntɪ] [faʊnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]

Then	the	boy	lifted	out	the	comical	little	pig	,	and	Squinty	found	himself	inside	a
然后	这	男生	抬起	出去	这	滑稽	小的	猪	,	和	眯眼	成立	他自己	里面	一个

[lɑːrdʒ][bɑːks] ,

large	box	,
大的	盒子	,

然后男孩把那只滑稽的小猪抱了出来，眯眼小猪发现自己身处一个大箱子里。

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ðiː][pen][æt; ət][hoʊm] .

very	much	like	the	pen	at	home	.
非常	很多	喜欢	这	笔	在	家	.

和家里的笔很像。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kliːn] [strɔː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɔːf] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ðiː][wʌn][æt; ət][hɪz; ɪz]

It	had	clean	straw	in	it	,	and	a	little	trough	,	just	like	the	one	at	his
它	有	干净的	稻草	在	它	,	和	一个	小的	槽	,	只是	喜欢	这	一	在	他的

" [hoʊm] ,

"	home	,
"	家	,

里面有干净的稻草，还有一个小槽，就像他“家”里的那个一样。

" [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] .

"	where	he	could	eat	.
"	在哪里	他	可以	吃	.

他可以去哪里吃饭。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] [trɔːf] [tuː; tə] [iːt] , [æz; əz] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][bɑːks]

But	there	was	nothing	in	the	trough	to	eat	,	as	yet	,	and	the	box
但	那里	曾是	没有什么	在	这	槽	到	吃	,	作为	然而	,	和	这	盒子

[siːmd] [kwaɪt] ['loʊnsəm] ,

seemed	quite	lonesome	,
似乎	相当	寂寞	,

但是食槽里还没有东西可吃，箱子显得很孤单。

[fɔːr; fər]['skwɪntɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] .

for	Squinty	was	all	alone	.
为了	眯眼	曾是	全部	独自的	.

因为眯眼先生孤身一人。

" [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] !

"	Here	you	are	now	!
"	这里	你	是	现在	!

你现在就在这里！

[sʌm; səm] [naɪs] ['saʊər] [mɪlk] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [pə'tetoz] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

Some	nice	sour	milk	,	and	boiled	potatoes	!	"	cried	the	boy	,
一些	好的	酸的	牛奶	,	和	煮沸	土豆	!	"	哭	这	男生	,

“来点好喝的酸奶和煮土豆！”男孩喊道。

[ænd; ənd] [ðen] ['skwinti] [smeld] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'lɪʃəs] [smel] - - [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [liːst] .

and	then	Squinty	smelled	the	most	delicious	smell	-	-	to	him	at	least	.
和	然后	眯眼	闻起来	这	最多	可口的	闻	-	-	到	他	在	至少	.

然后，眯眼先生闻到了一股无比美味的香味——至少对他来说是这样。

[daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trɔːf] [keɪm] [ðə; ði] ['saʊər] [mɪlk] [ænd; ənd] [pə'tetoz] .

Down	into	the	trough	came	the	sour	milk	and	potatoes	.
向下	进入	这	槽	来了	这	酸的	牛奶	和	土豆	.

酸奶和土豆顺着水槽流了下去。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [jeld] ['skwinti] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [haʊ] [fæst] [hiː; hi] [eɪt] !

"	Squee	!	Squee	!	"	yelled	Squinty	in	delight	,	And	how	fast	he	ate	!
"	尖叫	!	尖叫	!	"	大喊	眯眼	在	喜	,	和	如何	快速地	他	吃	!

“吱！吱！”眯眼高兴地喊道，“他吃得真快！”

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [juː; jʊ] [siː] , [bʌt; bət] [pɪgz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [iːt] [fæst]

That	was	because	he	was	hungry	,	you	see	,	but	pigs	nearly	always	eat	fast
那	曾是	因为	他	曾是	饥饿的	,	你	看	,	但	猪	几乎	总是	吃	快速地

,

,

,

那是因为他饿了，但猪几乎总是吃得很快。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

as	though	they	were	continually	in	a	hurry	.
作为	尽管	他们	是	持续	在	一个	匆忙	.

仿佛他们一直都很匆忙。

" [oʊ] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [kjuːt] !

"	Oh	,	isn't	it	cute	!
"	哦	,	不是	它	可爱的	!

“哦，它真可爱！”

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['oʊvər] - [hed] .

"	exclaimed	a	voice	over	Squinty's	head	.
"	惊呼	一个	嗓音	超过	-	头	.

“一个声音从眯眼的头顶上方传来。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [hæf] ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wʌn] ['fʌni] [aɪ] , [ænd; ənd] ['kɑːkɪŋ] [wʌn] [ɪr] [ʌp] ,

He	looked	up	,	half	shutting	his	one	funny	eye	,	and	cocking	one	ear	up	,
他	看起来	向上	,	一半	关闭	他的	一	有趣的	眼睛	,	和	上膛	一	耳朵	向上	,

他抬起头，半闭着他那只滑稽的眼睛，歪着一只耳朵。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [druːp] [daʊn] .

and	letting	the	other	droop	down	.
和	出租	这	其他	下垂	向下	.

让另一边垂下来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] ['iːtɪŋ] .

But	he	did	not	stop	eating	.
但	他	做过	不是	停止	吃	.

但他并没有停止进食。

" [oʊ] , ['ɪznt] [hiː; hi] ['fʌni] !

"	Oh	,	isn't	he	funny	!
"	哦	,	不是	他	有趣的	!

“哦，他真有趣！”

" [kraɪd] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .
" cried another voice .
" 哭 其他 嗓音 .

“另一个声音喊道。”

[ænd; ənd] ['skwinti] [sɔ:] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
And Squinty saw the boy and his sisters looking at him .
和 眯眼 锯 这 男生 和 他的 姐妹 寻找 在 他 .

眯眼先生看到男孩和他的姐妹们都在看着他。

" [jes] , [hi:; hi] ['ʃʊrli] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [pɪg] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
" Yes , he surely is a nice pig , " the boy said , " In a few days ,
" 是的 , 他 一定 是 一个 好的 猪 , " 这 男生 说 , " 在 一个 很少 天 ,

“是的，他真是一头可爱的猪，”男孩说，“几天后，

[wen] [hi:; hi] [gets] ['oʊvər] ['bi:ɪŋ] [streɪndʒ] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [trɪks] . "
when he gets over being strange , I'm going to teach him some tricks . "
什么时候 他 获得 超过 存在 奇怪的 , 我是 去 到 教 他 一些 技巧 . "

等他不再那么古怪了，我要教他一些小把戏。

" [hɑ:] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðeəz; ðəz] [ðæt] [wɜ:rd] [trɪks] [ə'gen] !
There's that word tricks again !
有 那 单词 技巧 再次 !

又是文字游戏！

" [θɔ:t] ['skwinti] .
" thought Squinty .
" 想法 眯眼 .

“眯眼心想。”

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [trɪks] [ɑ:r; ər] ?
" I wonder what tricks are ?
" 我 想知道 什么 技巧 是 ?

我想知道这些技巧是什么？

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['veri] [su:n] [faɪnd] [aʊt] .
But I shall very soon find out .
但 我 将 非常 很快 寻找 出去 .

但我很快就会知道了。

" [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['skwinti] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['loʊnsəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nu:] [pen] , [ɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .
" For a few days Squinty was rather lonesome in his new pen , all by himself .
" 为了 一个 很少 天 眯眼 曾是 相当 寂寞 在 他的 新的 笔 , 全部 经过 他自己 .

“有好几天，眯眼小家伙独自待在新围栏里，感到很孤独。”

[hi:; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['pɑ:pə] [ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
He missed his papa and mamma and brothers and sisters .
他 错过 他的 爸爸 和 妈妈 和 兄弟 和 姐妹 .

他想念他的爸爸妈妈、兄弟姐妹。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] ['skwinti] ['evri] [deɪ] , ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
But the boy came to see Squinty every day , bringing him nice things to eat ,
但 这 男生 来了 到 看 眯眼 每一个 天 , 带来 他 好的 事物 到 吃 ,

但那个男孩每天都来看斯昆蒂，给他带好吃的。

[ænd; ənd] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] , ['skwinti] [keɪm] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [nu:] [frend] .
and , after a bit , Squinty came to look for his new friend .
和 , 后 一个 少量 , 眯眼 来了 到 看 为了 他的 新的 朋友 .

过了一会儿，眯眼先生来找他的新朋友了。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] , [ɑːnt] [juː; jʊ] , [oʊld] ['feloʊ] ?
" I guess you are getting to know me , aren't you , old fellow ?
" 我 猜测 你 是 获得 到 知道 我 , 不是 你 , 老的 同伴 ?

“看来你渐渐了解我了，是吧，老伙计？”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [wʌn] [deɪ] , ['æftər] ['fiːdɪŋ] ['skwinti] ,
" the boy said one day , after feeding Squinty ,
" 这 男生 说 一 天 , 后 喂养 眯眼 ,

有一天，男孩喂完眯眼先生后说道：

[ænd; ənd][hiː; hi] [skrætʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
and he scratched the little pig on the back with a stick .
和 他 刮痕 这 小的 猪 在 这 后退 和 一个 戳 .

他用棍子挠了挠小猪的背。

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] .
" Uff ! Uff ! " grunted Squinty .
" 呼 ! 呼 ! " 哼哼 眯眼 .

“呼！呼！”眯眼咕哝道。

[ðæt] , [aɪ] [sə'poʊz] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] :
That , I suppose , was his way of saying :
那 , 我 认为 , 曾是 他的 方式 的 说 :

我想，这就是他表达的方式：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ][laɪk][juː; jʊ] , [bɔɪ] .
" Of course I know you , and I like you , boy .
" 的 课程 我 知道 你 , 和 我 喜欢 你 , 男生 .

“我当然认识你，而且我喜欢你，孩子。”

" [wʌn] [deɪ] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] ,
" One day , about a week after he had come to his new home ,
" 一 天 , 关于 一个 星期 后 他 有 来 到 他的 新的 家 ,

“一天，大约在他来到新家一周后，

['skwinti] [hɜːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] [seɪ] :
Squinty heard the boy say :
眯眼 听到 这 男生 说 :

眯眼听到男孩说：

" [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [teɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] .
" Now I think you are tame enough to be let out .
" 现在 我 思考 你 是 驯服 足够的 到 是 让 出去 .

“现在我觉得你已经足够温顺，可以放你出去了。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
I don't believe you will run away , will you ?
我 不 相信 你 将要 跑步 离开 , 将要 你 ?

我不相信你会逃跑，对吗?

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [aɪl] [taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][leg] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kɑːnt] .
But , anyhow , I'll tie a string to your leg , and then you can't .
但 , 无论如何 , 患病的 领带 一个 细绳 到 你的 腿 , 和 然后 你 不能 .

不过，不管怎样，我会用绳子绑住你的腿，这样你就动不了了。

" ['skwinti] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [bɔɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,
" Squinty wished he could speak boy language ,
" 眯眼 希望 他 可以 说话 男生 语言 ,

“眯眼先生真希望自己能说男孩的语言。”

[ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [frend] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['kaɪndli]

and	tell	his	friend	that	he	would	not	run	away	as	long	as	he	was	kindly
和	告诉	他的	朋友	那	他	会	不是	跑步	离开	作为	长的	作为	他	曾是	亲切地

['triːtɪd] ,

treated	,
治疗	,

并告诉他的朋友，只要他受到善待，他就不会逃跑。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['skwinti][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [ðɪs] .

but	of	course	Squinty	could	not	do	this	.
但	的	课程	眯眼	可以	不是	做	这	.

当然，眯眼先生是做不到这一点的。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [grʌnt] [ænd; ənd] [skwiːl] .

Instead	,	he	could	only	grunt	and	squeal	.
反而	,	他	可以	仅有的	咕哝	和	尖叫	.

他只能发出咕哝声和尖叫声。

[ðə; ði] [bɔɪ] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] - [leg] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pen] .

The	boy	tied	a	string	to	Squinty's	leg	,	and	let	him	out	of	the	pen	.
这	男生	系	一个	细绳	到	-	腿	,	和	让	他	出去	的	这	笔	.

男孩把一根绳子系在斯昆蒂的腿上，然后把他从围栏里放了出来。

[ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] .

The	comical	little	pig	was	glad	to	have	more	room	in	which	to	move	about	.
这	滑稽	小的	猪	曾是	高兴的	到	有	更多的	房间	在	哪个	到	移动	关于	.

这只滑稽的小猪很高兴有了更大的活动空间。

[hiː; hi] [wɔːkt] [fɜːrst][tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['ruːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt][wɪð; wɪθ]

He	walked	first	to	one	side	,	and	then	the	other	,	rooting	in	the	dirt	with
他	步行	第一的	到	一	边	,	和	然后	这	其他	,	根	在	这	污垢	和

[hɪz; ɪz] ['fʌni] ,

his	funny	,
他的	有趣的	,

他先走到一边，然后又走到另一边，用他那滑稽的爪子刨着泥土。

['rʌbəri] [noʊz] .

rubbery	nose	.
橡胶状的	鼻子	.

橡胶般的鼻子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [læft] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

The	boy	laughed	to	see	him	.
这	男生	笑了	到	看	他	.

男孩看到他笑了。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	I	guess	you	are	looking	for	something	to	eat	,	"	the	boy	said	.
"	我	猜测	你	是	寻找	为了	某物	到	吃	,	"	这	男生	说	.

“我猜你是在找吃的吧？”男孩说。

" [wel] , [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ðiːz] ['eɪkɔːnz] .

"	Well	,	let's	see	if	you	can	find	these	acorns	.
"	出色地	,	我们来吧	看	如果	你	能	寻找	这些	橡子	.

“好，我们来看看你能不能找到这些橡子。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪd][ðem; ðəm] ['ʌndər] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][dɜːrt] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .

"	The	boy	hid	them	under	a	pile	of	dirt	,	and	watched	.
"	这	男生	隐藏	他们	在下面	一个	桩	的	污垢	,	和	观看	.

男孩把它们藏在一堆土下面，然后看着。

[ˈskwɪntɪ] [smeld] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [snɪft] .

Squinty	**smelled**	**about**	**,**	**and**	**sniffed**	**.**
眯眼	闻起来	关于	,	和	嗅了嗅	.

眯着眼四处嗅了嗅，还抽了抽鼻子。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [tel] [wer] [ðə; ðɪ][ˈeɪkɔːnz][hæd; həd] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ][ˈmoʊmənt]

He	**could**	**easily**	**tell**	**where**	**the**	**acorns**	**had**	**been**	**hidden**	**,**	**and**	**,**	**a**	**moment**
他	可以	容易地	告诉	在哪里	这	橡子	有	到过	隐	,	和	,	一个	片刻

[ˈleɪtər] ,

later	**,**
之后	,

他很容易就找到了橡子藏在哪里，片刻之后，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈruːtɪd] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

he	**had**	**rooted**	**them**	**up**	**and**	**was**	**eating**	**them**	**.**
他	有	根	他们	向上	和	曾是	吃	他们	.

他把它们连根拔起，正在吃它们。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [ˈfʌnɪ] [ˈlɪt(ə)l][pɪg] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

"	**Oh**	**,**	**you**	**funny**	**little**	**pig**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**boy**	**.**
"	哦	,	你	有趣的	小的	猪	!	"	哭	这	男生	.

“哦，你这只滑稽的小猪！”男孩喊道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈriːəl][smɑːrt] !

"	**You**	**are**	**real**	**smart**	**!**
"	你	是	真实的	聪明的	!

你真聪明!

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ˈeɪkɔːnz] .

You	**know**	**how**	**to**	**find**	**acorns**	**.**
你	知道	如何	到	寻找	橡子	.

你知道如何找到橡子。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [trɪk] . "

That	**is**	**one**	**trick**	**.**	**"**
那	是	一	诡计	.	"

那只是其中一招。

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈!

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈiːzi] [wʌn] - - [dʒʌst] [ˈruːtɪŋ] [ʌp] [ˈeɪkɔːnz] ,

If	**that**	**is**	**a**	**trick**	**,**	**it**	**is**	**a**	**very**	**easy**	**one**	**-**	**-**	**just**	**rooting**	**up**	**acorns**	**,**
如果	那	是	一个	诡计	,	它	是	一个	非常	简单的	一	-	-	只是	根	向上	橡子	,

如果这算是一种技巧，那也太简单了——只要挖出橡子就行了。

" [θɔːt] [ˈskwɪntɪ][tuː; tə][hɪmˈself] .

"	**thought**	**Squinty**	**to**	**himself**	**.**
"	想法	眯眼	到	他自己	.

“眯眼心想。”

[ˈskwɪntɪ] [wɔːkt] [əˈraʊnd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ðɪ][roʊp] [taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] .

Squinty	**walked**	**around**	**,**	**as**	**far**	**as**	**the**	**rope**	**tied**	**to**	**his**	**leg**	**would**	**let**	**him**	**.**
眯眼	步行	大约	,	作为	远的	作为	这	绳索	系	到	他的	腿	会	让	他	.

眯着眼四处走动，只要绑在他腿上的绳子能让他走得远就行。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊp][wʌz; wəz][held][baɪ][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

The	**other**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**was**	**held**	**by**	**the**	**boy**	**.**
这	其他	结尾	的	这	绳索	曾是	握住	经过	这	男生	.

绳子的另一端被男孩抓着。

[wʌns] [ðə; ði] [roʊp] [gɑːt] ['tæŋg(ə)ld] [ə'raʊnd] - [fʊt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

Once	the	rope	got	tangled	around	Squinty's	foot	,	and	he	jumped	over	it	to
一次	这	绳索	得到	纠缠不清	大约	-	脚	,	和	他	跳了起来	超过	它	到

[get] [friː] .

get	free	.
得到	自由的	.

有一次，绳子缠住了斯昆蒂的脚，他跳过去挣脱了束缚。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kraɪd] :

The	boy	saw	him	and	cried	:
这	男生	锯	他	和	哭	:

男孩看见他，哭了起来：

" [oʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ðə; ði] [roʊp] ?

"	Oh	,	I	wonder	if	I	could	teach	you	to	jump	the	rope	?
"	哦	,	我	想知道	如果	我	可以	教	你	到	跳	这	绳索	?

“哦，我不知道我能不能教你跳绳？”

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪn] [trɪk] .

That	would	be	a	fine	trick	.
那	会	是	一个	美好的	诡计	.

那倒是个不错的计策。

[let] [ˌem 'iː] [siː] .

Let	me	see	.
让	我	看	.

让我看看。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪd] ['skwinti] [ʌp] ,

"	The	boy	thought	a	moment	,	and	then	lifted	Squinty	up	,
"	这	男生	想法	一个	片刻	,	和	然后	抬起	眯眼	向上	,

男孩想了一会儿，然后把眯眼抱了起来。

[ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] ,

and	set	him	down	on	one	side	of	the	rope	,
和	放	他	向下	在	一	边	的	这	绳索	,

然后把他放在绳子的一端，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,

which	he	raised	a	little	way	from	the	ground	,
哪个	他	提高	一个	小的	方式	从	这	地面	,

他把它稍微抬离地面，

[dʒʌst] [æz; əz] ['gɜːlz] [duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪpɪŋ] [geɪm] .

just	as	girls	do	when	they	are	playing	a	skipping	game	.
只是	作为	女孩们	做	什么时候	他们	是	玩耍	一个	跳过	游戏	.

就像女孩们玩跳绳游戏时那样。

['skwinti] [geɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊp] [hiː; hi] [went] .

Squinty	gave	a	little	spring	,	and	over	the	rope	he	went	.
眯眼	给予	一个	小的	春天	,	和	超过	这	绳索	他	去	.

眯眼猛地一跳，就越过了绳子。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [æn; ən] ['æp(ə)l] .

On	the	other	side	of	the	rope	the	boy	put	an	apple	.
在	这	其他	边	的	这	绳索	这	男生	放	一个	苹果	.

男孩在绳子的另一边放了一个苹果。

" [naʊ] , ['skwinti] , " [sed] [bɑːb] ,

"	Now	,	Squinty	,	"	said	Bob	,
"	现在	,	眯眼	,	"	说	鲍勃	,

“好了，眯眼，”鲍勃说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [ðæt] ['æp(ə)l][juː; jʊ][mʌst; məst][dʒʌmp][ðə; ði][roʊp][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

"	if	you	want	that	apple	you	must	jump	the	rope	to	get	it	.
"	如果	你	想	那	苹果	你	必须	跳	这	绳索	到	得到	它	.

“如果你想要那个苹果，就必须跳绳去得到它。”

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" [æt; ət][fɜːrst]['skwinti][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz]['wɑːntɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	At	first	Squinty	did	not	understand	what	was	wanted	of	him	.
"	在	第一的	眯眼	做过	不是	理解	什么	曾是	通缉	的	他	.

“起初，眯眼先生并不明白别人想要他做什么。”

[hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['æp(ə)l] , [ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi]['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	saw	nothing	but	the	apple	,	and	thought	how	much	he	wanted	it	.
他	锯	没有什么	但	这	苹果	,	和	想法	如何	很多	他	通缉	它	.

他眼里只有那个苹果，心里想着自己多么想要它。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ,

He	started	for	it	,	but	,
他	开始	为了	它	,	但	,

他开始尝试了，但是，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [bɔɪ] [pʊld] [ʌp][ðə; ði][roʊp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

before	he	could	get	it	the	boy	pulled	up	the	rope	in	front	of	him	.
前	他	可以	得到	它	这	男生	拉	向上	这	绳索	在	正面	的	他	.

还没等他拿到绳子，男孩就把绳子拉到他面前。

[ðə; ði][roʊp] [stɑːpt] ['skwinti] .

The	rope	stopped	Squinty	.
这	绳索	停止	眯眼	.

绳子拦住了眯眼先生。

" [dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði][roʊp] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði]['æp(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Jump	over	the	rope	if	you	want	the	apple	,	"	said	the	boy	.
"	跳	超过	这	绳索	如果	你	想	这	苹果	,	"	说	这	男生	.

“想要苹果就跳过绳子，”男孩说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['skwinti][kʊd; kəd][nɑːt][ɪg'zæktli] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [tɔːk] .

Of	course	Squinty	could	not	exactly	understand	this	talk	.
的	课程	眯眼	可以	不是	确切地	理解	这	讲话	.

当然，眯眼先生不可能完全听懂这些话。

[hiː; hi] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][get][ðə; ði]['æp(ə)l] , [bʌt; bət] , ['evri] [taɪm] [hiː; hi][dɪd] ,

He	tried	once	more	to	get	the	apple	,	but	,	every	time	he	did	,
他	尝试	一次	更多的	到	得到	这	苹果	,	但	,	每一个	时间	他	做过	,

他再次尝试去拿苹果，但是每次他都失败了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][roʊp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði] [wei] .

he	found	the	rope	in	front	of	him	,	in	the	way	.
他	成立	这	绳索	在	正面	的	他	,	在	这	方式	.

他发现绳子挡在面前，挡住了路。

" [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] ['skwinti][tuː; tə][hɪm'self] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ðæt] ['æp(ə)l] , [roʊp][ɔːr]

"	Well	!	"	exclaimed	Squinty	to	himself	,	"	I	am	going	to	get	that	apple	,	rope	or
"	出色地	!	"	惊呼	眯眼	到	他自己	,	"	我	是	去	到	得到	那	苹果	,	绳索	或者

[noʊ][roʊp] .

no	rope	.
不	绳索	.

“好啊！”眯眼小子自言自语道，“不管有没有绳子，我都要拿到那个苹果。”

[aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get]['oʊvər][ðə; ði][roʊp] ['sʌmhaʊ] .

I	guess	I'll	have	to	get	over	the	rope	somehow	.
我	猜测	患病的	有	到	得到	超过	这	绳索	不知何故	.

看来我得想办法翻过那根绳子了。

" [soʊ][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒuːsi]['æp(ə)l] ,

"	So	the	next	time	he	started	for	the	juicy	apple	,
"	所以	这	下一个	时间	他	开始	为了	这	多汁的	苹果	,

所以，下次他再去摘那颗多汁的苹果时，

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['skwinti] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] ,

and	the	rope	was	pulled	up	in	front	of	him	,	Squinty	gave	a	little	spring	,
和	这	绳索	曾是	拉	向上	在	正面	的	他	,	眯眼	给予	一个	小的	春天	,

绳子被拉到他面前，眯眼猛地一弹了一下。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][roʊp][hiː; hi][went] , ['dʒʌmpɪŋ][wɪð; wɪθ][ɔːl] [fɔːr] [legz] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]

and	over	the	rope	he	went	,	jumping	with	all	four	legs	,	coming	down	on	the
和	超过	这	绳索	他	去	,	跳	和	全部	四	腿	,	未来	向下	在	这

['ʌðər] [saɪd] ,

other	side	,
其他	边	,

他四肢着地，跳过绳子，从另一边落了下来。

[laɪk][ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn]['dʒʌmpɪŋ]['oʊvər][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] .

like	a	circus	man	jumping	over	the	elephant's	back	.
喜欢	一个	马戏团	男人	跳	超过	这	大象的	后退	.

就像马戏团演员跳过大象背一样。

" [oʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

[gʊd] !

Good	!
好的	!

好的！

" [kraɪd][ðə; ði][bɔɪ] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	cried	the	boy	,	clapping	his	hands	.
"	哭	这	男生	,	鼓掌	他的	双手	.

“男孩拍着手喊道。”

" ['skwinti][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] [ə'nʌðər] [trɪk] ! "

"	Squinty	has	learned	to	do	another	trick	!	"
"	眯眼	有	学习	到	做	其他	诡计	!	"

“眯眼又学会了一招新把戏！”

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] , [æz; əz][hiː; hi] [tʃuːd] [ðə; ði]['æp(ə)l] .

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	,	as	he	chewed	the	apple	.
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,	作为	他	咀嚼	这	苹果	.

“呼！呼！”眯眼先生一边嚼着苹果一边哼哼道。

" [soʊ] [ðæts] [ə'nʌðər] [trɪk] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	So	that's	another	trick	,	is	it	?
"	所以	那就是	其他	诡计	,	是	它	?

“所以，这又是另一个伎俩，是吗？”

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	VIII
"	章	八

第八章

['skwinti] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
SQUINTY IN THE WOODS
眯眼 在 这 树林

眯眼看森林

[bɑːb] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] ['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] , [læft] [ænd; ənd] [klæpt]
Bob , the boy who had bought Squinty , the comical pig , laughed and clapped
鲍勃 , 这 男生 WHO 有 买 眯眼 , 这 滑稽 猪 , 笑了 和 鼓掌
[hɪz; ɪz] [hændz] .
his hands .
他的 双手 .

买了滑稽小猪斯昆蒂的男孩鲍勃哈哈大笑，拍着手。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] , [huː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['dɑːlz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [æn; ən]
His two sisters , who were playing with their dolls in the shade of an
他的 二 姐妹 , WHO 是 玩耍 和 他们的 娃娃 在 这 阴影 的 一个
['evərgriːn] [triː] ,
evergreen tree ,
常绿 树 ,

他的两个妹妹正在一棵常绿树的树荫下玩娃娃，

[hɜːrd] [ðer; ðər] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kɔːld] [aʊt] :
heard their brother , and one of them called out :
听到 他们的 兄弟 , 和 一 的 他们 称为 出去 :

听到他们兄弟的声音，其中一人喊道：

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [bɑːb] ?
" What is it , Bob ?
" 什么 是 它 , 鲍勃 ?

“什么事，鲍勃？”

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What is it ? "
什么 是 它 ? "

那是什么?

" [oʊ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] [pɪg] [duː] [ə; eɪ] [trɪk] ! " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Oh , come and see my pig do a trick ! " answered the boy .
" 哦 , 来 和 看 我的 猪 做 一个 诡计 ! " 回答 这 男生 .

“哦，快来看我的猪表演绝活！”男孩回答道。

" [hiː; hi] [ɪz] [tuː] ['fʌni] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ! "
" He is too funny for anything ! "
" 他 是 也 有趣的 为了 任何事物 ! "

“他太逗了，什么事都难不倒他！”

" [kæn; kən] [hiː; hi] ['riːəli] [duː] [ə; eɪ] [trɪk] ? " [æskt] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['sɪstər] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]
" Can he really do a trick ? " asked the smaller sister , whose name was
" 能 他 真的 做 一个 诡计 ? " 问 这 较小的 姐姐 , 谁 姓名 曾是
['mɑːli] .
Mollie .
莫莉 .

“他真的会变魔术吗？”妹妹莫莉问道。

" [ɪn'diːd] [hiː; hi] [kæn; kən] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Indeed he can , " the boy said .
" 的确 他 能 , " 这 男生 说 .

“他当然可以，”男孩说。

" [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] [tuː] [trɪks] - - [faɪnd] ['hɪd(ə)n] ['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ə; eɪ] [roʊp] . "
" He can do two tricks - - find hidden acorns , and jump a rope . "
" 他 能 做 二 技巧 - - 寻找 隐 橡子 , 和 跳 一个 绳索 . "

“他会两项绝技——找到藏起来的橡子，以及跳绳。”

" [oʊ] , [noʊ] , [nɑːt] ['riːəli] [dʒʌmp][ə; eɪ][roʊp] !

"	Oh	,	no	,	not	really	jump	a	rope	!
"	哦	,	不	,	不是	真的	跳	一个	绳索	!

“哦，不，我不是真的要跳绳！”

" [kraɪd] ['sæli] .

"	cried	Sallie	.
"	哭	萨莉	.

“萨莉喊道。”

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

"	You	just	come	and	see	!
"	你	只是	来	和	看	!

你亲自来看看吧!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] .

"	the	boy	called	.
"	这	男生	称为	.

男孩喊道。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['skwinti][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['æp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp]

All	this	while	Squinty	was	chewing	on	the	apple	which	he	had	picked	up
全部	这	尽管	眯眼	曾是	咀嚼	在	这	苹果	哪个	他	有	挑选	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði][roʊp] .

from	the	ground	after	he	had	jumped	over	the	rope	.
从	这	地面	后	他	有	跳了起来	超过	这	绳索	.

与此同时，眯眼先生正在嚼着他跳过绳子后从地上捡起的苹果。

[hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [ænd; ənd] ['skwinti] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	heard	what	the	boy	said	,	and	Squinty	made	up	his	mind	.
他	听到	什么	这	男生	说	,	和	眯眼	制成	向上	他的	头脑	.

他听到了男孩的话，眯眼先生下定了决心。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Well	,	"	said	the	little	pig	to	himself	,
"	出色地	,	"	说	这	小的	猪	到	他自己	,

“嗯，”小猪自言自语道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eni] [fʌn] [fɔːr; fər] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp]['oʊvər][ə; eɪ]

"	if	it	is	any	fun	for	that	boy	and	his	sisters	to	watch	me	jump	over	a
"	如果	它	是	任何	乐趣	为了	那	男生	和	他的	姐妹	到	手表	我	跳	超过	一个

[roʊp] ,

rope	,
绳索	,

“如果那个男孩和他的姐妹们觉得看我跳绳很有趣的话，

[ænd; ənd][dɪg] [ʌp] ['eɪkɔːnz] , [aɪ][dəunt][maɪnd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	dig	up	acorns	,	I	don't	mind	doing	it	for	them	.
和	挖	向上	橡子	,	我	不	头脑	正在做	它	为了	他们	.

挖橡子的话，我不介意帮他们做。

[ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] [trɪks] , [bʌt; bət][aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	call	them	tricks	,	but	I	call	it	getting	something	to	eat	.
他们	称呼	他们	技巧	,	但	我	称呼	它	获得	某物	到	吃	.

他们称之为诡计，但我称之为获取食物。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] .

"	And	they	were	both	right	,	you	see	.
"	和	他们	是	两个都	正确的	,	你	看	.

“你看，他们俩都是对的。”

['sæli] [ænd; ənd] ['mɑːli] , [ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] , [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər]['dɑːlz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

Sallie	**and**	**Mollie**	**,**	**the**	**two**	**sisters**	**,**	**laid**	**down**	**their**	**dolls**	**in**	**the**	**shade**	**,**
萨莉	和	莫莉	,	这	二	姐妹	,	铺设	向下	他们的	娃娃	在	这	阴影	,

萨莉和莫莉这对姐妹把她们的娃娃放在树荫下。

[ænd; ənd][ræn]['oʊvər] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['brʌðər] , [huː] [stɪl] [held] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ,

and	**ran**	**over**	**toward**	**their**	**brother**	**,**	**who**	**still**	**held**	**one**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**,**
和	跑	超过	朝向	他们的	兄弟	,	WHO	仍然	握住	一	结尾	的	这	绳索	,

他们跑向他们的兄弟，他们的兄弟仍然抓着绳子的一端。

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə] - [leg] .

that	**was**	**fast**	**to**	**Squinty's**	**leg**	**.**
那	曾是	快速地	到	-	腿	.

那一下速度太快了，直接打在了眯眼的腿上。

" [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][sʌm; səm] [trɪks] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , " ['bɛgd] ['mɑːli] .

"	**Make**	**him**	**do**	**some**	**tricks**	**for**	**us**	**,**	**"**	**begged**	**Mollie**	**.**
"	制作	他	做	一些	技巧	为了	我们	,	"	乞求	莫莉	.

“让他给我们表演几个魔术吧，”莫莉恳求道。

" [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [hiː; hi][dʒʌmps][ðə; ði][roʊp] , " [sed] ['sæli] .

"	**Show**	**us**	**how**	**he**	**jumps**	**the**	**rope**	**,**	**"**	**said**	**Sallie**	**.**
"	展示	我们	如何	他	跳跃	这	绳索	,	"	说	萨莉	.

“给我们看看他是怎么跳绳的，”萨莉说。

" [fɜːrst] , [aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] ['eɪkɔːnz] , [æz; əz] [ðæts] ['iziə] , " [spoʊk] [bɑːb] .

"	**First**	**,**	**I'll**	**have**	**him**	**dig**	**up**	**the**	**acorns**	**,**	**as**	**that's**	**easier**	**,**	**"**	**spoke**	**Bob**	**.**
"	第一的	,	患病的	有	他	挖	向上	这	橡子	,	作为	那就是	更轻松	,	"	辐	鲍勃	.

“首先，我会让他把橡子挖出来，因为这比较容易，”鲍勃说道。

" [hɪr] , ['skwinti] !

"	**Here**	**,**	**Squinty**	**!**
"	这里	,	眯眼	!

“来，眯眼！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	**he**	**called**	**.**
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [faɪnd][ðə; ði]['eɪkɔːnz] !

"	**Find**	**the**	**acorns**	**!**
"	寻找	这	橡子	!

找到橡子！

[faɪnd] - [ɪm] !

Find	**'**	**em**	**!**
寻找	-	呃	!

找到他们！

" [waɪl] ['skwinti][hæd; həd] [bɪn] [mʌntʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['æp(ə)l] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] ,

"	**While**	**Squinty**	**had**	**been**	**munching**	**on**	**the**	**apple**	**,**	**the**	**boy**	**had**	**dug**	**a**	**hole**	**,**
"	尽管	眯眼	有	到过	咀嚼	在	这	苹果	,	这	男生	有	挖	一个	洞	,

“当眯眼先生津津有味地啃着苹果时，男孩挖了一个洞，

[pʊt] [sʌm; səm] [swiːt] ['eɪkɔːrn] [nʌts] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

put	**some**	**sweet**	**acorn**	**nuts**	**into**	**it**	**,**	**and**	**covered**	**them**	**up**	**with**	**dirt**	**.**
放	一些	甜的	橡子	坚果	进入	它	,	和	涵盖	他们	向上	和	污垢	.

往里面放些甜橡子，然后用土盖住。

['skwinti][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm][duː] [ðɪs] ,

Squinty	**had**	**not**	**seen**	**him**	**do**	**this**	**,**
眯眼	有	不是	已见	他	做	这	,

眯眼先生没见过他这样做。

[bʌt; bət] ['skwinti] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [nʌts] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

but	Squinty	thought	he	could	find	the	nuts	just	the	same	.
但	眯眼	想法	他	可以	寻找	这	坚果	只是	这	相同的	.

但眯眼先生认为他还是能找到那些坚果。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

There	were	two	ways	of	doing	this	.
那里	是	二	方式	的	正在做	这	.

有两种方法可以做到这一点。

['skwinti] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːrp] - [smelɪŋ] [noʊz] .

Squinty	had	a	very	sharp	-	smelling	nose	.
眯眼	有	一个	非常	锋利的	-	闻起来	鼻子	.

眯眼先生的鼻子嗅觉非常灵敏。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [θɪŋz] [ə'fɑːr][ɔːf] , [ðæt] ['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ][kʊd; kəd] [smel] ['iːv(ə)n] [kloʊz] [baɪ] .

He	could	smell	things	afar	off	,	that	neither	you	nor	I	could	smell	even	close	by	.
他	可以	闻	事物	远方	离开	,	那	两者都不	你	也不	我	可以	闻	甚至	关闭	经过	.

他能闻到远处的气味，而你我即使近在咫尺也闻不到。

[ænd; ənd]['skwinti][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [tel] , [baɪ] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] , ['rʌbəri] [noʊz] ,

And	Squinty	could	also	tell	,	by	digging	in	the	ground	with	his	queer	,	rubbery	nose	,
和	眯眼	可以	还	告诉	,	经过	挖掘	在	这	地面	和	他的	酷儿	,	橡胶状的	鼻子	,

眯眼先生也能通过他那奇特的、橡胶般的鼻子刨土来判断。

[dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] .

just	where	the	ground	was	soft	and	where	it	was	hard	.
只是	在哪里	这	地面	曾是	柔软的	和	在哪里	它	曾是	难的	.

地面有的地方松软，有的地方坚硬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][sɔːft][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd][ðə; ði]['eɪkɔːnz] .

And	he	knew	it	would	be	soft	at	the	place	where	the	boy	had	dug	a	hole	in	which	to	hide	the	acorns	.
和	他	知道	它	会	是	柔软的	在	这	地方	在哪里	这	男生	有	挖	一个	洞	在	哪个	到	隐藏	这	橡子	.

他知道男孩挖洞藏橡子的地方地面会很软。

[soʊ] , [wen] [bɑːb] [kɔːld] [fɔːr; fər]['skwinti][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['eɪkɔːrn] [nʌts] ,

So	,	when	Bob	called	for	Squinty	to	come	and	find	the	acorn	nuts	,
所以	,	什么时候	鲍勃	称为	为了	眯眼	到	来	和	寻找	这	橡子	坚果	,

所以，当鲍勃叫斯昆蒂过来找橡子的时候，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [dʒʌst] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['hɪd(ə)n] ,

even	though	the	little	pig	had	not	seen	just	where	they	were	hidden	,
甚至	尽管	这	小的	猪	有	不是	已见	只是	在哪里	他们	是	隐	,

尽管小猪并没有看到它们藏在哪里，

['skwinti] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪg][ðem; ðəm] [ʌp] .

Squinty	felt	sure	he	could	dig	them	up	.
眯眼	毛毡	当然	他	可以	挖	他们	向上	.

眯眼先生确信他能把它们挖出来。

" ['hiːl] ['nevər] [faɪnd][ðem; ðəm] ! " [sed] ['sæli] .

"	He'll	never	find	them	!	"	said	Sallie	.
"	地狱	绝不	寻找	他们	!	"	说	萨莉	.

“他永远也找不到他们！”萨莉说。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [wɑːtʃ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Just	you	watch	!	"	exclaimed	the	boy	.
"	只是	你	手表	!	"	惊呼	这	男生	.

“你就等着瞧吧！”男孩喊道。

[hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] [roʊp] [əˈraʊnd] - [leg] .

He	pulled	on	the	rope	around	Squinty's	leg	.
他	拉	在	这	绳索	大约	-	腿	.

他拉了拉缠在眯眼腿上的绳子。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] [ʃʊr] [wʌt] [wʌz; wəz]['wɑːntɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

At	first	the	little	pig	was	not	quite	sure	what	was	wanted	of	him	.
在	第一的	这	小的	猪	曾是	不是	相当	当然	什么	曾是	通缉	的	他	.

起初，小猪不太明白主人想要它做什么。

[hiː; hi] [θɔːt] [pərˈhæps][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði][roʊp]['æftər] [əˈnʌðər] ['æp(ə)l] .

He	thought	perhaps	he	was	to	jump	over	the	rope	after	another	apple	.
他	想法	也许	他	曾是	到	跳	超过	这	绳索	后	其他	苹果	.

他心想，或许他还要跳过绳子去拿另一个苹果。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [fruːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	he	saw	no	fruit	waiting	for	him	.
但	他	锯	不	水果	等待	为了	他	.

但他没有看到任何果实等着他。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['kerfəli] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði][er] .

Then	he	looked	carefully	about	and	smelled	the	air	.
然后	他	看起来	小心	关于	和	闻起来	这	空气	.

然后他仔细地环顾四周，闻了闻空气。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] .

The	boy	was	very	gentle	with	him	,	and	waited	patiently	.
这	男生	曾是	非常	温和的	和	他	,	和	等待	耐心	.

男孩对他非常温柔，耐心地等待着。

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [seɪ] , [raɪt] [hɪr] , [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['evər][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər][pets] ['eni] [trɪks] ,

And	I	might	say	,	right	here	,	that	if	you	ever	try	to	teach	your	pets	any	tricks	,
和	我	可能	说	,	正确的	这里	,	那	如果	你	曾经	尝试	到	教	你的	宠物	任何	技巧	,

我还要在此说明一点，如果你试图教你的宠物任何把戏，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][bəuθ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

you	must	be	both	kind	and	gentle	with	them	,
你	必须	是	两个都	种类	和	温和的	和	他们	,

你必须对他们既友善又温柔。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz][smɑːrt][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ænd; ənd]['kænɑːt] [θɪŋk] [æz; əz]

for	you	know	they	are	not	as	smart	as	you	are	,	and	cannot	think	as
为了	你	知道	他们	是	不是	作为	聪明的	作为	你	是	,	和	不能	思考	作为

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

因为你知道他们不如你聪明，思维速度也不如你快。

" [hɑː] ! [aɪ] [smel] ['eɪkɔːnz] ! " [θɔːt] [ˈskwinti][tuː; tə] [hɪmˈself] .

"	Ha	!	I	smell	acorns	!	"	thought	Squinty	to	himself	.
"	哈	!	我	闻	橡子	!	"	想法	眯眼	到	他自己	.

“哈！我闻到橡子味了！”眯眼小子心想。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə][duː][ðə; ði][fɜːrst] [trɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ ˈtiː] ,

"	I	guess	the	boy	must	want	me	to	do	the	first	trick	,	as	he	calls	it	,
"	我	猜测	这	男生	必须	想	我	到	做	这	第一的	诡计	,	作为	他	呼叫	它	,

“我猜这孩子一定是想让我表演他所谓的第一个把戏。”

[ænd; ənd][dɪg][ʌp][ðə; ði]['eɪkɔ:nz] .

and	dig	up	the	acorns	.
和	挖	向上	这	橡子	.

然后把橡子挖出来。

[aɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] !

I'll	do	it	!
患病的	做	它	!

我来做!

" ['kerfəli] ['skwinti] [snɪft] [ðə; ði] [er] .

"	Carefully	Squinty	sniffed	the	air	.
"	小心	眯眼	嗅了嗅	这	空气	.

“眯着眼睛仔细地嗅了嗅空气。”

[wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [wʌn] [wei] [hi:; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['eɪkɔ:nz] [kwaɪt] ['pleɪnli] .

When	he	turned	one	way	he	could	smell	the	acorns	quite	plainly	.
什么时候	他	转向	一	方式	他	可以	闻	这	橡子	相当	显然	.

他往一个方向转了一圈，就清楚地闻到了橡子的香味。

[wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [smel] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [soʊ] [wel] .

When	he	turned	the	other	way	he	could	not	smell	them	quite	so	well	.
什么时候	他	转向	这	其他	方式	他	可以	不是	闻	他们	相当	所以	出色地	.

当他转过身去时，就闻不到那些气味了。

[soʊ][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd][moʊst] ['pleɪnli] [smel] [ðə; ði] [nʌts]

So	he	started	off	in	the	direction	where	he	could	most	plainly	smell	the	nuts
所以	他	开始	离开	在	这	方向	在哪里	他	可以	最多	显然	闻	这	坚果

[hi:; hi] [lʌvd] [soʊ] [wel] .

he	loved	so	well	.
他	喜爱	所以	出色地	.

于是，他朝着能最清楚地闻到他最爱的坚果香味的方向走去。

[nekst][hi:; hi][bɪ'gæn] ['ru:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Next	he	began	rooting	in	the	ground	.
下一个	他	开始	根	在	这	地面	.

接着，他开始刨土。

[æt; ət][fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [noʊz] , [bʌt; bət] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [sɔ:ft] .

At	first	it	was	very	hard	for	his	nose	,	but	soon	it	became	soft	.
在	第一的	它	曾是	非常	难的	为了	他的	鼻子	,	但	很快	它	成为	柔软的	.

起初他的鼻子感觉很硬，但很快就变得柔软了。

[ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['eɪkɔ:nz] [mɔ:r] ['pleɪnli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .

Then	he	could	smell	the	acorns	more	plainly	than	before	.
然后	他	可以	闻	这	橡子	更多的	显然	比	前	.

然后他就能比以前更清楚地闻到橡子的香味了。

" [si:] , [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ] [raɪt] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] !

"	See	,	he	is	going	right	toward	them	!
"	看	,	他	是	去	正确的	朝向	他们	!

“看，他正朝着他们走去！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	cried	the	boy	.
"	哭	这	男生	.

“男孩喊道。”

" [ðer; ðər] , [hi:; hi][hæz; həz][ðem; ðəm] !

"	There	,	he	has	them	!
"	那里	,	他	有	他们	!

“看，他有！”

" [ɪk'skleɪmd] ['sæli] .
" exclaimed Sallie .
" 惊呼 萨莉 .

“萨莉惊呼道。”

" [oʊ] , [soʊ][hiː; hi][hæz; həz] ! " [spoʊk] ['mɑːli] .
" Oh , so he has ! " spoke Mollie .
" 哦 , 所以 他 有 ! " 辐 莫莉 .

“哦，原来他有啊！”莫莉说道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] !
" I wouldn't have thought he could !
" 我 不会 有 想法 他 可以 !

“我真没想到他能做到！”

" [ænd; ənd] , [baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
" And , by that time ,
" 和 , 经过 那 时间 ,

到那时，

['skwinti][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][hoʊl] [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ðə; ði]['eɪkɔːnz][wɪð; wɪθ][dɜːrt] ,
Squinty had found the hole where the boy had covered the acorns with dirt ,
眯眼 有 成立 这 洞 在哪里 这 男生 有 涵盖 这 橡子 和 污垢 ,

眯眼先生找到了男孩用泥土掩埋橡子的洞。

[ænd; ənd]['skwinti][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [nʌts] .
and Squinty was chewing the sweet nuts .
和 眯眼 曾是 咀嚼 这 甜的 坚果 .

眯眼先生正在嚼甜坚果。

" [naʊ] [meɪk] [hɪm; ɪm][dʒʌmp][ðə; ði][roʊp] , " [sed] ['mɑːli] .
" Now make him jump the rope , " said Mollie .
" 现在 制作 他 跳 这 绳索 , " 说 莫莉 .

“现在让他跳绳，”莫莉说。

" [aɪ] [wɪl] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [iːts] [ðə; ði]['eɪkɔːnz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I will , as soon as he eats the acorns , " replied the boy .
" 我 将要 , 作为 很快 作为 他 吃 这 橡子 , " 回复 这 男生 .

“等他把橡子吃完，我就给他吃。”男孩回答说。

" [hɑː] ! [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['æp(ə)l] , [dʒʌst][fɔːr; fər]['dʒʌmpɪŋ][ə; eɪ][roʊp] , "
" Ha ! I am going to have another apple , just for jumping a rope , "
" 哈 ! 我 是 去 到 有 其他 苹果 , 只是 为了 跳 一个 绳索 , "
[θɔːt] ['skwinti] ,
thought Squinty ,
想法 眯眼 ,

“哈！我还要再吃一个苹果，就为了奖励我跳绳，”眯眼先生心想。

[ɪn] [dɪ'laɪt] .
in delight .
在 喜 .

欣喜若狂。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [trɪk] [wʌz; wəz] [dʌn] [dʒʌst][tuː; tə][get][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt]
You see the little pig imagined the trick was done just to get him to eat
你 看 这 小的 猪 想象 这 诡计 曾是 完毕 只是 到 得到 他 到 吃
[ðə; ði]['æp(ə)l] .
the apple .
这 苹果 .

你看，小猪以为这个骗局只是为了让他吃掉苹果。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kaʊnt] [ðə; ði] [roʊp] - [ˈdʒʌmpɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ɔːl] , [ðoʊ] [ðæt] , [ˈriːəli] ,

He	did	not	count	the	rope	-	jumping	part	of	it	at	all	,	though	that	,	really	,
他	做过	不是	数数	这	绳索	-	跳	部分	的	它	在	全部	,	尽管	那	,	真的	,

他完全没把跳绳那部分算进去，尽管那部分其实.....

[wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈwɑːntɪd] .

was	what	the	boy	wanted	.
曾是	什么	这	男生	通缉	.

这正是男孩想要的。

[wʌns] [mɔːr] [bɑːb] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːr] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] .

Once	more	Bob	placed	the	apple	on	the	ground	,	on	the	far	side	of	the	rope	.
一次	更多的	鲍勃	放置	这	苹果	在	这	地面	,	在	这	远的	边	的	这	绳索	.

鲍勃再次把苹果放在绳子另一侧的地上。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ðə; ði] [bɔɪ] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

One	end	of	the	rope	the	boy	held	in	his	hand	,
一	结尾	的	这	绳索	这	男生	握住	在	他的	手	,

男孩手里拿着绳子的一端，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] - [leg] ,

and	the	other	was	around	Squinty's	leg	,
和	这	其他	曾是	大约	-	腿	,

另一只则在眯眼先生的腿上。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [fæst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɪk] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

but	a	loop	of	it	was	made	fast	to	a	stick	stuck	in	the	ground	,
但	一个	环形	的	它	曾是	制成	快速地	到	一个	戳	卡住	在	这	地面	,

但其中一部分被牢牢地绑在一根插在地上的棍子上。

[soʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [reɪz] [ɔːr] [ˈloʊər] [ˌaɪ ˈtiː] ,

so	the	boy	could	pull	on	the	rope	and	raise	or	lower	it	,
所以	这	男生	可以	拉	在	这	绳索	和	增加	或者	降低	它	,

这样男孩就可以拉绳子来升降它。

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [ˈgɝːlz] [duː] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] .

just	as	you	girls	do	when	you	play	.
只是	作为	你	女孩们	做	什么时候	你	玩	.

就像你们女孩子玩耍时那样。

" [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] , [ˈskwinti] !

"	Come	on	,	now	,	Squinty	!
"	来	在	,	现在	,	眯眼	!

“来吧，眯眼先生！”

[dʒʌmp] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] !

Jump	over	it	!
跳	超过	它	!

跳过去！

" [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	called	the	boy	.
"	称为	这	男生	.

“我叫了那个男孩。”

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [pɪg] [sɔː] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] , [ænd; ənd] [smeld] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	little	pig	saw	the	apple	,	and	smelled	it	.
这	小的	猪	锯	这	苹果	,	和	闻起来	它	.

小猪看到了苹果，闻了闻。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	wanted	very	much	to	get	it	.
他	通缉	非常	很多	到	得到	它	.

他非常想要得到它。

[bʌt; bət] , [wen] [hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [roʊp] [reɪzd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

But	,	when	he	ran	toward	it	,	he	found	the	rope	raised	up	in	front	of	him	.
但	,	什么时候	他	跑	朝向	它	,	他	成立	这	绳索	提高	向上	在	正面	的	他	.

但是，当他跑过去时，却发现绳子在他面前高高举起。

[hiː; hi][fərˈgɑːt] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] [trɪk] , [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .

He	forgot	,	for	a	moment	,	his	second	trick	,	and	stood	still	.
他	忘了	,	为了	一个	片刻	,	他的	第二	诡计	,	和	站立	仍然	.

他一时忘记了自己的第二个伎俩，呆立不动。

" [oʊ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp] [ðə; ði] [roʊp] ! " [sed] ['mɑːli] , ['ræðər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]

"	Oh	,	I	thought	you	said	he	would	jump	the	rope	!	"	said	Mollie	,	rather	disappointed
"	哦	,	我	想法	你	说	他	会	跳	这	绳索	!	"	说	莫莉	,	相当	失望的

.

:
.

“哦，我还以为你说他会跳绳呢！”莫莉有些失望地说。

" [hiː; hi] [wɪl] - - [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [spoʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	He	will	-	-	just	wait	a	minute	,	"	spoke	the	boy	.
"	他	将要	-	-	只是	等待	一个	分钟	,	"	辐	这	男生	.

“他会的——等一下，”男孩说道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['skwinti] !

"	Come	on	,	Squinty	!
"	来	在	,	眯眼	!

“来吧，眯眼！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

[wʌns] [mɔːr] ['skwinti] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æp(ə)l] .

Once	more	Squinty	started	for	the	apple	.
一次	更多的	眯眼	开始	为了	这	苹果	.

眯眼又一次开始去摘苹果了。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] , [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][dʒʌmp][ðə; ði][roʊp][tuː; tə][get]

This	time	he	remembered	that	,	before	,	he	had	to	jump	the	rope	to	get
这	时间	他	记得	那	,	前	,	他	有	到	跳	这	绳索	到	得到

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

这一次他想起了，以前他必须跳绳才能拿到它。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

So	he	did	it	again	.
所以	他	做过	它	再次	.

于是他又故技重施。

['oʊvər][ðə; ði] [roʊp] [hiː; hi] [went] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒʌmp] ,

Over	the	rope	he	went	,	with	a	little	jump	,
超过	这	绳索	他	去	,	和	一个	小的	跳	,

他跳过了绳子，轻轻一跃。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [wer] [ðə; ði]['æp(ə)l][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] ,

coming	down	on	the	side	where	the	apple	was	,	and	,
未来	向下	在	这	边	在哪里	这	苹果	曾是	,	和	,

从苹果所在的那一侧落下，然后，

[ɪn][ə; eɪ]['sekənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði]['dʒuːsi][fruːt] .

in	a	second	he	was	chewing	the	juicy	fruit	.
在	一个	第二	他	曾是	咀嚼	这	多汁的	水果	.

一瞬间，他就开始咀嚼那多汁的水果。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd][ðə; ði][bɔɪ] .

"	There	!	"	cried	the	boy	.
"	那里	!	"	哭	这	男生	.

“找到了！”男孩喊道。

" ['dɪdnt][hiː; hi][dʒʌmp][ðə; ði][roʊp] ? "

"	Didn't	he	jump	the	rope	?	"
"	没有	他	跳	这	绳索	?	"

他不是跳绳了吗?

" [oʊ] , [wel] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt][dʒʌmp][ˌaɪ 'tiː][fæst] , [bæk][ænd; ənd] [fɔːrθ] , [laɪk][wiː; wi]['gɝːlz][duː] ,

"	Oh	,	well	,	but	he	didn't	jump	it	fast	,	back	and	forth	,	like	we	girls	do	,
"	哦	,	出色地	,	但	他	没有	跳	它	快速地	,	后退	和	前进	,	喜欢	我们	女孩们	做	,

“哦，好吧，但他不像我们女孩子那样，跳得又快又来回。”

" [sed] ['mɑːli] .

"	said	Mollie	.
"	说	莫莉	.

莫莉说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] [gʊd] - - [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , " [sed] ['sæli] .

"	But	it	was	pretty	good	-	-	for	a	little	pig	,	"	said	Sallie	.
"	但	它	曾是	漂亮的	好的	-	-	为了	一个	小的	猪	,	"	说	萨莉	.

“但对一头小猪来说，这已经很不错了，”萨莉说。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [tuː] , " [spoʊk][ðə; ði][bɔɪ] .

"	I	think	so	,	too	,	"	spoke	the	boy	.
"	我	思考	所以	,	也	,	"	辐	这	男生	.

“我也这么认为，”男孩说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒʌmp]['riːəl][fæst] ,

"	And	I	am	going	to	teach	him	to	jump	real	fast	,
"	和	我	是	去	到	教	他	到	跳	真实的	快速地	,

“我要教他跳得很快，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ][fɔːr; fər][æn; ən]['æp(ə)l] [iːtʃ] [taɪm] .

and	without	going	for	an	apple	each	time	.
和	没有	去	为了	一个	苹果	每个	时间	.

而且不必每次都去拿苹果。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['ʌðər] [trɪks] , [tuː] . "

I'm	going	to	teach	him	other	tricks	,	too	.	"
我是	去	到	教	他	其他	技巧	,	也	.	"

我还要教他其他的把戏。

" [oʊ] [dɪr] ! " [θɔːt] ['skwinti] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .

"	Oh	dear	!	"	thought	Squinty	,	when	he	heard	this	.
"	哦	亲爱的	!	"	想法	眯眼	,	什么时候	他	听到	这	.

“哦，天哪！”眯眼听到这话心想。

" [soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [trɪks] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

"	So	I	am	to	learn	more	tricks	,	it	seems	.
"	所以	我	是	到	学习	更多的	技巧	,	它	似乎	.

看来我还要学习更多技巧。

[wel] , [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['iːtɪŋ] [wʌnz] . "

Well	,	I	hope	they	will	all	be	eating	ones	.	"
出色地	,	我	希望	他们	将要	全部	是	吃	一个	.	"

我希望他们都能吃到。

" [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sə'dʒestɪd] ['mɑːli] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	Make	him	do	it	again	,	"	suggested	Mollie	,	after	a	bit	.
"	制作	他	做	它	再次	,	"	建议	莫莉	,	后	一个	少量	.

“让他再做一次，”过了一会儿，莫莉建议道。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] ['eni] [mɔːr] ['æplz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] .

"	No	,	I	haven't	any	more	apples	,	"	the	boy	answered	.
"	不	,	我	还没有	任何	更多的	苹果	,	"	这	男生	回答	.

“不，我没有苹果了。”男孩回答道。

" [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][dʒʌmp][fɔːr; fər][æn; ən]['æp(ə)l] [iːtʃ] [taɪm] .

"	And	at	first	I'll	have	to	make	him	jump	for	an	apple	each	time	.
"	和	在	第一的	患病的	有	到	制作	他	跳	为了	一个	苹果	每个	时间	.

“一开始我得让他每次都跳起来去够苹果。”

['æftər][ə; eɪ][bɪt] [aɪl] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən]['æp(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [trɪks] .

After	a	bit	I'll	not	give	him	an	apple	until	he	has	done	all	his	tricks	.
后	一个	少量	患病的	不是	给	他	一个	苹果	直到	他	有	完毕	全部	他的	技巧	.

过一会儿，等他把所有把戏都表演完，我才会给他苹果。

[kʌm] [ɑːn] [naʊ] , ['skwinti] , [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][pen] .

Come	on	now	,	Squinty	,	back	to	your	pen	.
来	在	现在	,	眯眼	,	后退	到	你的	笔	.

好了，眯眼，回去写你的笔吧。

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][pet] ,

"	The	boy	lifted	up	his	pet	,
"	这	男生	抬起	向上	他的	宠物	,

男孩抱起他的宠物，

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'speʃəli] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg]

and	put	him	back	in	the	pen	that	had	been	especially	built	for	the	little	pig
和	放	他	后退	在	这	笔	那	有	到过	尤其	建造	为了	这	小的	猪

.

:

.

然后把他放回专门为这只小猪建造的猪圈里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['skwinti][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [trɔːf] ,

As	soon	as	he	was	in	it	Squinty	ran	over	to	the	trough	,
作为	很快	作为	他	曾是	在	它	眯眼	跑	超过	到	这	槽	,

他一进去，眯眼就跑到食槽边。

['hoʊpɪŋ][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm]['saʊər][mɪlk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

hoping	there	would	be	some	sour	milk	in	it	.
希望	那里	会	是	一些	酸的	牛奶	在	它	.

希望里面能有一些酸奶。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .

But	there	was	none	.
但	那里	曾是	没有任何	.

但并没有。

" [juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	You've	had	enough	to	eat	for	a	while	,	"	said	the	boy	with	a	laugh	.
"	你已经	有	足够的	到	吃	为了	一个	尽管	,	"	说	这	男生	和	一个	笑	.

“你已经吃饱了，”男孩笑着说。

" ['leɪtər][ɑːn] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər][mɪlk] . "

"	Later	on	I'll	give	you	your	milk	.	"
"	之后	在	患病的	给	你	你的	牛奶	.	"

“待会儿我给你牛奶。”

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] ,
" Uff ! Uff ! " grunted Squinty ,
" 呼 ! 呼 ! " 哼哼 眯眼 ,

“呼！呼！”眯眼咕哝着。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [ment] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [mɪlk] [naʊ] .
and I suppose he meant he would be glad to have the milk now .
和 我 认为 他 意思是 他 会 是 高兴的 到 有 这 牛奶 现在 .

我想他的意思是，他现在很乐意喝到牛奶。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt] [nʌn] , [soʊ][hiː; hi] [kɜːrld] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kliːn] [strɔː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]
But he got none , so he curled himself up in the clean straw and went to
但 他 得到 没有任何 , 所以 他 卷曲 他自己 向上 在 这 干净的 稻草 和 去 到
[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

但他什么也没得到，于是他蜷缩在干净的稻草里睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] , [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen][æt; ət][hoʊm] ,
When he awakened , he thought at first he was back in the pen at home ,
什么时候 他 觉醒 , 他 想法 在 第一的 他 曾是 后退 在 这 笔 在 家 ,

他醒来时，起初以为自己回到了家里的围栏里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
and he cried out :
和 他 哭 出去 :

他喊道：

" [oʊ] , [wʊf] - [wʊf] !
" Oh , Wuff - Wuff !
" 哦 , 沃夫 - 沃夫 !

“哦，汪汪！”

[oʊ] , ['twɪsti] [teɪl] .
Oh , Twisty Tail .
哦 , 扭曲的 尾巴 .

哦，扭尾巴。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [driːm] !
I had the queerest dream !
我 有 这 最酷儿的 梦 !

我做了一个非常奇怪的梦！

[aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp][ə; eɪ] [roʊp] , [ænd; ənd] [hʌnt]
I thought a boy had me , and that I could jump a rope , and hunt
我 想法 一个 男生 有 我 , 和 那 我 可以 跳 一个 绳索 , 和 打猎
['eɪkɔːnz] ,
acorns ,
橡子 ,

我以为我被一个男孩收养了，而且我还会跳绳、捡橡子。

[ænd; ənd][duː][lɑːts][ʌv; əv] [trɪks] .
and do lots of tricks .
和 做 很多 的 技巧 .

并且会表演很多花招。

[bʌt; bət][aɪ] - - !
But I - - !
但 我 - - !

但是我——！

" [ænd; ənd] [ðen] ['skwinti] [stɑ:pt] .

"	And	then	Squinty	stopped	.
"	和	然后	眯眼	停止	.

然后，眯眼先生停了下来。

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɔ:l] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nu:] [pen] .

He	looked	around	and	found	himself	all	alone	in	the	new	pen	.
他	看起来	大约	和	成立	他自己	全部	独自的	在	这	新的	笔	.

他环顾四周，发现自己独自一人待在新围栏里。

[nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔ:r] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

None	of	his	brothers	or	sisters	was	near	him	,
没有任何	的	他的	兄弟	或者	姐妹	曾是	靠近	他	,

他的兄弟姐妹都不在他身边。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [ɔ:r] ['pɑ:pə] ['grʌntɪŋ] [nɪr] [ðə; ðɪ] [fi:d] [trɔ:f] .

and	he	could	not	hear	his	mamma	or	papa	grunting	near	the	feed	trough	.
和	他	可以	不是	听到	他的	妈妈	或者	爸爸	哼哼	靠近	这	喂养	槽	.

他听不到爸爸妈妈在饲料槽附近哼哼唧唧的声音。

" [hɑ:] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [dri:m] , ['æftər] [ɔ:l] , " [θɔ:t] ['skwinti] , [ə; eɪ] [bɪt] ['sɑ:roʊfəli] .

It	wasn't	a	dream	,	after	all	,	"	thought	Squinty	,	a	bit	sorrowfully	.
它	不是	一个	梦	,	后	全部	,	"	想法	眯眼	,	一个	少量	悲伤地	.

“看来这不是一场梦，”眯眼先生有些伤感地想。

" [its] [ɔ:l] ['ri:əl] - - [aɪ] [kæn; kən] [du:] [trɪks] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [ˌem 'i:] .

"	It's	all	real	-	-	I	can	do	tricks	,	and	a	boy	has	me	.
"	它是	全部	真实的	-	-	我	能	做	技巧	,	和	一个	男生	有	我	.

“这一切都是真的——我会变魔术，而且有个男孩拥有我。”

" ['evri] [fju:] [deɪz] ['æftər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tʊk] ['skwinti] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pen] ,

"	Every	few	days	after	that	the	boy	took	Squinty	out	of	his	pen	,
"	每一个	很少	天	后	那	这	男生	采取	眯眼	出去	的	他的	笔	,

“此后每隔几天，男孩就会把眯眼先生从围栏里放出来，

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [du:] [ðə; ðɪ] [roʊp] - ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['eɪkɔ:rn] - ['hʌntɪŋ] [trɪks] .

and	let	him	do	the	rope	-	jumping	and	the	acorn	-	hunting	tricks	.
和	让	他	做	这	绳索	-	跳	和	这	橡子	-	打猎	技巧	.

让他表演跳绳和捡橡子的绝技吧。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [teɪk] ['skwinti] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [dʒʌmp] [ðə; ðɪ] [roʊp] [wen] [ðer; ðər]

And	it	did	not	take	Squinty	long	to	learn	to	jump	the	rope	when	there
和	它	做过	不是	拿	眯眼	长的	到	学习	到	跳	这	绳索	什么时候	那里

[wʌz; wəz] [noʊ] ['æp(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] .

was	no	apple	on	the	other	side	.
曾是	不	苹果	在	这	其他	边	.

没过多久，眯眼先生就学会了即使绳子另一头没有苹果也要跳绳。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʊd] [seɪ] :

The	boy	would	say	:
这	男生	会	说	:

男孩会说：

" [dʒʌmp] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [roʊp] , ['skwinti] !

"	Jump	over	the	rope	,	Squinty	!
"	跳	超过	这	绳索	,	眯眼	!

“跳过绳子，眯眼！”

" [ænd; ənd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][pɪg] [wʊd] [goʊ] .

"	And	over	it	the	little	pig	would	go	.
"	和	超过	它	这	小的	猪	会	去	.

“然后小猪就会爬过去。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ðiː]['æp(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] ,

But	if	he	did	not	get	the	apple	as	soon	as	he	jumped	,
但	如果	他	做过	不是	得到	这	苹果	作为	很快	作为	他	跳了起来	,

但如果他跳起来没立刻拿到苹果，

[hiː; hi][dɪd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] .

he	did	get	it	afterward	,	which	was	just	as	good	.
他	做过	得到	它	之后	,	哪个	曾是	只是	作为	好的	.

他后来还是拿到了，效果也一样好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] , [juː; jʊ] [siː] .

It	was	sort	of	a	reward	for	his	tricks	,	you	see	.
它	曾是	种类	的	一个	报酬	为了	他的	技巧	,	你	看	.

这算是对他耍花招的一种奖励吧。

" [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] , " [sed] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [wʌn] [deɪ] .

"	Now	you	must	learn	a	new	trick	,	"	said	the	boy	one	day	.
"	现在	你	必须	学习	一个	新的	诡计	,	"	说	这	男生	一	天	.

“现在你必须学个新把戏，”男孩有一天说道。

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][jʊr; jər][haɪnd] [legz] , ['skwinti] .

"	I	want	you	to	learn	how	to	walk	on	your	hind	legs	,	Squinty	.
"	我	想	你	到	学习	如何	到	走	在	你的	后	腿	,	眯眼	.

“我想让你学会用后腿走路，眯眼。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] , ['iːðər] .

It	is	not	going	to	be	easy	,	either	.
它	是	不是	去	到	是	简单的	,	任何一个	.

这也不会是一件容易的事。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	I	guess	you	can	do	it	.
但	我	猜测	你	能	做	它	.

但我相信你能做到。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðiː][roʊp] [ɔːf][jʊr; jər][leg] ,

And	I	am	going	to	take	the	rope	off	your	leg	,
和	我	是	去	到	拿	这	绳索	离开	你的	腿	,

我要把绳子从你腿上解开。

[fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] .

for	I	do	not	believe	you	will	run	away	from	me	now	.
为了	我	做	不是	相信	你	将要	跑步	离开	从	我	现在	.

因为我不相信你现在会逃离我。

" [soʊ][ðə; ðiː] [roʊp] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɔːf] - [leg] .

"	So	the	rope	was	taken	off	Squinty's	leg	.
"	所以	这	绳索	曾是	已采取	离开	-	腿	.

于是，绑在斯昆蒂腿上的绳子被解开了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [soʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [nuː] [hoʊm] ,

And	he	liked	the	boy	so	much	,	and	liked	his	new	home	,
和	他	喜欢	这	男生	所以	很多	,	和	喜欢	他的	新的	家	,

他非常喜欢这个男孩，也很喜欢他的新家。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə] [iːt] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] ,

and	the	nuts	and	apples	he	got	to	eat	were	so	good	,
和	这	坚果	和	苹果	他	得到	到	吃	是	所以	好的	,

他吃到的坚果和苹果都非常美味。

[ðæt] ['skwinti] [dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

that	Squinty	did	not	try	to	run	away	.
那	眯眼	做过	不是	尝试	到	跑步	离开	.

眯眼先生并没有试图逃跑。

" [ʌp][ɑːn][jʊr; jər][haɪnd][legz] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] - [frʌnt]

"	Up	on	your	hind	legs	!	"	cried	the	boy	,	and	,	by	taking	hold	of	Squinty's	front
"	向上	在	你的	后	腿	!	"	哭	这	男生	,	和	,	经过	采取	抓住	的	-	正面

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

“用后腿站起来！”男孩喊道，然后抓住斯昆蒂的前爪，

[bɑːb] [reɪzd] [hɪz; ɪz][pet] [ʌp] [ɑːn][ðə; ðɪ][haɪnd][legz] .

Bob	raised	his	pet	up	on	the	hind	legs	.
鲍勃	提高	他的	宠物	向上	在	这	后	腿	.

鲍勃把他的宠物用后腿扶了起来。

" [naʊ] [stænd][ðer; ðər] !

"	Now	stand	there	!
"	现在	站立	那里	!

“现在站在那里！”

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kraɪd] ,

"	the	boy	cried	,
"	这	男生	哭	,

男孩哭了起来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][hændz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['skwinti] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [legz] .

but	when	he	took	away	his	hands	of	course	Squinty	came	down	on	all	four	legs	.
但	什么时候	他	采取	离开	他的	双手	的	课程	眯眼	来了	向下	在	全部	四	腿	.

但当他把手拿开时，眯眼当然就四脚着地摔了下来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][duː] .

He	did	not	know	what	the	boy	meant	to	have	him	do	.
他	做过	不是	知道	什么	这	男生	意思是	到	有	他	做	.

他不知道男孩想让他做什么。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] .

"	I	guess	I'll	have	to	stand	you	in	a	corner	to	start	with	,	"	the	boy	said	.
"	我	猜测	患病的	有	到	站立	你	在	一个	角落	到	开始	和	,	"	这	男生	说	.

“看来我得先把你罚站到墙角了，”男孩说。

" [ðæt] [wɪl] [breɪs] [juː; jʊ] [ʌp] .

"	That	will	brace	you	up	.
"	那	将要	支撑	你	向上	.

“那会让你振作起来。”

" [ðen] , ['kaɪndli][ænd; ənd]['dʒentli] ,

"	Then	,	kindly	and	gently	,
"	然后	,	亲切地	和	轻轻地	,

然后，和蔼而温柔地，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tʊk] ['skwinti]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ][kɔːrn] [krɪb] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][tuː; tə]

the	boy	took	Squinty	over	to	the	place	where	the	corn	crib	was	built	on	to
这	男生	采取	眯眼	超过	到	这	地方	在哪里	这	玉米	婴儿床	曾是	建造	在	到

[ðə; ðɪ][bɑːrn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

男孩带着眯眼走到谷仓旁边，那里建有玉米仓。

[ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd][ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l][pɪg][wʌz; wəz] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɪn] [ðæt] .

This	made	a	corner	and	the	little	pig	was	stood	up	on	his	hind	legs	in	that	.
这	制成	一个	角落	和	这	小的	猪	曾是	站立	向上	在	他的	后	腿	在	那	.

这形成了一个拐角，小猪就靠后腿站了起来。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər] ,

Then	,	with	something	to	lean	his	back	against	,	he	did	not	feel	like	falling	over	,
然后	,	和	某物	到	倾斜	他的	后退	反对	,	他	做过	不是	感觉	喜欢	坠落	超过	,

有了背靠着的东西，他就感觉不至于摔倒了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ʌp][ɑːn] [tuː] [legz] ,

and	he	remained	standing	up	on	two	legs	,
和	他	剩余	常设	向上	在	二	腿	,

他仍然保持着双腿站立的姿势。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [stʌk] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

with	his	front	feet	stuck	out	in	front	of	him	.
和	他的	正面	脚	卡住	出去	在	正面	的	他	.

他的前爪伸在身前。

" [ðæts] [ðə; ðiˌ] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd][bɑːb] .

"	That's	the	way	to	do	it	!	"	cried	Bob	.
"	那就是	这	方式	到	做	它	!	"	哭	鲍勃	.

“就该这么做！”鲍勃喊道。

" [suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; biˌ]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] .

"	Soon	you	will	be	able	to	stand	up	without	anything	to	lean	against	.
"	很快	你	将要	是	有能力的	到	站立	向上	没有	任何事物	到	倾斜	反对	.

“不久之后，你就能不用任何支撑就能站起来了。”

[ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; biˌ]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][jʊr; jər][haɪnd] [legz] .

And	,	a	little	later	,	you	will	be	able	to	walk	on	your	hind	legs	.
和	,	一个	小的	之后	,	你	将要	是	有能力的	到	走	在	你的	后	腿	.

再过一段时间，你就能用后腿走路了。

[naʊ] [hɪəz] [æn; ən]['æp(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['skwinti] !

Now	here's	an	apple	for	you	,	Squinty	!
现在	这里是	一个	苹果	为了	你	,	眯眼	!

给你一个苹果，眯眼！

" [soʊ][juː; jʊ] [siː] ['skwinti] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] .

"	So	you	see	Squinty	received	his	reward	for	starting	to	learn	a	new	trick	.
"	所以	你	看	眯眼	已收到	他的	报酬	为了	开始	到	学习	一个	新的	诡计	.

“所以你看，眯眼先生因为开始学习新把戏而得到了奖励。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðiˌ] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] ,

In	a	few	days	,	just	as	the	boy	had	said	,
在	一个	很少	天	,	只是	作为	这	男生	有	说	,

几天后，正如男孩所说，

[ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l][pɪg] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ɔːl] [ə'loʊn] ,

the	little	pig	found	that	he	could	sit	up	on	his	hind	legs	all	alone	,
这	小的	猪	成立	那	他	可以	坐	向上	在	他的	后	腿	全部	独自的	,

小猪发现自己可以独自用后腿坐起来。

[wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [liːn] [bæk] [ə'genst] .

without	anything	to	lean	back	against	.
没有	任何事物	到	倾斜	后退	反对	.

没有任何东西可以倚靠。

[bʌt; bət] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːrdər] .

But	learning	to	walk	on	his	hind	legs	was	a	little	harder	.
但	学习	到	走	在	他的	后	腿	曾是	一个	小的	更难	.

但学习用后腿走路对他来说有点困难。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	boy	,	however	,	was	patient	and	kind	to	him	.
这	男生	,	然而	,	曾是	病人	和	种类	到	他	.

然而，男孩对他却很有耐心也很友善。

[æt; ət][fɜːrst][bɑːb] [held] - [frʌnt] [fiːt] ,

At	first	Bob	held	Squinty's	front	feet	,
在	第一的	鲍勃	握住	-	正面	脚	,

起初，鲍勃抓住了斯昆蒂的前爪，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [wʊd] [get] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [trɪk]

and	walked	along	with	him	so	the	little	pig	would	get	used	to	the	new	trick
和	步行	沿着	和	他	所以	这	小的	猪	会	得到	用过的	到	这	新的	诡计

.

:

.

然后跟着他走，好让小猪习惯这个新把戏。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [bɑːb] [sed] :

Then	one	day	Bob	said	:
然后	一	天	鲍勃	说	:

有一天，鲍勃说：

" [naʊ] , ['skwinti] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] .

"	Now	,	Squinty	,	I	want	you	to	walk	to	me	all	by	yourself	.
"	现在	,	眯眼	,	我	想	你	到	走	到	我	全部	经过	你自己	.

“现在，眯眼，我要你一个人走到我跟前来。”

[stænd] [ʌp] !

Stand	up	!
站立	向上	!

起来！

" ['skwinti] [stʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

"	Squinty	stood	up	on	his	hind	legs	.
"	眯眼	站立	向上	在	他的	后	腿	.

“眯眼站了起来，用后腿直立着。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [bækt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɔːf] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt]

The	boy	backed	away	from	him	,	and	stood	a	little	distance	off	,	holding	out
这	男生	支持的	离开	从	他	,	和	站立	一个	小的	距离	离开	,	保持	出去

[ə; eɪ] [naɪs] ,

a	nice	,
一个	好的	,

男孩后退了几步，站在稍远的地方，伸出一只手，

['dʒuːsi][pə'teɪtoʊ] [ðɪs] [taɪm] .

juicy	potato	this	time	.
多汁的	土豆	这	时间	.

这次的土豆汁水很足。

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] , " [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Come	and	get	the	potato	,	"	called	the	boy	.
"	来	和	得到	这	土豆	,	"	称为	这	男生	.

“过来拿土豆，”男孩喊道。

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [grʌntid] ['skwinti] .

"	Squee	!	Squee	!	"	grunted	Squinty	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	哼哼	眯眼	.

“吱吱！吱吱！”眯眼咕哝道。

" [aɪ] [kɑ:nt] !
" I can't !
" 我 不能 !

“我不能！”

" [aɪ] [sə'poʊz] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [seɪ] .
" I suppose he meant to say .
" 我 认为 他 意思是 到 说 .

我想他原本想说的是.....

" [kʌm] [ɑ:n] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" cried the boy .
" 哭 这 男生 .

“男孩喊道。”

" [dəunt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
" Don't be afraid .
" 不 是 害怕的 .

不要害怕。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [du:] [ˌaɪ 'ti:] !
You can do it !
你 能 做 它 !

你可以的!

" ['skwinti] ['wɑ:ntɪd] [ðæt] [pə'teɪtoʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
" Squinty wanted that potato very much .
" 眯眼 通缉 那 土豆 非常 很多 .

“眯眼先生非常想要那个土豆。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [wɔ:k] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .
And the only way to get it was to walk to it on his hind legs .
和 这 仅有的 方式 到 得到 它 曾是 到 走 到 它 在 他的 后 腿 .

而他唯一能拿到它的方法就是用后腿走过去。

[ɪf] [hi:; hi] [let] [hɪm'self] [daʊn] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:r] [legz] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [nɑ:t] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] .
If he let himself down on all four legs he knew the boy would not give him the potato .
如果 他 让 他自己 向下 在 全部 四 腿 他 知道 这 男生 会 不是 给 他 这 土豆 .

他知道，如果他四脚着地，那男孩就不会把土豆给他了。

[soʊ] ['skwinti] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [maɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [du:] [ðɪs] [nu:] [trɪk] .
So Squinty made up his little pig mind that he would do this new trick .
所以 眯眼 制成 向上 他的 小的 猪 头脑 那 他 会 做 这 新的 诡计 .

于是，眯眼小猪下定决心要表演这个新把戏。

[ɔ:f] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] , ['wɔ:kɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [treɪnd] [ber] .
Off he started , walking by himself on his hind legs , just like a trained bear .
离开 他 开始 , 步行 经过 他自己 在 他的 后 腿 , 只是 喜欢 一个 受过训练 熊 .

他迈着步子走了，像一头训练有素的熊一样，用后腿走路。

" [faɪn] !
" Fine !
" 美好的 !

“美好的!

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !
That's the way to do it !
那就是 这 方式 到 做 它 !

就该这么做!

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ][kʊd; kəd] !
I knew you could !
我 知道 你 可以 !

我就知道你能行!

" [ðə; ði] [bɔɪ] [kraɪd] [wen] ['skwinti] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" the boy cried when Squinty reached him , and took the potato out of his
" 这 男生 哭 什么时候 眯眼 达到 他 , 和 采取 这 土豆 出去 的 他的
[hænd] .
hand .
手 .

“当眯眼先生走到男孩跟前，从他手里拿走土豆时，男孩哭了起来。”

" [gʊd] ['lɪt(ə)l] [pɪg] !
" Good little pig !
" 好的 小的 猪 !

“好小猪！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [skrætʃt] - [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
" and he scratched Squinty's back with a stick .
" 和 他 刮痕 - 后退 和 一个 戳 .

“然后他用棍子挠了挠眯眼的背。”

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [skwiːld] ['skwinti] , ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .
" Uff ! Uff ! " squealed Squinty , very much pleased .
" 呼 ! 呼 ! " 尖叫 眯眼 , 非常 很多 高兴 .

“呼！呼！”眯眼先生高兴地尖叫道。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] ['lɜːrnɪd] ['meni] [trɪks] .
And from then on the comical little pig learned many tricks .
和 从 然后 在 这 滑稽 小的 猪 学习 许多 技巧 .

从此以后，这只滑稽的小猪学会了许多把戏。

[hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ʌp][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æp(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz]
He could stand up a long time , on his hind legs , with an apple on his
他 可以 站立 向上 一个 长的 时间 , 在 他的 后 腿 , 和 一个 苹果 在 他的
[noʊz] .
nose .
鼻子 .

他可以用后腿站立很长时间，鼻子上顶着一个苹果。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] :
And he would not eat it until the boy called :
和 他 会 不是 吃 它 直到 这 男生 称为 :

直到男孩喊道，他才肯吃。

" [naʊ] , ['skwinti] !
" Now , Squinty !
" 现在 , 眯眼 !

“现在，眯眼！

" [ðen] ['skwinti] [wʊd] [tɔːs] [ðə; ði]['æp(ə)l] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ɔːf] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
" Then Squinty would toss the apple up in the air , off his nose ,
" 然后 眯眼 会 折腾 这 苹果 向上 在 这 空气 , 离开 他的 鼻子 ,

然后眯眼先生会把苹果从鼻子上抛向空中，

[ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] .

and	catch	it	as	it	came	down	.
和	抓住	它	作为	它	来了	向下	.

趁它落下来的时候接住它。

[oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] !

Oh	,	how	good	it	tasted	!
哦	,	如何	好的	它	尝过	!

哦，味道真好！

['skwinti]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd] [pleɪ]

Squinty	also	learned	to	march	around	with	a	stick	for	a	gun	,	and	play
眯眼	还	学习	到	行进	大约	和	一个	戳	为了	一个	枪	,	和	玩

['soʊldʒər] .

soldier	.
士兵	.

眯眼先生还学会了拿着棍子当枪四处走动，玩打仗的游戏。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðɪs] [trɪk] [best] [ʌv; əv][ɔːl] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [tuː] ['æplz] [tuː; tə] [iːt] ['æftər]

He	liked	this	trick	best	of	all	,	for	he	always	had	two	apples	to	eat	after
他	喜欢	这	诡计	最好的	的	全部	,	为了	他	总是	有	二	苹果	到	吃	后

[ðæt] .

that	.
那	.

他最喜欢这个小伎俩，因为之后他总能吃到两个苹果。

['meni] [ʌv; əv]['bɑːbz] [bɔɪ] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [treɪnd] [pɪg] .

Many	of	Bob's	boy	friends	came	to	see	his	trained	pig	.
许多	的	鲍勃的	男生	朋友们	来了	到	看	他的	受过训练	猪	.

鲍勃的许多男性朋友都来看他训练的猪。

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] [ænd; ənd] [kjuːt] ,

They	all	thought	he	was	very	funny	and	cute	,
他们	全部	想法	他	曾是	非常	有趣的	和	可爱的	,

他们都觉得他既滑稽又可爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læft] ['veri] [hɑːrd] [wen] ['skwinti] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] ,

and	they	laughed	very	hard	when	Squinty	looked	at	them	with	his	queer	,
和	他们	笑了	非常	难的	什么时候	眯眼	看起来	在	他们	和	他的	酷儿	,

['druːpɪŋ] [aɪ] .

drooping	eye	.
下垂	眼睛	.

当眯眼怪用他那只古怪的、下垂的眼睛看着他们时，他们都哈哈大笑起来。

[ðeɪ] [wʊd] [fiːd] [hɪm; ɪm] ['æplz] , [pə'tetoz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['bɪts][ʌv; əv] [keɪk] [ðæt] ['bɑːbz]

They	would	feed	him	apples	,	potatoes	and	sometimes	bits	of	cake	that	Bob's
他们	会	喂养	他	苹果	,	土豆	和	有时	比特	的	蛋糕	那	鲍勃的

['mʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm] .

mother	gave	them	.
母亲	给予	他们	.

他们会喂他苹果、土豆，有时还会喂他鲍勃妈妈给他们的几块蛋糕。

['skwinti] [gruː] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [keɪk] .

Squinty	grew	very	fond	of	cake	.
眯眼	生长	非常	喜爱	的	蛋糕	.

眯眼先生非常喜欢蛋糕。

[ðen] [wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Then	one	day	something	happened	.
然后	一	天	某物	发生	.

然后有一天，发生了一件事。

[bɑːb] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [pɪg] [pen] ['evri] [naɪt] , [fɔːr; fər] ,

Bob	**always**	**used**	**to**	**lock**	**the**	**door**	**of**	**the**	**new**	**pig**	**pen**	**every**	**night**	**,**	**for**	**,**
鲍勃	总是	用过的	到	锁	这	门	的	这	新的	猪	笔	每一个	夜晚	,	为了	,

鲍勃过去总是每晚锁上新猪圈的门，因为

[ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [pet] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [teɪm] [naʊ] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [wɜːr; wər]

though	**he**	**knew**	**his**	**pet**	**was**	**quite**	**tame**	**now**	**,**	**he**	**thought**	**,**	**if**	**the**	**door**	**were**
尽管	他	知道	他的	宠物	曾是	相当	驯服	现在	,	他	想法	,	如果	这	门	是

[left] ['oʊpən] ,

left	**open**	**,**
左边	打开	,

虽然他知道自己的宠物现在已经很温顺了，但他想，如果门开着的话.....

['skwinti] [maɪt] ['wɑːndər] [ə'weɪ] .

Squinty	**might**	**wander**	**away**	**.**
眯眼	可能	漫步	离开	.

眯眼可能会走丢。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['skwinti] [dɪd] .

And	**that**	**is**	**exactly**	**what**	**Squinty**	**did**	**.**
和	那	是	确切地	什么	眯眼	做过	.

而眯眼正是这么做的。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [duː] [rɔːŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [noʊ] ['betər] .

He	**did**	**not**	**mean**	**to**	**do**	**wrong**	**,**	**but**	**he**	**knew**	**no**	**better**	**.**
他	做过	不是	意思是	到	做	错误的	,	但	他	知道	不	更好的	.

他并非有意做错事，只是他当时并不知道更好的做法。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['meni] [trɪks] [ðæt] [deɪ] ,

One	**evening**	**,**	**after**	**he**	**had**	**done**	**many**	**tricks**	**that**	**day**	**,**
一	晚上	,	后	他	有	完毕	许多	技巧	那	天	,

一天晚上，在他表演了一整天的许多把戏之后，

[wen] ['skwinti] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pen] [pɑːrt] [weɪ] ['oʊpən] ,

when	**Squinty**	**found**	**the**	**door**	**of**	**his**	**pen**	**part**	**way**	**open**	**,**
什么时候	眯眼	成立	这	门	的	他的	笔	部分	方式	打开	,

当眯眼先生发现他的围栏门半开着时，

[hiː; hi] [dʒʌst] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [noʊz] , [ænd; ənd] [aʊt]

he	**just**	**pushed**	**it**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**way**	**with**	**his**	**strong**	**nose**	**,**	**and**	**out**
他	只是	推动	它	这	休息	的	这	方式	和	他的	强的	鼻子	,	和	出去

[hiː; hi] [wɔːkt] !

he	**walked**	**!**
他	步行	!

他用他那强壮的鼻子把门推了出去，然后就走了出去！

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

No	**one**	**saw**	**him**	**.**
不	一	锯	他	.

没有人看见他。

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] , " [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [baɪ] [maɪ'self]

"	**Uff**	**!**	**Uff**	**!**	**"**	**grunted**	**Squinty**	**,**	**looking**	**about**	**,**	**"**	**I**	**guess**	**I'll**	**go**	**take**	**a**	**walk**	**by**	**myself**
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,	寻找	关于	,	"	我	猜测	患病的	去	拿	一个	走	经过	我

.

:
.

“呼！呼！”眯眼咕哝着，环顾四周，“我想我还是自己出去走走吧。”

[aɪ] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

I	**may**	**find**	**something**	**good**	**to**	**eat**	**.**
我	可能	寻找	某物	好的	到	吃	.

我或许能找到些好吃的。

" [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pen][hiː; hi] [went] .
" Out of the pen he went .
" 出去 的 这 笔 他 去 .

他从围栏里出来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['gɑːrdn] [hɪr] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][æt; ət] - [fɜːrst][hoʊm]
There was no garden here , such as the farmer had at Squinty's first home
那里 曾是 不 花园 这里 , 这样的 作为 这 农民 有 在 - 第一的 家
.
:
.

这里没有花园，不像斯昆蒂第一个家那样有花园。

[bʌt; bət] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪg][pen][wʌz; wəz][ðə; ði][bɪg] , [griːn] [wʊd] .
But , not far from the pig pen was the big , green wood .
但 , 不是 远的 从 这 猪 笔 曾是 这 大的 , 绿色的 木头 .

但是，离猪圈不远就是一片茂密的绿色树林。

" [aɪl] [goʊ]['oʊvər][ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] , " [θɔːt] ['skwinti] .
" I'll go over in there and see what happens , " thought Squinty .
" 患病的 去 超过 在 那里 和 看 什么 发生 , " 想法 眯眼 .

“我进去看看会发生什么，”眯眼先生心想。

" [pər'hæps][aɪ] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm]['eɪkɔːnz] .
" Perhaps I may find some acorns .
" 也许 我 可能 寻找 一些 橡子 .

“或许我能找到一些橡子。”

" [ænd; ənd][soʊ] ['skwinti][ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
" And so Squinty ran away to the woods .
" 和 所以 眯眼 跑 离开 到 这 树林 .

于是，眯眼跑进了树林。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

- [bə'luːn] [raɪd]
SQUINTY'S BALLOON RIDE
- 气球 骑

眯眼的气球之旅

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] ['skwinti][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] .
This was the third time Squinty had run away .
这 曾是 这 第三 时间 眯眼 有 跑步 离开 .

这是眯眼第三次逃跑了。

[bʌt; bət][nɑːt][wʌns][dɪd][hiː; hi][ɪn'tend][tuː; tə][duː]['eni] [rɔːŋ] ; [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [nuː] [noʊ] ['betər] .
But not once did he intend to do any wrong ; you see he knew no better .
但 不是 一次 做过 他 打算 到 做 任何 错误的 ; 你 看 他 知道 不 更好的 .

但他从未想过要做错事；你看，他当时并不知道该怎么做。

[hiː; hi][dʒʌst] [faʊnd] [hɪz; ɪz][pen] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] - - [ðæt][wʌz; wəz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz]
He just found his pen door open and walked out - - that was all there was
他 只是 成立 他的 笔 门 打开 和 步行 出去 - - 那 曾是 全部 那里 曾是
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

他发现自己的围栏门开着，就走了出去——事情就是这样。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] ? " [θɔːt] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

"	I	wonder	what	will	happen	to	me	this	time	?	"	thought	the	comical	little	pig	,
"	我	想知道	什么	将要	发生	到	我	这	时间	?	"	想法	这	滑稽	小的	猪	,

“这次我又会遭遇什么呢？”滑稽的小猪心想。

[æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] .

as	he	hurried	along	over	the	ground	,	toward	the	woods	.
作为	他	慌忙	沿着	超过	这	地面	,	朝向	这	树林	.

他匆匆地沿着地面向树林方向走去。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] , [wɪl] [faɪnd][ˌem 'iː] [hɪr] ,

"	I	don't	believe	Don	,	the	dog	,	will	find	me	here	,
"	我	不	相信	大学教师	,	这	狗	,	将要	寻找	我	这里	,

“我不认为唐（那条狗）会在这里找到我。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

for	he	must	be	back	on	the	farm	.
为了	他	必须	是	后退	在	这	农场	.

他必须回到农场去。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌðər] [dɔːg] [maɪt] .

But	some	other	dog	might	.
但	一些	其他	狗	可能	.

但其他狗可能会。

[aɪ][hæd; həd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [aɪ] [ges] .

I	had	better	be	careful	,	I	guess	.
我	有	更好的	是	小心	,	我	猜测	.

看来我最好小心点。

" [wen] ['skwinti] [θɔːt] [ðɪs] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kerfəli] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['eni] [saɪnz]

"	When	Squinty	thought	this	he	stopped	and	looked	carefully	around	for	any	signs
"	什么时候	眯眼	想法	这	他	停止	和	看起来	小心	大约	为了	任何	标志

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑːkiŋ] [dɔːg] .

of	a	barking	dog	.
的	一个	叫声	狗	.

“当眯眼想到这一点时，他停下来仔细环顾四周，寻找任何狗吠的迹象。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [nʌn] .

But	he	saw	none	.
但	他	锯	没有任何	.

但他什么也没看见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,

It	was	very	still	and	quiet	,
它	曾是	非常	仍然	和	安静的	,

周围一片寂静。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['sʌpər] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [wer] [bɑːb] [lɪvd] ,

for	it	was	nearly	supper	time	in	the	big	house	where	Bob	lived	,
为了	它	曾是	几乎	晚餐	时间	在	这	大的	房子	在哪里	鲍勃	居住地	,

因为鲍勃居住的大房子里快到晚饭时间了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [tuː; tə][kɔːl]

and	he	and	his	sisters	were	waiting	for	the	bell	to	ring	to	call
和	他	和	他的	姐妹	是	等待	为了	这	钟	到	戒指	到	称呼

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

them	to	the	table	.
他们	到	这	桌子	.

他和他的姐妹们正等着铃声响起，叫他们到餐桌旁吃饭。

[bʌt; bət] ['skwinti] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt]

But	Squinty	had	had	his	supper	,	and	,	for	the	time	,	he	was	not
但	眯眼	有	有	他的	晚餐	,	和	,	为了	这	时间	,	他	曾是	不是

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

但眯眼已经吃过晚饭了，暂时不饿。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [duː] [get] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [aɪ] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

"	And	if	I	do	get	hungry	again	,	I	may	find	something	in	the	woods	,
"	和	如果	我	做	得到	饥饿的	再次	,	我	可能	寻找	某物	在	这	树林	,

“如果我再次感到饥饿，我可能会在树林里找些吃的。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" ['eɪkɔːrn] [nʌts] [groʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] .

"	Acorn	nuts	grow	in	the	woods	,	and	they	are	very	good	.
"	橡子	坚果	生长	在	这	树林	,	和	他们	是	非常	好的	.

“橡子生长在森林里，它们非常好。”

[aɪl] [ruːt] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

I'll	root	up	some	of	them	.
患病的	根	向上	一些	的	他们	.

我要把它们中的一些连根拔起。

" [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] ['skwinti] [lʊkt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [pen] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ,

"	Once	or	twice	Squinty	looked	back	toward	the	pen	he	had	run	away	from	,
"	一次	或者	两次	眯眼	看起来	后退	朝向	这	笔	他	有	跑步	离开	从	,

“眯眼先生有一两次回头望向他逃离的围栏，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [bɑːb] , [hɪz; ɪz] ['mæstər] , [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

to	see	if	Bob	,	his	master	,	were	coming	after	him	.
到	看	如果	鲍勃	,	他的	掌握	,	是	未来	后	他	.

看看他的主人鲍勃是否会追赶他。

[bʌt; bət] [bɑːb] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pet] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

But	Bob	had	no	idea	his	little	pet	had	run	away	.
但	鲍勃	有	不	主意	他的	小的	宠物	有	跑步	离开	.

但鲍勃完全不知道他的小宠物已经跑丢了。

[ɪn] [fækt] , [dʒʌst] [ðen] , [bɑːb] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [nuː] [trɪk] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] ['skwinti] [ðə; ði]

In	fact	,	just	then	,	Bob	was	wondering	what	new	trick	he	could	teach	Squinty	the
在	事实	,	只是	然后	,	鲍勃	曾是	好奇	什么	新的	诡计	他	可以	教	眯眼	这

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

事实上，就在那时，鲍勃正在琢磨第二天可以教斯昆蒂什么新把戏。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ræn] [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] .

On	and	on	ran	the	comical	pig	.
在	和	在	跑	这	滑稽	猪	.

那只滑稽的猪不停地跑来跑去。

[wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Once	he	found	something	round	and	yellow	on	the	ground	.
一次	他	成立	某物	圆形的	和	黄色的	在	这	地面	.

他曾在地上发现一个圆形的黄色物体。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['æp(ə)l] , " [θɔːt] ['skwinti] ,
That looks like a yellow apple , " thought Squinty ,
那 看起来 喜欢 一个 黄色的 苹果 , " 想法 眯眼 ,

“那看起来像个黄苹果，”眯眼先生心想。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] .
and he bit it hard with his white teeth .
和 他 少量 它 难的 和 他的 白色的 牙齿 .

他用洁白的牙齿狠狠地咬了一口。

[ðen] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɔːl] ['pʌkərd] [ʌp] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['saʊər] [teɪst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then his mouth all puckered up , he felt a sour taste , and he cried out :
然后 他的 嘴 全部 皱巴巴的 向上 , 他 毛毡 一个 酸的 品尝 , 和 他 哭 出去 :

然后他嘴唇撅了起来，感到嘴里一阵酸涩，便叫了出来：

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [ðæt] .
I don't like that .
我 不 喜欢 那 .

我不喜欢那样。

[oʊ] , [ðæt] ['iznt] [æn; ən] ['æp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] !
Oh , that isn't an apple at all !
哦 , 那 不是 一个 苹果 在 全部 !

哦，那根本不是苹果！

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] - - [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lemən] [ðə; ði] ['groʊsəri] [bɔɪ] [hæd; həd] [drɑːpt] .
" And it wasn't - - it was a lemon the grocery boy had dropped .
" 和 它 不是 - - 它 曾是 一个 柠檬 这 杂货店 男生 有 掉落 .

“但事实并非如此——那是杂货店小伙子掉在地上的一个柠檬。”

" [oʊ] ! [haʊ] ['saʊər] ! " [grʌntid] ['skwinti] .
" Oh ! How sour ! " grunted Squinty .
" 哦 ! 如何 酸的 ! " 哼哼 眯眼 .

“哦！好酸啊！”眯眼咕哝道。

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [maʊθ] .
" I'd like a drink of water to take the taste of that out of my mouth .
" ID 喜欢 一个 喝 的 水 到 拿 这 品尝 的 那 出去 的 我的 嘴 .

“我想喝口水，把嘴里的味道去掉。”

" ['skwinti] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [snɪft] [ænd; ənd] [snʌft] .
" Squinty lifted his nose up in the air , and sniffed and snuffed .
" 眯眼 抬起 他的 鼻子 向上 在 这 空气 , 和 嗅了嗅 和 熄灭 .

“眯眼抬起鼻子，嗅了嗅。”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [smel] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] ,
He wanted to try to smell a spring of water , and he did ,
他 通缉 到 尝试 到 闻 一个 春天 的 水 , 和 他 做过 ,

他想闻闻泉水的味道，而且他做到了。

[dʒʌst] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [wʊd] .
just on the edge of the big wood .
只是 在 这 边缘 的 这 大的 木头 .

就在大树林的边缘。

['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi][ræn][ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [legz] ,

Over	to	the	spring	he	ran	on	his	little	short	legs	,
超过	到	这	春天	他	跑	在	他的	小的	短的	腿	,

他迈着小短腿跑向泉水，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [drɪŋk] .

and	soon	he	was	having	a	fine	drink	.
和	很快	他	曾是	拥有	一个	美好的	喝	.

很快，他就开始痛饮起来。

" [naʊ] [aɪ] [fiːl] ['betər] , " ['skwinti] [sed] .

"	Now	I	feel	better	,	"	Squinty	said	.
"	现在	我	感觉	更好的	,	"	眯眼	说	.

“我现在感觉好多了，”眯眼先生说。

" [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?

"	What	will	happen	next	?
"	什么	将要	发生	下一个	?

接下来会发生什么?

" ['nʌθɪŋ] [dɪd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ,

"	Nothing	did	for	some	time	,	and	,
"	没有什么	做过	为了	一些	时间	,	和	,

“一段时间内，什么都没发生，而且，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [streɪndʒ] [ðæt] ['skwinti] ['nevər] [fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]

when	it	did	it	was	so	strange	that	Squinty	never	forgot	it	as	long	as	he
什么时候	它	做过	它	曾是	所以	奇怪的	那	眯眼	绝不	忘了	它	作为	长的	作为	他

[lɪvd] .

lived	.
居住地	.

这件事发生的时候，感觉非常奇怪，以至于眯眼先生终其一生都对此记忆犹新。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	tell	you	all	about	it	.
患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['skwinti] [dɪd] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] , [hiː; hi] [faʊnd]

He	walked	on	through	the	woods	,	Squinty	did	,	and	,	before	very	long	,	he	found
他	步行	在	通过	这	树林	,	眯眼	做过	,	和	,	前	非常	长的	,	他	成立

[sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] .

some	acorns	.
一些	橡子	.

眯眼继续穿过树林，没过多久，他就找到了一些橡子。

[hiː; hi] [eɪt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ænd; ənd] [ðen] ,

He	ate	as	many	as	he	wanted	and	then	,
他	吃	作为	许多	作为	他	通缉	和	然后	,

他想吃多少就吃多少，然后，

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [felt] ['sliːpi] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] ,

as	he	always	felt	sleepy	after	he	had	eaten	,
作为	他	总是	毛毡	困	后	他	有	吃	,

他每次吃完饭后都会感到困倦。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][næp] .

he	thought	he	would	lie	down	and	have	a	nap	.
他	想法	他	会	说谎	向下	和	有	一个	午睡	.

他想躺下睡个午觉。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] , [nɪr] [ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːft][bed][ʌv; əv][draɪd]

He	found	a	place	,	near	a	big	stump	,	where	there	was	a	soft	bed	of	dried
他	成立	一个	地方	,	靠近	一个	大的	树桩	,	在哪里	那里	曾是	一个	柔软的	床	的	干燥

[liːvz] ,

leaves	,
树叶	,

他在一个大树桩附近找到了一处地方，那里铺着一层柔软的干树叶。

['nɪrli] [æz; əz][naɪs][æz; əz][hɪz; ɪz] [strɔː] [bed][ɪn][ðə; ði][pen][æt; ət][hoʊm] .

nearly	as	nice	as	his	straw	bed	in	the	pen	at	home	.
几乎	作为	好的	作为	他的	稻草	床	在	这	笔	在	家	.

几乎和他在家里的猪圈里的稻草床一样舒服。

[ɑːn] [ðɪs] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] .

On	this	he	stretched	out	,	and	soon	he	was	fast	asleep	.
在	这	他	拉伸	出去	,	和	很快	他	曾是	快速地	睡着了	.

他伸了个懒腰，很快就睡着了。

[wen] ['skwinti] [ə'woʊk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['riːəl][dɑːrk] .

When	Squinty	awoke	it	was	real	dark	.
什么时候	眯眼	醒来	它	曾是	真实的	黑暗的	.

当眯眼醒来时，天已经很黑了。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [grʌnt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	jumped	up	with	a	little	grunt	,	and	said	to	himself	:
他	跳了起来	向上	和	一个	小的	咕哝	,	和	说	到	他自己	:

他哼了一声跳了起来，自言自语道：

" [wel] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ][pen][soʊ] [lɔːŋ] .

"	Well	,	I	did	not	mean	to	stay	away	from	my	pen	so	long	.
"	出色地	,	我	做过	不是	意思是	到	停留	离开	从	我的	笔	所以	长的	.

“嗯，我并不是故意要离开笔这么久的。”

[aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] .

I	guess	I	had	better	go	back	.
我	猜测	我	有	更好的	去	后退	.

我想我最好还是回去吧。

" ['skwinti] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ,

"	Squinty	started	to	go	back	the	way	he	had	come	,
"	眯眼	开始	到	去	后退	这	方式	他	有	来	,

“眯眼开始沿着他来时的路往回走。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] ['hæpənd] .

but	I	guess	you	can	imagine	what	happened	.
但	我	猜测	你	能	想象	什么	发生	.

但我想你应该能想象到发生了什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [pæθ] .

It	was	so	dark	he	could	not	find	the	path	.
它	曾是	所以	黑暗的	他	可以	不是	寻找	这	小路	.

天太黑了，他找不到路。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] , ['stʌmbliŋ] ['oʊvər] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] [stʌmps] , ['sʌmtaɪmz]

He	walked	about	,	stumbling	over	sticks	and	stones	and	stumps	,	sometimes
他	步行	关于	,	踉跄	超过	棍子	和	石头	和	树桩	,	有时

['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][sɔːft] [mɔːs] ,

falling	down	on	soft	moss	,
坠落	向下	在	柔软的	苔藓	,

他四处走动，不时被树枝、石头和树桩绊倒，有时还会摔倒在柔软的苔藓上。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði][hɑ:rd] [graʊnd] .

and	again	on	the	hard	ground	.
和	再次	在	这	难的	地面	.

再次摔倒在坚硬的地面上。

['faɪnəli] ['skwinti] [θɔ:t] :

Finally	Squinty	thought	:
最后	眯眼	想法	:

最后，眯眼先生心想：

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][noʊ][ju:z] .

"	Well	,	it	is	of	no	use	.
"	出色地	,	它	是	的	不	使用	.

“唉，这毫无用处。”

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [bæk] [tə'naɪt] , [ðæt] [ɪz] [ʃʊr] .

I	can't	get	back	tonight	,	that	is	sure	.
我	不能	得到	后退	今晚	,	那	是	当然	.

我今晚肯定回不去了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] .

I	shall	have	to	stay	here	.
我	将	有	到	停留	这里	.

我必须留在这里。

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

[aɪ] [hoʊp] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][dɔ:gz][tu:; tə] [baɪt] [ˌem 'i:] !

I	hope	there	are	no	dogs	to	bite	me	!
我	希望	那里	是	不	狗	到	咬	我	!

希望没有狗咬我!

" ['skwinti] ['lisnd] ['kerfəli] .

"	Squinty	listened	carefully	.
"	眯眼	听着	小心	.

眯着眼仔细听着。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [noʊ] [bɑ:ks] .

He	could	hear	no	barks	.
他	可以	听到	不	树皮	.

他听不到狗叫声。

[hi:; hi] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ə'nʌðər] [sɔ:ft] [bed] [ʌv; əv] [li:vz] ,

He	hunted	around	in	the	dark	until	he	found	another	soft	bed	of	leaves	,
他	猎杀	大约	在	这	黑暗的	直到	他	成立	其他	柔软的	床	的	树叶	,

他在黑暗中摸索，直到找到另一片柔软的落叶。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðæt] [hi:; hi] ['kʌdld] [hɪm'self] [ʌp] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sli:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

and	on	that	he	cuddled	himself	up	to	go	to	sleep	for	the	night	.
和	在	那	他	依偎	他自己	向上	到	去	到	睡觉	为了	这	夜晚	.

于是他蜷缩起身子，准备入睡。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['sli:pɪŋ] [ə'loʊn] ,

He	was	a	little	afraid	,	but	,	after	all	,	he	was	used	to	sleeping	alone	,
他	曾是	一个	小的	害怕的	,	但	,	后	全部	,	他	曾是	用过的	到	睡眠	独自的	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他有点害怕，但毕竟他习惯了一个人睡，而且

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pen] [naʊ] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['wɜ:ri] [mʌtʃ] .

even	though	he	was	outside	of	his	pen	now	,	he	did	not	worry	much	.
甚至	尽管	他	曾是	外部	的	他的	笔	现在	,	他	做过	不是	担心	很多	.

虽然他现在被关在了围栏外面，但他并不太担心。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [tɔ:t] [ˌem 'i:] [trɪks] , " [θɔ:t]

"	In	the	morning	I	shall	go	back	to	the	boy	who	taught	me	tricks	,	"	thought
"	在	这	早晨	我	将	去	后退	到	这	男生	WHO	教授	我	技巧	,	"	想法

['skwinti] .

Squinty	.
眯眼	.

“明天早上我要去找教我各种把戏的那个男孩，”眯眼先生心想。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

But	something	else	happened	in	the	morning	.
但	某物	别的	发生	在	这	早晨	.

但早上还发生了另一件事。

['skwinti][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [wen] [ðə; ði][sʌn][fɜ:rst] [pi:pt] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klaʊdz] .

Squinty	was	awake	when	the	sun	first	peeped	up	from	behind	the	clouds	.
眯眼	曾是	醒	什么时候	这	太阳	第一的	偷窥	向上	从	在后面	这	云	.

当太阳第一次从云层后探出头来时，眯眼先生已经醒了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [wer] [ə; eɪ] [mə'ski:toʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	little	pig	scratched	his	ear	,	where	a	mosquito	had	bitten	him	during	the
这	小的	猪	刮痕	他的	耳朵	,	在哪里	一个	蚊子	有	被咬	他	期间	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

小猪挠了挠耳朵，那是夜里被蚊子叮咬的地方。

[ðen] [hi:; hi] [stretʃt] [fɜ:rst][wʌn][leg][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	stretched	first	one	leg	and	then	the	others	,	and	said	:
然后	他	拉伸	第一的	一	腿	和	然后	这	其他的	,	和	说	:

然后他先伸展了一条腿，然后伸展了其他腿，说道：

" [hɑ:] ! [hoʊ] ! [hʌm] !

"	Ha	!	Ho	!	Hum	!
"	哈	!	何	!	哼	!

“哈！嗬！哼！”

[ʊf] ! [ʊf] !

Uff	!	Uff	!
呼	!	呼	!

呼！呼！

[aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm]['eɪkɔ:nz][fɔ:r; fər][maɪ] ['brekfəst] .

I	guess	I'll	have	some	acorns	for	my	breakfast	.
我	猜测	患病的	有	一些	橡子	为了	我的	早餐	.

我想我早餐就吃些橡子吧。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] ['mætər] [fɔ:r; fər]['skwinti][tu:; tə][get][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .

"	It	was	a	very	easy	matter	for	Squinty	to	get	his	breakfast	.
"	它	曾是	一个	非常	简单的	事情	为了	眯眼	到	得到	他的	早餐	.

对于眯眼来说，吃早餐是一件非常容易的事。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [wɑ:ʃ] , [ɔ:r] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] , [ɔ:r]['i:v(ə)n] [dres] .

He	did	not	have	to	wash	,	or	comb	his	hair	,	or	even	dress	.
他	做过	不是	有	到	洗	,	或者	梳子	他的	头发	,	或者	甚至	裙子	.

他不必洗澡、梳头，甚至不必穿衣服。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][hiː; hi][gɑːt][ʌp] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [liːf] - [bed] ,

Just	as	he	was	he	got	up	out	of	his	leaf	-	bed	,
只是	作为	他	曾是	他	得到	向上	出去	的	他的	叶子	-	床	,

他刚起身离开树叶铺成的床，

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['ruːtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðiː] [graʊnd] [fɔːr; fər]['eɪkɔːnz] .

and	began	rooting	around	in	the	ground	for	acorns	.
和	开始	根	大约	在	这	地面	为了	橡子	.

于是开始在地里翻找橡子。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ɔːl][hiː; hi] ['wɑːntɪd] , [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .

He	soon	found	all	he	wanted	,	and	ate	them	.
他	很快	成立	全部	他	通缉	,	和	吃	他们	.

他很快找到了他想要的一切，并把它们吃了。

[ðen] [hiː; hi] [felt] ['θɜːrsti] , [soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðər] [sprɪŋ]

Then	he	felt	thirsty	,	so	he	looked	around	until	he	had	found	another	spring
然后	他	毛毡	渴	,	所以	他	看起来	大约	直到	他	有	成立	其他	春天

[ʌv; əv] [kuːl] ['wɔːtər] ,

of	cool	water	,
的	凉爽的	水	,

后来他感到口渴，于是四处寻找，直到找到另一处清凉的泉水。

[wer] [hiː; hi][dræŋk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] ['niːdɪd] .

where	he	drank	as	much	as	he	needed	.
在哪里	他	喝	作为	很多	作为	他	需要	.

在那里，他喝了自己需要的量。

" [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] , [tuː; tə][ðə; ðiː] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [trɪks] ,

"	And	now	to	go	back	home	,	to	the	boy	who	taught	me	tricks	,
"	和	现在	到	去	后退	家	,	到	这	男生	WHO	教授	我	技巧	,

“现在我要回家了，回到那个教我各种把戏的男孩身边。”

" [sed] ['skwinti] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	said	Squinty	to	himself	.
"	说	眯眼	到	他自己	.

“眯眼自言自语道。”

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] ['wʌndərɪŋ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	I	guess	he	is	wondering	where	I	am	.
"	我	猜测	他	是	好奇	在哪里	我	是	.

我想他一定在想我在哪里。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðæt] [bɔɪ] , [bɑːb] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['mɑːli] [ænd; ənd] ['sæli] , [wɜːr; wər]

"	And	indeed	that	boy	,	Bob	,	and	his	sisters	Mollie	and	Sallie	,	were
"	和	的确	那	男生	,	鲍勃	,	和	他的	姐妹	莫莉	和	萨莉	,	是

['wʌndərɪŋ] [wer] ['skwinti] [wʌz; wəz] .

wondering	where	Squinty	was	.
好奇	在哪里	眯眼	曾是	.

“事实上，那个男孩鲍勃和他的妹妹莫莉和萨莉都在纳闷斯昆蒂在哪里。”

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðiː]['oʊpən] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðiː][pen] ,

They	saw	the	open	door	of	the	pen	,
他们	锯	这	打开	门	的	这	笔	,

他们看到围栏的门敞开着，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [bɔɪ] [riˈkɔːld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [tuː; tə] [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	boy	recalled	that	he	had	forgotten	to	lock	it	.
和	这	男生	召回	那	他	有	被遗忘的	到	锁	它	.

男孩这才想起他忘记锁门了。

" [oʊ] , ['skwinti] [ɪz] [gɔːn] !
" Oh , Squinty is gone !
" 哦 , 眯眼 是 已消失 !

“哦，眯眼先生不见了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['bædli] [ɪn'diːd] .
" he cried , and he felt very badly indeed .
" 他 哭 , 和 他 毛毡 非常 糟糕 的确 .

他哭了，他感到非常难过。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [bɔɪ] [naʊ] .
But I have no time to tell you more of that boy now .
但 我 有 不 时间 到 告诉 你 更多的 的 那 男生 现在 .

但我现在没时间再跟你细说那个男孩的事了。

[aɪ] [mʌst; məst] [rɪ'leɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['skwinti] .
I must relate for you the wonderful adventures of Squinty .
我 必须 涉及 为了 你 这 精彩的 冒险 的 眯眼 .

我一定要把眯眼先生的奇妙冒险故事讲给你们听。

['skwinti] [went] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Squinty went this way and that through the woods ,
眯眼 去 这 方式 和 那 通过 这 树林 ,

眯眼先生在树林里来回踱步，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pen] .
but he could not find the path that led to his pen .
但 他 可以 不是 寻找 这 小路 那 引领 到 他的 笔 .

但他找不到通往钢笔的路。

[hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
He tried and tried again , but it was of no use .
他 尝试 和 尝试 再次 , 但 它 曾是 的 不 使用 .

他一次又一次地尝试，但都无济于事。

" [wel] , " [sed] ['skwinti] , [æt; ət] [læst] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] , " [aɪ] [ges] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [lɔːst] .
" Well , " said Squinty , at last , sitting down beside a hollow log , " I guess I am lost .
" 出色地 , " 说 眯眼 , 在 最后的 , 坐着 向下 旁 一个 空洞的 日志 , " 我 猜测 我 是 丢失的 .

“好吧，”眯眼先生终于说道，他坐在一根空心木头旁边，“我想我迷路了。”

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] !
That is all there is to it I am lost in the big woods !
那 是 全部 那里 是 到 它 我 是 丢失的 在 这 大的 树林 !

事情就是这样，我迷失在大森林里了！

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [dɑːn] , [ðə; ði] [dɔːg] , [ɔːr] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌem 'iː] [naʊ] .
I almost wish Don , the dog , or the farmer would come and find me now .
我 几乎 希望 大学教师 , 这 狗 , 或者 这 农民 会 来 和 寻找 我 现在 .

我真希望唐、那条狗或者那个农夫现在能来找我。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [keɪm] .
" He waited , but no one came .
" 他 等待 , 但 不 一 来了 .

他等了很久，但始终没有人来。

[hiː; hi] ['lisnd] [bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] .

He	listened	but	he	heard	nothing	.
他	听着	但	他	听到	没有什么	.

他侧耳倾听，却什么也没听到。

" [wel] , [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [iːt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] , " [sed] ['skwinti] ,

"	Well	,	I	might	as	well	eat	and	go	to	sleep	again	,	"	said	Squinty	,
"	出色地	,	我	可能	作为	出色地	吃	和	去	到	睡觉	再次	,	"	说	眯眼	,

“好吧，我还是吃点东西然后睡觉吧。”眯眼说道。

" ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [ðen] .

"	Maybe	something	will	happen	then	.
"	或许	某物	将要	发生	然后	.

“也许到那时会发生些什么。”

" [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ə'gen] .

"	Soon	he	was	asleep	again	.
"	很快	他	曾是	睡着了	再次	.

“很快他又睡着了。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] .

But	he	was	suddenly	awakened	.
但	他	曾是	突然	觉醒	.

但他突然醒了过来。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kræʃɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [triːz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

He	heard	a	great	crashing	in	the	trees	over	his	head	.
他	听到	一个	伟大的	崩溃	在	这	树木	超过	他的	头	.

他听到头顶上方的树林传来一声巨响。

" ['greɪʃəs] !

"	Gracious	!
"	亲切	!

“亲切！

[aɪ][hoʊp] [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ][dɔːg]['æftər][ˌem 'iː] !

I	hope	that	isn't	a	dog	after	me	!
我	希望	那	不是	一个	狗	后	我	!

我希望那不是条狗在追我！

" [kraɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .

"	cried	the	little	pig	.
"	哭	这	小的	猪	.

“小猪叫道。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , ['skwinti] [dɪd] .

He	looked	up	,	Squinty	did	.
他	看起来	向上	,	眯眼	做过	.

他抬起头来，眯眼也抬起头来。

[hiː; hi] [sɔː] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] , [θruː] [ðə; ðɪ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triːz] , [ə; eɪ]

He	saw	coming	down	from	the	sky	,	through	the	branches	of	the	trees	,	a
他	锯	未来	向下	从	这	天空	,	通过	这	分支	的	这	树木	,	一个

[bɪg] [raʊnd] [θɪŋ] ,

big	round	thing	,
大的	圆形的	事物	,

他看见一个巨大的圆形物体从天而降，穿过树枝，

[laɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['rʌbər] [bɔːlz] , [meɪd] ['ɪntuː][wʌn] .

like	more	than	ten	thousand	rubber	balls	,	made	into	one	.
喜欢	更多的	比	十	千	橡皮	球	,	制成	进入	一	.

就像把上万个橡胶球做成一个整体。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [raʊnd] [θɪŋ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [skwer] ['bæskɪt] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [roʊps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz]

Below	**the**	**round**	**thing**	**hung**	**a**	**square**	**basket**	**,**	**with**	**many**	**ropes**	**,**	**and**	**other**	**things**
以下	这	圆形的	事物	悬挂	一个	正方形	篮子	,	和	许多	绳索	,	和	其他	事物

, [fæst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

,	**fast**	**to**	**it**	**.**
,	快速地	到	它	.

圆形物体下方悬挂着一个方形篮子，篮子上系着许多绳子和其他物品。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wɜːr; wər] [tuː] [men] .

And	**in**	**the**	**basket**	**were**	**two**	**men**	**.**
和	在	这	篮子	是	二	男人	.

篮子里有两个男人。

[ðeɪ] [lʊkt] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

They	**looked**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**basket**	**.**
他们	看起来	超过	这	边缘	的	这	篮子	.

他们向篮子边缘望去。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [pʊld] [ɑːn] [ə; eɪ] [roʊp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bə'luːn]

One	**of**	**them**	**pulled**	**on**	**a**	**rope**	**,**	**and**	**the**	**big**	**thing**	**,**	**which**	**was**	**a**	**balloon**
一	的	他们	拉	在	一个	绳索	,	和	这	大的	事物	,	哪个	曾是	一个	气球

,

,
,

其中一人拉了拉绳子，然后拉动了那个大东西，那东西其实是一个气球。

[ðoʊ] ['skwinti] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæŋ] .

though	**Squinty**	**did**	**not**	**know**	**it**	**,**	**came**	**to**	**the**	**ground**	**with**	**a**	**bang**	**.**
尽管	眯眼	做过	不是	知道	它	,	来了	到	这	地面	和	一个	砰	.

虽然眯眼并不知道，但他砰的一声摔在了地上。

" [wel] , [æt; ət] [læst] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] , " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	**Well**	**,**	**at**	**last**	**we**	**have**	**made**	**a**	**landing**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**men**	**.**
"	出色地	,	在	最后的	我们	有	制成	一个	降落	,	"	说	一	的	这	男人	.

“好了，我们终于着陆了。”其中一个人说道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**the**	**other**	**.**
"	是的	,	"	说	这	其他	.

“是的，”另一个人说道。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] [sʌm; səm] [bægz] [ʌv; əv] [sænd] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ə'gen] .

"	**And**	**we**	**shall**	**have**	**to**	**throw**	**out**	**some**	**bags**	**of**	**sand**	**to**	**go**	**up**	**again**	**.**
"	和	我们	将	有	到	扔	出去	一些	包	的	沙	到	去	向上	再次	.

“我们还得扔几袋沙子才能重新上去。”

" ['skwinti] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ment] .

"	**Squinty**	**did**	**not**	**know**	**what**	**this**	**meant**	**.**
"	眯眼	做过	不是	知道	什么	这	意思是	.

“眯眼先生不知道这意味着什么。”

[bʌt; bət] [aɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ] " ['lændɪŋ] " [ɪz] [wen] [ə; eɪ] [bə'luːn] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə]

But	**I'll**	**explain**	**to**	**you**	**that**	**a**	**"**	**landing**	**"**	**is**	**when**	**a**	**balloon**	**comes**	**down**	**to**
但	患病的	解释	到	你	那	一个	"	降落	"	是	什么时候	一个	气球	来	向下	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	**ground**	**.**
这	地面	.

但我会向你解释一下，“着陆”是指气球落到地面的过程。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ə'gen] ,

And	**when**	**the**	**men**	**in**	**it**	**want**	**to**	**go**	**up**	**again**	**,**
和	什么时候	这	男人	在	它	想	到	去	向上	再次	,

当船上的男人们想要再次向上攀登时，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːs] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bægz][ʌv; əv][sænd] , [ɔːr] ['bæləst] ,

they	have	to	toss	out	some	of	the	bags	of	sand	,	or	ballast	,
他们	有	到	折腾	出去	一些	的	这	包	的	沙	,	或者	压载物	,

他们不得不扔掉一些沙袋，也就是压舱物。

[ðeɪ] ['kæri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bə'luːn] [soʊ] [laɪt] [ðæt] [ðə; ði][gæs][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

they	carry	to	make	the	balloon	so	light	that	the	gas	in	it	will	take	it	up	again	.
他们	携带	到	制作	这	气球	所以	光	那	这	气体	在	它	将要	拿	它	向上	再次	.

他们这样做是为了让气球非常轻，以便气球内的气体能够再次将其带升。

[ðə; ði] [men] [bɪ'gæn] ['tɔːsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][bægz][ʌv; əv][sænd] .

The	men	began	tossing	out	the	bags	of	sand	.
这	男人	开始	抛掷	出去	这	包	的	沙	.

男人们开始往外扔沙袋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

第5/6页

['skwinti] [sɔː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] .

Squinty	**saw**	**them**	**,**	**but**	**he**	**was**	**not**	**afraid**	**.**
眯眼	锯	他们	,	但	他	曾是	不是	害怕的	.

眯眼看到了他们，但他并不害怕。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ?

Why	**should**	**he**	**be**	**?**
为什么	应该	他	是	?

他为什么要这样?

[fɔːr; fər][noʊ][men][ɔːr] [bɔɪz] [hæd; həd]['evər] [bɪn] ['kruːəl][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	**no**	**men**	**or**	**boys**	**had**	**ever**	**been**	**cruel**	**to**	**him**	**.**
为了	不	男人	或者	男孩们	有	曾经	到过	残忍的	到	他	.

因为从来没有男人或男孩对他残忍过。

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] , ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bægz]

"	**Uff**	**!**	**Uff**	**!**	**"**	**grunted**	**Squinty**	**,**	**getting**	**up**	**and**	**going**	**over**	**to**	**one**	**of**	**the**	**bags**
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,	获得	向上	和	去	超过	到	一	的	这	包

[ʌv; əv][sænd] .

of	**sand**	**.**
的	沙	.

“呼！呼！”眯眼咕哝着，站起身走到其中一个沙袋旁。

" ['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] !

"	**Maybe**	**that**	**is**	**good**	**to**	**eat**	**!**
"	或许	那	是	好的	到	吃	!

“也许那东西很好吃！”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	**he**	**thought**	**.**
"	他	想法	.

他心想。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt] .

"	**If**	**it**	**is**	**I**	**will**	**take**	**a**	**bite**	**.**
"	如果	它	是	我	将要	拿	一个	咬	.

“如果是的话，我就咬一口。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] . "

I	**am**	**hungry**	**.**	**"**
我	是	饥饿的	.	"

我饿了。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [pɪg] !

"	**Oh**	**,**	**look**	**at**	**that**	**pig**	**!**
"	哦	,	看	在	那	猪	!

“哦，看那头猪！”

" ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [bə'luːn] ['bæskɪt] .

"	**suddenly**	**called**	**one**	**of**	**the**	**men**	**in**	**the**	**balloon**	**basket**	**.**
"	突然	称为	一	的	这	男人	在	这	气球	篮子	.

“突然，气球吊篮里的一名男子喊道。

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɪg] !
" Sure enough , it is a pig !
" 当然 足够的 , 它 是 一个 猪 !

“果然，这是一头猪！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" exclaimed the other .
" 惊呼 这 其他 .

“另一个人惊呼道。”

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [hiː; hi][ɪz] !
" And what a comical little chap he is !
" 和 什么 一个 滑稽 小的 小伙子 他 是 !

“他真是个滑稽的小家伙！”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [siː] [ðə; ði] ['fʌni] [wei] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] .
" See the funny way he looks at you .
" 看 这 有趣的 方式 他 看起来 在 你 .

你看他看你的眼神真奇怪。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['skwinti] [lʊkt] [ʌp] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n][dɪd] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ['pɑːrtli]
" At that moment Squinty looked up , as he often did , with one eye partly
" 在 那 片刻 眯眼 看起来 向上 , 作为 他 经常 做过 , 和 一 眼睛 部分
[kloʊzd] ,
closed ,
关闭 ,

“就在这时，眯眼先生抬起头，像往常一样，一只眼睛半闭着。”

[ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊpən] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪr] [kɑːkt] ['frʌntwərdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
the other open , and with one ear cocked frontwards , and the other
这 其他 打开 , 和 和 一 耳朵 上膛 向前 , 和 这 其他
['bækwərdz] .
backwards .
向后 .

另一只耳朵张开，一只耳朵向前竖起，另一只耳朵向后竖起。

" [seɪ] , ['hiːz][ə; eɪ][kjuːt][wʌn][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] .
" Say , he's a cute one all right , " said the first man .
" 说 , 他是 一个 可爱的 一 全部 正确的 , " 说 这 第一的 男人 .

“哎，他确实挺可爱的，”第一个人说道。

" [lets] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] . "
" Let's take him along . "
" 我们来吧 拿 他 沿着 . "

“我们带他一起走吧。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [frend] .
" What for ? " asked his friend .
" 什么 为了 ? " 问 他的 朋友 .

“为什么？”他的朋友问道。

" [wiːd] ['oʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [tɔːs] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [sænd][æz; əz][hiː; hi] [weɪz] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ]
" We'd only have to toss out as much sand as he weighs so we could go
" 我们会 仅有的 有 到 折腾 出去 作为 很多 沙 作为 他 重量 所以 我们 可以 去
[ʌp] . "
up . "
向上 . "

“我们只需要扔掉和他体重一样多的沙子，就可以上去了。”

" [oʊ] , [lets] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] , ['enihaʊ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Oh	,	let's	take	him	along	,	anyhow	,	"	insisted	the	other	.
"	哦	,	我们来吧	拿	他	沿着	,	无论如何	,	"	坚持	这	其他	.

“哦，不管怎样，我们还是带他一起去吧。”另一个人坚持道。

" ['meɪbi] ['hiːl] [biː; bi][ə; eɪ]['mæskɑːt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

"	Maybe	he'll	be	a	mascot	for	us	.	"
"	或许	地狱	是	一个	吉祥物	为了	我们	.	"

“也许他会成为我们的吉祥物。”

" [wel] , [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ]['mæskɑːt] , [ɔːl] [raɪt] .

"	Well	,	if	he's	a	mascot	,	all	right	.
"	出色地	,	如果	他是	一个	吉祥物	,	全部	正确的	.

“好吧，如果他是吉祥物的话，那也行。”

[ðen] [wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

Then	we'll	take	him	.
然后	出色地	拿	他	.

那我们就带走他。

[wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .

We	need	some	good	luck	on	this	trip	.
我们	需要	一些	好的	运气	在	这	旅行	.

这次旅行我们需要一些好运。

" [ðə; ði][nekst]['moʊmənt]['skwinti] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] .

"	The	next	moment	Squinty	felt	himself	lifted	off	the	ground	.
"	这	下一个	片刻	眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面	.

“下一刻，眯眼先生感觉自己被抬离了地面。”

['skwinti] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['mæskɑːt][wʌz; wəz] .

Squinty	did	not	know	what	a	mascot	was	.
眯眼	做过	不是	知道	什么	一个	吉祥物	曾是	.

眯眼不知道吉祥物是什么。

[pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

Perhaps	he	thought	it	was	something	good	to	eat	.
也许	他	想法	它	曾是	某物	好的	到	吃	.

或许他觉得这是好吃的东西。

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['mæskɑːt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] [θɪŋk] [brɪŋz]

But	I	might	say	that	a	mascot	is	something	which	some	persons	think	brings
但	我	可能	说	那	一个	吉祥物	是	某物	哪个	一些	人	思考	带来

[ðem; ðəm] [gʊd] [lʌk] .

them	good	luck	.
他们	好的	运气	.

但我认为，吉祥物是有些人认为能给他们带来好运的东西。

['ɔːf(ə)n] ['beɪsbɔːl] [naɪn] , [ɔːr] ['fʊtbɔːl] [ɪ'levnz] , [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [ɔːr][ə; eɪ] [goʊt] ,

Often	baseball	nines	,	or	football	elevens	,	will	have	a	small	boy	,	or	a	goat	,
经常	棒球	九	,	或者	足球	十一	,	将要	有	一个	小的	男生	,	或者	一个	山羊	,

通常，棒球九人队或足球十一人队里都会有一个小男孩或一只山羊。

[ɔːr][ə; eɪ][dɔːg] [huːm] [ðeɪ] [kɔːl][ðer; ðər]['mæskɑːt] .

or	a	dog	whom	they	call	their	mascot	.
或者	一个	狗	谁	他们	称呼	他们的	吉祥物	.

或者他们称之为吉祥物的狗。

[ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [wen'evər] [ðeɪ] [pleɪ] [geɪmz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['mæskɑːt]['hɛlps][ðem; ðəm]

They	take	him	along	whenever	they	play	games	,	thinking	the	mascot	helps	them
他们	拿	他	沿着	每当	他们	玩	游戏	,	思维	这	吉祥物	帮助	他们

[tuː; tə][wɪn] .

to	win	.
到	赢	.

他们玩游戏时都会带着他，认为吉祥物能帮助他们赢得比赛。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [nɑːt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑːrm][ɪn][ə; eɪ]['mæskɑːt] , ['enihaʊ] .

Of	course	it	really	does	not	,	but	there	is	no	harm	in	a	mascot	,	anyhow	.
的	课程	它	真的	做	不是	,	但	那里	是	不	伤害	在	一个	吉祥物	,	无论如何	.

当然，实际上并没有什么坏处，但吉祥物也无妨。

" [jes] , [wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [bə'luːn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

"	Yes	,	we'll	take	him	along	in	the	balloon	with	us	,
"	是的	,	出色地	拿	他	沿着	在	这	气球	和	我们	,

“是的，我们会带他一起坐热气球。”

" [sed] [ðə; ði] ['tɔːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

"	said	the	taller	of	the	two	men	.
"	说	这	更高	的	这	二	男人	.

“个子较高的那个男人说道。”

" [siː] , [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd] . "

"	See	,	he	doesn't	seem	to	be	a	bit	afraid	.	"
"	看	,	他	不	似乎	到	是	一个	少量	害怕的	.	"

“你看，他好像一点也不害怕。”

" [noʊ] , [ænd; ənd] [lʊk] !

"	No	,	and	look	!
"	不	,	和	看	!

不，你看！

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] [pɪg] !

He	must	be	a	trick	pig	!
他	必须	是	一个	诡计	猪	!

他一定是只狡猾的猪！

['meɪbi] [hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][sʌm; səm]['sɜːrkəs] !

Maybe	he	got	away	from	some	circus	!
或许	他	得到	离开	从	一些	马戏团	!

也许他从某个马戏团逃出来了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] .

"	cried	the	other	man	.
"	哭	这	其他	男人	.

“另一个人喊道。”

[fɔːr; fər] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['skwinti] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]

For	,	at	that	moment	Squinty	stood	up	on	his	hind	legs	,	as	the	boy	had
为了	,	在	那	片刻	眯眼	站立	向上	在	他的	后	腿	,	作为	这	男生	有

[tɔːt] [hɪm; ɪm] ,

taught	him	,
教授	他	,

就在这时，斯昆蒂像男孩教他的那样，用后腿站了起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [bə'luːn] ['bæskɪt] .

and	walked	over	toward	the	big	balloon	basket	.
和	步行	超过	朝向	这	大的	气球	篮子	.

然后走向那个大气球篮。

[wʌt] [hiː; hi] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

What	he	really	wanted	was	something	to	eat	,	but	the	men	did	not	know	that	.
什么	他	真的	通缉	曾是	某物	到	吃	,	但	这	男人	做过	不是	知道	那	.

他真正想要的是吃点东西，但那些人并不知道。

" [hiː; hi] ['ʃʊrli] [ɪz] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn] .

"	He	surely	is	a	cute	little	pig	!	"	cried	the	tall	man	.
"	他	一定	是	一个	可爱的	小的	猪	!	"	哭	这	高的	男人	.

“它真是只可爱的小猪！”高个子男人喊道。

" [aɪl] [lɪft] [hɪm; ɪm] [ɪn] .

"	I'll	lift	him	in	.
"	患病的	举起	他	在	.

“我把他抱进来。”

[juː; jʊ] [tɔːs] [aʊt] [ə'nʌðər] [bæg] [ʌv; əv] [sænd] , [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [ʌp] .

You	toss	out	another	bag	of	sand	,	and	we'll	go	up	.
你	折腾	出去	其他	包	的	沙	,	和	出色地	去	向上	.

你再扔一袋沙子，我们就上去。

" [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænz] [græsp] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]

"	The	next	moment	,	before	he	could	get	out	of	the	man's	grasp	if	he	had
"	这	下一个	片刻	,	前	他	可以	得到	出去	的	这	男人的	抓牢	如果	他	有

['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,

wanted	to	,
通缉	到	,

“下一刻，即便他想挣脱那人的束缚，也来不及了，

['skwinti] [felt] [hɪm'self] ['lɪftɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Squinty	felt	himself	lifted	off	the	ground	.
眯眼	毛毡	他自己	抬起	离开	这	地面	.

眯眼先生感觉自己被抬离了地面。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] , [wɪtʃ] [held] ['meni] [θɪŋz] , [ænd; ənd]

He	was	put	down	in	the	bottom	of	the	basket	,	which	held	many	things	,	and
他	曾是	放	向下	在	这	底部	的	这	篮子	,	哪个	握住	许多	事物	,	和

,

,

,

他被放在装满东西的篮子底部，然后，

[ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] , ['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] , [felt] [hɪm'self] ['flaɪɪŋ] ['ʌpwərd] [θruː] [ðə; ði] [er] .

a	second	later	,	Squinty	,	the	comical	pig	,	felt	himself	flying	upward	through	the	air	.
一个	第二	之后	,	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	毛毡	他自己	飞行	向上	通过	这	空气	.

一秒钟后，滑稽的小猪斯昆蒂感觉自己飞向空中。

['skwinti] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] [trɪp] [ɪn] [ə; eɪ] [bə'luːn] .

Squinty	was	off	on	a	trip	in	a	balloon	.
眯眼	曾是	离开	在	一个	旅行	在	一个	气球	.

眯眼先生乘热气球去旅行了。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['skwinti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɜːrəl]

SQUINTY	AND	THE	SQUIRREL
眯眼	和	这	松鼠

眯眼和松鼠

[ʌp] , [ʌp] , [ænd; ənd] [ʌp] [sʌm; səm] [mɔːr] [went] ['skwinti] , [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] .

Up	,	up	,	and	up	some	more	went	Squinty	,	the	comical	pig	.
向上	,	向上	,	和	向上	一些	更多的	去	眯眼	,	这	滑稽	猪	.

滑稽的小猪斯昆蒂越爬越高，越爬越高。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] [fæst] ['moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bə'luːn] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪzi] ,

At	first	the	fast	motion	in	the	balloon	made	him	a	little	dizzy	,
在	第一的	这	快速地	运动	在	这	气球	制成	他	一个	小的	晕眩的	,

起初，气球的快速运动让他有点头晕。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] [kwɪr] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [juː; jʊ] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['meri] - [goʊ]

just	as	it	might	make	you	feel	queer	the	first	time	you	went	on	a	merry	-	go
只是	作为	它	可能	制作	你	感觉	酷儿	这	第一的	时间	你	去	在	一个	欢乐	-	去

- - [raʊnd] .

-	'	round	.
-	-	圆形的	.

就像你第一次坐旋转木马时可能会感到有点怪异一样。

" [ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] .

"	Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	.
"	呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	.

“呼！呼！”眯眼咕哝道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [əd'ventʃər] [ðæt] , ['riːəli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ]

He	was	so	surprised	at	this	sudden	adventure	that	,	really	,	he	did	not	know
他	曾是	所以	惊讶	在	这	突然	冒险	那	,	真的	,	他	做过	不是	知道

[wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

what	to	say	.
什么	到	说	.

他对这突如其来的奇遇感到非常惊讶，以至于真的不知道该说什么。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːz] [ə'freɪd] ? " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	I	wonder	if	he's	afraid	?	"	said	one	of	the	men	.
"	我	想知道	如果	他是	害怕的	?	"	说	一	的	这	男人	.

“我不知道他是不是害怕？”其中一人说道。

" [hiː; hi] [ækts] [soʊ] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænsər] .

"	He	acts	so	,	"	the	other	answered	.
"	他	行为	所以	,	"	这	其他	回答	.

“他表现得就是这样，”另一个人回答道。

" [bʌt; bət] ['hiːl] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	he'll	get	used	to	it	.
"	但	地狱	得到	用过的	到	它	.

但他会习惯的。

[haʊ] [haɪ] [ʌp] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? "

How	high	up	are	you	going	?	"
如何	高的	向上	是	你	去	?	"

你要爬多高?

" [oʊ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [aɪ] [ges] .

"	Oh	,	about	a	mile	,	I	guess	.
"	哦	,	关于	一个	英里	,	我	猜测	.

“哦，大概一英里吧。”

" ['skwinti] ['kʌdld] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'luːn] , [bɪ'twiːn] [tuː] [bægz] [fʊl] [ʌv; əv]

"	Squinty	cuddled	down	in	the	basket	of	the	balloon	,	between	two	bags	full	of
"	眯眼	依偎	向下	在	这	篮子	的	这	气球	,	之间	二	包	满的	的

['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] .

something	,	and	shivered	.
某物	,	和	瑟瑟发抖	.

“眯眼蜷缩在气球的篮子里，夹在两个装满东西的袋子中间，瑟瑟发抖。”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [θɔːt] [pʊr] ['skwinti] .

"	My	goodness	me	!	"	thought	poor	Squinty	.
"	我的	善良	我	!	"	想法	贫穷的	眯眼	.

“我的天哪！”可怜的眯眼先生心想。

" [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] !

"	A	mile	up	in	the	air	!
"	一个	英里	向上	在	这	空气	!

“离地一英里！”

[ðæts] ['ɔːfli] [haɪ] .

That's	awfully	high	.
那就是	非常	高的	.

这个数字高得离谱。

" [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [haʊ] [fɑːr] [ə; eɪ] [maɪl] [wʌz; wəz] [ɑːn] [lænd] ,

"	He	knew	about	how	far	a	mile	was	on	land	,
"	他	知道	关于	如何	远的	一个	英里	曾是	在	土地	,

他知道陆地上一英里有多远。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] , [nɪr] [wer] [hɪz; ɪz] [pen]

for	it	was	about	the	distance	from	the	farmhouse	,	near	where	his	pen
为了	它	曾是	关于	这	距离	从	这	农家	,	靠近	在哪里	他的	笔

[juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ,

used	to	be	,
用过的	到	是	,

因为那里离农舍很近，就在他以前放笔的地方附近。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːrtʃ] .

to	the	village	church	.
到	这	村庄	教会	.

去村里的教堂。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [mæn] [seɪ] [soʊ] .

He	had	often	heard	the	farmer	man	say	so	.
他	有	经常	听到	这	农民	男人	说	所以	.

他经常听到那个农夫这么说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [maɪ] [pen] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

"	And	if	it	was	a	mile	from	my	pen	to	the	church	,
"	和	如果	它	曾是	一个	英里	从	我的	笔	到	这	教会	,

“如果从我的笔到教堂有一英里远，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪl] [ʌv; əv] [roʊd] [wʌz; wəz] [stʊd] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] , " [θɔːt] ['skwinti] ,

and	that	mile	of	road	was	stood	straight	up	in	the	air	,	"	thought	Squinty	,
和	那	英里	的	路	曾是	站立	直的	向上	在	这	空气	,	"	想法	眯眼	,

“那一英里的路就像直插云霄一样，”眯眼先生心想。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [fɔːl] .

"	it	would	be	a	terrible	long	way	to	fall	.
"	它	会	是	一个	糟糕的	长的	方式	到	落下	.

“从那么高的地方摔下去会非常可怕。”

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] [dəunt] [fɔːl] .

I	hope	I	don't	fall	.
我	希望	我	不	落下	.

我希望我不会摔倒。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] - - [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [raɪt] [ə'weɪ] .

"	And	it	did	not	seem	as	if	he	would	-	-	at	least	not	right	away	.
"	和	它	做过	不是	似乎	作为	如果	他	会	-	-	在	至少	不是	正确的	离开	.

“而且他似乎并不打算这么做——至少不会马上这么做。”

[ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [lʊkt] [gʊd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

The	basket	in	which	he	was	riding	looked	good	and	strong	.
这	篮子	在	哪个	他	曾是	骑术	看起来	好的	和	强的	.

他坐的那个篮子看起来很结实耐用。

['skwinti][hæd; həd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][men] [spiːk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][ə; eɪ][maɪl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

Squinty	had	shut	his	eyes	when	he	heard	the	men	speak	about	going	a	mile	up	in	the	air	,
眯眼	有	关闭	他的	眼睛	什么时候	他	听到	这	男人	说话	关于	去	一个	英里	向上	在	这	空气	,

听到男人们谈论要飞到一英里高空时，眯眼男闭上了眼睛。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [bə'luːn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [stɑːpt] ['raɪzɪŋ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] ,

but	now	,	as	the	balloon	seemed	to	have	stopped	rising	,	the	little	pig	opened	his	eyes	again	,
但	现在	,	作为	这	气球	似乎	到	有	停止	上升	,	这	小的	猪	打开	他的	眼睛	再次	,

但现在，当气球似乎停止上升时，小猪又睁开了眼睛。

[ænd; ənd] [piəd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

and	peered	all	about	him	.
和	窥视	全部	关于	他	.

然后环顾四周。

" [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Look	!	"	exclaimed	one	of	the	men	with	a	laugh	.
"	看	!	"	惊呼	一	的	这	男人	和	一个	笑	.

“看！”其中一个男人笑着惊呼道。

" ['hæznt] [ðæt] [pɪg][ðə; ði][moʊst]['kɑːmɪk(ə)l] [feɪs] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] ? "

"	Hasn't	that	pig	the	most	comical	face	you	ever	saw	?	"
"	还没有	那	猪	这	最多	滑稽	脸	你	曾经	锯	?	"

“你见过最滑稽的脸吗？就是那头猪！”

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	That's	what	he	has	,	"	answered	the	other	.
"	那就是	什么	他	有	,	"	回答	这	其他	.

“他有的就是这个，”另一个人回答道。

" [hiː; hi] [meɪks] [ˌem 'iː][wɑːnt][tuː; tə] [læf] ['evri] [taɪm][aɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

"	He	makes	me	want	to	laugh	every	time	I	look	at	him	,
"	他	制作	我	想	到	笑	每一个	时间	我	看	在	他	,

“每次看到他，我都忍不住想笑。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['fʌni] [hæf] - [ʃʌt] [aɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] . "

with	that	funny	half	-	shut	eye	of	his	.	"
和	那	有趣的	一半	-	关闭	眼睛	的	他的	.	"

他那只滑稽的半闭的眼睛。

" [wel] , " [θɔːt] ['skwinti] , " [aɪm][glæd] ['sʌmbɑːdi] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd]['dʒɑːli] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [læf] ,

"	Well	,	"	thought	Squinty	,	"	I'm	glad	somebody	is	happy	and	jolly	,	and	wants	to	laugh	,
"	出色地	,	"	想法	眯眼	,	"	我是	高兴的	某人	是	快乐的	和	快乐的	,	和	想要	到	笑	,

“嗯，”眯眼先生心想，“我很高兴有人这么开心，这么快乐，想笑。”

[fɔːr; fər][aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] .

for	I'm	sure	I	don't	.
为了	我是	当然	我	不	.

因为我肯定我没有。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] ['hædnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [naɪs] [bɔɪ] [hu:] [tɔ:t] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [trɪks] .

I	wish	I	hadn't	run	away	from	the	nice	boy	who	taught	me	the	tricks	.
我	希望	我	之前没有	跑步	离开	从	这	好的	男生	WHO	教授	我	这	技巧	.

我真希望当初没有逃离那个教我那些技巧的好男孩。

" [ðen] , [æz; əz] ['skwinti] [rɪ'membər] [haʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] ,

"	Then	,	as	Squinty	remembered	how	he	had	been	taught	to	stand	up	on	his	hind	legs	,
"	然后	,	作为	眯眼	记得	如何	他	有	到过	教授	到	站立	向上	在	他的	后	腿	,

“然后，眯眼先生想起了他是如何被教导用后腿站立的，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [du:] [ðæt] [trɪk] [naʊ] .

he	thought	he	would	do	that	trick	now	.
他	想法	他	会	做	那	诡计	现在	.

他想现在就使出这招。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪ'mædʒɪnd] , [pər'hæps] , [ɪf] [hi:; hi] [dɪd] [ðæt] [trɪk] ,

He	was	hungry	,	and	he	imagined	,	perhaps	,	if	he	did	that	trick	,
他	曾是	饥饿的	,	和	他	想象	,	也许	,	如果	他	做过	那	诡计	,

他饿了，他想象着，或许如果他使出那招，

[ðə; ði] [men] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

the	men	would	give	him	something	to	eat	.
这	男人	会	给	他	某物	到	吃	.

男人们会给他些吃的。

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ! " [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] .

"	Look	at	the	little	chap	!	"	cried	one	of	the	men	.
"	看	在	这	小的	小伙子	!	"	哭	一	的	这	男人	.

“瞧瞧这小家伙！”其中一个男人喊道。

" ['hi:z] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [ɔ:l] [raɪt] . "

"	He's	showing	off	all	right	.	"
"	他是	显示	离开	全部	正确的	.	"

“他确实是在炫耀。”

" [jes] , ['hi:z] [ə; eɪ] [smɑ:rt] [pɪg] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Yes	,	he's	a	smart	pig	,	"	said	the	other	.
"	是的	,	他是	一个	聪明的	猪	,	"	说	这	其他	.

“是的，他是一头聪明的猪，”另一头猪说道。

" [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [trɪk] [pɪg] ,

"	He	must	be	a	trick	pig	,
"	他	必须	是	一个	诡计	猪	,

“他一定是只狡猾的猪。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [hu:'evər] [oʊnz] [hɪm; ɪm] [wɪl] [bi:; bi] ['sɑ:ri] [hi:; hi] [ɪz] [lɔ:st] . "

and	I	guess	whoever	owns	him	will	be	sorry	he	is	lost	.	"
和	我	猜测	谁	拥有	他	将要	是	对不起	他	是	丢失的	.	"

我想他的主人一定会为他的走失而感到惋惜。

" ['hu:] !

"	Hu	!
"	胡	!

“呼！

[aɪm] ['sɑːri] [maɪ'self] ! " [θɔːt] ['skwinti] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

I'm	sorry	myself	!	"	thought	Squinty	to	himself	,	as	he	walked	around	on	his
我是	对不起	我	！	"	想法	眯眼	到	他自己	,	作为	他	步行	大约	在	他的

[haɪnd] [legz] .

hind	legs	.
后	腿	.

“我真抱歉！”眯眼一边想着，一边用后腿走来走去。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðiːz] [men] [ɑːr; ər] ['evər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

"	I	wonder	if	these	men	are	ever	going	to	give	me	anything	to	eat	,
"	我	想知道	如果	这些	男人	是	曾经	去	到	给	我	任何事物	到	吃	,

“我不知道这些人到底会不会给我点吃的。”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kwɪr] , ['skwɪntɪŋ] [aɪ] ,

He	looked	at	them	from	his	queer	,	squinting	eye	,
他	看起来	在	他们	从	他的	酷儿	,	眯眼	眼睛	,

他用他那只怪异的、眯缝着的眼睛看着他们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

but	the	men	did	not	seem	to	know	that	the	little	pig	was	hungry	.
但	这	男人	做过	不是	似乎	到	知道	那	这	小的	猪	曾是	饥饿的	.

但这些人似乎并不知道小猪饿了。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [seɪld] [ðə; ði] [bə'luːn] , ['biːɪŋ] [bloʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['seɪlboʊt] .

On	and	on	sailed	the	balloon	,	being	blown	by	the	wind	like	a	sailboat	.
在	和	在	航行	这	气球	,	存在	吹	经过	这	风	喜欢	一个	帆船	.

热气球乘着风像帆船一样，不停地向前飞去。

['skwinti] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [legz] ,

Squinty	dropped	down	on	his	four	legs	,
眯眼	掉落	向下	在	他的	四	腿	,

眯眼先生四脚着地，瘫倒在地。

[sɪns] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [wʌnz] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [noʊ] [fuːd] .

since	he	found	that	walking	on	his	hind	ones	brought	him	no	food	.
自从	他	成立	那	步行	在	他的	后	一个	带来	他	不	食物	.

因为他发现用后腿走路并不能给他带来食物。

[ðen] , [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] ,

Then	,	as	he	made	his	way	about	the	basket	,
然后	,	作为	他	制成	他的	方式	关于	这	篮子	,

然后，当他绕着篮筐走动时，

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kwɪr] [bægz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .

he	saw	some	more	of	those	queer	bags	filled	with	something	.
他	锯	一些	更多的	的	那些	酷儿	包	已填	和	某物	.

他又看到了一些奇怪的袋子，里面装着什么东西。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [bə'luːn] ,

There	were	a	great	many	of	them	in	the	balloon	,
那里	是	一个	伟大的	许多	的	他们	在	这	气球	,

热气球里有很多这样的人。

[ænd; ənd] ['skwinti] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	Squinty	thought	they	must	have	something	good	in	them	.
和	眯眼	想法	他们	必须	有	某物	好的	在	他们	.

眯眼先生心想，它们里面肯定有好东西。

['skwinti] [skwɔtid] [daʊn] [bɪ'saɪd] [wʌn] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [tiːθ] ,

Squinty	**squatted**	**down**	**beside**	**one**	**,**	**and**	**,**	**with**	**his**	**strong**	**teeth**	**,**
眯眼	蹲着	向下	旁	一	,	和	,	和	他的	强的	牙齿	,

眯眼蹲在其中一个旁边，用他锋利的牙齿，

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd] ['bɪtn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [klɔːθ] .

he	**soon**	**had**	**bitten**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**cloth**	**.**
他	很快	有	被咬	一个	洞	在	这	布	.

他很快就在布料上咬出了一个洞。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [baɪt] , [bʌt; bət][oʊ] [dɪr] !

Then	**he**	**took**	**a**	**big**	**bite**	**,**	**but**	**oh**	**dear**	**!**
然后	他	采取	一个	大的	咬	,	但	哦	亲爱的	!

然后他狠狠地咬了一口，哎呀!

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] [sænd] , [ðæt] ['grɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]

All	**at**	**once**	**he**	**found**	**his**	**mouth**	**filled**	**with**	**coarse**	**sand**	**,**	**that**	**gritted**	**on**	**his**
全部	在	一次	他	成立	他的	嘴	已填	和	粗	沙	,	那	磨碎的	在	他的

[tiːθ] ,

teeth	**,**
牙齿	,

他突然发现嘴里灌满了粗砂，砂砾硌得他牙齿生疼。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][koʊld] ['ʃivəz] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	**made**	**the**	**cold**	**shivers**	**run**	**down**	**his**	**back**	**.**
和	制成	这	寒冷的	颤抖	跑步	向下	他的	后退	.

一股寒意顺着他的后背蔓延开来。

" [oʊ] , [waʊ] ! " [θɔːt] [pʊr] ['skwinti] .

"	**Oh**	**,**	**wow**	**!**	**"**	**thought**	**poor**	**Squinty**	**.**
"	哦	,	哇	!	"	想法	贫穷的	眯眼	.

“哦，哇！”可怜的眯眼先生心想。

" [ðæts] [noʊ] [gʊd] !

"	**That's**	**no**	**good**	**!**
"	那就是	不	好的	!

“那可不行！”

[sænd] !

Sand	**!**
沙	!

沙!

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðoʊz] [men] [iːt] [sænd] ?

I	**wonder**	**if**	**those**	**men**	**eat**	**sand**	**?**
我	想知道	如果	那些	男人	吃	沙	?

我想知道那些人是不是吃沙子?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

"	**Of**	**course**	**they**	**didn't**	**.**
"	的	课程	他们	没有	.

当然他们没有。

[ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði][bægz][wʌz; wəz] " ['bæləst] .

The	**sand**	**in**	**the**	**bags**	**was**	**"**	**ballast**	**.**
这	沙	在	这	包	曾是	"	压载物	.

袋子里的沙子是“压舱物”。

" [ðə; ði] [bə'luːn] [men] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bə'luːn]

"	The	balloon	men	carried	it	with	them	,	and	when	they	found	the	balloon
"	这	气球	男人	携带	它	和	他们	,	和	什么时候	他们	成立	这	气球

['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

coming	down	,
未来	向下	,

“那些驾着气球的人把它带在身边，当他们发现气球正在下降时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][gæs][hæd; həd] [liːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [bɔːl] [ə'bʌv] [ðə; ði]

because	some	of	the	gas	had	leaked	out	of	the	round	ball	above	the
因为	一些	的	这	气体	有	泄露	出去	的	这	圆形的	球	多于	这

['bæskɪt] ,

basket	,
篮子	,

因为部分气体从篮筐上方的圆球中泄漏了出来。

[ðeɪ] [wʊd] [let] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][sænd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bægz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] .

they	would	let	some	of	the	sand	run	out	of	the	bags	to	the	ground	below	.
他们	会	让	一些	的	这	沙	跑步	出去	的	这	包	到	这	地面	以下	.

他们会让一些沙子从袋子里流出来，落到下面的地面上。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [bə'luːn] ['laɪtər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] .

This	would	make	the	balloon	lighter	,	and	it	would	rise	again	.
这	会	制作	这	气球	打火机	,	和	它	会	上升	再次	.

这样一来，气球就会变轻，然后再次升空。

" [skwiː] !

"	Squee	!
"	尖叫	!

“尖叫！”

[skwiː] !

Squee	!
尖叫	!

啊！

[ʊf] ! [ʊf] ! " [grʌntid] ['skwinti] ,

Uff	!	Uff	!	"	grunted	Squinty	,
呼	!	呼	!	"	哼哼	眯眼	,

“呜！呜！”眯眼咕哝着。

[æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði][sænd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz] .

as	he	wiped	the	sand	off	his	tongue	on	one	of	his	legs	.
作为	他	擦拭	这	沙	离开	他的	舌头	在	一	的	他的	腿	.

他用腿擦了擦舌头上的沙子。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [ðæt] .

"	I	don't	like	that	.
"	我	不	喜欢	那	.

我不喜欢那样。

[aɪm] ['hʌŋgri] . "

I'm	hungry	.	"
我是	饥饿的	.	"

我饿了。

" [waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] ,

"	Why	,	what's	the	matter	with	the	little	pig	?	"	asked	one	of	the	men	,
"	为什么	,	是什么	这	事情	和	这	小的	猪	?	"	问	一	的	这	男人	,

“怎么了？这只小猪怎么了？”其中一个人问道。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['skwinti] .

turning	around	and	looking	at	Squinty	.
转弯	大约	和	寻找	在	眯眼	.

转过身，看向眯眼先生。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	He	must	be	hungry	,	"	said	the	other	.
"	他	必须	是	饥饿的	,	"	说	这	其他	.

“他一定是饿了，”另一个人说。

" [siː] , [hiː; hi][hæz; həz] ['bɪtn] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][sænd][bægz] .

"	See	,	he	has	bitten	a	hole	in	one	of	our	sand	bags	.
"	看	,	他	有	被咬	一个	洞	在	一	的	我们的	沙	包	.

“你看，他把我们的一个沙袋咬了个洞。”

[lets] [fiːd] [hɪm; ɪm] . "

Let's	feed	him	.	"
我们来吧	喂养	他	.	"

我们喂他吧。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [pɪg] [fuːd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es]

Give	him	something	to	eat	,	but	we	didn't	bring	any	pig	food	along	with	us
给	他	某物	到	吃	,	但	我们	没有	带来	任何	猪	食物	沿着	和	我们

. "

:	"
.	"

给他点吃的，但我们没带猪饲料。

" [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sed] .

"	I'll	give	him	some	bread	and	milk	,	"	the	other	man	said	.
"	患病的	给	他	一些	面包	和	牛奶	,	"	这	其他	男人	说	.

“我会给他一些面包和牛奶，”另一个人说。

" [wiː; wi][wəʊnt][wɑːnt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɑːr'selvz] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] ['nɪrli] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][læst]

"	We	won't	want	much	more	ourselves	,	for	we	are	nearly	at	our	last
"	我们	惯于	想	很多	更多的	我们自己	,	为了	我们	是	几乎	在	我们的	最后的

['lændɪŋ] [pleɪs] . "

landing	place	.	"
降落	地方	.	"

“我们自己也不奢求更多了，因为我们几乎已经到达了最后的着陆点。”

" [skwiː] ! [skwiː] ! " [skwiːld] ['skwinti] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .

"	Squee	!	Squee	!	"	squealed	Squinty	,	when	he	heard	this	.
"	尖叫	!	尖叫	!	"	尖叫	眯眼	,	什么时候	他	听到	这	.

“吱！吱！”斯昆蒂听到这话，尖叫起来。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][mæn][pʊt][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] [ɪn][ə; eɪ][tɪn][pæn] ,

He	watched	the	man	put	some	bread	and	milk	in	a	tin	pan	,
他	观看	这	男人	放	一些	面包	和	牛奶	在	一个	锡	平底锅	,

他看着那人把一些面包和牛奶放进一个锡盘里，

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] .

and	set	it	down	on	the	floor	of	the	basket	.
和	放	它	向下	在	这	地面	的	这	篮子	.

然后把它放在篮子底部。

[ðen] ['skwinti] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] .

Then	Squinty	put	his	nose	in	the	dish	and	began	to	eat	.
然后	眯眼	放	他的	鼻子	在	这	盘子	和	开始	到	吃	.

然后，眯眼先生把鼻子伸进盘子里开始吃了起来。

[ænd; ənd] [oʊ] ! [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:] ['teɪstɪd] !

And	Oh	!	how	good	it	tasted	!
和	哦	!	如何	好的	它	尝过	!

哦！味道真好！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [mɪlk] [wʌz; wəz] [swi:t] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['saʊər] , [fɔ:r; fər] [men] [du:] [nɑ:t] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

Of	course	the	milk	was	sweet	,	instead	of	sour	,	for	men	do	not	usually
的	课程	这	牛奶	曾是	甜的	,	反而	的	酸的	,	为了	男人	做	不是	通常

[laɪk] ['saʊər] [mɪlk] .

like	sour	milk	.
喜欢	酸的	牛奶	.

当然，牛奶是甜的，而不是酸的，因为男人通常不喜欢酸奶。

['skwinti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

Squinty	had	a	good	meal	,	and	then	he	went	to	sleep	.
眯眼	有	一个	好的	一顿饭	,	和	然后	他	去	到	睡觉	.

眯眼先生饱餐了一顿后，就去睡觉了。

[wʌt] ['hæpənd] [waɪl] ['skwinti] [slept] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] .

What	happened	while	Squinty	slept	,	the	little	pig	did	not	know	.
什么	发生	尽管	眯眼	睡着了	,	这	小的	猪	做过	不是	知道	.

小猪斯昆蒂睡觉的时候发生了什么事，它并不知道。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [woʊk] [ʌp] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [dɑ:rk] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi]

But	when	he	woke	up	it	was	all	dark	,	and	he	knew	it	must	be
但	什么时候	他	觉醒	向上	它	曾是	全部	黑暗的	,	和	他	知道	它	必须	是

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

但他醒来时天色已黑，他知道一定是晚上了。

[soʊ] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ə'gen] .

so	he	went	to	sleep	again	.
所以	他	去	到	睡觉	再次	.

于是他又睡着了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [hi:; hi] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [soʊ] [hi:; hi] [felt] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:]

And	the	next	time	he	awakened	the	sun	was	shining	,	so	he	felt	sure	it
和	这	下一个	时间	他	觉醒	这	太阳	曾是	灼灼	,	所以	他	毛毡	当然	它

[wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪŋ] .

was	morning	.
曾是	早晨	.

下次他醒来时，太阳已经升起，所以他确信是早晨了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	happened	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	某物	发生	.

然后，突然间，发生了一件事。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [kɔ:ld] [aʊt] :

One	of	the	men	called	out	:
一	的	这	男人	称为	出去	:

其中一人喊道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [lænd] ! "

"	There	is	a	good	place	to	land	!	"
"	那里	是	一个	好的	地方	到	土地	!	"

“这里有个不错的降落点！”

" [jes] , [wiːl] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Yes	,	we'll	go	down	there	,	"	agreed	the	other	.
"	是的	,	出色地	去	向下	那里	,	"	同意	这	其他	.

“是的，我们下去看看。”另一个人同意道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

Then	he	pulled	a	string	.
然后	他	拉	一个	细绳	.

然后他拉了一根绳子。

['skwinti] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Squinty	did	not	know	what	it	was	for	,	but	I'll	tell	you	.
眯眼	做过	不是	知道	什么	它	曾是	为了	,	但	患病的	告诉	你	.

眯眼不知道这是做什么用的，但我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [bə'luːn] [soʊ] [ðə; ði] [gæs] [wʊd] [rʌʃ] [aʊt] .

It	was	to	open	a	hole	in	the	balloon	so	the	gas	would	rush	out	.
它	曾是	到	打开	一个	洞	在	这	气球	所以	这	气体	会	匆忙	出去	.

这是为了在气球上戳个洞，让气体喷出来。

[ðen] [ðə; ði] [bə'luːn] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Then	the	balloon	would	begin	to	fall	.
然后	这	气球	会	开始	到	落下	.

然后气球就会开始下落。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] .

And	that	is	what	happened	.
和	那	是	什么	发生	.

事情就是这样发生的。

[daʊn] , [daʊn] [went] [ðə; ði] [bə'luːn] .

Down	,	down	went	the	balloon	.
向下	,	向下	去	这	气球	.

气球缓缓沉入水中。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd] ['skwinti] [felt] ['dɪzi] .

It	went	very	fast	,	and	Squinty	felt	dizzy	.
它	去	非常	快速地	,	和	眯眼	毛毡	晕眩的	.

时间过得很快，眯眼先生感到一阵眩晕。

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [fel] [ðə; ði] [bə'luːn] , [ʌn'tɪl] ,

Faster	and	faster	fell	the	balloon	,	until	,
快点	和	快点	跌倒	这	气球	,	直到	,

气球下落的速度越来越快，直到.....

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌmp] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['skwinti] [wʌz; wəz] [baʊnst]

at	last	it	gave	such	a	bump	down	on	the	ground	that	Squinty	was	bounced
在	最后的	它	给予	这样的	一个	撞	向下	在	这	地面	那	眯眼	曾是	弹跳

[raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

right	over	the	side	of	the	basket	.
正确的	超过	这	边	的	这	篮子	.

最后，球重重地摔在地上，把眯眼球弹到了篮筐边上。

[raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wʌz; wəz] [baʊnst] ,

Right	out	of	the	basket	the	comical	little	pig	was	bounced	,
正确的	出去	的	这	篮子	这	滑稽	小的	猪	曾是	弹跳	,

这只滑稽的小猪刚从篮子里就被弹了出来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːft] [bed] [ʌv; əv] [liːvz] ,

but	he	came	down	in	a	soft	bed	of	leaves	,
但	他	来了	向下	在	一个	柔软的	床	的	树叶	,

但他却是躺在柔软的落叶床上下来的。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt][ɪn][ðə; ði] [liːst] .

so	he	was	not	hurt	in	the	least	.
所以	他	曾是	不是	伤害	在	这	至少	.

所以他毫发无损。

[hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][kæt] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][laʊd] [skwiːl] ,

He	landed	on	his	feet	,	just	like	a	cat	,	and	gave	a	loud	squeal	,
他	登陆	在	他的	脚	,	只是	喜欢	一个	猫	,	和	给予	一个	大声	尖叫	,

他像猫一样稳稳落地，发出了一声响亮的尖叫。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] .

he	was	so	surprised	.
他	曾是	所以	惊讶	.

他非常惊讶。

[ænd; ənd] [ðen] ['skwinti][ræn] [ə'weɪ] .

And	then	Squinty	ran	away	.
和	然后	眯眼	跑	离开	.

然后眯眼就跑掉了。

['ɔːlmoʊst] ['enibɑːdi] [wʊd] [hæv; həv][rʌn] , [tuː] , [aɪ] [ges] , ['æftər] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ,

Almost	anybody	would	have	run	,	too	,	I	guess	,	after	falling	down	in	a	balloon	,
几乎	任何人	会	有	跑步	,	也	,	我	猜测	,	后	坠落	向下	在	一个	气球	,

我想，几乎任何人从热气球上掉下来后都会跑开的。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnst] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .

and	being	bounced	out	that	way	.
和	存在	弹跳	出去	那	方式	.

然后就那样被弹开了。

['skwinti][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [bə'luːn] ['raɪdɪŋ] .

Squinty	had	had	enough	of	balloon	riding	.
眯眼	有	有	足够的	的	气球	骑术	.

眯眼先生已经玩腻了热气球。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm]['goʊɪŋ] , [nɔːr] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] , " [θɔːt] ['skwinti]

"	I	don't	know	where	I'm	going	,	nor	what	will	happen	to	me	now	,	"	thought	Squinty
"	我	不	知道	在哪里	我是	去	,	也不	什么	将要	发生	到	我	现在	,	"	想法	眯眼

,

,

,

“我不知道我要去哪里，也不知道接下来会发生什么，”眯眼先生心想。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][ænd; ənd][haɪd] .

"	but	I	am	going	to	run	and	hide	.
"	但	我	是	去	到	跑步	和	隐藏	.

但我要逃跑躲藏起来。

" [ænd; ənd][rʌn][hiː; hi][dɪd] .

"	And	run	he	did	.
"	和	跑步	他	做过	.

他真的跑了。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ;

He	found	himself	in	the	woods	;
他	成立	他自己	在	这	树林	;

他发现自己身处树林中；

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [wʊdz] [æz; əz] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst][met][ðə; ði] [tuː] [bəˈluːn] [men]

just	the	same	kind	of	woods	as	where	he	had	first	met	the	two	balloon	men
只是	这	相同的	种类	的	树林	作为	在哪里	他	有	第一的	遇见	这	二	气球	男人

，

，

，

和他第一次遇到那两个热气球司机的地方一模一样的树林。

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ɔːf] ,

only	,	of	course	,	it	was	much	farther	off	,
仅有的	,	的	课程	,	它	曾是	很多	更远	离开	,

当然，实际情况要远得多。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [er] .

for	he	had	traveled	a	long	way	through	the	air	.
为了	他	有	旅行	一个	长的	方式	通过	这	空气	.

因为他已经飞越了很远的距离。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ræn]['skwinti] .

On	and	on	ran	Squinty	.
在	和	在	跑	眯眼	.

眯眼先生不停地跑着。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ɪn][ə; eɪ] [triː] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['tʃætərɪŋ] [nɔɪz] .

All	at	once	,	in	a	tree	over	his	head	,	he	heard	a	funny	chattering	noise	.
全部	在	一次	,	在	一个	树	超过	他的	头	,	他	听到	一个	有趣的	喋喋不休	噪音	.

突然，他听到头顶上的树上传来一阵滑稽的叽叽喳喳声。

" ['tʃɪpər] , ['tʃɪpər] , ['tʃɪpər] !

"	Chipper	,	chipper	,	chipper	!
"	碎枝机	,	碎枝机	,	碎枝机	!

“叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当！”

[tʃæt] !

Chat	!
聊天	!

聊天!

[tʃæt] !

Chat	!
聊天	!

聊天!

[wɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - ! " [went] [ðə; ði] [nɔɪz] .

Whir	-	r	-	r	-	r	-	r	-	!	"	went	the	noise	.
嗡嗡	-	r	-	r	-	r	-	r	-	!	"	去	这	噪音	.

“嗡嗡嗡——！”声音传来。

['skwinti] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][gɜːrl]['skwɜːrəl] ,

Squinty	looked	up	in	the	tree	,	and	there	he	saw	a	lovely	little	girl	squirrel	,
眯眼	看起来	向上	在	这	树	,	和	那里	他	锯	一个	迷人的	小的	女孩	松鼠	,

眯着眼往树上看，看到一只可爱的小松鼠女孩。

['frɪskɪŋ] [əˈbaʊt][ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

frisking	about	on	the	branches	.
搜身	关于	在	这	分支	.

在树枝上嬉戏玩耍。

[ðen] ['skwinti][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] [əˈfreɪd] .

Then	Squinty	was	no	longer	afraid	.
然后	眯眼	曾是	不	更长	害怕的	.

于是，眯眼先生不再害怕了。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [skwiːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [grʌnt] [wɪtʃ] [ment] :

Out	of	the	leaves	he	jumped	,	giving	a	squeal	and	a	grunt	which	meant	:
出去	的	这	树叶	他	跳了起来	,	给予	一个	尖叫	和	一个	咕哝	哪个	意思是	:

他从树叶间跳了出来，发出了一声尖叫和一声哼哼，这意味着：

" [oʊ] , [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?

"	Oh	,	how	do	you	do	?
"	哦	,	如何	做	你	做	?

“哦，你好吗？”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	am	glad	to	see	you	.
我	是	高兴的	到	看	你	.

很高兴见到你。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['skwinti] .

My	name	is	Squinty	.
我的	姓名	是	眯眼	.

我的名字叫眯眼。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? "

What	is	your	name	?	"
什么	是	你的	姓名	?	"

你叫什么名字？”

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] - , " ['ænsər] [ðə; ði] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l][gɜːrl]['skwɜːrəl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] .

"	My	name	is	Slicko	,	"	answered	the	lively	little	girl	squirrel	,	as	she	jumped	about	.
"	我的	姓名	是	-	,	"	回答	这	热闹	小的	女孩	松鼠	,	作为	她	跳了起来	关于	.

“我的名字叫斯利科，”活泼的小松鼠一边蹦蹦跳跳一边回答道。

" [kʌm] [ɑːn][ænd; ənd] [pleɪ] !

"	Come	on	and	play	!
"	来	在	和	玩	!

来玩吧！

" ['skwinti] [felt] ['veri] ['hæpi] [ðen] .

"	Squinty	felt	very	happy	then	.
"	眯眼	毛毡	非常	快乐的	然后	.

“当时，眯眼先生感到非常高兴。”

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['skwinti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]

SQUINTY	AND	THE	MERRY	MONKEY
眯眼	和	这	欢乐	猴

眯眼和快乐猴子

" [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['skwinti] ? " [æskt] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] ,

"	Where	do	you	live	,	Squinty	?	"	asked	Slicko	,	the	jumping	squirrel	,
"	在哪里	做	你	居住	,	眯眼	?	"	问	-	,	这	跳	松鼠	,

“眯眼，你住在哪儿？”跳松鼠斯利科问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [skɪpt] [frʌm; frəm][wʌn] [triː] [bræntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

as	she	skipped	from	one	tree	branch	to	another	,
作为	她	跳过	从	一	树	分支	到	其他	,

她从一根树枝跳到另一根树枝上，

[ænd; ənd][soʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] .

and	so	reached	the	ground	near	the	comical	little	pig	.
和	所以	达到	这	地面	靠近	这	滑稽	小的	猪	.

于是，他走到了那只滑稽的小猪附近。

" [oʊ] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][pen] , " ['ænsər] ['skwinti] , " [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][ðer; ðər] [naʊ] . "

"	Oh	,	I	live	in	a	pen	,	"	answered	Squinty	,	"	but	I'm	not	there	now	.	"
"	哦	,	我	居住	在	一个	笔	,	"	回答	眯眼	,	"	但	我是	不是	那里	现在	.	"

“哦，我住在一个围栏里，”眯眼回答说，“但我现在不在那里。”

" [noʊ] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] , " [spoʊk] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , [wɪtʃ] [ʃoʊd] [hɜːr; hər]

"	No	,	I	see	you	are	not	,	"	spoke	Slicko	,	with	a	laugh	,	which	showed	her
"	不	,	我	看	你	是	不是	,	"	辐	-	,	和	一个	笑	,	哪个	显示	她

[ʃɑːrp] ,

sharp	,
锋利的	,

“不，我看你不是，”斯利科笑着说，笑声中透着一股锐利。

[waɪt] [tiːθ] .

white	teeth	.
白色的	牙齿	.

洁白的牙齿。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər][pen] ?

"	But	what	are	you	doing	so	far	away	from	your	pen	?
"	但	什么	是	你	正在做	所以	远的	离开	从	你的	笔	?

“但是你为什么离笔这么远呢？”

[ɔːr] , [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊz] [baɪ] , [ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [sɔː] [juː; jʊ][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [bɪ'fɔːr] ,

Or	,	perhaps	it	is	close	by	,	though	I	never	saw	you	in	these	woods	before	,
或者	,	也许	它	是	关闭	经过	,	尽管	我	绝不	锯	你	在	这些	树林	前	,

或许就在附近，虽然我以前从未在这片树林里见过你。

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

"	she	went	on	,
"	她	去	在	,

她继续说道：“

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [ðə; ði][pɪg] [pen] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

looking	around	as	if	she	might	see	the	pig	pen	under	one	of	the	trees	.
寻找	大约	作为	如果	她	可能	看	这	猪	笔	在下面	一	的	这	树木	.

她四处张望，仿佛要找到树下的猪圈。

" [noʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] , " ['skwinti] ['ænsər] .

"	No	,	I	have	never	been	here	before	,	"	Squinty	answered	.
"	不	,	我	有	绝不	到过	这里	前	,	"	眯眼	回答	.

“不，我以前从来没来过这里，”眯眼回答道。

" [maɪ] [pen] [ɪz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] .

"	My	pen	is	far	from	here	.
"	我的	笔	是	远的	从	这里	.

我的笔离这里很远。

[maɪ] ['mæstər] [ɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['dʒʌmpɪŋ] [roʊp] ,

My	master	is	a	boy	who	taught	me	to	do	tricks	,	such	as	jumping	rope	,
我的	掌握	是	一个	男生	WHO	教授	我	到	做	技巧	,	这样的	作为	跳	绳索	,

我的师傅是一个男孩，他教我一些小把戏，比如跳绳。

[bʌt; bət][aɪ][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [bə'luːn] [raɪd] . "

but	I	ran	away	and	had	a	balloon	ride	.	"
但	我	跑	离开	和	有	一个	气球	骑	.	"

但我逃走了，然后坐热气球去了。

" [wɒts] [ə; eɪ] [bə'luːn] ? " [æskt] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kəumd] [aʊt] [hɜːr; hər] [teɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	What's	a	balloon	?	"	asked	Slicko	,	as	she	combed	out	her	tail	with	a
"	是什么	一个	气球	?	"	问	-	,	作为	她	梳理过的	出去	她	尾巴	和	一个

['tʃesnʌt] [bɜːr] .

chestnut	burr	.
板栗	刺果	.

“气球是什么？”斯利科一边用栗子刺梳理着尾巴，一边问道。

['skwirəlz] ['ɔːlweɪz] [juːz] ['tʃesnʌt] [bəːrs][fɔːr; fər] [kɔmz] .

Squirrels	always	use	chestnut	burrs	for	combs	.
松鼠	总是	使用	板栗	刺果	为了	梳子	.

松鼠总是用栗子果做梳子。

" [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [goʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] , " ['ænsər] ['skwinti] ,

"	A	balloon	is	something	that	goes	up	in	the	air	,	"	answered	Squinty	,
"	一个	气球	是	某物	那	去	向上	在	这	空气	,	"	回答	眯眼	,

“气球就是会升到空中的东西，”眯眼回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bægz][ʌv; əv][sænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	and	it	has	bags	of	sand	in	it	.	"
"	和	它	有	包	的	沙	在	它	.	"

“里面还装着几袋沙子。”

" [wel] , [aɪ][kæn; kən][goʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði][er] , [wen] [aɪ][klaɪm][ə; eɪ] [triː] , " [went] [ɑːn] - ,

"	Well	,	I	can	go	up	in	the	air	,	when	I	climb	a	tree	,	"	went	on	Slicko	,
"	出色地	,	我	能	去	向上	在	这	空气	,	什么时候	我	爬	一个	树	,	"	去	在	-	,

“嗯，我爬树的时候就能飞到空中了，”斯利科继续说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .

with	a	jolly	laugh	.
和	一个	快乐的	笑	.

他爽朗地笑了。

" [ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "

"	Am	I	a	balloon	?	"
"	是	我	一个	气球	?	"

“我是气球吗？”

" [noʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] , " [sed] ['skwinti] .

"	No	,	you	are	not	,	"	said	Squinty	.
"	不	,	你	是	不是	,	"	说	眯眼	.

“不，你不是，”眯眼先生说。

" [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] . "

"	A	balloon	is	very	different	.	"
"	一个	气球	是	非常	不同的	.	"

“气球则完全不同。”

" [wel] , [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][sænd] , " [spoʊk] - .

"	Well	,	I	know	where	there	is	some	sand	,	"	spoke	Slicko	.
"	出色地	,	我	知道	在哪里	那里	是	一些	沙	,	"	辐	-	.

“嗯，我知道哪里有沙子，”斯利科说道。

" [aɪ][kʊd; kəd][get][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [liːf] - [bægz] .

"	I	could	get	some	of	that	and	put	it	in	leaf	-	bags	.
"	我	可以	得到	一些	的	那	和	放	它	在	叶子	-	包	.

“我可以弄一些，然后装进落叶袋里。”

[wʊd] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "

Would	that	make	me	a	balloon	?	"
会	那	制作	我	一个	气球	?	"

那我岂不就变成气球了？

" [oʊ] , [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " ['skwinti] ['ænsər] .
" Oh , no , of course not , " Squinty answered .
" 哦 , 不 , 的 课程 不是 , " 眯眼 回答 .

“哦，不，当然不是，”眯眼回答道。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevər][biː; bi][ə; eɪ] [bə'luːn] .
" You could never be a balloon .
" 你 可以 绝不 是 一个 气球 .

你永远不可能成为一个气球。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][sænd][pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz]
But if you know where there is some sand perhaps you know where there is
但 如果 你 知道 在哪里 那里 是 一些 沙 也许 你 知道 在哪里 那里 是
[sʌm; səm]['saʊər][mɪlk] .
some sour milk .
一些 酸的 牛奶 .

但是，如果你知道哪里有沙子，或许你就知道哪里有酸奶。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['veri] ['hʌŋgri] . "
I am very hungry . "
我 是 非常 饥饿的 . "

我非常饿。

" [aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['saʊər][mɪlk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːrl]['skwɜːrəl] .
" I never heard of sour milk , " replied the girl squirrel .
" 我 绝不 听到 的 酸的 牛奶 , " 回复 这 女孩 松鼠 .

“我从没听说过酸奶，”小松鼠回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [nʌts] .
" But I know where to find some nuts .
" 但 我 知道 在哪里 到 寻找 一些 坚果 .

但我知道哪里能找到坚果。

[duː][juː; jʊ] [laɪk] ['hɪkəri] [nʌts] ? "
Do you like hickory nuts ? "
做 你 喜欢 山胡桃木 坚果 ? "

你喜欢山核桃吗?

" [aɪ] - - [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] ['skwinti] , ['θɪŋkɪŋ] , [pər'hæps] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['eɪkɔːnz] .
" I - - I guess so , " answered Squinty , thinking , perhaps , they were like acorns .
" 我 - - 我 猜测 所以 , " 回答 眯眼 , 思维 , 也许 , 他们 是 喜欢 橡子 .

“我——我想是吧，”眯眼回答道，心想，或许他们就像橡子一样。

" [pliːz] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] . "
" Please show me where there are some . "
" 请 展示 我 在哪里 那里 是 一些 . "

请告诉我哪里有。

" [kʌm] [ɑːn] ! " ['tʃætəd] - .
" Come on ! " chattered Slicko .
" 来 在 ! " 喋喋不休 - .

“快点！”斯利科叽叽喳喳地说。

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [triː] [bræntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər]
She led the way through the woods , leaping from one tree branch to another
她 引领 这 方式 通过 这 树林 , 跳跃 从 一 树 分支 到 其他
['oʊvər] - [hed] .
over Squinty's head .
超过 - 头 .

她带头穿过树林，从一根树枝跳到另一根树枝，越过眯眼先生的头顶。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [θruː] [ðə; ði] [draɪ] [liːvz] .

The	little	pig	ran	along	on	the	ground	,	through	the	dry	leaves	.
这	小的	猪	跑	沿着	在	这	地面	,	通过	这	干燥	树叶	.

小猪在地上奔跑，穿过枯叶。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [fɔːr] [fiːt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

Sometimes	he	went	on	four	feet	and	sometimes	he	stood	up	straight	on	his
有时	他	去	在	四	脚	和	有时	他	站立	向上	直的	在	他的

[haɪnd] [fiːt] .

hind	feet	.
后	脚	.

他有时四脚着地，有时后腿直立行走。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] .

"	Can	you	do	that	?	"	he	asked	the	squirrel	.
"	能	你	做	那	?	"	他	问	这	松鼠	.

“你能做到吗？”他问松鼠。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː] . "

"	It	is	a	trick	the	boy	taught	me	.	"
"	它	是	一个	诡计	这	男生	教授	我	.	"

这是那孩子教我的一个技巧。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [kæn; kən] [sɪt] [ʌp] [ɑːn] [maɪ] [haɪnd] [legz] , [ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] [nʌt] ,

"	Oh	,	yes	,	I	can	sit	up	on	my	hind	legs	,	and	eat	a	nut	,
"	哦	,	是的	,	我	能	坐	向上	在	我的	后	腿	,	和	吃	一个	坚果	,

“哦，是的，我可以后腿坐起来，吃坚果。”

" [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [gɜːrl] [sed] .

"	the	squirrel	girl	said	.
"	这	松鼠	女孩	说	.

“松鼠女孩说道。”

" [bʌt; bət] ['noʊbɑːdi] [tɔːt] [ˌem 'iː] .

"	But	nobody	taught	me	.
"	但	无人	教授	我	.

但没有人教过我。

[aɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

I	could	always	do	it	.
我	可以	总是	做	它	.

我总能做到。

[aɪ] [dəunt] [kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [trɪk] . "

I	don't	call	that	a	trick	.	"
我	不	称呼	那	一个	诡计	.	"

我不认为那是诡计。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , " [sed] ['skwinti] .

"	Well	,	it	is	a	trick	for	me	,	"	said	Squinty	.
"	出色地	,	它	是	一个	诡计	为了	我	,	"	说	眯眼	.

“嗯，这对我来说可是个陷阱，”眯眼先生说。

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['hɪkəri] [nʌts] [juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv] ? "

"	But	where	are	the	hickory	nuts	you	spoke	of	?	"
"	但	在哪里	是	这	山胡桃木	坚果	你	辐	的	?	"

“可是你说的山核桃在哪里呢？”

" [raɪt] [hɪr] , " ['ænsər] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] , ['hɑːpɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz]
" Right here , " answered Slicko , the jumping squirrel , hopping about as lively as
" 正确的 这里 , " 回答 - , 这 跳 松鼠 , 跳跃 关于 作为 热闹 作为
[ə; eɪ] ['krɪkɪt] ,
a cricket ,
一个 蟋蟀 ,

“就在这儿，”跳跃的松鼠斯利科回答道，它像蟋蟀一样活泼地跳来跳去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [nʌts] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .
and she pointed to a pile of nuts in a hollow stump .
和 她 尖 到 一个 桩 的 坚果 在 一个 空洞的 树桩 .

她指着空心树桩里的一堆坚果。

['skwinti] [traɪd] [tuː; tə] [tʃuː] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] ,
Squinty tried to chew some , but ,
眯眼 尝试 到 嚼 一些 , 但 ,

眯眼先生试着嚼了一些，但是，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :
as soon as he took them in his mouth he cried out :
作为 很快 作为 他 采取 他们 在 他的 嘴 他 哭 出去 :

他刚把它们放进嘴里就喊了起来：

" [oʊ] [maɪ] !
" Oh my !
" 哦 我的 !

“哦，我的天哪！”

[haʊ] [hɑːrd][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɑːr; ər] !
How hard the shells are !
如何 难的 这 贝壳 是 !

这些壳真硬！

[ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][sænd] !
This is worse than the sand !
这 是 更糟 比 这 沙 !

这比沙子还糟糕！

[aɪ][kɑːnt] [tʃuː] ['hɪkəri] [nʌts] !
I can't chew hickory nuts !
我 不能 嚼 山胡桃木 坚果 !

我嚼不动山核桃！

[hæv; həv][juː; jʊ][noʊ] ['ʌðər] [kaɪnd] ? "
Have you no other kind ? "
有 你 不 其他 种类 ? "

难道就没有别的品种吗?

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] , " ['ænsər] - ,
" Oh , yes , I know where there are some acorns , " answered Slicko ,
" 哦 , 是的 , 我 知道 在哪里 那里 是 一些 橡子 , " 回答 - ,

“哦，是的，我知道哪里有橡子，”斯利科回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] ['hɪkəri] [nʌts] . "
" but I do not care for them as well as for hickory nuts . "
" 但 我 做 不是 关心 为了 他们 作为 出色地 作为 为了 山胡桃木 坚果 . "

但我没有像喜欢山核桃那样喜欢它们。

" [oʊ] , [pliːz] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['eɪkɔːnz] , " ['bɛgd] ['skwinti] .
" Oh , please show me the acorns , " begged Squinty .
" 哦 , 请 展示 我 这 橡子 , " 乞求 眯眼 .

“哦，请让我看看橡子吧，”眯眼恳求道。

" [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [spoʊk] - , ['dʒʌmpɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ,
" Here they are , " spoke Slicko , jumping a little farther ,
" 这里 他们 是 , " 辐 - , 跳 一个 小的 更远 ,

“他们在这儿，”斯利科说着，又往前跳了一点。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['eɪkɔːnz] [ɪn] [ə'nʌðər] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .
and she pointed to a pile of acorns in another hollow stump .
和 她 尖 到 一个 桩 的 橡子 在 其他 空洞的 树桩 .

她指着另一个空心树桩里的一堆橡子。

" [oʊ] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [faɪn] !
" Oh , these are fine !
" 哦 , 这些 是 美好的 !

“哦，这些都很好！”

[θæŋk] [juː; jʊ] !
Thank you !
感谢 你 !

谢谢你！

" [grʌntid] ['skwinti] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .
" grunted Squinty , and he began to eat them .
" 哼哼 眯眼 , 和 他 开始 到 吃 他们 .

“眯眼咕哝了一声，然后开始吃它们。”

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðer; ðər] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] :
All at once there sounded through the woods a noise like :
全部 在 一次 那里 听起来 通过 这 树林 一个 噪音 喜欢 :

突然，树林里传来一阵类似这样的声音：

" [tʃæt] ! [tʃæt] !
" Chat ! Chat !
" 聊天 ! 聊天 !

“聊天！聊天！”

['tʃætər] !
Chatter !
喋喋不休 !

喋喋不休！

[wɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! "
Whir - r - r - r - r - r ! "
嗡嗡 - r - r - r - r - r ! "

嗡嗡嗡！

" [maɪ] , [wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['skwinti] , ['tɜːrnɪŋ] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .
" My , what's that ? " cried Squinty , turning quickly around .
" 我的 , 是什么 那 ? " 哭 眯眼 , 转弯 迅速地 大约 .

“我的天，那是什么？”眯眼先生惊叫道，迅速转过身。

" [ðæt] [ɪz] [maɪ] ['mæmə] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] , " [sed] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] .
" That is my mamma calling me , " said Slicko , the jumping squirrel .
" 那 是 我的 妈妈 呼叫 我 , " 说 - , 这 跳 松鼠 .

“那是我妈妈在叫我，”跳松鼠斯利科说道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [maɪ] [nest] [naʊ] .
" I shall have to go home to my nest now .
" 我 将 有 到 去 家 到 我的 巢 现在 .

“我现在得回家了。”

[gʊd] - [baɪ] , ['skwinti] .
Good - by , Squinty .
好的 - 经过 , 眯眼 .

再见，眯眼。

[aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] . "

I	like	you	very	much	,	and	I	hope	I	shall	soon	see	you	again	.	"
我	喜欢	你	非常	很多	,	和	我	希望	我	将	很快	看	你	再次	.	"

我很喜欢你，希望很快能再次见到你。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [tuː] , " [spoʊk] ['skwinti] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['eɪkɔːnz] ,

"	I	hope	so	,	too	,	"	spoke	Squinty	,	and	while	he	went	on	eating	the	acorns	,
"	我	希望	所以	,	也	,	"	辐	眯眼	,	和	尽管	他	去	在	吃	这	橡子	,

“我也希望如此，”眯眼先生说着，一边继续吃着橡子。

- [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [triː] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [nest] .

Slicko	ran	along	the	tree	branches	to	her	nest	.
-	跑	沿着	这	树	分支	到	她	巢	.

斯利科沿着树枝跑回了她的巢穴。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [mɔːr] ['stɔːriz] [ə'baʊt] " - , [ðə; ði]

And	in	another	book	I	shall	tell	you	some	more	stories	about	"	Slicko	,	the
和	在	其他	书	我	将	告诉	你	一些	更多的	故事	关于	"	-	,	这

['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] ,

Jumping	Squirrel	,
跳	松鼠	,

在另一本书中，我将讲述更多关于“跳跃松鼠斯利科”的故事。

" [bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [aɪ] [hæv; həv] [ruːm] [tuː; tə] [raɪt] ['oʊnli] [ə'baʊt] ['skwinti] .

"	but	in	this	book	I	have	room	to	write	only	about	Squinty	.
"	但	在	这	书	我	有	房间	到	写	仅有的	关于	眯眼	.

但是，在这本书里，我只能写关于眯眼先生的故事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɑːmɪk(ə)l] [pɪg] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['loʊnsəm] ['æftər] - [hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] ,

The	little	comical	pig	was	rather	lonesome	after	Slicko	had	left	him	,
这	小的	滑稽	猪	曾是	相当	寂寞	后	-	有	左边	他	,

斯利科离开后，那只滑稽的小猪感到很孤独。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['hʌŋgri] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪkɔːnz] .

but	he	was	no	longer	hungry	,	thanks	to	the	acorns	.
但	他	曾是	不	更长	饥饿的	,	谢谢	到	这	橡子	.

但多亏了橡子，他不再感到饥饿了。

[soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [roʊd] .

So	he	walked	on	and	on	,	and	pretty	soon	he	came	to	a	road	.
所以	他	步行	在	和	在	,	和	漂亮的	很快	他	来了	到	一个	路	.

于是他继续往前走，很快就来到了一条路上。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [hiː; hi] [sɔː] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [saɪt] .

And	down	the	road	he	saw	coming	the	strangest	sight	.
和	向下	这	路	他	锯	未来	这	最奇怪的	视线	.

沿着路走下去，他看到了一幅极其奇怪的景象。

['skwinti] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] .

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals	.
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物	.

眯着眼看着漂亮的马车和奇特的动物。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [bɪg] ['wægənz] , [ɔːl] ['peɪntɪd] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [goʊld] .

There	were	a	lot	of	big	wagons	,	all	painted	red	and	green	and	gold	.
那里	是	一个	很多	的	大的	马车	,	全部	绘	红色的	和	绿色的	和	金子	.

那里有很多大型货车，都漆成红色、绿色和金色。

['meni] ['hɔːrsɪz] [druː] [iːtʃ] ['wægən] , [ðə; ði] [bɪg] [wiːlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['rætld] [laɪk] ['θʌndər] ,

Many	horses	drew	each	wagon	,	the	big	wheels	of	which	rattled	like	thunder	,
许多	马匹	画	每个	车皮	,	这	大的	车轮	的	哪个	摇晃	喜欢	雷	,

每辆马车都由许多匹马拉着，巨大的车轮发出雷鸣般的嘎嘎声。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wægənz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] - - ['ænɪmlz]

and	beside	the	wagons	there	were	many	strange	animals	walking	along	-	-	animals
和	旁	这	马车	那里	是	许多	奇怪的	动物	步行	沿着	-	-	动物

[wɪtʃ] ['skwinti] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

which	Squinty	had	never	seen	before	.
哪个	眯眼	有	绝不	已见	前	.

马车旁边走着许多奇怪的动物——眯眼以前从未见过的动物。

" [oʊ] [maɪ] ! " [kraɪd] ['skwinti] .

"	Oh	my	!	"	cried	Squinty	.
"	哦	我的	!	"	哭	眯眼	.

“我的天哪！”眯眼先生惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bə'luːn] !

"	This	is	worse	than	the	balloon	!
"	这	是	更糟	比	这	气球	!

“这比气球还糟糕！”

[aɪ] [mʌst; məst] [rʌn] [ə'weɪ] !

I	must	run	away	!
我	必须	跑步	离开	!

我必须逃走！

" [bʌt; bət] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] ,

"	But	,	just	as	he	turned	to	run	,
"	但	,	只是	作为	他	转向	到	跑步	,

但是，就在他转身要跑的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['wægənz] , [ænd; ənd] [kʌm]

he	saw	a	little	animal	jump	out	of	one	of	the	big	wagons	,	and	come
他	锯	一个	小的	动物	跳	出去	的	一	的	这	大的	马车	,	和	来

[tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

toward	him	.
朝向	他	.

他看到一只小动物从一辆大货车里跳出来，朝他跑来。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['oʊnli] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,

This	animal	was	something	like	a	little	boy	,	only	,	instead	of	clothes	,
这	动物	曾是	某物	喜欢	一个	小的	男生	,	仅有的	,	反而	的	衣服	,

这只动物长得像个小男孩，只是没有穿衣服。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['heri] [fɜːr] .

he	was	covered	with	hairy	fur	.
他	曾是	涵盖	和	毛茸茸	毛皮	.

他浑身长满了毛茸茸的皮毛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] , [wɪtʃ] ['skwinti] [nuː] [noʊ] [bɔɪ] ['evər] [hæd; həd] .

And	the	animal	had	a	long	tail	,	which	Squinty	knew	no	boy	ever	had	.
和	这	动物	有	一个	长的	尾巴	,	哪个	眯眼	知道	不	男生	曾经	有	.

而且这只动物有一条长长的尾巴，眯眼先生知道没有哪个男孩会有这么长的尾巴。

['skwinti] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [stʊd]

Squinty	was	so	surprised	at	seeing	the	strange	animal	that	the	little	pig	stood
眯眼	曾是	所以	惊讶	在	看到	这	奇怪的	动物	那	这	小的	猪	站立

[stɪl] .

still	.
仍然	.

小猪斯昆蒂看到这只奇怪的动物，惊讶得愣住了。

[ðə; ði] ['heri] ['ænɪm(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪl] , [keɪm] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊʃ] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ]

The	hairy	animal	,	with	the	long	tail	,	came	straight	for	the	bush	behind	which
这	毛茸茸	动物	,	和	这	长的	尾巴	,	来了	直的	为了	这	衬套	在后面	哪个

['skwinti][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] ,

Squinty	was	hiding	,
眯眼	曾是	隐藏	,

那只毛茸茸的、长着长尾巴的动物径直朝眯眼躲藏的灌木丛走来。

[ænd; ənd] [krɔːld] [θruː] .

and	crawled	through	.
和	爬行	通过	.

然后爬了过去。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] , [waɪl] [ðə; ði][bɪg]['wægənz] ['rʌmbld] [pæst][ɑːn]

Then	the	two	stood	looking	at	one	another	,	while	the	big	wagons	rumbled	past	on
然后	这	二	站立	寻找	在	一	其他	,	尽管	这	大的	马车	隆隆声	过去的	在

[ðə; ði][roʊd] .

the	road	.
这	路	.

然后两人站着互相看着对方，而大货车在路上隆隆驶过。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

" ['skwinti] ['faɪnəli] [ɪk'skleɪmd] .

"	Squinty	finally	exclaimed	.
"	眯眼	最后	惊呼	.

“眯眼终于喊道。”

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	Who	are	you	?	"
"	WHO	是	你	?	"

你是谁?

" [waɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

"	Why	,	I	am	Mappo	,	the	merry	monkey	,	"	was	the	answer	,
"	为什么	,	我	是	马普	,	这	欢乐	猴	,	"	曾是	这	回答	,

“我就是快乐猴子马波，”他回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [kɜːrld] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [wʊd] .

as	he	curled	his	long	tail	around	a	stick	of	wood	.
作为	他	卷曲	他的	长的	尾巴	大约	一个	戳	的	木头	.

他用长长的尾巴卷起一根木棍。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][æsk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

"	But	I	don't	need	to	ask	who	you	are	.
"	但	我	不	需要	到	问	WHO	你	是	.

但我不需要问你是谁。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][pɪg] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][wʌn][ɪn]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ,

You	are	a	pig	,	I	can	see	that	,	for	we	have	one	in	our	circus	,
你	是	一个	猪	,	我	能	看	那	,	为了	我们	有	一	在	我们的	马戏团	,

你真是头猪，我一眼就看出来了，因为我们马戏团里就有一头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊn] [raɪdz][hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['fʌni] [fɔːr; fər]

and	the	clown	rides	him	around	the	ring	,	and	it	is	too	funny	for
和	这	小丑	骑行	他	大约	这	戒指	,	和	它	是	也	有趣的	为了

['eniθɪŋ] .

anything	.
任何事物	.

小丑骑着他绕着场地转圈，场面滑稽极了。

" - [waɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" ' Why , I am Mappo , the merry monkey , ' was the answer .
" - 为什么 , 我 是 马普 , 这 欢乐 猴 , - 曾是 这 回答 .

"我是快乐的猴子马波,"他回答道。

" [hɑː] , [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mʌŋki] ? " [æskt] ['skwinti] .
" Ha , so you are a monkey ? " asked Squinty .
" 哈 , 所以 你 是 一个 猴 ? " 问 眯眼 .

"哈，原来你是只猴子啊？"眯眼问道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? "
" But what do you mean by a circus ? "
" 但 什么 做 你 意思是 经过 一个 马戏团 ? "

"但是你说的马戏团是什么意思？"

" [ðæts] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['ænsər] [mæpoʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔː] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,
" That's a circus , " answered Mappo , pointing with one paw through a hole in the bush ,
" 那就是 一个 马戏团 , " 回答 马普 , 指向 和 一 爪子 通过 一个 洞 在 这 衬套 ,

"那是马戏团,"马波回答道，同时用一只爪子指着灌木丛中的一个洞。

[æt; ət][ðə; ði] [kwɪr] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] , [goʊld][ænd; ənd] [griːn] ['wægənz] .
at the queer animals , and the red , gold and green wagons .
在 这 酷儿 动物 , 和 这 红色的 , 金子 和 绿色的 马车 .

那些奇特的动物，还有红色、金色和绿色的马车。

" [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði][bɪg] [tent] ,
" That is , it will be a circus when they put up the big tent ,
" 那 是 , 它 将要 是 一个 马戏团 什么时候 他们 放 向上 这 大的 帐篷 ,

"也就是说，当他们搭起大帐篷的时候，就会变成马戏团一样。"

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [kʌm] .
and all the people come .
和 全部 这 人们 来 .

所有人都来了。

['dɪdnt] [juː; jʊ]['evər] [siː] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? "
Didn't you ever see a circus ? "
没有 你 曾经 看 一个 马戏团 ? "

你难道没看过马戏团吗?

" ['nevər] , " ['ænsər] ['skwinti] .
" Never , " answered Squinty .
" 绝不 , " 回答 眯眼 .

"绝不,"眯眼回答道。

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [raɪd][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ? "
" Did you ever ride in a balloon ? "
" 做过 你 曾经 骑 在 一个 气球 ? "

你坐过热气球吗?

" ['nevər] , " ['ænsər] [mæpoʊ] .
" Never , " answered Mappo .
" 绝不 , " 回答 马普 .

"绝不,"马波回答道。

" [wel] , [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] , " [sed] ['skwinti] .
" Well , then we are even , " said Squinty .
" 出色地 , 然后 我们 是 甚至 , " 说 眯眼 .

"那我们就扯平了,"眯眼先生说道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bəˈluːn] . "

"	Now	you	tell	me	about	a	circus	,	and	I'll	tell	you	about	the	balloon	.	"
"	现在	你	告诉	我	关于	一个	马戏团	,	和	患病的	告诉	你	关于	这	气球	.	"

“现在你给我讲讲马戏团的故事，我就给你讲讲热气球的故事。”

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] , " [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ʃoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] ,

"	Well	,	"	said	the	monkey	,	"	a	circus	is	a	big	show	in	a	tent	,
"	出色地	,	"	说	这	猴	,	"	一个	马戏团	是	一个	大的	展示	在	一个	帐篷	,

“嗯，”猴子说，“马戏团就是在帐篷里举行的大型表演。”

[tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [læf] .

to	make	people	laugh	.
到	制作	人们	笑	.

逗人发笑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [klaʊnz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

There	are	clowns	,	and	animals	to	look	at	.
那里	是	小丑	,	和	动物	到	看	在	.

这里有小丑，还有动物可以看。

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

I	am	one	of	the	animals	,
我	是	一	的	这	动物	,

我是动物中的一员，

[bʌt; bət][aɪ][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][keɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [fluː] ['oʊpən] . "

but	I	ran	out	of	my	cage	when	the	door	flew	open	.	"
但	我	跑	出去	的	我的	笼	什么时候	这	门	飞翔	打开	.	"

但笼门突然打开时，我跑出了笼子。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] ? " [æskt] ['skwinti] .

"	Why	did	you	run	away	?	"	asked	Squinty	.
"	为什么	做过	你	跑步	离开	?	"	问	眯眼	.

“你为什么要逃跑？”眯眼问道。

" [oʊ] , [aɪ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

"	Oh	,	I	got	tired	of	staying	in	a	cage	.
"	哦	,	我	得到	疲劳的	的	入住	在	一个	笼	.

“哦，我厌倦了待在笼子里。”

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ðə; ði][bɪg]['taɪgər] [maɪt] [baɪt] [ˌem ˈiː] .

And	I	was	afraid	the	big	tiger	might	bite	me	.
和	我	曾是	害怕的	这	大的	老虎	可能	咬	我	.

我当时很害怕那只大老虎会咬我。

[aɪl] [rʌn] [bæk] [əˈgen] ['prɪti] [suːn] , [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [mɪs] [ˌem ˈiː] .

I'll	run	back	again	pretty	soon	,	before	they	miss	me	.
患病的	跑步	后退	再次	漂亮的	很快	,	前	他们	错过	我	.

我很快就会再跑回去，免得他们想念我。

[naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [bəˈluːn] [raɪd] .

Now	you	tell	me	about	your	balloon	ride	.
现在	你	告诉	我	关于	你的	气球	骑	.

现在你来跟我说说你的热气球之旅吧。

" [soʊ] ['skwinti] [toʊld][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] [ɔːl] [əˈbaʊt] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [trɪks] ,

"	So	Squinty	told	the	merry	monkey	all	about	running	away	,	and	learning	tricks	,
"	所以	眯眼	讲述	这	欢乐	猴	全部	关于	跑步	离开	,	和	学习	技巧	,

于是，眯眼猴把逃跑和学习各种把戏的经历都告诉了那只快乐的猴子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [kwɪr] ['bæskɪt] .

and	having	a	ride	in	the	queer	basket	.
和	拥有	一个	骑	在	这	酷儿	篮子	.

并乘坐同性恋篮子。

" [aɪ][kæn; kən][duː] [trɪks] , [tuː] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	I	can	do	tricks	,	too	,	"	said	Mappo	.
"	我	能	做	技巧	,	也	,	"	说	马普	.

“我也会耍花招，”马波说道。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

"	But	just	now	I	am	hungry	.
"	但	只是	现在	我	是	饥饿的	.

但我现在很饿。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['eni] ['kəukə,nʌt] [triːz] [ɑːr; ər][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ? "

I	wonder	if	any	cocoanut	trees	are	in	these	woods	?	"
我	想知道	如果	任何	椰子	树木	是	在	这些	树林	?	"

我想知道这片树林里有没有椰子树?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['kəukə,nʌt][ɪz] , " ['ænsər] ['skwinti] ,

"	I	don't	know	what	a	cocoanut	is	,	"	answered	Squinty	,
"	我	不	知道	什么	一个	椰子	是	,	"	回答	眯眼	,

“我不知道椰子是什么，”眯眼回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['eɪkɔːnz] .

"	but	I'll	give	you	some	of	my	acorns	.
"	但	患病的	给	你	一些	的	我的	橡子	.

但我会给你一些我的橡子。

" [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg][ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [eɪt]

"	The	comical	little	pig	and	the	merry	monkey	hid	under	the	bush	and	ate
"	这	滑稽	小的	猪	和	这	欢乐	猴	隐藏	在下面	这	衬套	和	吃

['eɪkɔːnz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [prə'seʃ(ə)n] [goʊ][pæst] .

acorns	as	they	watched	the	circus	procession	go	past	.
橡子	作为	他们	观看	这	马戏团	游行	去	过去的	.

“滑稽的小猪和快乐的猴子躲在灌木丛下吃橡子，看着马戏团的游行队伍经过。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['regjələr] [pə'reɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['oʊnli][frʌm; frəm][wʌn]

It	was	not	a	regular	parade	,	as	the	show	was	going	only	from	one
它	曾是	不是	一个	常规的	游行	,	作为	这	展示	曾是	去	仅有的	从	一

[taʊn] [tuː; tə] - [ə'nʌðər] .

town	to	-	another	.
镇	到	-	其他	.

这不是一场普通的游行，因为表演只是从一个城镇到另一个城镇。

['skwinti] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wægənz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] ['ænɪmlz] ,

Squinty	looked	at	the	beautiful	wagons	,	and	at	the	strange	animals	,
眯眼	看起来	在	这	美丽的	马车	,	和	在	这	奇怪的	动物	,

眯着眼看着漂亮的马车和奇特的动物，

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ][bɪg] [hʌmps] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

some	with	big	humps	on	their	backs	.
一些	和	大的	驼峰	在	他们的	背部	.

有些背上长着大大的驼峰。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['veri] [bɪg] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :

At	last	he	saw	some	very	big	creatures	,	and	he	cried	out	:
在	最后的	他	锯	一些	非常	大的	生物	,	和	他	哭	出去	:

最后他看到了一些体型非常大的生物，于是他大叫起来：

" [oʊ] , [mæpoʊ] !

"	Oh	,	Mappo	!
"	哦	,	马普	!

“哦，马波！

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['ænɪmlz] ?
What are those animals ?
什么 是 那些 动物 ?

这些是什么动物?

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][teɪl][æt; ət] [iːtʃ] [end] ! "
They have a tail at each end ! "
他们 有 一个 尾巴 在 每个 结尾 ! "

它们两头都有尾巴!

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['elifənts] , " [sed] [mæpoʊ] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv] [tuː] [teɪlz] .
" Those are elephants , " said Mappo , " and they do not have two tails .
" 那些 是 大象 , " 说 马普 , " 和 他们 做 不是 有 二 尾巴 .

“那些是大象，”马波说，“它们没有两条尾巴。”

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðer; ðər] [trʌŋk] , [ɔːr] [lɔːŋ] [noʊz] ,
One is a tail , and the other is their trunk , or long nose ,
一 是 一个 尾巴 , 和 这 其他 是 他们的 树干 , 或者 长的 鼻子 ,

一个是尾巴，另一个是它们的鼻子，或者说长鼻子。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɪk] [ʌp] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ,
by which they pick up peanuts , and other things to eat ,
经过 哪个 他们 挑选 向上 花生 , 和 其他 事物 到 吃 ,

他们用这种方法捡拾花生和其他食物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] ['wɔːtər] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "
and they can drink water through it , too . "
和 他们 能 喝 水 通过 它 , 也 . "

它们还可以通过它喝水。

" [oʊ] , ['elifənts] , [eɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['skwinti] .
" Oh , elephants , eh ! " exclaimed Squinty .
" 哦 , 大象 , 嗯 ! " 惊呼 眯眼 .

“哦，大象啊！”眯眼先生惊呼道。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz] [ðæt] [bɪg] , [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɔːŋ] [tiːθ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] .
" But who is that big , fierce - looking one , with two long teeth sticking out .
" 但 WHO 是 那 大的 , 凶猛的 - 寻找 一 , 和 二 长的 牙齿 粘性 出去 .

“但是，那个体型庞大、外表凶猛，还露出两颗长牙的家伙是谁呢？”

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
I would be afraid of him . "
我 会 是 害怕的 的 他 . "

我会害怕他。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] , " [sed] [mæpoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meri] [læf] .
You wouldn't need to be , " said Mappo , with a merry laugh .
你 不会 需要 到 是 , " 说 马普 , 和 一个 欢乐 笑 .

“你不需要这样，”马波笑着说。

" [ðæt] [ɪz] [tʌm] - [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːliːəst] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrkəs] .
" That is Tum - Tum , the jolliest elephant in the whole circus .
" 那 是 汤 - 汤 , 这 最快乐的 大象 在 这 所有的 马戏团 .

“那是图图，整个马戏团里最快乐的大象。”

[waɪ] , [hiː; hi][ɪz][soʊ][kaɪnd][hiː; hi] ['wʊdnt] [hɜːrt][ə; eɪ][flaɪ] ,
Why , he is so kind he wouldn't hurt a fly ,
为什么 , 他 是 所以 种类 他 不会 伤害 一个 飞 ,

他心地善良，连只苍蝇都不会伤害。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] ['evri] [wʌn] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

and	he	is	so	happy	that	every	one	loves	him	.
和	他	是	所以	快乐的	那	每一个	一	爱	他	.

他非常高兴大家都喜欢他。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pleɪɪŋ] [dʒoʊks] . "

He	is	always	playing	jokes	.	"
他	是	总是	玩耍	笑话	.	"

他总是开玩笑。

" [wel] , [aɪm][glæd][hiː; hi][ɪz][soʊ]['dʒɑːli] , " [spoʊk] ['skwinti] ,

"	Well	,	I'm	glad	he	is	so	jolly	,	"	spoke	Squinty	,
"	出色地	,	我是	高兴的	他	是	所以	快乐的	,	"	辐	眯眼	,

“嗯，我很高兴他这么开心，”眯眼说道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [tʌm] - [tʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [mɑːrtʃ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd]

as	he	watched	Tum	-	Tum	and	the	other	elephants	march	slowly	along	the	road
作为	他	观看	汤	-	汤	和	这	其他	大象	行进	缓慢地	沿着	这	路

[ɑːn][ðer; ðər][bɪg] [fiːt] ,

on	their	big	feet	,
在	他们的	大的	脚	,

他看着图姆图姆和其他大象用它们的大脚沿着道路缓缓行进，

[laɪk] [wɑːʃ] [tʌb] , ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [trʌŋks] .

like	wash	tubs	,	swinging	their	long	trunks	.
喜欢	洗	浴缸	,	摇摆	他们的	长的	树干	.

像洗衣盆一样，摆动着长长的树干。

[ðen] [mæpoʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] , [ænd; ənd]['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]

Then	Mappo	the	monkey	,	and	Squinty	,	the	comical	pig	,	started	off	through	the
然后	马普	这	猴	,	和	眯眼	,	这	滑稽	猪	,	开始	离开	通过	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

然后，猴子马波和滑稽的小猪斯昆蒂出发穿过树林。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['skwinti] [gets] [hoʊm] [ə'gen]

SQUINTY	GETS	HOME	AGAIN
眯眼	获得	家	再次

眯眼回家了

" ['skwinti] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['kəukə,nʌt] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [wʊdz] , " [sed]

"	Squinty	,	I	don't	believe	we're	going	to	find	any	cocoanut	trees	in	this	woods	,	"	said
"	眯眼	,	我	不	相信	是	去	到	寻找	任何	椰子	树木	在	这	树林	,	"	说

[mæpoʊ] ,

Mappo	,
马普	,

“眯眼，我不认为我们会在这片树林里找到椰子树，”马波说道。

[ðə; ði] ['mʌŋki] , ['æftər][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd] ['wɔndəd] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm]

the	monkey	,	after	he	and	the	little	pig	had	wandered	on	for	some	time
这	猴	,	后	他	和	这	小的	猪	有	漫步	在	为了	一些	时间

.

.
.

猴子和小猪走了好一会儿之后。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [soʊ] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [spoʊk] ['skwinti] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [fɜːrst][wɪð; wɪθ]

"	It	doesn't	seem	so	,	does	it	?	"	spoke	Squinty	,	looking	all	around	,	first	with
"	它	不	似乎	所以	,	做	它	?	"	辐	眯眼	,	寻找	全部	大约	,	第一的	和

[hɪz; ɪz][waɪd] - ['oʊpən] [aɪ] ,

his	wide	-	open	eye	,
他的	宽的	-	打开	眼睛	,

“好像不是这样，对吧？”眯眼说道，先是睁大了一只眼睛，环顾四周。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kwɪr] , ['druːpi] [wʌn] .

and	then	with	his	queer	,	droopy	one	.
和	然后	和	他的	酷儿	,	下垂的	一	.

然后是他那只怪异的、下垂的阴茎。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ræn] [ə'lɔːŋ] , [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	monkey	ran	along	,	now	on	the	ground	,
这	猴	跑	沿着	,	现在	在	这	地面	,

猴子跑了起来，现在它已经趴在地上了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['swɪŋɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] , [baɪ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ]

and	now	and	then	swinging	himself	up	in	the	branches	of	trees	,	by	his	long
和	现在	和	然后	摇摆	他自己	向上	在	这	分支	的	树木	,	经过	他的	长的

[legz] ,

legs	,
腿	,

他时不时会用他那双长腿把自己荡到树枝上，

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][hænd][ɑːn][ðə; ði][end] .

each	one	of	which	had	a	sort	of	hand	on	the	end	.
每个	一	的	哪个	有	一个	种类	的	手	在	这	结尾	.

它们末端都长着一只手。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] , [fɔːr; fər] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

Sometimes	he	hung	by	his	tail	,	for	monkeys	are	made	to	do	that	.
有时	他	悬挂	经过	他的	尾巴	,	为了	猴子	是	制成	到	做	那	.

有时他会用尾巴倒挂着，因为猴子天生就会这样做。

" [maɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ][duː] , " [sed] ['skwinti] .

"	My	,	I	wish	I	could	get	up	in	the	trees	the	way	you	do	,	"	said	Squinty	.
"	我的	,	我	希望	我	可以	得到	向上	在	这	树木	这	方式	你	做	,	"	说	眯眼	.

“哎呀，我真希望我能像你一样爬到树上去，”眯眼说道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][maɪ][teɪl] , [mæpoʊ] ? "

"	Do	you	think	I	could	hang	by	my	tail	,	Mappo	?	"
"	做	你	思考	我	可以	悬挂	经过	我的	尾巴	,	马普	?	"

“马波，你觉得我能用尾巴吊起来吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['mʌŋki] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	I	don't	know	,	"	answered	the	monkey	,	scratching	his	head	.
"	我	不	知道	,	"	回答	这	猴	,	抓挠	他的	头	.

“我不知道，”猴子挠着头回答道。

" [jʊr; jər][teɪl][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][kɜːrl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːlmoʊst][laɪk] [maɪn] .

"	Your	tail	has	a	nice	little	curl	in	it	,	almost	like	mine	.
"	你的	尾巴	有	一个	好的	小的	卷曲	在	它	,	几乎	喜欢	矿	.

“你的尾巴有个漂亮的小卷，几乎和我的一样。”

[dɪd][juː; jʊ]['evər][traɪ][tuː; tə] [hæŋ] [baɪ][jʊr; jər][teɪl] ? "

Did	you	ever	try	to	hang	by	your	tail	?	"
做过	你	曾经	尝试	到	悬挂	经过	你的	尾巴	?	"

你试过用尾巴倒挂吗？

" [noʊ] , [aɪ] ['nevər] [dɪd] . "

"	**No**	,	**I**	**never**	**did**	. "
"	不	,	我	绝不	做过	. "

“不，我从来没有。”

" [wel] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][traɪ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	**Well**	,	**you**	**don't**	**know**	**what**	**you**	**can**	**do**	**until**	**you**	**try**	, "	**said**	**Mappo**	.
"	出色地	,	你	不	知道	什么	你	能	做	直到	你	尝试	, "	说	马普	.

“嗯，你不试怎么知道自己能做到什么呢？”马波说道。

[ðə; ði] [tuː] ['ænɪm(ə)l] [frendz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪkɔːrn] [nʌts] [hæd; həd]

The	**two**	**animal**	**friends**	**soon**	**came**	**to**	**where**	**some**	**of**	**the**	**acorn**	**nuts**	**had**	
这	二	动物	朋友们	很快	来了	到	在哪里	一些	的	这	橡子	坚果	有	

['fɔːlən] [ɔːf] [ə; eɪ] [triː] ,

fallen	**off**	**a**	**tree**	**,**
倒下	离开	一个	树	,

这两个动物朋友很快来到了一些橡子从树上掉落的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

and	**they**	**ate**	**as**	**many**	**as**	**they**	**wanted** **.**
和	他们	吃	作为	许多	作为	他们	通缉 .

他们想吃多少就吃多少。

[mæpoʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['kəukə,nʌt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['prɪti]

Mappo	**said**	**they**	**were**	**not**	**as**	**good**	**as**	**cocoanuts**	**,**	**but**	**he**	**liked**	**them**	**pretty**
马普	说	他们	是	不是	作为	好的	作为	椰子	,	但	他	喜欢	他们	漂亮的

[wel] ,

well	**,**
出色地	,

马波说它们不如椰子好吃，但他还挺喜欢的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

because	**he**	**was**	**hungry**	**.**
因为	他	曾是	饥饿的	.

因为他饿了。

[ænd; ənd] ['skwinti] [θɔːt] ['eɪkɔːnz] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] ['teɪstɪd] ,

And	**Squinty**	**thought**	**acorns**	**were**	**just**	**the**	**best**	**things**	**he**	**had**	**ever**	**tasted**	**,**	
和	眯眼	想法	橡子	是	只是	这	最好的	事物	他	有	曾经	尝过	,	

[ɪk'sept] ['æplz] ,

except	**apples**	**,**
除了	苹果	,

眯眼先生觉得橡子是他尝过的最好吃的东西，除了苹果之外。

[ænd; ənd] [pə'tetoz] [ɔːr][pər'hæps]['saʊər] [mɪlk] .

and	**potatoes**	**or**	**perhaps**	**sour**	**milk**	**.**
和	土豆	或者	也许	酸的	牛奶	.

还有土豆，或者酸奶。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] , [ænd; ənd] ['skwinti] [sed] :

By	**this**	**time**	**it**	**was**	**getting**	**dark**	**,**	**and**	**Squinty**	**said**	**:**
经过	这	时间	它	曾是	获得	黑暗的	,	和	眯眼	说	:

这时天色渐暗，眯眼先生说道：

" [oʊ] [dɪr] , [aɪ] ['wʌndər] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [sliːp] [tə'naɪt] ? "

"	**Oh**	**dear**	**,**	**I**	**wonder**	**where**	**we**	**can**	**sleep**	**tonight**	**?**	**"**
"	哦	亲爱的	,	我	想知道	在哪里	我们	能	睡觉	今晚	?	"

“哎呀，我们今晚睡哪儿呢？”

" [oʊ] , [duː][nɑːt][let] [ðæt] ['wɜːri] [juː; jʊ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	**Oh**	**,**	**do**	**not**	**let**	**that**	**worry**	**you**	**,**	**"**	**said**	**Mappo**	**.**
"	哦	,	做	不是	让	那	担心	你	,	"	说	马普	.

“哦，别担心，”马波说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [juːst] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	I	am	used	to	living	in	the	woods	.
"	我	是	用过的	到	活的	在	这	树林	.

我习惯了住在森林里。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] , [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

When	I	was	little	,	before	I	was	caught	and	put	in	the	circus	,
什么时候	我	曾是	小的	,	前	我	曾是	捕捉	和	放	在	这	马戏团	,

在我小时候，在我被抓进马戏团之前，

[aɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

I	lived	in	the	woods	all	the	while	.
我	居住地	在	这	树林	全部	这	尽管	.

我一直住在森林里。

[siː] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] ['hɑːloʊ] [stʌmp] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [liːvz] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,

See	,	here	is	a	nice	hollow	stump	,	filled	with	leaves	,	for	you	to	sleep	in	,
看	,	这里	是	一个	好的	空洞的	树桩	,	已填	和	树叶	,	为了	你	到	睡觉	在	,

你看，这里有个不错的空心树桩，里面铺满了树叶，你可以睡在里面。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ðæt] . "

and	I	will	climb	a	tree	,	and	sleep	in	that	.	"
和	我	将要	爬	一个	树	,	和	睡觉	在	那	.	"

我会爬到树上，睡在树上。

" ['kudnt] [juː; jʊ] [sliːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? " [æskt] ['skwinti] .

"	Couldn't	you	sleep	down	in	the	stump	with	me	?	"	asked	Squinty	.
"	不能	你	睡觉	向下	在	这	树桩	和	我	?	"	问	眯眼	.

“你不能和我一起睡在树桩里吗？”眯眼问道。

" [its] [sɔːrt][ʌv; əv] ['loʊnsəm] , [ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "

"	It's	sort	of	lonesome	,	all	by	yourself	in	the	dark	.	"
"	它是	种类	的	寂寞	,	全部	经过	你自己	在	这	黑暗的	.	"

“一个人待在黑暗中，感觉有点孤独。”

" [jes] , [aɪl] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [mæpoʊ] .

"	Yes	,	I'll	sleep	with	you	,	"	said	Mappo	.
"	是的	,	患病的	睡觉	和	你	,	"	说	马普	.

“是的，我愿意和你一起睡。”马波说道。

" [naʊ] [wiːl] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][naɪs][bed] .

"	Now	we'll	make	up	a	nice	bed	.
"	现在	出色地	制作	向上	一个	好的	床	.

现在我们来铺张舒服的床。

" [bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['paɪlɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ,

"	But	,	just	as	they	were	piling	some	more	leaves	in	the	hollow	stump	,
"	但	,	只是	作为	他们	是	桩	一些	更多的	树叶	在	这	空洞的	树桩	,

但是，就在他们往空心树桩里堆放更多树叶的时候，

[ðeɪ] [hɜːrd] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][men] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

they	heard	many	voices	of	men	shouting	in	the	woods	.
他们	听到	许多	声音	的	男人	喊叫	在	这	树林	.

他们听到树林里传来许多男人的喊叫声。

" [hɪr] [hiː; hi][ɪz] !

"	Here	he	is	!
"	这里	他	是	!

“他来了！”

[hɪr] [ɪz] [ðæt] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] !

Here	is	that	runaway	monkey	!
这里	是	那	逃跑	猴	!

那只逃跑的猴子来了！

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] !
I **see** **him** **!**
我 看 他 !

我看到他了!

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !
Come **and** **catch** **him** **!**
来 和 抓住 他 !

快来抓住他!

" [kraɪd] [ðə; ði] [men] .
" **cried** **the** **men** **.**
" 哭 这 男人 .

“男人们喊道。”

" [oʊ] , [ðeə(r)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] !
" **Oh** **,** **they're** **from** **the** **circus** **!**
" 哦 , 它们是 从 这 马戏团 !

“哦，他们是马戏团的！”

[ðeə(r)] ['æftər] [ˌem 'iː] !
They're **after** **me** **!**
它们是 后 我 !

他们要抓我!

" [kraɪd] [mæpoʊ] .
" **cried** **Mappo** **.**
" 哭 马普 .

“马波喊道。”

" [aɪ] [mʌst; məst] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] .
" **I** **must** **run** **and** **hide** **.**
" 我 必须 跑步 和 隐藏 .

我必须逃跑躲藏。

[gʊd] - [baɪ] , ['skwinti] .
Good **-** **by** **,** **Squinty** **.**
好的 - 经过 , 眯眼 .

再见，眯眼。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] , ['meɪbi] .
I'll **see** **you** **again** **sometime** **,** **maybe** **.**
患病的 看 你 再次 有时 , 或许 .

也许以后还会再见到你。

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [rʌn] , ['ɔːlsoʊ] , [ɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [men] [meɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] .
You **had** **better** **run** **,** **also** **,** **or** **the** **circus** **men** **may** **catch** **you** **.**
你 有 更好的 跑步 , 还 , 或者 这 马戏团 男人 可能 抓住 你 .

你最好也快跑，否则马戏团的人会抓住你。

" ['skwinti] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd]
" **Squinty** **looked** **through** **the** **trees** **,** **and** **saw** **a** **number** **of** **men** **coming** **toward**
" 眯眼 看起来 通过 这 树木 , 和 锯 一个 数字 的 男人 未来 朝向
[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
him **and** **the** **monkey** **.**
他 和 这 猴 .

“眯眼透过树丛望去，看到许多人正朝他和猴子走来。

[ðen] [mæpoʊ] [klaɪmd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ,
Then **Mappo** **climbed** **up** **in** **a** **tall** **tree** **,**
然后 马普 攀登 向上 在 一个 高的 树 ,

然后，马波爬上了一棵高高的树。

[ænd; ənd] ['skwinti] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

and	Squinty	ran	away	as	fast	as	his	little	short	legs	would	take	him	.
和	眯眼	跑	离开	作为	快速地	作为	他的	小的	短的	腿	会	拿	他	.

于是，眯眼先生用他那双短小的腿飞快地跑开了。

" ['nevər] [maɪnd] [ðə; ði] [pɪg] !

"	Never	mind	the	pig	!
"	绝不	头脑	这	猪	!

别在意那头猪！

[get] [ðə; ði] ['mʌŋki] !

Get	the	monkey	!
得到	这	猴	!

抓住猴子！

" ['skwinti] [hɜːrd] [wʌn] [mæn] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kɑːmɪk(ə)l] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dɑːdʒd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ]

"	Squinty	heard	one	man	cry	,	and	then	the	comical	little	pig	dodged	under	a	bush
"	眯眼	听到	一	男人	哭	,	和	然后	这	滑稽	小的	猪	躲避	在下面	一个	衬套

,

,

,

“眯眼听到一个人的叫声，然后这只滑稽的小猪躲到灌木丛底下。”

[ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] .

and	kept	on	running	.
和	保留	在	跑步	.

然后继续奔跑。

[wen] ['skwinti] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] .

When	Squinty	stopped	running	it	was	quite	dark	.
什么时候	眯眼	停止	跑步	它	曾是	相当	黑暗的	.

当眯眼先生停下来的时候，天已经很黑了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [siː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː] ['sevrəl] [triːz] ,

He	could	hardly	see	,	and	he	had	run	into	several	trees	,
他	可以	几乎	看	,	和	他	有	跑步	进入	一些	树木	,

他几乎看不清东西，还撞到了好几棵树上。

[ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] .

and	bumped	his	nose	a	number	of	times	.
和	撞	他的	鼻子	一个	数字	的	时代	.

他好几次撞到鼻子。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

It	hurt	him	very	much	.
它	伤害	他	非常	很多	.

这让他非常伤心。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪm] [lɔːst] [ə'gen] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	Well	,	I	guess	I'm	lost	again	,	"	thought	Squinty	.
"	出色地	,	我	猜测	我是	丢失的	再次	,	"	想法	眯眼	.

“看来我又迷路了，”眯眼先生心想。

" [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'loʊn] .

"	And	I	am	all	alone	.
"	和	我	是	全部	独自的	.

我孤身一人。

[oʊ] ,

Oh	,
哦	,

哦，

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][pen][wɪð; wɪθ]

what	a	lot	of	things	has	happened	to	me	since	I	was	in	the	pen	with
什么	一个	很多	的	事物	有	发生	到	我	自从	我	曾是	在	这	笔	和

[maɪ] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] !

my	mamma	and	papa	and	sisters	and	brothers	!
我的	妈妈	和	爸爸	和	姐妹	和	兄弟	!

自从我和爸爸妈妈、兄弟姐妹们一起被关在围栏里以来，我身上发生了好多事情啊！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .

I	wish	I	were	back	with	them	again	.
我	希望	我	是	后退	和	他们	再次	.

我真希望还能和他们在一起。

" ['skwinti] [felt] ['veri] [sæd][ænd; ənd] ['loʊnsəm] .

"	Squinty	felt	very	sad	and	lonesome	.
"	眯眼	毛毡	非常	伤心	和	寂寞	.

“眯眼先生感到非常悲伤和孤独。”

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðə; ði]['sɜːrkəs][men] [hæd; həd] [kɔːt] [mæpoʊ] .

He	wondered	if	the	circus	men	had	caught	Mappo	.
他	想知道	如果	这	马戏团	男人	有	捕捉	马普	.

他想知道马波是不是被马戏团的人抓住了。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kʌvər] [hɪm'self] [ʌp]

Then	he	felt	that	he	had	better	find	a	place	where	he	could	cover	himself	up
然后	他	毛毡	那	他	有	更好的	寻找	一个	地方	在哪里	他	可以	覆盖	他自己	向上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][draɪ] [liːvz] ,

with	the	dry	leaves	,
和	这	干燥	树叶	,

于是他觉得最好找个地方用枯叶把自己盖住。

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

and	go	to	sleep	.
和	去	到	睡觉	.

然后睡觉。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [ʌn'tɪl] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

He	walked	about	in	the	dark	until	,	all	of	a	sudden	,
他	步行	关于	在	这	黑暗的	直到	, 全部	的	一个	突然	,	

他在黑暗中四处走动，突然间，

[hiː; hi] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [græs] .

he	stumbled	into	a	hole	that	was	filled	with	dried	grass	.
他	踉跄	进入	一个	洞	那	曾是	已填	和	干燥	草	.

他跌跌撞撞地走进了一个长满干草的洞里。

" [aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [hɪr] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	I	guess	I	had	better	stay	here	,	"	thought	Squinty	.
"	我	猜测	我	有	更好的	停留	这里	,	"	想法	眯眼	.

“看来我最好还是待在这里，”眯眼先生心想。

[soʊ][hiː; hi] [pʊld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

So	he	pulled	some	of	the	grass	over	him	,	and	went	to	sleep	.
所以	他	拉	一些	的	这	草	超过	他	,	和	去	到	睡觉	.

于是他扯了一些草盖在身上，然后睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

When	he	awoke	the	sun	was	shining	.
什么时候	他	醒来	这	太阳	曾是	灼灼	.

他醒来时，阳光灿烂。

" [aɪ][mʌst; məst][get][maɪ] ['brekfəst] , " [θɔːt] ['skwinti] .

"	I	must	get	my	breakfast	,	"	thought	Squinty	.
"	我	必须	得到	我的	早餐	,	"	想法	眯眼	.

“我得去吃早饭了，”眯眼先生心想。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm] ['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

He	hunted	about	until	he	had	found	some	acorns	,	and	then	,
他	猎杀	关于	直到	他	有	成立	一些	橡子	,	和	然后	,

他四处寻找，直到找到一些橡子，然后，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ʌv; əv]['wɔːtər][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɪŋk] .

coming	to	a	little	brook	of	water	he	took	a	long	drink	.
未来	到	一个	小的	溪	的	水	他	采取	一个	长的	喝	.

他来到一条小溪边，痛快地喝了一大口水。

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [brʊk] [meɪd] ['skwinti] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

Something	about	the	brook	made	Squinty	look	at	it	carefully	.
某物	关于	这	溪	制成	眯眼	看	在	它	小心	.

这条小溪似乎有什么特别之处，让眯眼先生仔细地观察了一番。

" [waɪ] - - [waɪ] !

"	Why	-	-	why	!
"	为什么	-	-	为什么	!

“为什么——为什么！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] !

"	he	exclaimed	to	himself	:	"	It	seems	to	me	I	have	been	here	before	!
"	他	惊呼	到	他自己	:	"	它	似乎	到	我	我	有	到过	这里	前	!

他自言自语道：“我好像以前来过这里！”

[jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][hæv; həv] .

Yes	,	I	am	sure	I	have	.
是的	,	我	是	当然	我	有	.

是的，我肯定我有。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [drɪŋk] , [wen] [fɜːrst][aɪ][ræn] [ə'weɪ] .

This	is	the	place	where	I	first	came	to	get	a	drink	,	when	first	I	ran	away	.
这	是	这	地方	在哪里	我	第一的	来了	到	得到	一个	喝	,	什么时候	第一的	我	跑	离开	.

这是我第一次离家出走时，来这里喝一杯的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] [ðə; ði][pen] [wer] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !

It	is	near	the	pen	where	I	used	to	live	!
它	是	靠近	这	笔	在哪里	我	用过的	到	居住	!

它就在我以前住的那个围栏附近！

[oʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ðæt] ?

Oh	,	I	wonder	if	I	can	find	that	?
哦	,	我	想知道	如果	我	能	寻找	那	?

哦，不知道我能不能找到它?

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['skwinti][wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] [fæst][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [siːnz]

"	The	heart	of	Squinty	was	beating	fast	as	he	looked	around	at	the	scenes
"	这	心	的	眯眼	曾是	殴打	快速地	作为	他	看起来	大约	在	这	场景

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][pɪg] ,

he	had	seen	when	he	was	a	very	little	pig	,
他	有	已见	什么时候	他	曾是	一个	非常	小的	猪	,

“眯眼猪的心跳得很快，他环顾四周，看着自己还是小猪时看到的景象。”

[sʌm; səm] [wiːks] [bɪ'fɔːr] .

some	weeks	before	.
一些	周	前	.

几周前。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [brʊk] .

Yes	**,**	**it**	**was**	**the**	**same**	**brook**	**.**
是的	,	它	曾是	这	相同的	溪	.

是的，就是同一条小溪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	**was**	**sure**	**of**	**it**	**.**
他	曾是	当然	的	它	.

他对此深信不疑。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [pə'tetoz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] [wer] [hiː; hi]

And	**there**	**was**	**the**	**garden**	**of**	**potatoes**	**,**	**and**	**the**	**cornfield**	**where**	**he**
和	那里	曾是	这	花园	的	土豆	,	和	这	玉米地	在哪里	他

[hæd; həd][fɜːrst][lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] .

had	**first**	**lost**	**his**	**way**	**.**
有	第一的	丢失的	他的	方式	.

还有那片土豆园，以及他最初迷路的那片玉米地。

[hɑːrk] !

Hark	**!**
听着	!

听!

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

What	**was**	**that**	**?**
什么	曾是	那	?

那是什么?

[ɔːf] [ɪn][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][kɔːrn][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][dɔːg] ['bɑːkiŋ] .

Off	**in**	**the**	**rows**	**of**	**corn**	**he**	**heard**	**a**	**dog**	**barking**	**.**
离开	在	这	行	的	玉米	他	听到	一个	狗	叫声	.

他听到玉米地里传来狗吠声。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['dɔgz] [bɑːrk] .

Somehow	**he**	**knew**	**that**	**dog's**	**bark**	**.**
不知何故	他	知道	那	狗的	吠	.

他竟然认出了那条狗的叫声。

" [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɑːn] ! " [θɔːt] ['skwinti] , ['hoʊpfəli] .

"	**If**	**that**	**could**	**be**	**Don**	**!**	**"**	**thought**	**Squinty**	**,**	**hopefully**	**.**
"	如果	那	可以	是	大学教师	!	"	想法	眯眼	,	希望	.

“如果那是唐就好了！”眯眼先生满怀希望地想。

[ðə; ði] ['bɑːkiŋ] ['saʊndɪd] ['nɪrər] .

The	**barking**	**sounded**	**nearer**	**.**
这	叫声	听起来	更近	.

狗吠声听起来越来越近了。

['skwinti] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

Squinty	**turned**	**around**	**,**	**standing**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**little**	**brook**	**,**	**and**	**waited**	**,**
眯眼	转向	大约	,	常设	在	这	边缘	的	这	小的	溪	,	和	等待	,

眯眼转过身，站在小溪边，等着。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['biːtɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

his	**heart**	**beating**	**faster**	**and**	**faster**	**.**
他的	心	殴打	快点	和	快点	.

他的心跳越来越快。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðer; ðər] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ][pə'teɪtoʊ] [fiːld] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg]

All	at	once	there	came	running	through	the	potato	field	a	black	and	white	dog
全部	在	一次	那里	来了	跑步	通过	这	土豆	场地	一个	黑色的	和	白色的	狗

.

:

.

突然，一只黑白相间的狗跑进了土豆地。

['skwɪntɪ] [nuː] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .

Squinty	knew	him	at	once	.
眯眼	知道	他	在	一次	.

眯眼一眼就认出了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːn] !

It	was	Don	!
它	曾是	大学教师	!

是唐!

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dɑːn] .

Bow	wow	!	"	barked	Don	.
弓	哇	!	"	吠叫	大学教师	.

“汪汪！”唐吠道。

" [wel] , [ɪf] [ðer; ðər] ['ɪznt] [ðæt] ['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][pɪg] , ['skwɪntɪ] !

"	Well	,	if	there	isn't	that	comical	little	pig	,	Squinty	!
"	出色地	,	如果	那里	不是	那	滑稽	小的	猪	,	眯眼	!

“如果没有那只滑稽的小猪，眯眼猪!

[wer] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	in	the	world	did	you	come	from	?
在哪里	在	这	世界	做过	你	来	从	?

你来自世界上的哪个地方?

[juːv] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [aɪl] [biː; bi] [baʊnd] !

You've	been	running	away	,	I'll	be	bound	!
你已经	到过	跑步	离开	,	患病的	是	边界	!

你一直在逃跑，我将被束缚!

[naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pen] ! "

Now	I'm	going	to	take	you	back	to	the	pen	!	"
现在	我是	去	到	拿	你	后退	到	这	笔	!	"

现在我要把你送回监狱!

" [oʊ] , [dɑːn] !

"	Oh	,	Don	!
"	哦	,	大学教师	!

“哦，唐！”

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! " [skwiːld] ['skwɪntɪ] .

I	am	so	glad	to	see	you	!	"	squealed	Squinty	.
我	是	所以	高兴的	到	看	你	!	"	尖叫	眯眼	.

“见到你我太高兴了！”眯眼先生尖叫道。

" [aɪ] - - [aɪ][dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [wɪl] ['enɪ] [mɔːr] .

"	I	-	-	I	did	run	away	,	but	I	never	will	any	more	.
"	我	-	-	我	做过	跑步	离开	,	但	我	绝不	将要	任何	更多的	.

“我——我的确逃跑了，但我再也不会逃跑了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːst] .

I	am	lost	.
我	是	丢失的	.

我迷路了。

[oʊ] , [dɑːn] , [dəunt] [teɪk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [ɪr] .

Oh	,	Don	,	don't	take	me	by	the	ear	.
哦	,	大学教师	,	不	拿	我	经过	这	耳朵	.

哦，唐，别揪我的耳朵。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

I'll	go	with	you	.	"
患病的	去	和	你	.	"

我跟你一起去。

" [ɔːl] [raɪt] , " [bɑːrkt] [dɑːn] , ['kaɪndli] .

"	All right	,	"	barked	Don	,	kindly	.
"	全部 正确的	,	"	吠叫	大学教师	,	亲切地	.

“好吧，”唐和蔼地说道。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

"	Come	along	.
"	来	沿着	.

跟我来。

[jʊr; jər][pen] ['iznt] [fɑːr] [ɔːf] , " [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] , [huː] ,

Your	pen	isn't	far	off	,	"	and	he	ran	along	beside	the	little	pig	,	who	,
你的	笔	不是	远的	离开	,	"	和	他	跑	沿着	旁	这	小的	猪	,	WHO	,

你的笔就在不远处，”说着，他便跑到小猪旁边，小猪.....

['æftər] ['meni] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] ['wɔndəd] [bæk] [hoʊm] .

after	many	adventures	had	wandered	back	home	.
后	许多	冒险	有	漫步	后退	家	.

经历了许多冒险之后，他回到了家。

['skwinti][ænd; ənd] [dɑːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [fiːld] .

Squinty	and	Don	came	to	the	edge	of	the	potato	field	.
眯眼	和	大学教师	来了	到	这	边缘	的	这	土豆	场地	.

眯眼和唐来到了土豆地的边缘。

" [wel] , [aɪ] ['nevər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['fɑːrmər][mæn] , [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['həʊɪŋ] [ðə; ði] [pə'tetoz] .

"	Well	,	I	never	!	"	exclaimed	the	farmer	man	,	who	was	there	hoeing	the	potatoes	.
"	出色地	,	我	绝不	!	"	惊呼	这	农民	男人	,	WHO	曾是	那里	锄	这	土豆	.

“哎呀，真是没想到！”正在锄土豆的农夫惊呼道。

" [ɪf] [ðer; ðər] ['iznt] [ðæt] ['kɑːmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] [pɪg][aɪ][soʊld][tuː; tə] [ðæt] [bɔɪ] [bɑːb] .

"	If	there	isn't	that	comical	little	pig	I	sold	to	that	boy	Bob	.
"	如果	那里	不是	那	滑稽	小的	猪	我	卖	到	那	男生	鲍勃	.

“如果不是我卖给鲍勃那个男孩的那只滑稽的小猪的话。”

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] ? "

I	wonder	where	he	came	from	?	"
我	想知道	在哪里	他	来了	从	?	"

我想知道他来自哪里?

" [baʊ; boʊ] [waʊ] !

"	Bow	wow	!
"	弓	哇	!

“汪汪！”

[baʊ; boʊ] [waʊ] !

Bow	wow	!
弓	哇	!

汪汪!

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , " [bɑːrkt] [dɑːn] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['fɑːrmər][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

I	found	him	,	"	barked	Don	,	but	of	course	the	farmer	did	not	understand	.
我	成立	他	,	"	吠叫	大学教师	,	但	的	课程	这	农民	做过	不是	理解	.

“我找到他了！”唐大声说道，但农夫当然没听懂。

" [wel] , [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pen] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðæt] [bɔɪ] [sendz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	Well	,	I'll	put	you	back	in	the	pen	again	until	that	boy	sends	for	you	,
"	出色地	,	患病的	放	你	后退	在	这	笔	再次	直到	那	男生	发送	为了	你	,

“好吧，我会把你重新关回牢房，直到那小子派人来接你为止。”

" [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] ,

"	said	the	farmer	,
"	说	这	农民	,

“农夫说道，”

[æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] ['skwinti]['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][pen] [wer] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd]

as	he	lifted	Squinty	over	into	the	pen	where	his	mamma	and	papa	and
作为	他	抬起	眯眼	超过	进入	这	笔	在哪里	他的	妈妈	和	爸爸	和

['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] .

brothers	and	sisters	were	.
兄弟	和	姐妹	是	.

他把眯眼抱进围栏里，那里有他的爸爸妈妈、兄弟姐妹们。

" [waɪ] - - [waɪ] , [its] ['skwinti] !

"	Why	-	-	why	,	it's	Squinty	!
"	为什么	-	-	为什么	,	它是	眯眼	!

“为什么——为什么，是眯眼！

" [kraɪd]['mɪsɪz] . [pɪg] .

"	cried	Mrs	.	Pig	.
"	哭	太太	.	猪	.

“猪太太喊道。”

" ['hiːz] [kʌm] [bæk] ! " [grʌntid] ['mɪstər] . [pɪg] .

"	He's	come	back	!	"	grunted	Mr	.	Pig	.
"	他是	来	后退	!	"	哼哼	先生	.	猪	.

“他回来了！”猪先生咕哝道。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] ! " [sed] [wʊf] - [wʊf] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	!	"	said	Wuff	-	Wuff	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!	"	说	沃夫	-	沃夫	.

“哦，我太高兴了！”汪汪说道。

" [ænd; ənd][soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " ['ædɪd] ['twɪsti] [teɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər][noʊz] [ə'genst]

"	And	so	am	I	,	"	added	Twisty	Tail	,	as	she	rubbed	her	nose	against
"	和	所以	是	我	,	"	额外	扭曲的	尾巴	,	作为	她	摩擦	她	鼻子	反对

- .

Squinty's	.
-	.

“我也是，”扭尾巴说着，用鼻子蹭了蹭眯眼的鼻子。

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

"	Where	have	you	been	,	and	what	happened	to	you	?
"	在哪里	有	你	到过	,	和	什么	发生	到	你	?

“你去了哪里？你发生了什么事？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	she	asked	her	brother	.
"	她	问	她	兄弟	.

她问她哥哥。

" [oʊ] , ['meni] [θɪŋz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Oh**	,	**many**	**things**	,	"	**he**	**said**	.
"	哦	,	许多	事物	,	"	他	说	.

“哦，很多事，”他说。

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [trɪks] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] ,

"	**I**	**have**	**learned**	**some**	**tricks**	,	**I**	**have**	**been**	**up**	**in**	**a**	**balloon**	,
"	我	有	学习	一些	技巧	,	我	有	到过	向上	在	一个	气球	,

“我学到了一些技巧，我还坐过热气球。”

[aɪ][met] - [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ]['skwɜːrəl] , [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [tʌm] -

I	**met**	**Slicko**	**the**	**jumping**	**squirrel**	,	**Mappo**	,	**the**	**merry**	**monkey**	,	**and**	**I**	**saw**	**Tum**	**-**
我	遇见	-	这	跳	松鼠	,	马普	,	这	欢乐	猴	,	和	我	锯	汤	-

[tʌm] ,

Tum	,
汤	,

我遇到了跳跃松鼠斯利科、快乐猴子马波，我还看到了图姆图姆。

[ðə; ði]['dʒɑːli]['sɜːrkəs] ['elɪfənt] .

the	**jolly**	**circus**	**elephant**	**.**
这	快乐的	马戏团	大象	.

那头快乐的马戏团大象。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hoʊm] [ə'gen] . "

Now	**I**	**am**	**home**	**again**	**.**	**"**
现在	我	是	家	再次	.	"

现在我又回家了。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [laɪk] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [pɪg] ,

"	**And**	**which**	**did**	**you**	**like**	**best**	**of**	**all**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Pig**	**,**
"	和	哪个	做过	你	喜欢	最好的	的	全部	?	"	问	太太	.	猪	,

“那么，你最喜欢哪一个呢？”猪太太问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

滑稽小猪眯眼：他的许多冒险(Squinty the Comical Pig His Many Adventures)

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] .
when they had finished asking him questions .
什么时候 他们 有 完成的 问 他 问题 .

他们问完问题后。

" ['getɪŋ] [bæk] [hoʊm] , " ['ænsər] ['skwinti] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg] [drɪŋk] [ʌv; əv]['saʊər] [mɪlk] .
" Getting back home , " answered Squinty , as he took a big drink of sour milk .
" 获得 后退 家 , " 回答 眯眼 , 作为 他 采取 一个 大的 喝 的 酸的 牛奶 .

“回家，”眯眼先生一边回答，一边喝了一大口酸奶。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] .
And that is the story of Squinty , the comical pig .
和 那 是 这 故事 的 眯眼 , 这 滑稽 猪 .

这就是滑稽的小猪斯昆蒂的故事。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pet] [wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [pen] ,
The farmer sent word to the boy that his pet was back in the pen ,
这 农民 发送 单词 到 这 男生 那 他的 宠物 曾是 后退 在 这 笔 ,

农夫派人告诉男孩，他的宠物已经回到圈里了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ə; eɪ][pet] [pɪg] ['eni] [mɔːr] ,
but the boy said he thought he did not want a pet pig any more ,
但 这 男生 说 他 想法 他 做过 不是 想 一个 宠物 猪 任何 更多的 ,

但男孩说他不想再养宠物猪了。

[soʊ] ['skwinti] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
so Squinty , for the time being , stayed with his family .
所以 眯眼 , 为了 这 时间 存在 , 入住 和 他的 家庭 .

所以，斯昆蒂暂时和家人待在一起。

['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] - ['jɪrz] [oʊld]
STORIES FOR CHILDREN FROM 5 TO 10 YEARS OLD
故事 为了 孩子们 从 5 到 - 年 老的

适合5至10岁儿童的故事

[ðə; ði] - ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
THE KNEETIME ANIMAL STORIES
这 - 动物 故事

膝盖时间动物故事

[baɪ] ['ritʃəd] ['bɑːrnəm]
By Richard Barnum
经过 理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

[lɑːrdʒ] 12mo .
Large 12mo .
大的 12mo .

大号 12 个月

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[praɪs] [pər] ['vɑːljəm] - [sents] [ˌpoʊst'peɪd]
Price per volume 40 cents Postpaid
价格 每 体积 - 分 后付费

单价 40 美分（后付费）

[ɪn] [ɔːl] ['nɜːrsəri] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑːrt] ;
In all nursery literature animals have played a conspicuous part ;
在 全部 苗圃 文学 动物 有 玩 一个 显眼的 部分 ;

在所有儿童文学作品中，动物都扮演着重要的角色；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['ɑːbviəs] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ˌentə'teinz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fʌni]
and the reason is obvious for nothing entertains a child more than the funny
和 这 原因 是 明显的 为了 没有什么 娱乐 一个 孩子 更多的 比 这 有趣的
['æntɪks][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
antics of an animal .
滑稽动作 的 一个 动物 .

原因显而易见，没有什么比动物的滑稽举动更能逗乐孩子了。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ə'baʊnd] [ɪn] [ə'mjuːzɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ə'dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði]
These stories abound in amusing incidents such as children adore and the
这些 故事 盛产 在 有趣 事件 这样的 作为 孩子们 崇拜 和 这
['kærəktərz] [ɑːr; ər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][laɪf] ,
characters are so full of life ,
人物 是 所以 满的 的 生活 ,

这些故事充满了孩子们喜爱的有趣情节，人物形象也栩栩如生。

[soʊ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [nʌn] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]
so appealing to a child's imagination that none will be satisfied until they have
所以 上诉 到 一个 孩子的 想像力 那 没有任何 将要 是 使满意 直到 他们 有
[met] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feivərits] - - ['skwinti] ,
met all of their favorites - - Squinty ,
遇见 全部 的 他们的 收藏夹 - - 眯眼 ,

这些角色如此吸引孩子的想象力，以至于他们不见到所有自己喜欢的角色——眯眼先生——就不会感到满足。

- , [mæpoʊ] , [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd] [dɑːn] .
Slicko , Mappo , Tum Tum and Don .
- , 马普 , 汤 汤 和 大学教师 .

Slicko、Mappo、Tum Tum 和 Don。

['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg]
Squinty , the Comical Pig
眯眼 , 这 滑稽 猪

滑稽的小猪斯奎蒂

- , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl]
Slicko , the Jumping Squirrel
- , 这 跳 松鼠

跳松鼠斯利科

[mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
Mappo , the Merry Monkey
马普 , 这 欢乐 猴

快乐猴子马波

[tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt]
Tum Tum , the Jolly Elephant
汤 汤 , 这 乔利 大象

快乐的小象图姆图姆

[dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] .

Don	,	A	Runaway	Dog	.
大学教师	,	一个	逃跑	狗	.

唐，一只逃跑的狗。

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]

BOOKS	FOR	BOYS
图书	为了	男孩们

男孩读物

[ðə; ði] ['bɑːbi] [bleɪk] ['sɪriːz]

THE	BOBBY	BLAKE	SERIES
这	鲍比	布莱克	系列

鲍比·布莱克系列

[baɪ] [fræŋk] [ə; eɪ] . [wɔːrnər]

By	Frank	A	.	Warner
经过	坦率	一个	.	华纳

作者：弗兰克·A·华纳

[lɑːrdʒ] 12mo .

Large	12mo	.
大的	12mo	.

大号 12 个月

[klɔːθ] .

Cloth	.
布	.

布。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[praɪs] [pər] ['vɑːljəm] - [sents] , [net] .

Price	per	volume	50	cents	,	net	.
价格	每	体积	-	分	,	网	.

单价 50 美分（净价）。

[truː] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [laɪf] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] [ə'merɪkən] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl] .

True	stories	of	life	at	a	modern	American	boarding	school	.
真的	故事	的	生活	在	一个	现代的	美国人	登机	学校	.

现代美国寄宿学校的真实生活故事。

['bɑːbi] [ə'tendid] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [tʃʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Bobby	attended	this	institution	of	learning	with	his	particular	chum	and	the
鲍比	参加	这	机构	的	学习	和	他的	特别的	密友	和	这

[bɔɪz] [hæd; həd] [noʊ] [end] [ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] .

boys	had	no	end	of	good	times	.
男孩们	有	不	结尾	的	好的	时代	.

鲍比和他的好朋友一起就读于这所学校，他们俩度过了无数快乐时光。

[ðə; ði] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] ,

The	tales	of	outdoor	life	,
这	故事	的	户外的	生活	,

户外生活的故事

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [spɔːrts] [ə'genst] ['raɪv(ə)l] [skuːlz] ,

especially	the	exciting	times	they	have	when	engaged	in	sports	against	rival	schools	,
尤其	这	激动人心	时代	他们	有	什么时候	已订婚的	在	运动的	反对	竞争对手	学校	,

尤其是当他们与敌对学校进行体育比赛时，那种激动人心的时刻。

[ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [soʊ] [truː] , [soʊ] [ˌriːə'lɪstɪk] , [ðæt] [ðə; ði] ['riːdər] , [tuː] ,

are	written	in	a	manner	so	true	,	so	realistic	,	that	the	reader	,	too	,
是	书面	在	一个	方式	所以	真的	,	所以	实际的	,	那	这	读者	,	也	,

写得如此真实、如此写实，以至于读者也感同身受。

[ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [bɔɪz] [ðer; ðər] [θrilz] [ænd; ənd] ['pleʒərz] .

is	sure	to	share	with	these	boys	their	thrills	and	pleasures	.
是	当然	到	分享	和	这些	男孩们	他们的	刺激	和	快乐	.

一定会与这些男孩分享他们的刺激和快乐。

['bɑːbi] [bleɪk] [æt; ət] ['rɑːkˌlɛdʒ] [skuːl] [ɔːr] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['med(ə)l] [ʌv; əv] ['ɑːnər]

BOBBY	BLAKE	AT	ROCKLEDGE	SCHOOL	OR	WINNING	THE	MEDAL	OF	HONOR
鲍比	布莱克	在	岩石平台	学校	或者	获胜	这	勋章	的	荣誉

鲍比·布莱克在罗克利奇学校或赢得荣誉勋章

['bɑːbi] [bleɪk] [æt; ət] [beɪs] [koʊv] [ɔːr] [ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊtər] [boʊt] [dʒem]

BOBBY	BLAKE	AT	BASS	COVE	OR	THE	HUNT	FOR	THE	MOTOR	BOAT	GEM
鲍比	布莱克	在	低音	海湾	或者	这	打猎	为了	这	发动机	船	宝石

鲍比·布莱克在巴斯湾，或者说寻找摩托艇宝石

['bɑːbi] [bleɪk] [ɑːn] [ə; eɪ] [kruːz] [ɔːr] [ðə; ði] ['kɑːstəweiz] [ʌv; əv] [vɑːl'keɪnoʊ] ['aɪlənd]

BOBBY	BLAKE	ON	A	CRUISE	OR	THE	CASTAWAYS	OF	VOLCANO	ISLAND
鲍比	布莱克	在	一个	巡航	或者	这	遇难者	的	火山	岛

鲍比·布莱克在游轮上或火山岛的幸存者

[fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət] [ɔːl] [bʊk] ['stɔrz] .

For	sale	at	all	book	stores	.
为了	销售	在	全部	书	商店	.

各大书店均有售。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神